

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

24 MAI 2005

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2004-2005

24 MEI 2005

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
		<p>Premier ministre</p> <p>Eerste minister</p>		
20.4.2005	3-2471	Van Hauthem	Délégations belges. — Composition. — Critères. — Compétence de décision. Belgische delegaties. — Samenstelling. — Criteria. — Beslissingsbevoegdheid.	3179
		<p style="margin-left: 40px;">*</p> <p style="margin-left: 40px;">* *</p>		
		<p>Vice-première ministre et ministre de la Justice</p> <p>Vice-eerste minister en minister van Justitie</p>		
3.3.2005	3-2278	Destexhe	Procédures d'asile. — Avocats pro deo. — Rémunération. Asielprocedures. — Pro-deoadvocaten. — Vergoeding.	3179
8.4.2005	3-2446	Mme/Mevr. Hermans	* Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet. Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.	3163
15.4.2005	3-2454	Vandenbergh H.	* Commerce illégal de viande entre la Belgique et les pays voisins. — Recherches. — Poursuites. — Mesures. Illegale vleeshandel tussen België en de buurlanden. — Opsporingen. — Vervolgen. — Maatregelen.	3165
20.4.2005	3-2460	Destexhe	* Nationalité belge. — Demandes. — Modes d'attribution. — Statistiques. Belgische nationaliteit. — Aanvragen. — Wijzen van toekenning. — Statistieken.	3166
20.4.2005	3-2461	Detraux	* Crime organisé. — Financement par des ASBL. — Sûreté de l'État. — Lutte contre le terrorisme. Georganiseerde misdaad. — Financiering door VZW's. — Terrorismebestrijding.	3166
20.4.2005	3-2462	Detraux	Prisons. — Gardiens. — Malaise dans la profession. — Mesures. Gevangenis. — Cipers. — Malaise in de beroepsgroep. — Maatregelen.	3180

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.4.2005	3-2472	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Établissement pour délinquants primaires. — Enquête. — Résultats provisoires. — Lieu d'implantation. Instelling voor primaire delinquenten. — Onderzoek. — Voorlopige resultaten. — Vestigingsplaats.	3166
20.4.2005	3-2473	Vandenberghé H.	* Profanation de sépulture. — Poursuites judiciaires. — Auteurs. Plegen van grafschennis. — Gerechtelijke vervolgingen. — Daders.	3166
29.4.2005	3-2556	Willems	** Toxicomanes délinquants. — Projet-pilote Thérapie à l'essai. — Désignation du coordinateur drogue. Drugsdelinquenten. — Pilootproject Proefzorg. — Aanstelling van de drugscoördinator.	3177
4.5.2005	3-2603	Vandenberghé H.	** Délits mineurs. — Impunité. Kleine misdrijven. — Straffeeloosheid.	3177
6.5.2005	3-2661	Mme/Mevr. Van dermeersch	Loi du 27 juin 1921 concernant les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations. — Consultation des dossiers. — Absence d'arrêtés royaux. Wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen. — Raadpleging van de dossiers. — Ontbreken van koninklijke besluiten.	3181

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

18.10.2004	3-1608	Brotcorne	Tour des Finances. — Déménagement. — North Galaxy. — Réunions, aménagements et installations. Financietoren. — Verhuizing. — North Galaxy. — Bijeenkomsten, inrichtingen en installaties.	3182
3.12.2004	3-1769	Mme/Mevr. Van dermeersch	Impôts. — Introduction de réclamations. — Instances compétentes. Belastingen. — Indiening van bezwaarschriften. — Bevoegde instanties.	3184
3.12.2004	3-1770	Mme/Mevr. Van dermeersch	Impôts. — Réclamations. — Recevabilité. — Jurisprudence de la Cour de cassation. Belastingen. — Bezwaarschriften. — Ontvankelijkheid. — Rechtspraak van het Hof van Cassatie.	3185
3.12.2004	3-1772	Mme/Mevr. Van dermeersch	Impôts. — Réclamation. — Dépôt tardif. — Communication aux contribuables. Belastingen. — Bezwaarschrift. — Laattijdig indiening. — Kennisgeving aan de belastingplichtigen.	3186
8.4.2005	3-2449	Mme/Mevr. Hermans	* Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet. Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.	3167
27.4.2005	3-2537	Mme/Mevr. Hermans	Secteur textile. — Protection de la propriété intellectuelle. — Action de la douane contre la contrefaçon. — Mesures européennes. Textielsector. — Bescherming van de intellectuele eigendom. — Douane-optreden tegen namaakproducten. — Europese maatregelen.	3186

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven * * *				
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken				
31.3.2005	3-2397	Mme/Mevr. Jansegers	Étrangers illégaux arrêtés. — Requête de prise en charge. — Motifs de refus. Opgepakte illegale vreemdelingen. — Verzoek tot overname. — Redenen tot weigering.	3188
31.3.2005	3-2399	Mme/Mevr. Hermans	Secteur textile. — Protection de la propriété intellectuelle. — Action de la douane contre la contrefaçon. — Mesures européennes. Textielsector. — Bescherming van de intellectuele eigendom. — Douane-optreden tegen namaakproducten. — Europese maatregelen.	3189
1.4.2005	3-2434	Van Hauthem	Commission permanente de contrôle linguistique. — Réunion des sections. — Dossiers inscrits à l'ordre du jour. — Report à une date ultérieure. Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vergadering van de afdelingen. — Geagendeerde dossiers. — Verwijzing naar een latere datum.	3190
8.4.2005	3-2447	Mme/Mevr. Hermans	* Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet. Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.	3167
15.4.2005	3-2453	Mme/Mevr. Jansegers	* Police fédérale. — Recrutements. — Message publicitaire. — Lois sur l'emploi des langues en matière administrative. Federale politie. — Aanwervingen. — Reclameboodschap. — Wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.	3167
20.4.2005	3-2464	Happart	Convocations aux élections. — Lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. — Registre national. — Factures. Oproepingen voor de kiesverrichtingen. — Gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken. — Rijksregister. — Facturen.	3190
20.4.2005	3-2474	Vandenberghé H.	* Profanation de sépulture. — Poursuites judiciaires. — Auteurs. Plegen van grafschennis. — Gerechtelijke vervolgingen. — Daders.	3167
20.4.2005	3-2475	Vandenberghé H.	* Pompiers volontaires. — Mesures d'encouragement. — Recyclage pendant les heures de travail. — Compensation financière pour les employeurs. Vrijwillige brandweerlieden. — Stimuleringsmaatregelen. — Bijscholing tijdens werkuren. — Financiële compensatie voor werkgevers.	3168
20.4.2005	3-2476	Mme/Mevr. Jansegers	Code électoral. — Article 147bis. — Application. Kieswetboek. — Artikel 147bis. — Toepassing.	3191

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.4.2005	3-2542	Vandenberghé H.	Services publics fédéraux. — Recours aux avocats. Federale overheidsdiensten. — Beroep op advocaten.	3192
20.5.2005	3-2713	Mme/Mevr. Nyssens	Autorisation de séjour. — Demandes. — Séjour pour raisons médicales. — Intervention d'un médecin-conseil. Verblijfsvergunning. — Aanvragen. — Verblijf om medische redenen. — Tussenkomst van een adviserend geneesheer.	3193
20.5.2005	3-2714	Brotcorne	Sécurité routière. — Gumball Race. — Traversée de la Belgique. — Mesures et sanctions. Verkeersveiligheid. — Gumball race. — Doortocht door België. — Maatregelen en sancties.	3195
*				
* *				

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

15.4.2005	3-2450	Mahoux	* Union européenne. — Réforme de la politique de cohésion. — Programmes d'initiative communautaire (PIC). — Remplacement des programmes EQUAL, URBAN II et LEADER +. Europese Unie. — Hervorming van het cohesiebeleid. — Programma's voor communautaire initiatieven (PCI). — Vervanging van de programma's EQUAL, URBAN II en LEADER+.	3168
15.4.2005	3-2456	Vandenberghé H.	* Virus de Marburg. — Contaminations. — Information de la population. — Mesures. Marburgvirus. — Besmettingen. — Inlichting bevolking. — Maatregelen.	3169
20.4.2005	3-2465	Mme/Mevr. Bouarfa	* SPF Affaires étrangères. — Fiches pays. — Transmission aux sénateurs. FOD Buitenlandse Zaken. — Landenfiches. — Mededeling aan senatoren.	3169
*				
* *				

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

11.3.2005	3-2342	Vankrunkelsven	Uranium appauvri. — Transport. — Traitement industriel. Verarmd uranium. — Transport. — Industriële verwerking.	3196
20.4.2005	3-2477	Beke	Plan directeur 2003. — Centre régional d'infrastructure (CRI) de Leopoldsborg. — Transfert à Evere. Stuurplan 2003. — Regionaal Centrum voor infrastructuur (RCI) te Leopoldsborg. — Overbrenging naar Evere.	3197
22.4.2005	3-2494	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.	3198
*				
* *				

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

30.12.2004	3-1877	Steverlynck	* Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	3169
23.2.2005	3-2250	Van Hauthem	Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Personnel. — Appartenance linguistique. Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	3200
20.4.2005	3-2466	Mahoux	* Recherche scientifique. — Financement. — Sociétés privées et entreprises. — Incitants fiscaux. Wetenschappelijk onderzoek. — Financiering. — Privé-maatschappijen en ondernemingen. — Fiscale incentives.	3170
27.4.2005	3-2545	Vandenbergh H.	Services publics fédéraux. — Recours aux avocats. Federale overheidsdiensten. — Beroep op advocaten.	3199

*
* *

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

27.10.2004	3-1676	Creyelman	Médecins spécialistes. — Comportement en matière de prescriptions. Geneesheren-specialisten. — Voorschrijfgedrag.	3205
25.2.2005	3-2258	Mme/Mevr. Hermans	Syndrome de fatigue chronique (SFC). Chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS).	3209
11.3.2005	3-2344	Mme/Mevr. De Roeck	Soins de santé mentale. — Maisons de soins psychiatriques. — Patients atteints d'un handicap mental. Geestelijke gezondheidszorg. — Psychiatrische verzorgingstehuizen. — Patiënten met een mentale handicap.	3213
8.4.2005	3-2448	Mme/Mevr. Hermans	* Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet. Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.	3172
15.4.2005	3-2455	Vandenbergh H.	* Commerce illégal de viande entre la Belgique et les pays voisins. — Recherches. — Poursuites. — Mesures. Illegale vleeshandel tussen België en de buurlanden. — Opsporingen. — Vervolgingen. — Maatregelen.	3170
15.4.2005	3-2457	Vandenbergh H.	* Virus de Marburg. — Contaminations. — Information de la population. — Mesures. Marburgvirus. — Besmettingen. — Inlichting bevolking. — Maatregelen.	3172

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
15.4.2005	3-2458	Vandenberghé H.	* Substances cancérigènes dans les produits ménagers et les habitations. — Formaldéhyde. — Substances de remplacement. — Promotion. Kankerverwekkende stoffen in huishoudproducten en woningen. — Formaldehyde. — Alternatieve stoffen. — Promotie.	3172
20.4.2005	3-2467	Destexhe	* Fibres céramiques réfractaires. — Utilisation. — Exposition. — Risques. Vuurvaste keramische vezels. — Gebruik. — Blootstelling. — Risico's.	3172
20.4.2005	3-2468	Destexhe	* INAMI. — Remboursement. — Traitement chimiothérapique. — Oxaliplatine/De Gramont. RIZIV. — Terugbetaling. — Chemotherapeutische behandeling. — Oxaliplatine/De Gramont.	3171
20.4.2005	3-2478	Creyelman	* Dentistes. — Demandes de numéro d'identification INAMI. — Diplômés émigrants. Tandartsen. — Aanvragen RIZIV-erkenningsnummer. — Emigrerende afgestudeerden.	3171
20.4.2005	3-2479	Creyelman	* Nations unies. — Journée mondiale de la Santé 2005. — Initiatives. Verenigde Naties. — Wereldgezondheidsdag 2005. — Initiatieven.	3172
20.4.2005	3-2480	Vandenberghé H.	* CPAS. — Paiement de funérailles. — Coût annuel. — Critères d'octroi de l'intervention. OCMW. — Betaling van begrafenissen. — Jaarlijkse kostprijs. — Criteria voor toekenning van de tussenkomst.	3171
20.4.2005	3-2481	Vandenberghé H.	* Gels hormonaux. — Conséquences néfastes pour les enfants. — Commerce sur Internet. — Mesures de prévention. Hormonengels. — Schadelijke gevolgen voor kinderen. — Handel op het internet. — Preventiemaatregelen.	3173
20.5.2005	3-2715	Mme/Mevr. De Schampheleere	Loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation sur la personne humaine. — Évaluation. — Implication des comités d'éthique locaux. Wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon. — Evaluatie. — Implicatie van de lokale ethische comités.	3201
20.5.2005	3-2716	Brotcorne	Bibliothèque Vésale. — Collections. — Réorganisation. — Projet de démantèlement et de destruction. Vesaliusbibliotheek. — Verzamelingen. — Reorganisatie. — Voorstel tot ontmanteling en vernietiging.	3203

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

27.4.2005	3-2547	Vandenberghé H.	Services publics fédéraux. — Recours aux avocats. Federale overheidsdiensten. — Beroep op advocaten.	3215
29.4.2005	3-2575	Mme/Mevr. Geerts	Marchés publics. — Cession d'emplacements. — Changement d'activité commerciale. Openbare markten. — Overdracht van standplaatsen. — Verandering van handelsactiviteit.	3216

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

20.4.2005	3-2482	Vandenberghé H.	Travailleurs illégaux. — Dépistage. — Nombre. — Mesures. Illegale werknemers. — Opsporing. — Aantal. — Maatregelen.	3217
-----------	--------	-----------------	--	------

*
* *

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

29.4.2005	3-2584	Mme/Mevr. de Bethune	Organisations non gouvernementales (ONG). — Aide financière. — Enquête. Niet-gouvernementele organisaties (NGO). — Financiële steun. — Onderzoek.	3218
-----------	--------	----------------------	--	------

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

20.4.2005	3-2483	Mme/Mevr. de Bethune	* Union européenne. — Indicateurs liés au genre. — Mise en œuvre dans la politique fédérale. Europese Unie. — Genderindicatoren. — Implementatie in het federaal beleid.	3173
20.4.2005	3-2484	Mme/Mevr. de Bethune	* Conférence interministérielle de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Travaux en 2003 et 2004. Interministeriële conferentie voor gelijke kansen van vrouwen en mannen. — Werkzaamheden in 2003 en 2004.	3174
20.4.2005	3-2485	Mme/Mevr. de Bethune	* Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2004. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2004.	3174
20.4.2005	3-2486	Mme/Mevr. de Bethune	* Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2005. Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2005.	3175
27.4.2005	3-2533	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Réforme de la gestion des ressources humaines. — Synchronisation. Federale overheidsdiensten. — Hervorming van het personeelsbeleid. — Synchronisatie.	3219

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
27.4.2005	3-2535	Brotcorne	Service public fédéral Personnel et Organisation (SPF P&O). — Description des fonctions. Federale overheidsdienst Personeel en Organisatie (FOD P&O). — Functiebeschrijvingen.	3220
4.5.2005	3-2596	Brotcorne	Services fédéraux. — Centrale d'achat. — Recréation éventuelle d'un Bureau fédéral d'achat. Federale diensten. — Aankoopcentrale. — Eventuele heroprichting van een federaal aankoopbureau.	3221
6.5.2005	3-2650	Brotcorne	Fonctionnaires fédéraux. — Gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail. — Abonnement STIB ou MTB. Federale ambtenaren. — Gratis woon-werkverkeer. — MIVB- of MTB-abonnement.	3222
6.5.2005	3-2654	Brotcorne	Fonction publique fédérale. — Agents. — Utilisation d'un téléphone mobile privé durant les heures de service. Federale administratie. — Personeelsleden. — Gebruik van een privé-GSM tijdens de diensturen.	3223

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

16.3.2005	3-2359	Mme/Mevr. Nyssens	Aéroport de Bruxelles-National. — Dispersion des nuisances des avions. — Rapport BRUNORR. — Problématique de la zone 3 de Wezembeek. Luchthaven Brussel-Nationaal. — Spreiding van de geluidshinder van vliegtuigen. — BRUNORR-rapport. — Problematiek van zone 3 Wezembeek.	3224
20.4.2005	3-2487	Mme/Mevr. De Schampelaere	* Réglementation de la circulation. — Bicyclettes. — Feux portés sur le corps. — Visibilité. Verkeersreglementering. — Fietsen. — Fietslichten op het lichaam gedragen. — Zichtbaarheid.	3176

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

22.4.2005	3-2503	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.	3226
4.5.2005	3-2638	Vandenbergh H.	Criminalité informatique. — Augmentation du nombre de piratages informatiques. Computercriminaliteit. — Stijging van het aantal computerhackings.	3226

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

22.4.2005	3-2505	Mme/Mevr. de Bethune	Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées. Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.	3227
-----------	--------	----------------------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

15.4.2005	3-2451	Mahoux	Union européenne. — Réforme de la politique de cohésion. — Programmes d'initiative communautaire (PIC). — Remplacement des programmes EQUAL, URBAN II et LEADER +. Europese Unie. — Hervorming van het cohesiebeleid. — Programma's voor communautaire initiatieven (PCI). — Vervanging van de programma's EQUAL, URBAN II en LEADER+.	3227
-----------	--------	--------	---	------

*
* *

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

24.3.2005	3-2379	Creyelman	Enfants handicapés. — Allocations familiales majorées. — Conséquences négatives du placement volontaire en institution spécialisée. Gehandicapte kinderen. — Verhoogde kinderbijslag. — Negatieve gevolgen bij vrijwillige plaatsing in gespecialiseerde instelling.	3229
-----------	--------	-----------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
31.3.2005	3-2416	Vandenberghe H.	SPF Sécurité sociale. — Service des cartes de stationnement. — Handicapés. — Nombre de demandes et arriéré. FOD Sociale Zekerheid. — Dienst Parkeerkaarten. — Gehandicaptten. — Aantal aanvragen en achterstand.	3230

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2446 de Mme Hermans du 8 avril 2005 (N.):

Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet.

Une cellule d'enquête de la justice de Termonde a déposé récemment aux États-Unis 2 000 comprimés d'hormones qu'un vétérinaire belge voulait importer. Contrairement à l'UE, les États-Unis n'interdisent pas les implants hormonaux.

Les implants hormonaux de la marque Synovex qui ont été interceptés ne laissent ni traces d'injection ni forte concentration d'hormones. Ils ne sont pas plus grands qu'un grain de chapelet.

Les implants ont une action très efficace sur la production de viande puisque le Synovex-plus garantit un doublement de la production de viande par animal.

Le Synovex est toutefois très néfaste pour la santé publique. Un rapport confidentiel du secteur concerné, transmis à la *Food and Drug Agency* américaine et publié en vertu du *Freedom of Information Act*, a indiqué que de très grandes quantités de résidus hormonaux se retrouvent dans la viande.

À propos du Synovex, le rapport constate : « *Following implants in cattle of Synovex-S, a combination of estradiol and progesterone, estradiol levels in meat increased up to 20-fold over what is considered normal. Based on conservative estimates, the amount of estradiol in two hamburgers eaten by an eight-year-old boy could increase his hormone levels by 10.* »

Cela signifie qu'il suffit qu'un garçon de huit ans consomme deux hamburgers dont la viande provient d'un animal traité au Synovex pour que son taux d'hormones augmente de 10 %.

Si les implants hormonaux sont administrés d'une autre manière, ce qui favorise la production de viande et se passe fréquemment aux États-Unis, les résidus hormonaux augmentent encore plus.

Selon un rapport de la FDA de 1983, l'utilisation de Synovex-S a occasionné une hausse de la concentration d'œstradiol dans le foie de l'animal de 600 %, dans les reins de 900 % et dans les tissus une multiplication de cette concentration par 23.

Diverses études scientifiques établissent de plus en plus un lien entre l'œstradiol et le cancer du sein après la ménopause, le cancer des testicules et le cancer de la prostate.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2446 van mevrouw Hermans d.d. 8 april 2005 (N.):

Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.

Een onderzoekscel van het Dendermondse gerecht kwam onlangs in de Verenigde Staten op het spoor van 2 000 hormonetabletten die een Belgische veearts wilde importeren. In de Verenigde Staten zijn hormoonimplantaten, in tegenstelling tot de EU niet verboden.

De aangetroffen hormonenimplantaten van het merk Synovex laten geen spuitvlekken of hoge hormoonconcentraties na. De implantaten zijn niet groter dan een paternosterbolletje, waardoor ze binnen het hormonenmilieu wel eens « paternosterkes » worden genoemd.

De implantaten zijn zeer efficiënt wat de vleesproductie betreft, daar Synovex-plus een verdubbeling van de vleesproductie per dier garandeert.

Synovex is echter zeer nefast voor de volksgezondheid. Een vertrouwelijk rapport van de betrokken bedrijfstak dat werd overgezonden aan de Amerikaanse *Food and Drug Agency* en dat werd vrijgegeven op basis van de *Freedom of Information Act* gaf aan dat er zeer hoge residuen van de hormonen overblijven in het vlees.

Betreffende Synovex stelt het rapport het volgende : « *Following implants in cattle of Synovex-S, a combination of estradiol and progesterone, estradiol levels in meat increased up to 20-fold over what is considered normal. Based on conservative estimates, the amount of estradiol in two hamburgers eaten by an eight-year-old boy could increase his hormone levels by 10.* »

Dit houdt in dat de consumptie door een achtjarige jongen van twee hamburgers van een dier dat werd behandeld met Synovex volstaat om een stijging te veroorzaken van zijn hormoonspiegel met 10 %.

Indien de hormoonimplantaten op een andere wijze worden toegediend, wat de vleesproductie ten goede komt en in de Verenigde Staten veelvuldig wordt toegepast, stijgt het residu aan hormonen nog meer.

Een rapport van de FDA van 1983 gaf aan dat het gebruik van Synovex-S leidde tot een stijging van oestradiol in lever van het dier met 600 %, in de nieren tot een stijging van 900 % en in het vetweefsel tot een stijging in drieëntwintigvoud.

Oestradiol wordt in diverse wetenschappelijke studies steeds meer in verband gebracht met borstkanker na de menopauze, kanker aan de teelballen en prostaatkanker.

C'est également à l'oestradiol qu'on impute la hausse considérable des cas de puberté précoce chez les jeunes filles.

J'ai appris par diverses sources que des éleveurs véreux recourent de plus en plus à ces hormones difficilement décelables.

L'utilisation d'implants hormonaux par des éleveurs véreux est un phénomène récent. Il s'agit d'un nouveau mode d'administration. Le Synovex est composé de deux hormones synthétiques qui, une fois absorbées, se transforment en hormones naturelles, ce qui les rend difficilement décelables. En effet, une fois absorbées elles sont identiques aux hormones produites par l'animal lui-même. C'est pourquoi ce produit devient vite de plus en plus populaire chez les engraisseurs malhonnêtes.

Le problème rencontré dans la lutte contre ce phénomène est la charge de la preuve. C'est seulement si on met la main sur les produits eux-mêmes (les implants) ou si on peut prouver que des produits étrangers au corps ont été administrés, que l'on peut agir. Une fois dans le corps de l'animal, ces produits se transforment en effet rapidement en hormones identiques à celles que produit l'animal.

Contrairement à ce que pensent les engraisseurs, ces implants hormonaux sont bel et bien décelables, dit un spécialiste de la lutte contre les hormones que j'ai consulté. « Rien qu'en soumettant les oreilles des animaux abattus à un examen, on peut démontrer que des produits étrangers au corps ont été administrés (notamment par la présence d'esters). »

Jusqu'à présent, un tel examen des oreilles des animaux concernés n'a encore été pratiqué dans aucun pays de l'UE. Comme toujours dans la lutte contre la mafia des hormones, on peut parler d'une course à l'armement. Les engraisseurs véreux sont sans cesse à la recherche de nouveaux produits difficilement décelables et assurant une rentabilité élevée. Les pouvoirs publics ne peuvent y faire obstacle qu'en suivant de près les nouvelles évolutions et en adaptant leurs méthodes d'analyse aux nouvelles hormones.

L'enquête judiciaire susmentionnée a mis en cause un vétérinaire mais les marchands de bestiaux véreux peuvent se procurer les produits bien plus simplement.

Après un quart d'heure de recherches sur l'internet, j'ai pu, par le biais d'un site américain, acheter sans problème du Synovex sur le site internet d'Agri-Med pour la somme de 84 dollars. Cette firme pouvait me livrer le produit en deux jours par l'intermédiaire d'UPS. Le site internet s'adressait clairement à des acheteurs étrangers puisqu'il prévoyait des frais supplémentaires de 35 dollars pour les envois internationaux. Une autre firme américaine active sur l'internet accordait des remises importantes pour les grosses commandes.

La seule barrière imposée à la commande adressée à ces sociétés par l'internet est l'obligation de présenter une prescription vétérinaire et de prouver qu'on a un cheptel.

Cette barrière est toutefois facilement surmontable. Certaines entreprises offrent du Synovex sans exiger de prescription vétérinaire. Elle proposent également de l'Impuls, un implant hormonal deux fois plus puissant que le Synovex. Le Finaplix et le Ralgro sont aussi de puissants implants hormonaux en vente libre sur l'internet. En cas de commandes urgentes, les livraisons sont assurées par avion en 24 heures.

Il est également facile d'acquérir sur les sites web concernés le pistolet requis pour administrer ces produits.

Divers sites du milieu des *body-builders* proposent également du Synovex et de l'Impuls sur l'internet.

J'aimerais à cet égard adresser au ministre les questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-elle me dire si actuellement les oreilles des animaux abattus sont soumises dans les abattoirs à un examen visant à déceler des traces d'implants ou la présence

Oestradiol wordt tevens in verband gebracht met de substantiële toename van vroegtijdige puberteit bij jonge meisjes.

Ik heb van diverse bronnen vernomen dat malafide veekwekers steeds meer gebruik maken van deze moeilijk traceerbare hormonen.

Het aanwenden van hormonenimplantaten door malafide kwekers is nieuw. Het gaat om een nieuwe toedieningsvorm. Synovex bevat twee synthetische hormonen die na opname worden omgezet in natuurlijke hormonen waardoor ze nauwelijks op te sporen zijn. Ze zijn na de opname immers identiek aan de lichaamseigen hormonen van het dier. Daarom wint dit product snel aan populariteit bij malafide vetmesters.

Het probleem inzake de aanpak van dit fenomeen is de bewijslast. Enkel indien men de producten zelf aantreft (de implantaten of « paternosterkes ») of indien men kan aantonen dat er lichaamsvreemde producten werden toegediend, kan men hiertegen optreden. Eenmaal in het lichaam van het dier worden ze immers snel omgezet in lichaamseigen hormonen.

In tegenstelling tot wat de vetmesters denken zijn deze hormonenimplantaten wel traceerbaar, aldus een door mij geraadpleegde specialist inzake hormonenbestrijding: « Enkel door de oren van de geslachte dieren aan een onderzoek te onderwerpen kan men aantonen dat lichaamsvreemde producten werden toegediend (onder meer door de aanwezigheid van esters). »

Tot op heden wordt in geen enkel EU-land dergelijk onderzoek verricht op de oren van de betrokken dieren. Zoals steeds in de strijd tegen de hormonenmafia is er sprake van een wapenwedloop. De malafide vetmesters zijn steeds op zoek naar nieuwe producten die moeilijk te traceren zijn en een hogere rendabiliteit hebben. De overheid kan dit enkel counteren door de nieuwe ontwikkelingen op de voet te volgen en hun onderzoeksmethoden aan te passen aan de nieuwe hormonen.

In hogeraangehaald onderzoek van het gerecht was er een veearts in het spel, doch malafide veehandelaars kunnen het spul veel eenvoudiger aanschaffen.

Na een kwartier zoeken op het internet kon ik via een Amerikaanse website zonder problemen op de webstek van Agri-Med Synovex kopen voor 84 dollar. Zij konden binnen de twee dagen leveren via UPS. De webstek was duidelijk gericht op buitenlandse kopers, daar er werd voorzien in bijkomende kosten van 35 dollar voor internationale zendingen. Een andere Amerikaanse firma op het internet bood substantiële kortingen voor grote bestellingen.

De enige drempel bij de bestelling per internet bij deze bedrijven is dat men een voorschrift van de veearts moet voorleggen of dat men moet aantonen dat men een veestapel heeft.

Deze drempel kan echter gemakkelijk worden omzeild. Sommige bedrijven bieden Synovex aan zonder dat een voorschrift van de veearts vereist is. Zij bieden tevens Impuls aan, een hormonenimplantaat dat tweemaal sterker is dan Synovex. Ook Finaplix en Ralgro zijn krachtige hormonenimplantaten die men vrij kan kopen via het internet. Voor dringende bestellingen leveren zij per luchtpost binnen 24 uur.

Ook het pistool dat men nodig heeft om deze hormonen toe te dienen kan men op de betrokken websites eenvoudig aankopen.

Diverse websites uit het *body-builders*milieu bieden eveneens Synovex en Impuls aan via het internet.

Hieromtrent had ik volgende vragen aan de geachte minister :

1. Kan de geachte minister aangeven of heden de oren van geslachte dieren worden onderzocht in de slachthuizen naar sporen van implantaten en de aanwezigheid van esters? Zo ja, hoe

d'esters? Dans l'affirmative, comment l'examen se déroule-t-il et cherche-t-on activement à détecter des implants hormonaux?

2. Dès lors que les implants hormonaux comme le Synovex se transforment, une fois absorbés, en hormones identiques à celles produites par le corps, la difficulté, dans la lutte contre ces nouvelles superhormones, est la charge de la preuve. Selon un expert de la lutte contre les hormones que j'ai consulté, seul un examen des oreilles des animaux abattus peut démontrer que des substances étrangères au corps ont été illégalement administrées (notamment par la présence d'esters). L'honorable ministre peut-elle préciser si on souhaite introduire cette méthode de recherche dans la lutte contre les implants hormonaux? Dans la négative, le ministre peut-il commenter en détail les méthodes qui seront utilisées pour s'attaquer aux éleveurs qui administrent des implants hormonaux illégaux tels que le Synovex? Dans l'affirmative, peut-elle expliquer en détail cette méthode?

3. Quel est le point de vue du ministre quant à ces nouvelles hormones? D'autres cas d'administration d'implants hormonaux, comme le Synovex, le Finaplix et le Ralgro, à des animaux sont-ils connus?

4. L'honorable ministre reconnaît-elle que l'administration illégale d'hormones à des animaux est en augmentation et peut-elle indiquer combien de personnes ont été condamnées respectivement en 2002, 2003 et 2004 pour trafic et administration d'hormones à des animaux? Peut-elle aussi préciser le nombre d'animaux saisis au cours de ces années? Peut-on parler d'une diminution du nombre de dossiers?

5. L'honorable ministre peut-elle indiquer si des implants hormonaux comme le Synovex, le Finaplix, l'Impuls et le Ralgro ont déjà été saisis par la douane belge?

6. L'honorable ministre peut-elle me dire si les agents des douanes sont entraînés à la détection de telles hormones et si des mesures supplémentaires (par exemple la formation et la diffusion d'informations) seront prises pour intercepter ces produits qui peuvent être commandés simplement sur l'internet? L'honorable ministre peut-elle expliquer ces mesures?

7. Quelle réaction le fait qu'on puisse sans prescription ni formalités acquérir des implants hormonaux sur divers sites web inspire-t-il à l'honorable ministre? Partage-t-elle ma préoccupation?

8. L'honorable ministre peut-elle indiquer concrètement les démarches qui seront entreprises pour prévenir l'achat de ces hormones via l'internet? Une concertation à ce sujet a-t-elle déjà été organisée au niveau européen, ces produits étant vendus dans des pays extérieurs à l'UE?

Question n° 3-2454 de M. Vandenberghe H. du 15 avril 2005 (N.):

Commerce illégal de viande entre la Belgique et les pays voisins. — Recherches. — Poursuites. — Mesures.

Le *Nederlandse algemene Inspectiedienst (AID)* a découvert 75 000 kilos de viande dans dix camions et un entrepôt se trouvant dans un zoning industriel proche de la frontière belge. Le transporteur voulait transporter la viande simultanément vers différents preneurs, ce qui est en contradiction avec la règle européenne selon laquelle la viande ne peut qu'être transportée directement de l'abattoir vers les clients. De plus, il semble que l'entrepôt ne répondait pas aux normes d'hygiène.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre de transports frauduleux découverts et effectivement arrêtés par les services d'inspection belges?

2. Combien de négociants en viande font-ils l'objet de poursuites judiciaires par mois et par année?

geschiedt het onderzoek en voert men actief onderzoek naar het opsporen van hormonenimplantaten?

2. Aangezien hormoonimplantaten zoals Synovex bij opname worden omgezet in lichaamseigen hormonen ligt de moeilijkheid van de bestrijding van deze nieuwe superhormonen in de bewijslast. Een door mij geraadpleegde expert inzake hormonenbestrijding geeft aan dat enkel door het onderzoek van de oren van de geslachte dieren kan worden aangetoond dat lichaamsvreemde producten illegaal werden toegediend (onder meer door de aanwezigheid van esters). Kan de geachte minister aangeven of men deze onderzoeksmethode in de bestrijding van hormoonimplantaten wenst in te voeren? Zo neen, kan zij uitvoerig bespreken welke andere methoden zullen worden aangewend om de toedieners van illegale implantaathormonen zoals Synovex aan te pakken? Zo ja, kan zij dit uitvoerig toelichten?

3. Wat is het standpunt van de ministers omtrent deze nieuwe hormonen? Zijn er nog andere gevallen gekend waar er hormoonimplantaten zoals Synovex, Finaplix en Ralgro werden toegediend aan dieren?

4. Is de geachte minister het ermee eens dat er sprake is van een toename van het illegaal toedienen van hormonen aan dieren en kan de minister aangeven hoeveel personen er werden veroordeeld in respectievelijk 2002, 2003 en 2004 voor handel en toedienen van hormonen aan dieren alsook aangeven hoeveel dieren in deze jaren werden in beslag genomen? Is er sprake van een daling in het aantal dossiers?

5. Kan de geachte minister aangeven of er reeds implantaathormonen zoals Synovex, Finaplix, Impuls of Ralgro werden in beslag genomen door de Belgische douane?

6. Kan de geachte minister aangeven of douanebeambten getraind zijn in het opsporen van dergelijke hormonen en of er bijkomende maatregelen (bijvoorbeeld opleiding en verspreiden van informatie) zullen worden getroffen om deze producten te onderscheppen aangezien men ze gewoon via het internet kan bestellen en kan zij deze toelichten?

7. Wat is de reactie van de geachte minister op het gegeven dat men op diverse websites zonder voorschrift en rompslomp hormoonimplantaten kan aanschaffen? Deelt zij mijn bezorgdheid?

8. Kan de geachte minister concreet aangeven welke stappen zullen worden ondernomen om de aankoop via het internet van deze hormonen te voorkomen en is hieromtrent reeds overleg geweest op EU niveau aangezien deze producten worden verkocht vanuit landen buiten de EU?

Vraag nr. 3-2454 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 april 2005 (N.):

Illegale vleeshandel tussen België en de buurlanden. — Opsporingen. — Vervolgingen. — Maatregelen.

De Nederlandse algemene Inspectiedienst (AID) heeft in tien vrachtwagens en in een loods op een bedrijventerrein vlakbij de grens met België 75 000 kilogram vlees ontdekt. De transporteur wilde het vlees gelijktijdig naar verschillende afnemers vervoeren, wat in strijd is met de Europese regel dat vlees alleen rechtstreeks van de slachterij naar de klanten mag worden vervoerd. Bovendien bleek zijn loods niet aan de hygiënenormen te voldoen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel frauderende transporten worden er maandelijks door de Belgische inspectiediensten opgespoord en effectief tegengehouden?

2. Hoeveel frauderende vleeshandelaars worden maandelijks en jaarlijks juridisch vervolgd?

3. Quelles autres mesures le gouvernement prend-il pour empêcher le commerce illégal de viande entre la Belgique et ses pays voisins ?

Question n° 3-2460 de M. Destexhe du 20 avril 2005 (Fr.) :

Nationalité belge. — Demandes. — Modes d'attribution. — Statistiques.

L'honorable ministre pourrait-elle nous communiquer le nombre de nationalités accordées depuis 2000 dans tout le royaume, et si possible par région ou arrondissement judiciaire, selon les modes d'attribution suivants :

- l'option de patrie (article 13 à 15 du Code de la nationalité belge);
- la déclaration de nationalité (article 11bis et 12bis du même Code);
- l'acquisition de nationalité du conjoint étranger d'un Belge (article 16 du même Code) ?

Question n° 3-2461 de M. Detraux du 20 avril 2005 (Fr.) :

Crime organisé. — Financement par des ASBL. — Sûreté de l'État. — Lutte contre le terrorisme.

La presse s'est fait récemment l'écho de données provenant de la Cellule de traitement des informations financières et communiquées à la Chambre par l'honorable ministre, selon lesquelles le crime organisé serait soutenu par 38 ASBL belges, dont trois financeraient des activités terroristes.

Comment l'honorable ministre explique-t-elle que de telles activités aient pu et puissent encore se dérouler, malgré la surveillance que devrait exercer la Sûreté de l'État en matière de lutte contre le terrorisme ? Quelles mesures compte-t-il prendre pour veiller à ce que cela ne puisse plus se produire ?

Question n° 3-2472 de Mme Van dermeersch du 20 avril 2005 (N.) :

Établissement pour délinquants primaires. — Enquête. — Résultats provisoires. — Lieu d'implantation.

Lors de l'ouverture de la prison de Hasselt et ultérieurement en commission de la Justice de la Chambre, vous avez dit vouloir mener une étude sur la possibilité de transformer l'ancienne prison de Hasselt en un établissement pour délinquants primaires, destinés par exemple à de jeunes dévoyés ou à des adultes condamnés pour la première fois à une peine de prison. La prison de Tongres entrerait également en ligne de compte. L'étude viserait donc notamment à identifier la solution la moins coûteuse : rénover une prison existante ou construire un nouvel établissement.

1. Où en est cette étude et quels en sont les résultats (provisoire) ?
2. Si l'honorable ministre opte pour un nouvel établissement, où a-t-elle l'intention de l'implanter ? Envisage-t-elle éventuellement de l'implanter à côté du nouveau palais de justice d'Anvers ?

Question n° 3-2473 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.) :

Profanation de sépulture. — Poursuites judiciaires. — Auteurs.

Pendant les vacances de Pâques, quelques adolescents ont causé de graves dégâts dans un cimetière de Saint-Nicolas. Ils ont endommagé des dizaines de pierres tombales, démolis des statuettes et piétiné des bouquets.

Il ne s'agit hélas pas d'un fait isolé.

3. Welke verdere stappen neemt de regering om de illegale vleeshandel tussen België en zijn buurlanden tegen te gaan ?

Vraag nr. 3-2460 van de heer Destexhe d.d. 20 april 2005 (Fr.) :

Belgische nationaliteit. — Aanvragen. — Wijzen van toekenning. — Statistieken.

Kan de geachte minister ons zeggen hoeveel keer de nationaliteit is toegekend in heel het koninkrijk sedert het jaar 2000, zo mogelijk per gewest of per gerechtelijk arrondissement, volgens elk van de volgende toekenningswijzen :

- de nationaliteitskeuze (artikelen 13 tot 15 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit);
- de nationaliteitsverklaring (artikelen 11bis en 12bis van hetzelfde Wetboek);
- het verkrijgen van de nationaliteit door de vreemde echtgenoot van een Belg (artikel 16 van hetzelfde Wetboek) ?

Vraag nr. 3-2461 van de heer Detraux d.d. 20 april 2005 (Fr.) :

Georganiseerde misdaad. — Financiering door VZW's. — Terrorismebestrijding.

In de pers zijn gegevens verschenen die afkomstig zijn van de Cel voor financiële informatieverwerking en die door de minister aan de Kamer zijn meegedeeld. Volgens die informatie zou de georganiseerde misdaad steun krijgen vanuit 38 Belgische VZW's, waarvan er drie zijn die terroristische activiteiten financieren.

Hoe verklaart de geachte minister dat dergelijke activiteiten nog mogelijk zijn ondanks het toezicht dat de Staatsveiligheid zou moeten uitoefenen in het kader van de terrorismebestrijding ? Welke maatregelen zullen worden genomen opdat dit zich niet meer zou voordoen ?

Vraag nr. 3-2472 van mevrouw Van dermeersch d.d. 20 april 2005 (N.) :

Instelling voor primaire delinquenten. — Onderzoek. — Voorlopige resultaten. — Vestigingsplaats.

Naar aanleiding van de opening van de supergevangenis in Hasselt en, nadien in de kamercommissie voor Justitie, liet u zich ontvallen een onderzoek te willen voeren naar de mogelijkheid om de oude gevangenis van Hasselt om te bouwen tot een instelling voor primaire delinquenten, zoals uit handen gegeven jongeren of volwassenen die voor het eerst tot een gevangenisstraf worden veroordeeld. Ook de gevangenis van Tongeren zou in aanmerking komen. Concreet zou u hierbij laten nagaan of het al dan niet goedkoper zou zijn om ofwel de bestaande gevangenis te renoveren, ofwel meteen een nieuwe instelling te bouwen.

1. Hoever staat dit onderzoek en wat zijn de (voorlopige) resultaten ?
2. Indien de geachte minister inderdaad zou opteren voor een nieuwe instelling, waar wil zij deze dan vestigen ? Overweegt zij deze instelling eventueel te vestigen naast het nieuwe justitiepaleis in Antwerpen ?

Vraag nr. 3-2473 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.) :

Plegen van grafschennis. — Gerechtelijke vervolgingen. — Daders.

Tijdens de paasvakantie werd op een begraafplaats in Sint-Niklaas lelijk huisgehouden door enkele tieners. Ze beschadigden tientallen grafzerken, vernielden beeldjes en vertraptten bloemstukken.

Dit zijn helaas geen alleenstaande feiten.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

- Combien de personnes ont-elles été arrêtées ces dix dernières années pour violation de sépulture ?
- Combien d'entre elles ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires ?
- Quel était leur âge moyen ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2449 de Mme Hermans du 8 avril 2005 (N.) :

Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2446 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3163).

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2447 de Mme Hermans du 8 avril 2005 (N.) :

Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2446 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3163).

Question n° 3-2453 de Mme Jansegers du 15 avril 2005 (N.) :

Police fédérale. — Recrutements. — Message publicitaire. — Lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Une annonce publicitaire de la police en vue du recrutement de fonctionnaires de police a été publiée dans le journal *Metro* du 22 mars 2005. Je présume que cette annonce a également paru dans d'autres publications. Le slogan principal de cette annonce est rédigé en anglais. Il ne fait aucun doute que cela constitue une infraction aux lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

1. Dans quelles publications et à quelles dates cette annonce a-t-elle paru à ce jour ?
2. Pour quelle raison a-t-on jugé nécessaire de commettre une infraction aux lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, qui, je le souligne, sont d'ordre public ? Estimez-vous cela acceptable ?
3. Vu cette infraction à une loi d'ordre public, cette annonce sera-t-elle retirée immédiatement de la circulation ?
4. Quelles mesures seront-elles prises pour exclure à l'avenir de telles infractions à une loi d'ordre public ?

Question n° 3-2474 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.) :

Profanation de sépulture. — Poursuites judiciaires. — Auteurs.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2473 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3166).

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

- Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar opgepakt voor het plegen van grafschennis ?
- Hoeveel van deze personen werden gerechtelijk vervolgd ?
- Wat was de gemiddelde leeftijd van deze personen ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2449 van mevrouw Hermans d.d. 8 april 2005 (N.) :

Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2446 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3163).

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2447 van mevrouw Hermans d.d. 8 april 2005 (N.) :

Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2446 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3163).

Vraag nr. 3-2453 van mevrouw Jansegers d.d. 15 april 2005 (N.) :

Federale politie. — Aanwervingen. — Reclameboodschap. — Wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

In het blad *Metro* van 22 maart 2005 verscheen een reclameboodschap van de politie voor de aanwerving van politieambtenaren. Ik neem aan dat deze advertentie ook elders is verschenen. De hoofdslogan van deze advertentie is in het Engels opgesteld. Dit is zonder enige twijfel een overtreding van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

1. In welke publicaties en op welke data werd deze advertentie tot op heden geplaatst ?
2. Waarom werd het nodig geacht om in deze advertentie de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, die *nota bene* van openbare orde zijn, te overtreden en vindt u dit aanvaardbaar ?
3. Wordt deze advertentie, ingevolge deze overtreding van een wet van openbare orde, onmiddellijk uit rolatie genomen ?
4. Welke maatregelen worden er genomen om zulke overtredingen van een wet van openbare orde in de toekomst uit te sluiten ?

Vraag nr. 3-2474 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.) :

Plegen van grafschennis. — Gerechtelijke vervolgingen. — Daders.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2473 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3166).

Question n° 3-2475 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.):

Pompiers volontaires. — Mesures d'encouragement. — Recyclage pendant les heures de travail. — Compensation financière pour les employeurs.

Selon certaines sources, les corps de pompiers éprouvent de plus en plus de difficultés à recruter des volontaires.

On demande en effet aux volontaires une flexibilité que les employeurs ne leur accordent souvent pas. Les pompiers volontaires doivent en outre se recycler et se spécialiser, ce qui s'avère coûteux en temps (de travail).

À défaut de volontaires, on risque de devoir recourir exclusivement à des pompiers rétribués.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de pompiers volontaires ont-ils, ces dix dernières années, travaillé dans les corps de pompiers belges ? J'aimerais obtenir une ventilation par an et par corps de pompiers.
2. Quel est l'âge moyen de ces volontaires ?
3. Quelle profession ces volontaires exercent-ils ?
4. L'honorable ministre juge-t-il souhaitable de prendre des mesures pour encourager des volontaires à s'impliquer dans les corps de pompiers ?
5. Juge-t-il souhaitable d'intervenir financièrement auprès des employeurs qui engagent des pompiers volontaires ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2450 de M. Mahoux du 15 avril 2005 (Fr.):

Union européenne. — Réforme de la politique de cohésion. — Programmes d'initiative communautaire (PIC). — Remplacement des programmes EQUAL, URBAN II et LEADER +.

La proposition de la Commission européenne pour la réforme de la politique de cohésion (période 2007-2013), le troisième rapport sur la cohésion économique et sociale, les règlements généraux des fonds structurels, ainsi que les propositions de règlements relatifs au FEDER, au FSE et au FEADER pour les perspectives financières 2007-2013 annoncent la fin des programmes des initiatives communautaires (PIC) EQUAL, URBAN II et LEADER +, indiquant que l'expérience acquise avec ces PIC et avec ceux qui les ont précédés sera prise en compte dans les axes prioritaires et les mesures des programmes opérationnels.

Les résultats positifs de ces programmes d'initiative communautaire ainsi que l'importance qu'ils revêtent pour les agents locaux publics et privés et pour les associations sont reconnus par les instances communautaires, raison pour laquelle cette modification de l'aide soulève des interrogations quant à la nature des programmes qui vont les remplacer. Ces programmes revêtaient une importance considérable pour le développement local et ont incité des associations de nature très diverse à participer à des projets très originaux qui n'auraient probablement jamais été mis en œuvre sans l'aide communautaire, notamment compte tenu du fait que les actions mises en œuvre pour lutter contre l'exclusion sociale, pour la reconversion du monde rural et la revitalisation des zones urbaines dégradées doivent être innovantes, intégrées, transnationales et prévoir la participation de plusieurs partenaires.

Quelle est la position du gouvernement en la matière ?

La continuité des programmes présentant les caractéristiques susmentionnées sera-t-elle assurée une fois qu'ils seront intégrés aux axes prioritaires et mesures des programmes opérationnels,

Vraag nr. 3-2475 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.):

Vrijwillige brandweerlieden. — Stimuleringsmaatregelen. — Bijscholing tijdens werkuren. — Financiële compensatie voor werkgevers.

Volgens bepaalde bronnen wordt het voor brandweerkorpsen almaar moeilijker om vrijwilligers te vinden.

Er wordt aan de vrijwilligers immers flexibiliteit gevraagd, die door de werkgevers vaak niet gegeven wordt. Bovendien moeten de vrijwillige brandweerlieden zich bijscholen en specialiseren, wat (werkende) tijd kost.

Door een tekort aan vrijwilligers dreigt men volledig te moeten overschakelen op beroepskrachten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel vrijwillige brandweerlieden waren de voorbije tien jaar actief in de Belgische brandweerkorpsen ? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal en per brandweerkorps bekomen ?
2. Wat is de gemiddelde leeftijd van deze vrijwilligers ?
3. Welk beroep oefenen deze vrijwilligers uit ?
4. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om vrijwilligers te stimuleren actief te worden binnen het brandweerkorps ?
5. Acht hij het aangewezen de werkgevers die vrijwillige brandweerlieden in dienst nemen een financiële tegemoetkoming te geven ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2450 van de heer Mahoux d.d. 15 april 2005 (Fr.):

Europese Unie. — Hervorming van het cohesiebeleid. — Programma's voor communautaire initiatieven (PCI). — Vervanging van de programma's EQUAL, URBAN II en LEADER+.

Het voorstel van de Europese Commissie voor de hervorming van het cohesiebeleid (periode 2007-2013), het derde verslag over de economische en sociale cohesie, de algemene bepalingen inzake de de structuurfondsen alsook de voorstellen van verordeningen betreffende het EFRO, het ESF, en het EOGFL voor de financiële vooruitzichten 2007-2013 luiden het einde in van de programma's voor communautaire initiatieven (PCI) EQUAL, URBAN II en LEADER+. Wel zal in de zwaartepunten en de maatregelen van de operationele programma's rekening worden gehouden met de ervaring die werd opgedaan met deze PCI's en de programma's die eraan voorafgingen.

De communautaire instellingen erkennen de positieve resultaten van die programma's voor communautaire initiatieven alsook het belang dat ze hebben voor de lokale particuliere en overheidsactoren en voor de verenigingen. Daarom roept deze wijziging van de hulp vragen op over de aard van de programma's waardoor ze worden vervangen. De programma's waren zeer belangrijk voor de lokale ontwikkeling en hebben verenigingen van zeer diverse aard aangespoord om deel te nemen aan zeer originele projecten die zonder communautaire hulp willicht nooit hadden bestaan, vooral omdat de acties voor de strijd tegen de sociale uitsluiting, voor de reconversie van het platteland en de stimulering van de stedelijke gebieden innoverend, geïntegreerd en transnationaal moeten zijn en gericht op de deelname van verschillende partners.

Wat is het standpunt van de regering terzake ?

Wordt de continuïteit van de programma's met de genoemde eigenschappen gegarandeerd wanneer ze worden geïntegreerd in de zwaartepunten en de maatregelen van de operationele

comme le préconisent le troisième rapport sur la cohésion économique et sociale et les règlements généraux des fonds structurels ?

Question n° 3-2456 de M. Vandenberghe H. du 15 avril 2005 (N.):

Virus de Marburg. — Contaminations. — Information de la population. — Mesures.

Le virus de Marburg aurait ressurgi fin mars 2005 au Portugal. La personne contaminée revenait d'Angola, où le virus de Marburg est apparu et aurait déjà fait 126 victimes (depuis le 13 octobre 2004).

Heureusement, les infections causées par le virus de Marburg sont rares. Vu qu'il n'existe à ce jour aucun traitement effectif ni vaccin contre le virus, la moitié des patients contaminés décèdent.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Au cours des dix dernières années, a-t-on constaté en Belgique des décès à la suite d'une contamination par le virus de Marburg ?
2. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour prévenir les Belges en Angola et pour les informer des éventuelles conséquences d'une contamination par le virus de Marburg ?
3. D'autres mesures spécifiques sont-elles prises ?

Question n° 3-2465 de Mme Bouarfa du 20 avril 2005 (Fr.):

SPF Affaires étrangères. — Fiches pays. — Transmission aux sénateurs.

Dans le cadre de différents travaux parlementaires, nous sommes amenés à faire appel au SPF Affaires étrangères pour les fiches qu'il rédige sur certains pays. Les fiches comprennent des renseignements précieux sur ces pays les décrivant sous leurs divers aspects (situation politique, économique, sociale, ...).

Je m'interroge sur le fait que celles-ci ne soient systématiquement transmises qu'en version néerlandaise et qu'une version française n'est apparemment pas disponible.

Pourriez-vous m'éclairer à ce sujet ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-1877 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.):

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

BlindSurfer est un label de qualité qui offre aux internautes malvoyants une indication claire lorsqu'un site web est aisément accessible. Pour obtenir le label, un site doit satisfaire à seize directives en matière d'accessibilité. Le gouvernement fédéral a décidé précédemment que tous les sites web relevant des administrations fédérales devaient satisfaire à ce label.

Je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Tous les sites web des administrations fédérales répondent-ils actuellement aux exigences de BlindSurfer ?

programma's, zoals wordt aanbevolen in het derde verslag over de economische en sociale cohesie en de algemene bepalingen inzake de structuurfondsen ?

Vraag nr. 3-2456 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 april 2005 (N.):

Marburgvirus. — Besmettingen. — Inlichting bevolking. — Maatregelen.

Eind maart 2005 dook het marburgvirus mogelijk op in Portugal. De besmette persoon kwam terug uit Angola, waar het marburgvirus is uitgebroken en reeds 126 slachtoffers (sedert 13 oktober 2004) zou hebben gemaakt.

Infecties met het marburgvirus zijn gelukkig zeldzaam. Tegen het virus bestaat momenteel echter geen effectieve behandeling of vaccin, waardoor de helft van de besmette patiënten sterft aan het virus.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Werden in België de voorbije tien jaar overlijdens vastgesteld ten gevolge van een besmetting met het marburgvirus ?
2. Welke maatregelen zal hij nemen om de Belgen in Angola te waarschuwen en in te lichten over de mogelijke gevolgen van een besmetting met het marburgvirus ?
3. Worden andere specifieke maatregelen genomen ?

Vraag nr. 3-2465 van mevrouw Bouarfa d.d. 20 april 2005 (Fr.):

FOD Buitenlandse Zaken. — Landenfiches. — Mededeling aan senatoren.

In het kader van diverse parlementaire werkzaamheden doen we een beroep op de FOD Buitenlandse Zaken voor de fiches die daar over sommige landen worden aangelegd. Daarin staat kostbare informatie over diverse aspecten van de betrokken landen (politieke, economische, sociale situatie, ...).

Ik vraag mij af hoe het komt dat die fiches systematisch enkel in het Nederlands worden doorgestuurd en dat er blijkbaar geen Franstalige versie beschikbaar is.

Heeft de geachte minister daarvoor een verklaring ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1877 van de heer Steverlynck van 30 december 2004 (N.):

BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

BlindSurfer is een kwaliteitslabel dat de visueel gehandicapte internetgebruiker een duidelijk herkenningspunt biedt wanneer een website vlot toegankelijk is. Om het label te behalen dient een website te voldoen aan zestien toegankelijkheidsrichtlijnen. De federale regering besliste eerder dat alle websites, die onder de bevoegdheid vallen van de federale administraties, aan dit label moeten voldoen.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

— of alle websites van de federale administraties op dit moment aan de vereisten van BlindSurfer voldoen ?

— Sinon, quels sites doivent-ils encore être adaptés? Quelles conditions ne remplissent-ils pas? Quand les adaptations nécessaires seront-elles réalisées?

— Que coûte l'adaptation des sites fédéraux?

Politique scientifique

Question n° 3-2466 de M. Mahoux du 20 avril 2005 (Fr.):

Recherche scientifique. — Financement. — Sociétés privées et entreprises. — Incitants fiscaux.

Le gouvernement a décidé depuis deux ans d'encourager la recherche scientifique par la voie fiscale.

L'honorable ministre a récemment présenté le programme en question dont la dernière mesure consiste à porter à 65 % l'exonération de 50 % du précompte professionnel retenu sur le salaire des chercheurs et versé par leur employeur.

Dès lors, les universités, les hautes écoles, le FNRS (Fonds national de la recherche scientifique) et son équivalent en Flandre, le FWOV (Fonds voor wetenschappelijk onderzoek — Vlaanderen) bénéficient de cette mesure, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005.

Cette mesure vient en complément d'autres dispositions qui permettent à l'État de refinancer la recherche à travers le coût salarial sans modifier le salaire net des chercheurs et, je m'en réjouis particulièrement, sans diminuer les recettes de la sécurité sociale.

En effet, pour vous citer « le manque à gagner est supporté par le gouvernement seul ».

Au 1^{er} octobre 2005, les entreprises privées ayant conclu un accord de recherche avec une université, une haute école, le FNRS ou le FWOV devraient pouvoir également bénéficier de ce programme.

Disposez-vous de données chiffrées par rapport à ces entreprises? Combien sont-elles? Combien de chercheurs sont-ils concernés?

Pour les entreprises privées employant des chercheurs, mais sans conventions de partenariat, il semble qu'elles ne seront pas immédiatement concernées par ces mesures? Quand le seront-elles? Disposez-vous également de données chiffrées par rapport à ces entreprises?

Enfin estimez-vous, comme certains, que l'imprécision de la définition actuelle du statut de chercheur risque de diminuer significativement l'impact de ce programme?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-2455 de M. Vandenberghe H. du 15 avril 2005 (N.):

Commerce illégal de viande entre la Belgique et les pays voisins. — Recherches. — Poursuites. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2454 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3165).

— Indien niet, welke sites dienen nog aangepast te worden? Aan welke voorwaarden wordt niet voldaan? Wanneer zullen de nodige aanpassingen zijn doorgevoerd?

— Wat is de kostprijs voor het aanpassen van de federale sites?

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-2466 van de heer Mahoux d.d. 20 april 2005 (Fr.):

Wetenschappelijk onderzoek. — Financiering. — Privé-maatschappijen en ondernemingen. — Fiscale incentives.

De regering heeft twee jaar geleden beslist het wetenschappelijk onderzoek fiscaal aan te moedigen.

De geachte minister heeft onlangs het desbetreffende programma voorgesteld. Als laatste maatregel wordt de vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing op het loon dat de werkgever aan de vorser betaalt verhoogd van 50 % tot 65 %.

De universiteiten, de hogescholen, het NFWO (Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek) en zijn Vlaamse tegenhanger, het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek Vlaanderen, komen in aanmerking voor die maatregel met terugwerkende kracht tot 1 januari 2005.

Die maatregel vult er andere aan waarmee de Staat het onderzoek kan herfinancieren via de loonkosten zonder te raken aan het nettoloon van de vorsers en zonder de ontvangsten van de sociale zekerheid te verminderen. Dat laatste verheugt mij bijzonder.

U zei immers dat de regering de minderontvangsten voor haar rekening neemt.

Op 1 oktober 2005 zouden ook de privé-ondernemingen die een onderzoeksovereenkomst hebben gesloten met een universiteit, een hogeschool, het NFWO of het FWOV in aanmerking komen voor dat programma.

Beschikt u over cijfergegevens in verband met deze ondernemingen? Over hoeveel ondernemingen en vorsers gaat het?

De privé-ondernemingen die vorsers inzetten zonder een partnerschapsovereenkomst te sluiten, blijken niet onmiddellijk in aanmerking te komen voor die maatregelen. Wanneer zal dat wel het geval zijn? Beschikt u over cijfergegevens in verband met deze ondernemingen?

Sommigen denken dat de huidige onduidelijke definitie van het statuut van vorser het programma in aanzienlijke mate dreigt uit te hollen. Is dat ook uw mening?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-2455 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 april 2005 (N.):

Illegale vleeshandel tussen België en de buurlanden. — Opsporingen. — Vervolgingen. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2454 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3165).

Question n° 3-2468 de M. Destexhe du 20 avril 2005 (Fr.) :

INAMI. — Remboursement. — Traitement chimiothérapique. — Oxaliplatine/De Gramont.

L'honorable ministre aurait-il l'amabilité de me dire quelles sont les conditions pour pouvoir bénéficier d'un remboursement du traitement de type Oxaliplatine/De Gramont qui présente l'avantage de diminuer de 30 % le risque de récurrence par rapport au De Gramont seul ?

Question n° 3-2478 de M. Creyelman du 20 avril 2005 (N.) :

Dentistes. — Demandes de numéro d'identification INAMI. — Diplômés émigrants.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'étudiants, ventilés par université, ont-ils obtenu le diplôme de dentiste à la fin de l'année académique 2003-2004 ?

2. Parmi les diplômés visés à la question 1, combien, ventilés par université, ont-ils à ce jour obtenu un numéro d'identification INAMI ?

3. Combien de personnes n'appartenant pas aux diplômés de l'année académique 2003-2004 visés aux questions 1 et 2 ont-elles, entre la fin de l'année académique 2003-2004 et aujourd'hui, obtenu un numéro d'identification INAMI les autorisant à exercer la profession de dentiste ? Le ministre peut-il ventiler ces chiffres en fonction de la possession ou non de la nationalité belge et de la délivrance du diplôme par une université belge ou étrangère ?

4. En Belgique combien d'étudiants, ventilés par université, sont-ils inscrits pour l'année académique 2004-2005 en dernière année de dentisterie ?

5. Comment l'honorable ministre évalue-t-il les données statistiques résultant des questions 1 à 4 :

— au regard de ses options politiques, et

— par rapport à la population des nouveaux diplômés et aux populations qui termineront vraisemblablement leurs études à la fin de l'année académique 2004-2005, dans les pays — quinze anciens et dix nouveaux — de l'Union européenne ?

6. L'honorable ministre connaît-il le nombre de diplômés visés à la question 1 qui ont choisi de ne pas demander un numéro d'identification à l'INAMI et, ou qui ont choisi d'émigrer dans un pays étranger pour y exercer la profession de dentiste ? Dans l'affirmative, peut-il me communiquer ces informations ?

Question n° 3-2480 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.) :

CPAS. — Paiement de funérailles. — Coût annuel. — Critères d'octroi de l'intervention.

Selon la loi, les personnes bénéficiant d'un revenu limité peuvent obtenir du CPAS le paiement partiel des funérailles d'un membre de la famille. Pour l'octroi de ce droit, le service social effectue une enquête sur base de laquelle le conseil du CPAS se prononcera.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre d'enterrements dont les CPAS ont supporté les frais, partiellement ou totalement, au cours de ces dix dernières années ? Quels sont les CPAS qui interviennent beaucoup pour les funérailles ?

2. À combien s'élève le coût annuel pour les CPAS ?

Vraag nr. 3-2468 van de heer Destexhe d.d. 20 april 2005 (Fr.) :

RIZIV. — Terugbetaling. — Chemotherapeutische behandeling. — Oxaliplatine/De Gramont.

Kan de geachte minister mij zeggen onder welke voorwaarden men terugbetaling kan krijgen van een behandeling met Oxaliplatine/De Gramont, waarbij de kans op recidive 30 % lager is dan bij een behandeling met De Gramont alleen ?

Vraag nr. 3-2478 van de heer Creyelman d.d. 20 april 2005 (N.) :

Tandartsen. — Aanvragen RIZIV-erkenningsnummer. — Emigrerende afgestudeerden.

Graag verneem ik van de geachte minister :

1. Hoeveel studenten behaalden in België bij het beëindigen van het academiejaar 2003-2004 het diploma van tandarts, opgesplitst per universiteit ?

2. Hoeveel van die afgestudeerde gediplomeerden bedoeld in vraag 1 hebben tot heden een erkenningsnummer van het RIZIV ontvangen, opgesplitst per universiteit ?

3. Hoeveel personen die niet behoren tot de afgestudeerden in het academiejaar 2003-2004 als bedoeld in vragen 1 en 2 hebben in de periode tussen het einde van het academiejaar 2003-2004 en heden een erkenningsnummer van het RIZIV ontvangen voor de uitoefening van het beroep van tandarts, aantallen opgesplitst volgens houders van de Belgische nationaliteit/niet staatsburgers en opgesplitst volgens afgestudeerden van een Belgische universiteit/afgestudeerden van een buitenlandse universiteit ?

4. Hoeveel studenten zijn ingeschreven in het academiejaar 2004-2005 voor het laatste jaar van de opleidingscyclus tandheelkunde in België, aantallen opgesplitst per universiteit ?

5. Hoe evalueert de geachte minister de statistische gegevens die de vragen 1 tot en met 4 hebben opgeleverd :

— ten opzichte van zijn beleidsopties, en

— in verhouding met de populaties van de pas afgestudeerden en de populaties die vermoedelijk op het einde van het academiejaar 2004-2005 zullen afstuderen in de landen van de Europese Unie, vijftien oude lidstaten en tien nieuwe lidstaten ?

6. Kent de geachte minister het aantal afgestudeerde tandheelkundigen als bedoeld in vraag 1 die verkozen hebben geen Belgisch RIZIV-erkenningsnummer aan te vragen en/of die gekozen hebben voor de emigratie naar het buitenland om aldaar het beroep van tandarts uit te oefenen ? Indien ja, graag de door hem gekende gegevens ?

Vraag nr. 3-2480 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.) :

OCMW. — Betaling van begravenissen. — Jaarlijkse kostprijs. — Criteria voor toekenning van de tussenkomst.

Volgens de wet mogen personen met een beperkt inkomen de begravenis van een familielid gedeeltelijk door het OCMW laten betalen. Voor de toekenning van het recht op die betaling doet de sociale dienst een onderzoek, op basis waarvan de OCMW-raad zich uitspreekt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel begravenissen werden de voorbije tien jaar door de OCMW's gedeeltelijk of geheel betaald ? Welke OCMW's doen veel tussenkomsten voor begravenissen ?

2. Hoeveel bedraagt de jaarlijkse kostprijs voor de OCMW's ?

3. Quel est le montant moyen d'une telle intervention ?
4. Comment l'enquête du service social se déroule-t-elle généralement ?
5. Quels critères la plupart des CPAS appliquent-ils pour l'octroi de cette intervention financière ?

Santé publique

Question n° 3-2448 de Mme Hermans du 8 avril 2005 (N.) :

Maffia des hormones. — Nouvelles hormones illégales et nouveaux modes d'administration. — Achat via l'Internet.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2446 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 3163).

Question n° 3-2457 de M. Vandenberghe H. du 15 avril 2005 (N.) :

Virus de Marburg. — Contaminations. — Information de la population. — Mesures.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2456 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 3169).

Question n° 3-2458 de M. Vandenberghe H. du 15 avril 2005 (N.) :

Substances cancérigènes dans les produits ménagers et les habitations. — Formaldéhyde. — Substances de remplacement. — Promotion.

Selon de récentes mesures effectuées par des chercheurs, 91 % des habitations à Bruxelles présenteraient des concentrations de formaldéhyde supérieures à 10 microgrammes par mètre cube. C'est le seuil établi par l'Organisation mondiale de la santé pour les personnes sensibles et qui constitue aussi la valeur de référence en vigueur en Région flamande.

Le formaldéhyde est cancérigène. Il est présent dans de nombreux produits à usage domestique comme le papier, les cosmétiques, les détergents, les meubles de cuisine et de salle de bain ainsi que le papier peint.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelles substances pouvant remplacer le formaldéhyde sont-elles disponibles sur le marché? A-t-il l'intention de les promouvoir ?
2. Quelles mesures compte-t-il prendre pour restreindre l'utilisation de substance cancérigènes dans les produits ménagers et dans les habitations ?

Question n° 3-2467 de M. Destexhe du 20 avril 2005 (Fr.) :

Fibres céramiques réfractaires. — Utilisation. — Exposition. — Risques.

L'honorable ministre aurait-il l'amabilité de me dire quelle est l'ampleur de l'utilisation des fibres céramiques réfractaires dans le pays? Est-il possible d'estimer l'exposition professionnelle et les risques subséquents ?

Question n° 3-2479 de M. Creyelman du 20 avril 2005 (N.) :

Nations unies. — Journée mondiale de la Santé 2005. — Initiatives.

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) des Nations unies (NU) a proclamé le jeudi 7 avril 2005 «Journée mondiale

3. Wat is het gemiddelde bedrag van dergelijke tussenkomst ?
4. Op welke wijze verloopt doorgaans het onderzoek van de sociale dienst ?
5. Welke criteria hanteren de meeste OCMW's bij de toekenning van deze financiële tegemoetkoming ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2448 van mevrouw Hermans d.d. 8 april 2005 (N.) :

Hormonenmaffia. — Nieuwe illegale hormonen en toedieningsvormen. — Aankopen via het internet.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2446 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3163).

Vraag nr. 3-2457 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 april 2005 (N.) :

Marburgvirus. — Besmettingen. — Inlichting bevolking. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2456 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3169).

Vraag nr. 3-2458 van de heer Vandenberghe H. d.d. 15 april 2005 (N.) :

Kankerverwekkende stoffen in huishoudproducten en woningen. — Formaldehyde. — Alternatieve stoffen. — Promotie.

Volgens recente metingen van onderzoekers heeft 91 % van de woningen in Brussel een formaldehydeconcentratie van meer dan 10 microgram per kubieke meter. Dat is de drempel die de Wereldgezondheidsorganisatie vooropstelt voor gevoelige mensen en ook de richtwaarde die in het Vlaams Gewest geldt.

Formaldehyde is kankerverwekkend. Het is in tal van producten voor huishoudelijk gebruik aanwezig zoals papier, cosmetica, detergents, keuken- en badkamermeubels en behangpapier.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke alternatieve stoffen zijn er voor formaldehyde op de markt? Is hij van plan deze te promoten ?
2. Welke maatregelen gaat hij nemen om kankerverwekkende stoffen in huishoudproducten en in woningen terug te dringen ?

Vraag nr. 3-2467 van de heer Destexhe d.d. 20 april 2005 (Fr.) :

Vuurvaste keramische vezels. — Gebruik. — Blootstelling. — Risico's.

Kan de geachte minister mij zeggen wat de omvang is van het gebruik van vuurvaste keramische vezels in ons land? Kunnen de beroepsmatige blootstelling en de daaruit voortvloeiende risico's worden geraamd ?

Vraag nr. 3-2479 van de heer Creyelman d.d. 20 april 2005 (N.) :

Vereenigde Naties. — Wereldgezondheidsdag 2005. — Initiatieven.

Donderdag 7 april 2005 is door de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) van de Vereenigde Naties (VN) uitgeroepen tot

de la Santé» . Celle-ci avait pour thème la santé des mères et des enfants.

On sait également que les objectifs du Millénaire des Nations unies, votés en septembre 2000, prévoient de réduire d'ici 2015, dans chaque pays en développement, la mortalité des enfants de moins de cinq ans de deux tiers et celle des mères de trois quarts par rapport à 1990. Par conséquent les thèmes de la journée mondiale de la santé correspondent parfaitement aux objectifs de l'Assemblée générale des Nations unies, objectifs soutenus par la Belgique.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me donne une vue d'ensemble de toutes les initiatives (nom, place, date, description sommaire) organisées en Belgique par le gouvernement fédéral ou en collaboration avec celui-ci ou avec le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, ou éventuellement avec le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, en vue de concrétiser la journée mondiale de la Santé de l'OMS.

Question n° 3-2481 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.):

Gels hormonaux. — Conséquences néfastes pour les enfants. — Commerce sur Internet. — Mesures de prévention.

Une enquête montre que les enfants qui ont un contact de la peau avec un père utilisant un gel hormonal pour prévenir une chute de la virilité, courent le risque de développer des poils au pubis, un plus gros clitoris ou un plus long pénis. Ce contact peut également avoir des conséquences néfastes sur la croissance du cerveau des enfants.

En Belgique, un seul gel à la testostérone est agréé sur le plan légal et il est uniquement disponible sur prescription médicale mais différents gels peuvent être commandés sans prescription par le biais de l'internet. Les produits non agréés ne sont guère ou pas testés et sont rarement accompagnés d'une notice explicative.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de cas de virilisation chez les jeunes enfants ont-ils déjà été signalés cette année au Service public fédéral Santé publique ?
2. Sur la base de quels critères, outre une notice explicative et la garantie que le gel a été testé, un produit hormonal est-il agréé sur les plans médical et légal ?
3. Comment l'honorable ministre compte-t-il empêcher la diffusion par internet de gels hormonaux non agréés ?

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Égalité des chances

Question n° 3-2483 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.):

Union européenne. — Indicateurs liés au genre. — Mise en œuvre dans la politique fédérale.

À l'occasion de la quatrième Conférence mondiale des Nations unies sur les Femmes organisée à Pékin en 1995, le Conseil européen de Madrid (15 et 16 décembre 1995) a demandé de dresser un bilan annuel de l'exécution du Programme d'action de Pékin dans les États membres.

wereldgezondheidsdag. Thema's van deze wereldgezondheidsdag waren de gezondheidstoestand van moeders en kinderen.

Het is eveneens bekend dat de millenniumdoelstellingen van de VN, zoals goedgekeurd in september 2000, bepalen dat het sterftecijfer van kinderen onder de vijf jaar in elk ontwikkelingsland in 2015 met twee derde moet zijn teruggedrongen ten opzichte van 1990 en dat de moedersterfte in 2015 met driekwart moet zijn teruggedrongen ten opzichte van 1990. Bijgevolg pasten de thema's van de wereldgezondheidsdag perfect in de doelstellingen van de algemene Vergadering van de VN, waar België achter staat.

Graag krijg ik van de geachte minister een overzicht van alle initiatieven (naam, plaats, datum, summier beschrijving) die in België door de federale regering of in samenwerking met de federale regering of met de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, of eventueel met de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en sociale economie werden georganiseerd om een concrete invulling te geven aan de wereldgezondheidsdag van de WGO.

Vraag nr. 3-2481 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.):

Hormonengels. — Schadelijke gevolgen voor kinderen. — Handel op het internet. — Preventiemaatregelen.

Onderzoek wijst uit dat kinderen die huidcontact hebben met een vader die een hormonengel gebruikt, om diens tanende viriliteit tegen te gaan, gevaar lopen schaamhaar, een grotere clitoris of een langere penis te ontwikkelen. Het contact brengt mogelijk ook schadelijke gevolgen met zich voor de groei en ontwikkeling van de hersenen van kinderen.

In België is één testosterongel wettelijk erkend en alleen te verkrijgen op doktersvoorschrift, maar op het internet kunnen verschillende gels besteld worden zonder voorschrift. De niet-erkende producten worden zelden of niet getest en er zit vaak geen bijsluit bij.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel meldingen van vermannelijking bij jonge kinderen heeft de federale overheidsdienst Volksgezondheid dit jaar al ontvangen ?
2. Op basis van welke criteria, buiten de aanwezigheid van een bijsluit en de garantie dat de gel is getest, wordt een hormonproduct medisch en wettelijk erkend ?
3. Hoe wilt hij de verspreiding van niet-erkende hormonengels via het internet tegenhouden ?

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-2483 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.):

Europese Unie. — Genderindicatoren. — Implementatie in het federaal beleid.

Naar aanleiding van de vierde Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties in Peking in 1995 verzocht de Europese Raad van Madrid (15 en 16 december 1995) om een jaarlijkse balans op te stellen van de uitvoering in de lidstaten van het Actieprogramma van Peking.

Le 2 décembre 1998, le Conseil de l'Union européenne décidait que l'évaluation annuelle de l'exécution du Programme d'action de Pékin comprendrait une proposition relative à une simple série d'indicateurs et de *benchmarks* quantitatifs et qualitatifs. Ces indicateurs ont été fixés et approuvés par le Conseil européen des ministres relatif à la sécurité sociale et à l'égalité des genres. Ils visent à mesurer le progrès réalisé en matière de genre.

Jusqu'à présent, l'Union européenne (UE) a développé des indicateurs pour cinq des douze points jugés importants par la plate-forme d'action de Pékin.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Connaît-il ces indicateurs européens? Compte tenu de son rôle de coordinateur de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, ainsi que de l'intégration sociale, je voudrais qu'il précise et décrive les indicateurs suivants :

- Femmes et économie : cinq indicateurs;
- Femmes et processus décisionnel : trois indicateurs;
- Violence contre les femmes, violence conjugale : un indicateur; violence sur le lieu du travail : trois indicateurs;
- Femmes et pauvreté;
- Femmes et enseignement.

2. Dans quelle mesure ces indicateurs sont-ils pris en compte? Sont-ils appliqués? Où en est leur mise en œuvre dans la politique du gouvernement fédéral en général et dans votre politique en particulier?

Question n° 3-2484 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.) :

Conférence interministérielle de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes. — Travaux en 2003 et 2004.

Fin 1999, le ministre chargé de l'Égalité des chances s'est engagé à réunir une conférence interministérielle pour l'Égalité des chances entre hommes et femmes.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quels membres du gouvernement fédéral et des entités fédérées font-ils actuellement partie de la conférence interministérielle?
2. Qui doit prendre l'initiative de la réunir?
3. En quoi consistaient concrètement les travaux et le calendrier de la conférence au cours de l'année 2003?
4. En quoi consistaient concrètement les travaux et le calendrier de la conférence au cours de l'année 2004?
5. La conférence interministérielle a-t-elle établi un plan d'action pour la présente législature? Si oui, quelles en sont les lignes de forces?

Question n° 3-2485 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2004.

Depuis la création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, par la loi du 16 décembre 2002, la totalité du budget pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a été transférée à cet Institut. Avant 2003, ce budget était ventilé en fonction des activités, projets et allocations de base. On avait ainsi un aperçu clair de la façon dont l'argent a été utilisé.

Le projet de budget général des dépenses pour 2004 (DOC 51 0325/006), mentionne uniquement, à la p. 560, le chiffre de la dotation à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Pour 2004, il s'agit de 4 158 000 euros (initialement).

Op 2 december 1998 kwam de Raad van de Europese Unie overeen dat de jaarlijkse evaluatie van de uitvoering van het Actieprogramma van Peking een voorstel voor een eenvoudige reeks kwantitatieve en kwalitatieve indicatoren en benchmarks zou omvatten. Deze indicatoren zijn opgesteld en goedgekeurd door de Europese Ministerraad voor sociale zekerheid en gendergelijkheid. Ze zijn bedoeld om de vooruitgang inzake gender te meten.

Tot dusver heeft de Europese Unie (EU) indicatoren ontwikkeld voor vijf van de twaalf aandachtsgebieden zoals gedefinieerd in het Peking Actieplatform.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Kent hij deze Europese indicatoren? Aangezien hij de coördinerende minister is voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen en maatschappelijke integratie, vraag ik hem volgende indicatoren te specificeren en te beschrijven :

- Vrouwen en economie : vijf indicatoren;
- Vrouwen en besluitvorming : drie indicatoren;
- Geweld tegen vrouwen, huiselijk geweld : één indicator/geweld op het werk : drie indicatoren;
- Vrouwen en armoede;
- Vrouwen en onderwijs.

2. In welke mate wordt rekening gehouden met deze indicatoren? Worden deze toegepast? Hoever staat hij met de implementatie van deze indicatoren in het beleid van de federale regering in het algemeen en uw beleid in het bijzonder?

Vraag nr. 3-2484 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.) :

Interministeriële conferentie voor gelijke kansen van vrouwen en mannen. — Werkzaamheden in 2003 en 2004.

Eind 1999 nam de toenmalige minister bevoegd voor gelijke kansen het engagement een interministeriële conferentie voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen samen te roepen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Welke leden van de federale regering en van de deelstaatregeringen maken thans deel uit van de interministeriële conferentie?
2. Wie moet het initiatief nemen om ze bijeen te roepen?
3. Wat waren de concrete werkzaamheden en de agenda van de conferentie gedurende het jaar 2003?
4. Wat waren de concrete werkzaamheden en de agenda van de conferentie gedurende het jaar 2004?
5. Heeft de interministeriële conferentie een actieplan gemaakt voor deze legislatuur? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan?

Vraag nr. 3-2485 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2004.

Sinds de oprichting van het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen, door de wet van 16 december 2002, wordt het volledige budget voor gelijke kansen tussen vrouwen en mannen overgeheveld naar het Instituut. Vóór 2003 werd dit telkens opgesplitst naargelang de activiteiten, projecten en de basisallocaties. Zo had men een duidelijk overzicht van hoe het geld besteed werd.

In het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2004 (DOC 51 0325/006) zien we op blz. 560 enkel nog het cijfer staan bij dotatie aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Voor 2004 is dit 4 158 000 euro (initieel).

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. Quels montants l'Institut a-t-il inscrits à son budget pour 2004, globalement et par poste ?
2. Quelle partie du montant prévu de la dotation à l'institut en 2004 a-t-elle été effectivement dépensée, globalement et par poste ?
3. Afin de pouvoir effectuer une comparaison avec les années précédentes, combien l'Institut a-t-il dépensé pour les postes suivants :
 - Salaires et autres allocations (personnel statutaire permanent et stagiaire et autre personnel statutaire);
 - Frais de fonctionnement relatifs à l'informatique;
 - Garantie d'égalité des chances entre les femmes et les hommes;
 - Dépenses relatives au fonctionnement du Conseil de l'égalité des chances entre femmes et hommes;
 - Subsidies pour des projets visant à stimuler et activer l'égalité des hommes et des femmes;
 - Subside à l'ASBL Amazone pour les dépenses de personnel;
 - Subside à l'ASBL Amazone pour l'équipement et le fonctionnement;
 - Subside à l'ASBL Sophia;
 - Subside au Conseil des femmes francophones de Belgique pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;
 - Subside au *Nederlandstalige Vrouwenraad* pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;
 - Fonctionnement de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;
 - Dépenses pour l'achat de biens meubles durables;
 - Dépenses d'investissement en matière informatique ?
4. Comment et quand le conseil d'administration de l'institut a-t-il discuté et voté le budget 2004 et comment l'exécution financière du budget est-elle contrôlée ?

Question n° 3-2486 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget. — 2005.

Depuis la création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, par la loi du 16 décembre 2002, la totalité du budget pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a été transférée à cet Institut. Avant 2003, ce budget était ventilé en fonction des activités, projets et allocations de base. On avait ainsi un aperçu clair de la façon dont l'argent a été utilisé.

Le projet de budget général des dépenses pour 2005 (DOC 51 1371/009), mentionne uniquement, à la p. 525, le chiffre de la dotation à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Pour 2005, il s'agit de 4 265 000 euros (initialement).

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. Quels montants l'institut a-t-il inscrits à son budget pour 2005, globalement et par poste ?
2. Quelle partie du montant prévu de la dotation à l'institut est-elle budgétisée en 2005, globalement et par poste ?
3. Afin de pouvoir effectuer une comparaison avec les années précédentes, combien l'institut a-t-il budgétisé pour les postes suivants :
 - Salaires et autres allocations (personnel statutaire permanent et stagiaire et autre personnel statutaire);

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Hoeveel middelen heeft het instituut ingeschreven in haar begroting voor 2004, *in globo* en per post ?
2. Hoeveel van het voorziene bedrag van de dotatie aan het instituut werd in 2004 effectief uitgegeven, *in globo* en per post ?
3. In het bijzonder om de vergelijking mogelijk te maken met de vorige jaren, hoeveel heeft het instituut uitgegeven voor :
 - Bezoldigingen en allerlei toelagen (vast en stagelopen statutair personeel en ander statutair personeel);
 - Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot informatica;
 - Waarborg van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;
 - Uitgaven betreffende de werking van de Raad van de gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;
 - Toelagen voor projecten die tot doel hebben de gelijkheid voor mannen en vrouwen te stimuleren en te activeren;
 - Subsidie aan de VZW Amazone voor personeelsuitgaven;
 - Subsidie aan de VZW Amazone voor uitrusting en werking;
 - Subsidie aan de VZW Sophia;
 - Subsidie aan de *Conseil des femmes francophones de Belgique* voor personeels- en werkingsuitgaven;
 - Subsidie aan de Nederlandstalige Vrouwenraad voor personeels- en werkingsuitgaven;
 - Functionering Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen;
 - Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen;
 - Investeringsuitgaven inzake informatica ?
4. Hoe en wanneer heeft de raad van bestuur van het instituut de begroting 2004 besproken en goedgekeurd en hoe wordt de financiële vervulling bewaakt ?

Vraag nr. 3-2486 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.) :

Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting. — 2005.

Sinds de oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, door de wet van 16 december 2002, wordt het volledige budget voor gelijke kansen tussen vrouwen en mannen overgeheveld naar het Instituut. Vóór 2003 werd dit telkens opgesplitst naargelang de activiteiten, projecten en de basisallocaties. Zo had men een duidelijk overzicht van hoe het geld besteed werd.

In het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2005 (DOC 51 1371/009) zien we op blz. 525 enkel nog het cijfer staan bij dotatie aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Voor 2005 is dit 4 265 000 euro (initieel).

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Hoeveel middelen heeft het instituut ingeschreven in haar begroting voor 2005, *in globo* en per post ?
2. Hoeveel van het voorziene bedrag van de dotatie aan het instituut wordt in 2005 begroot, *in globo* en per post ?
3. In het bijzonder, om de vergelijking mogelijk te maken met de vorige jaren, hoeveel heeft het instituut begroot voor :
 - Bezoldigingen en allerlei toelagen (vast en stagelopen statutair personeel en ander statutair personeel);

- Frais de fonctionnement relatifs à l'informatique;
 - Garantie d'égalité des chances entre les femmes et les hommes;
 - Dépenses relatives au fonctionnement du Conseil de l'égalité des chances entre femmes et hommes;
 - Subsidies pour des projets visant à stimuler et activer l'égalité des hommes et des femmes;
 - Subside à l'ASBL Amazone pour les dépenses de personnel;
 - Subside à l'ASBL Amazone pour l'équipement et le fonctionnement;
 - Subside à l'ASBL Sophia;
 - Subside au Conseil des femmes francophones de Belgique pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;
 - Subside au *Nederlandstalige Vrouwenraad* pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;
 - Fonctionnement de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;
 - Dépenses pour l'achat de biens meubles durables;
 - Dépenses d'investissement en matière informatique?
4. Comment et quand le conseil d'administration de l'institut a-t-il discuté et voté le budget 2005 et comment les opérations financières sont-elles contrôlées ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2487 de Mme De Schamphelaere du 20 avril 2005 (N.):

Réglementation de la circulation. — Bicyclettes. — Feux portés sur le corps. — Visibilité.

L'article 82.1.1, 1° de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique dispose que « Les bicyclettes doivent être munies en permanence à l'avant d'un feu blanc ou jaune non éblouissant et à l'arrière d'un feu rouge. Le feu rouge arrière doit être visible la nuit par atmosphère limpide, à une distance minimale de 100 mètres.

De plus en plus, nous voyons apparaître des feux qui ne sont pas fixés sur les bicyclettes mais portés par les cyclistes comme brassard ou bandeau sur le front. Un feu blanc brille alors à l'avant et un feu rouge à l'arrière, comme c'est le cas pour les autres feux de bicyclettes.

Ces feux répondent-ils aux conditions fixées dans la disposition mentionnée ci-dessus ?

- Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot informatica;
 - Waarborg van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;
 - Uitgaven betreffende de werking van de Raad van de gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;
 - Toelagen voor projecten die tot doel hebben de gelijkheid voor mannen en vrouwen te stimuleren en te activeren;
 - Subsidie aan de VZW Amazone voor personeelsuitgaven;
 - Subsidie aan de VZW Amazone voor uitrusting en werking;
 - Subsidie aan de VZW Sophia;
 - Subsidie aan de *Conseil des femmes francophones de Belgique* voor personeels- en werkingsuitgaven;
 - Subsidie aan de Nederlandstalige Vrouwenraad voor personeels- en werkingsuitgaven;
 - Functionering Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen;
 - Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen;
 - Investeringsuitgaven inzake informatica?
4. Hoe en wanneer heeft de raad van bestuur van het instituut de begroting 2005 besproken en goedgekeurd en hoe worden de financiële verrichtingen bewaakt ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2487 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 20 april 2005 (N.):

Verkeersreglementering. — Fietsen. — Fietslichten op het lichaam gedragen. — Zichtbaarheid.

Artikel 82.1.1, 1° van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, bepaalt: « De fietsen moeten altijd vooraan een niet-verblindend wit of geel licht en achteraan een rood licht voeren. Het rode achterlicht moet 's nachts, bij helder weer, zichtbaar zijn van op een afstand van 100 meter minimum. »

Meer en meer zien we fietslichten opduiken, niet op de fietsen maar gedragen door fietsers bij wijze van armband of hoofdband. Een wit licht schijnt dan vooraan en een rood licht achteraan, zoals bij de andere fietslichten.

Voldoen deze lichten aan de voorwaarden van bovenvermelde bepaling ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2556 de M. Willems du 29 avril 2005 (N.):

Toxicomanes délinquants. — Projet-pilote Thérapie à l'essai. — Désignation du coordinateur drogue.

Le parquet de Gand a élaboré un projet-pilote visant à faire suivre une cure de désintoxication aux délinquants toxicomanes au lieu de les déférer devant les juges. Les toxicomanes « légers » verront leur dossier classé sans suite s'ils peuvent prouver s'être adressés à un centre d'accueil dans le mois. Ce délai est porté à six mois dans les cas « lourds ». Seuls les dossiers des dealers qui vendent de la drogue par appât du gain et qui fournissent de la drogue à des mineurs d'âge sont transmis aux tribunaux.

En vertu du droit pénal, le seul moyen de contraindre les toxicomanes de suivre une cure de désintoxication consiste à les faire condamner par un tribunal et à leur imposer une mesure probatoire prévoyant un programme de désintoxication. Mais le parquet de Gand a déjà opté depuis un certain temps pour le renvoi vers les services d'aide des toxicomanes qui commettent des faits criminels liés à leur assuétude. Un assistant de justice et un magistrat de parquet se sont par conséquent concertés en vue d'élaborer un meilleur système : le projet Thérapie à l'essai, qui vise exclusivement les toxicomanes délinquants. Les petits utilisateurs de cannabis ou les amateurs occasionnels d'ecstasy n'entrent pas en ligne de compte. Les participants doivent, tout d'abord, souffrir de dépendance et, ensuite, avoir commis des faits pour supporter les frais de cette dépendance.

Quand le projet-pilote Thérapie à l'essai débutera-t-il et quand les premiers résultats en seront-ils connus ?

Comment interprète-t-on les « faits commis pour supporter les frais de la dépendance » et quelles en sont les limites ?

Pourquoi n'a-t-on pas encore désigné le coordinateur drogue, prévu dans l'accord de coopération du 2 septembre 2002 pour une politique de drogues globale et intégrée, en vue d'instaurer une collaboration entre les services d'aide et les parquets ?

Question n° 3-2603 de M. Vandenberghe H. du 4 mai 2005 (N.):

Délits mineurs. — Impunité.

Depuis le 1^{er} avril 2005, les graffitis, de même que d'autres délits mineurs comme le tapage nocturne, le vandalisme ou le fait d'abandonner des déjections canines sur le trottoir, ne sont plus punissables. En théorie, ces délits relèvent de la loi sur les sanctions administratives, mais en pratique ils ne sont jamais poursuivis parce que la plupart des communes n'ont pas encore

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2556 van de heer Willems d.d. 29 april 2005 (N.):

Drugsdelinquenten. — Pilotproject Proefzorg. — Aanstelling van de drugscoördinator.

Het parket van Gent heeft een proefproject uitgewerkt om drugsdelinquenten te laten afkicken, in plaats van ze voor de rechter te brengen. Lichte drugsverslaafden die na een maand een bewijs kunnen leveren van opvang, zien hun dossier geseponerd. Bij zware verslaafden is deze periode zes maanden. Alleen het dossier van dealers, die uit winstbejag drugs verkopen en drugs ter beschikking stellen van minderjarigen, wordt doorgestuurd naar de rechtbank.

De enige manier die het strafrecht ter beschikking stelt om verslaafden verplicht te laten afkicken, is ze door een rechtbank te laten veroordelen en hen een probatiemaatregel op te leggen die voorziet in een afkickprogramma. Het Gentse parket heeft echter al langer de gewoonte drugsverslaafden, die criminele feiten plegen die te maken hebben met hun verslaving, door te verwijzen naar de hulpverlening. Een justitieassistent en een parketmagistraat zijn daarom bij elkaar gaan zitten om een beter systeem uit te werken. Dat werd het project Proefzorg. Het project richt zich uitsluitend tot verslaafde drugsdelinquenten. Kleine cannabisgebruikers of eenmalige XTC-slikkers komen niet in aanmerking. Deelnemers moeten in de eerste plaats verslaafd zijn en feiten hebben gepleegd om die verslaving te bekostigen.

Wanneer gaat het proefproject Proefzorg van start en wanneer zullen de eerste resultaten gekend zijn ?

Hoe worden de « feiten om de verslaving te bekostigen » geïnterpreteerd en hoever gaan ze ?

Waarom is de drugscoördinator, die in het samenwerkingsakkoord van 2 september 2002 voor een globaal en geïntegreerd drugsbeleid voorzien was om hulpcentra en parketten met elkaar in verbinding te stellen, er nog altijd niet ?

Vraag nr. 3-2603 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 mei 2005 (N.):

Kleine misdrijven. — Straffeloosheid.

Sinds 1 april 2005 is graffitispuiten, net als andere kleine misdrijven zoals nachtlawaai, vandalisme of hondenpoep op de stoep laten liggen, niet langer strafbaar. In theorie vallen die misdrijven onder de wet van de administratieve sancties, maar in de praktijk worden ze nooit vervolgd omdat de meeste gemeenten nog niet met de omzetting van die wet klaar zijn.

transposé cette loi. Les villes et communes sont maintenant tenues d'imposer elles-mêmes des amendes.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de graffiteurs et de vandales ont-ils été assignés devant le tribunal depuis le 1^{er} avril 2005 et acquittés ?
2. Comment le gouvernement veut-il poursuivre les graffiteurs et vandales à court et moyen termes ?

Gemeenten en steden zien zich nu genoodzaakt om zelf geldboetes op te leggen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel graffitijsputters en vandalen werden sinds 1 april 2005 voor de rechtbank gedaagd en weer vrijgesproken ?
2. Hoe wil de regering graffitijsputters en vandalen op korte en middellange termijn laten vervolgen ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-2471 de M. Van Hauthem du 20 avril 2005 (N.):

Délégations belges. — Composition. — Critères. — Compétence de décision.

Comme tous les pays, la Belgique a pu déléguer des représentants officiels aux funérailles de feu le pape Jean-Paul II.

Nous avons pu lire toutes sortes de choses à ce sujet dans la presse et constater que la composition de cette délégation a été modifiée plusieurs fois.

1. Qui a fixé la liste des personnes pouvant faire partie de cette délégation ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la composition de cette délégation ?

Réponse: La composition d'une délégation officielle pour représenter notre pays à une cérémonie organisée à l'étranger est fixée en fonction des règles de protocole et des demandes du pays organisateur en ce qui concerne la composition de la délégation, plus particulièrement le niveau de la représentation et le nombre de personnes.

En ce qui concerne les membres du gouvernement fédéral, la représentation est convenue au sein du gouvernement.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2278 de M. Destexhe du 3 mars 2005 (Fr.):

Procédures d'asile. — Avocats pro deo. — Rémunération.

Les avocats *pro deo* dans les procédures d'asile sont rémunérés selon un système de points.

L'honorable ministre peut-elle m'expliquer ce système ?

Quelle est la valeur du point et de la rémunération selon les procédures ?

Quel est le budget total consacré à ces procédures ?

Réponse: 1. Conformément à l'article 508/19 du Code judiciaire, les bureaux d'aide juridique attribuent des points aux avocats en raison des prestations que ces derniers fournissent dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne. Ce système est développé dans l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats. Les points sont alloués en fonction d'une liste sur base de laquelle des points sont attribués par prestation. Cette liste est fixée par le ministre de la Justice sur proposition de l'Ordre national des avocats. La liste se trouve en annexe de l'arrêté ministériel du 20 décembre 1999 portant

Eerste minister

Vraag nr. 3-2471 van de heer Van Hauthem d.d. 20 april 2005 (N.):

Belgische delegaties. — Samenstelling. — Criteria. — Beslisingsbevoegdheid.

Zoals alle landen mocht België een aantal officiële vertegenwoordigers sturen naar de begrafenis van de overleden paus Johannes-Paulus II.

In de pers kon men daarover van alles lezen en konden wij vaststellen dat de samenstelling van deze delegatie nogal eens werd gewijzigd.

1. Wie stelt de lijst samen van de personen die van deze delegatie deel mogen uitmaken ?

2. Welke criteria worden gebruikt voor de samenstelling van deze afvaardiging ?

Antwoord: De samenstelling van een officiële delegatie om ons land te vertegenwoordigen op een buitenlandse plechtigheid wordt bepaald in functie van de protocollaire regels en de wensen van het organiserende land wat betreft de samenstelling van de delegatie, en in het bijzonder het niveau van de vertegenwoordiging en het aantal deelnemers.

Over een vertegenwoordiging door leden van de federale regering wordt overeengekomen binnen de regering.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2278 van de heer Destexhe d.d. 3 maart 2005 (Fr.):

Asielprocedures. — Pro-deoadvocaten. — Vergoeding.

De pro-deoadvocaten in de asielprocedures worden vergoed volgens een puntensysteem.

Kan de geachte minister dat systeem toelichten ?

Wat is de waarde van het punt en van de vergoeding in de diverse procedures ?

Welk budget wordt er in totaal aan die procedures besteed ?

Antwoord: 1. Overeenkomstig artikel 508/19 van het Grondwettelijk Wetboek kennen de bureaus voor juridische bijstand aan de advocaten punten toe voor de prestaties die zij leveren in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand. Dit systeem wordt uitgewerkt in het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die aan de advocaten wordt verleend. De punten worden verleend op grond van een lijst waarin de punten zijn opgenomen die voor bepaalde prestaties worden aangerekend. Deze lijst wordt door de minister van Justitie vastgesteld, op voorstel van de Nationale Orde van advocaten. De

exécution de l'arrêté royal susmentionné. En tant que ministre de la Justice, je détermine annuellement la valeur d'un point, cette détermination se fait sur proposition de l'Ordre des Barreaux francophones et germanophones et de l'*Orde van Vlaamse Balies*.

2. Pour l'année judiciaire 2003-2004 la valeur d'un point est de 22,069 euros. Le budget total pour la période concernée est de 36 129 000 euros. Le point 9 de la liste susmentionnée comprend les points qui sont alloués en matière de droit administratif. D'un côté, des points sont prévus pour les procédures se déroulant devant une autorité administrative ou juridictionnelle autre que le Conseil d'État, dont le Commissariat général pour les réfugiés (entre 5 et 15 points) et la procédure de régularisation des réfugiés (10 points). D'un autre côté, des points sont prévus pour les procédures devant le Conseil d'État. Dans ce cas, le nombre de points varie fortement à savoir de 4 à 50. Il n'est fait aucune distinction concernant la matière traitée mais il est tenu compte de la nature de la requête (si elle tend ou non à la suspension ou à la nullité) et de la question de savoir si elle conduit ou non à un arrêt.

3. J'ordonne annuellement le paiement de la somme totale des indemnités à l'Ordre des Barreaux francophones et germanophones et de l'*Orde van Vlaamse Balies* qui, via les ordres des avocats, procèdent aux répartitions suivantes. Dans les six mois à compter du jour où ils ont reçu le montant des indemnités, les deux ordres doivent m'adresser un rapport justificatif. Dans ce rapport, il n'est fait aucune distinction selon la nature des procédures. Je ne peux donc répondre à la question de savoir combien de points ont été exclusivement attribués dans le cadre des procédures d'asile.

Question n° 3-2462 de M. Detraux du 20 avril 2005 (Fr.):

Prisons. — Gardiens. — Malaise dans la profession. — Mesures.

La récente grève des gardiens de prison démontre un malaise réel au sein de cette profession.

L'honorable ministre pourrait-elle nous indiquer quelles mesures elle a prises depuis son entrée en fonction afin de s'enquérir des besoins des gardiens de prison?

Le cas échéant, quelles mesures a-t-elle prises pour y pourvoir?

Réponse: De nombreuses réunions de concertation ont été organisées entre les représentants syndicaux des agents pénitentiaires et mes collaborateurs et l'administration centrale de la Direction générale Exécution des peines et mesures. Ces réunions de concertation ont permis la conclusion d'un protocole qui a été signé le 22 décembre 2004.

Dans le futur, j'ai également prévu d'organiser des réunions tous les six mois avec les directeurs de prison, des réunions régulières avec les représentants syndicaux pour évaluer l'avancée des concrétisations promises, ainsi que des réunions de travail avec mon cabinet, les directeurs de prison mais aussi la Régie des Bâtiments, qui est responsable, pour faire le point sur les infrastructures et travaux prioritaires.

À la suite notamment de ce protocole, ainsi qu'aux revendications formulées pendant la récente grève, de nombreuses mesures ont été prises ou sont en cours de réalisation afin de rencontrer les revendications des agents pénitentiaires.

C'est notamment le cas de l'assistance juridique dont les modalités ont été soumises au Comité de direction du SPF Justice, ainsi qu'aux syndicats. Le texte prévoit l'octroi automatique d'une assistance juridique, hormis certaines exceptions.

Un passage de la durée de formation de quatre à six semaines est également prévu et sera effectif à partir de janvier 2006. Il ne s'agit que d'une première étape, l'objectif étant de faire passer la formation de base à au moins trois mois d'ici la fin de la législature.

lijst bevindt zich als bijlage bij het ministerieel besluit van 20 december 1999 tot uitvoering van voormeld koninklijk besluit. Als minister van Justitie bepaal ik elk jaar de waarde van een punt; dit gebeurt op voorstel van de Orde van Vlaamse Balies en de *Orde des barreaux francophone et germanophone*.

2. Voor het gerechtelijk jaar 2003-2004 bedraagt de waarde van een punt 22,069 euro. Het totale budget voor deze periode bedraagt 36 126 000 euro. Punt 9 van voormelde lijst omvat de punten die inzake administratief recht worden verleend. Enerzijds worden punten voorzien voor procedures voor een administratieve overheid of een administratief rechtcollege andere dan de Raad van State, waaronder het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen (variërend van 5 tot 15 punten) en de aanvraagprocedure voor de regularisatie van vluchtelingen (10 punten). Anderzijds worden punten voorzien voor procedures bij de Raad van State. Hier variëren de punten sterk, namelijk van 4 tot 50. Er wordt geen onderscheid gemaakt naargelang de materie, maar wel naargelang de aard van de verzoekschriften (al dan niet strekkend tot schorsing en nietigverklaring) en de vraag of ze al dan niet leiden tot een arrest.

3. Ik gelast jaarlijks de betaling van het totale bedrag aan vergoedingen aan de Orde van Vlaamse Balies en de *Orde des barreaux francophone et germanophone*, die via de ordes van advocaten voor de verdere verdeling ervan zorgen. De beide ordes dienen mij binnen 6 maanden te rekenen van de dag waarop zij de bedragen ontvangen een verantwoordingsverslag te bezorgen. Daarin wordt geen onderscheid gemaakt naargelang de aard van de procedures. Ik kan dan ook niet antwoorden op de vraag hoeveel enkel en alleen in het kader van asielprocedures is toegekend.

Vraag nr. 3-2462 van de heer Detraux d.d. 20 april 2005 (Fr.):

Gevangenispen. — Cijfers. — Malaise in de beroepsgroep. — Maatregelen.

De recente staking van de gevangenisbewakers toont aan dat er echte malaise heerst binnen die beroepsgroep.

Welke maatregelen heeft de geachte minister sedert haar aantreden genomen om te peilen naar de noden van de gevangenisbewakers?

Welke maatregelen heeft ze genomen om aan die noden te voldoen?

Antwoord: Er zijn verschillende overlegvergaderingen georganiseerd tussen de vakbondsafgevaardigden van de penitentiaire beambten, mijn medewerkers en het centraal bestuur van het Directoraat-Generaal Uitvoering van straffen en maatregelen. Deze overlegvergaderingen hebben ertoe geleid dat op 22 december 2004 een protocol kon worden getekend.

Ik ben voornemens in de toekomst halfjaarlijks vergaderingen te organiseren met de gevangenisdirecteurs, op geregelde tijdstippen aan tafel te zitten met de vakbondsafgevaardigden om de stand van zaken van de beloofde verwezenlijkingen te evalueren, alsmede te voorzien in werkvergaderingen met mijn kabinet en met de gevangenisdirecteurs, maar ook met de Regie der Gebouwen, die verantwoordelijk is om een stand van zaken op te maken inzake infrastructuur en werken die bij voorrang moeten worden verricht.

Inzonderheid ingevolge dit protocol, alsook ingevolge de eisen gesteld tijdens de recente staking, werden talrijke maatregelen genomen of worden zij momenteel gerealiseerd om tegemoet te komen aan de eisen van de penitentiair beambten.

Dit is inzonderheid het geval voor de rechtsbijstand, waarvan de wijze van uitvoering werd voorgelegd aan het directiecomité van de FOD Justitie en aan de vakbonden. De tekst voorziet in een automatische toekenning van rechtsbijstand, behalve voor bepaalde uitzonderingen.

Er is eveneens voorzien in een verlenging van de opleiding van vier naar zes werken, zulks vanaf januari 2006. Het gaat slechts om een eerste stap, aangezien het de bedoeling is dat de basisopleiding tegen het einde van de legislatuur ten minste drie maanden bedraagt.

Une formation spécifique en gestion de conflits pour les assistants pénitentiaires et les chefs de quartiers sera par ailleurs dispensée lors du second semestre 2005. Cette formation sera progressivement étendue aux autres membres du personnel.

En ce qui concerne la réglementation de l'utilisation de moyens de contrainte extra-muros, notamment lors des hospitalisations de détenus, une circulaire a été rédigée et proposée aux délégations syndicales.

Je n'ai pas fixé de délai pour la refonte complète du statut qui concerne les textes réglementaires actuels et plusieurs centaines de circulaires.

Il faut également souligner que des réformes ont été entreprises en matière de surpopulation (loi sur la détention préventive, loi sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées, le développement des mesures judiciaires alternatives, le développement de la surveillance électronique, le renforcement des services psychosociaux).

En ce qui concerne le dossier de la surveillance électronique, le passage à 450 unités implique l'achat de matériel et le recrutement de personnel. Le matériel permettant ce passage est aujourd'hui disponible; quant au personnel, le recrutement est en cours via le Selor. On peut raisonnablement penser que le personnel sera en place pour la fin de l'été.

Question n° 3-2661 de Mme Van dermeersch du 6 mai 2005 (N.):

Loi du 27 juin 1921 concernant les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations. — Consultation des dossiers. — Absence d'arrêtés royaux.

Un dossier est déposé au SPF Justice concernant les associations internationales sans but lucratif (AISBL). L'article 51 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, prévoit que le Roi détermine les conditions et modalités de constitution du dossier, ainsi que les modalités d'accès à ce dernier. Les dossiers des fondations d'utilité publique peuvent également être déposés au SPF Justice, contrairement à ceux des fondations privées (art. 31, § 2, de la loi du 27 juin 1921).

Est-il exact qu'aucun arrêté royal n'a encore été rédigé en la matière ?

Dans l'affirmative, quand pouvons-nous attendre ces arrêtés royaux et quelles sont actuellement les modalités de constitution et de consultation des dossiers des fondations d'utilité publique et des AISBL ?

Réponse: Les articles 279 et 285 de la loi-programme du 27 décembre 2004 transfèrent le lieu de dépôt des dossiers des associations internationales sans but lucratif et des fondations d'utilité publique du SPF Justice aux greffes des tribunaux de commerce.

Un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées qui règlera les modalités pratiques du dépôt au greffe et qui fera entrer en vigueur les articles mentionnés à l'article 290 de la loi-programme précitée est à présent soumis pour avis au Conseil d'État.

L'objectif est que la nouvelle réglementation entre en vigueur à la fin du mois de juin 2005. Jusque-là, les règles actuelles restent d'application.

Tijdens de tweede helft van 2005 zal bovendien een specifieke opleiding inzake conflictbeheer worden gegeven aan de penitentiaire assistenten en aan de kwartierchefs. Deze opleiding wordt gaandeweg uitgebreid naar de andere personeelsleden.

Wat de regelgeving inzake het gebruik van dwangmiddelen extra muros betreft, inzonderheid bij hospitalisatie van gedetineerden, werd een omzendbrief opgesteld die aan de vakbondsafvaardigingen is voorgelegd.

Voor de volledige omvorming van het statuut, dat de bestaande regelgevende teksten en verschillende honderden omzendingen omvat, heb ik niet in een termijn voorzien.

Er moet eveneens worden onderstreept dat inzake overbevolking hervormingen werden doorgevoerd (wet betreffende de voorlopige hechtenis, wet inzake de overbrenging tussen Staten van gevangene personen, de ontwikkeling van alternatieve gerechtelijke maatregelen, de ontwikkeling van het elektronisch toezicht, de versterking van de psychosociale diensten).

Wat het dossier van het elektronisch toezicht betreft, moet voor de uitbreiding ervan 450 personen materieel worden aangekocht en personeel worden geworven. Het materiaal dat deze uitbreiding mogelijk moet maken is reeds beschikbaar; de werving van het personeel gebeurt thans door Selor. Er mag redelijkerwijze worden aangenomen dat dit personeel tegen het einde van de zomer in dienst zal zijn getreden.

Vraag nr. 3-2661 van mevrouw Van dermeersch d.d. 6 mei 2005 (N.):

Wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen. — Raadpleging van de dossiers. — Ontbreken van koninklijke besluiten.

Wat internationale verenigingen zonder winstoogmerk (IVZW) betreft, wordt een dossier neergelegd op het FOD Justitie. Artikel 51 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, bepaalt dat de koning de voorwaarden en de wijze van samenstelling van het dossier regelt, alsook de wijze waarop het dossier kan geraadpleegd worden. Ook de dossiers van stichtingen van openbaar nut worden neergelegd bij het FOD Justitie, in tegenstelling tot private stichtingen (art. 31, § 2, van de wet van 27 juni 1921).

Klopt het dat hierover nog geen koninklijk besluit is opgesteld ?

Zo ja, wanneer mogen wij die verwachten en hoe wordt dan momenteel de samenstelling en raadpleging van dossiers van stichtingen van openbaar nut en IVZW's geregeld ?

Antwoord: Artikelen 279 en 285 van de programmawet van 27 december 2004 hevelen de plaats van neerlegging van de dossiers van de IVZW's alsook van de stichtingen van openbaar nut over van de FOD Justitie naar de griffies van de rechtbanken van koophandel.

Een koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 op de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en van private stichtingen dat de praktische modaliteiten voor de neerlegging ter griffie zal regelen alsook de artikelen vermeld in artikel 290 van voormelde programmawet in werking zal doen treden, is thans voor advies naar de Raad van State.

Het is de bedoeling dat de nieuwe regeling ergens in de loop van eind juni 2005 in voege zou treden. Tot zo lang gelden de huidige regels.

Vice-première ministre et ministre des Finances

Question n° 3-1608 de M. Brotcorne du 18 octobre 2004 (Fr.) :

Tour des Finances. — Déménagement. — North Galaxy. — Réunions, aménagements et installations.

Dans le cadre du déménagement de la Tour des Finances et d'autres bâtiments ou services implantés à Bruxelles au North Galaxy, il me revient que des groupes de travail avaient été constitués afin de préparer au mieux le déménagement notamment en ce qui concerne l'enregistrement du temps de travail, la micro-implantation, le déménagement de la mécanographie et des imprimeries, la communication, le « boarding » et le bien-être. Au sein de chacun de ces groupes, les organisations syndicales représentatives avaient été invités à participer activement.

Il me revient également que les comités de négociation et de concertation, prévus par le statut syndical, n'aient pas été convoqués et que de surcroît, la problématique du déménagement a été sciemment écartée de la concertation du comité intermédiaire « Prévention et protection du travail ».

En outre, il semble que les rencontres des différents groupes de travail ont engendré moult frustrations et interrogations auprès du personnel.

À cet égard, je souhaiterais savoir :

1. si vous confirmez cette situation;
2. le nombre de réunions qui ont été organisées par groupe de travail. Pourriez-vous également me préciser si des décisions ont éventuellement été proposées au comité de direction? Dans l'affirmative, lesquelles?
3. si vous estimez que la méthode de travail ayant présidé à la préparation du déménagement est productive?
4. quelle est la surface minimale attribuée à chaque agent. En d'autres termes, la détermination des besoins en surface a-t-elle été faite sur la base des besoins actuels ou sur la base des besoins futurs en fonction de l'implémentation de la réforme « Coperfin » notamment en ce qui concerne les besoins en personnel déterminés à l'horizon 2012? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que les agents risquent de devoir travailler dans un espace plus que réduit et une promiscuité inacceptable?
5. combien de bureaux individuels seront prévus par plateau. Comment sera aménagé le reste des plateaux? Les armoires serviront-elles de séparation? La pose de cloisons n'aurait-elle pas été préférable? Une estimation budgétaire avait-elle été réalisée pour la pose de cloison? Dans l'affirmative, quelle était-elle? Dans la négative, pourquoi?
6. si des dispositions ont été prises afin de permettre au personnel de pouvoir bénéficier de l'actuel mess de la Santé publique dès lors que le futur restaurant ne sera pas opérationnel avant la mi-2005. En d'autres termes, un crédit sera-t-il accordé aux agents désirant s'y rendre?
7. quelles dispositions ont été prises afin de permettre la distribution de cafés par le personnel du service social;
8. quel est le nombre d'emplacements de parking réservé au personnel;
9. quel est le nombre d'emplacements-vélos aménagés. Des douches seront-elles installées et accessibles au personnel effectuant leur déplacement domicile-lieu de travail en vélo?
10. quelles sont les raisons qui justifient que le « pique-nique découverte » n'a pu avoir lieu malgré l'annonce faite aux agents.

Réponse : 1. En préparation du déménagement vers le North Galaxy un groupe de travail a été créé, constitué de représentants de l'administration et des organisations syndicales représentatives,

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1608 van de heer Brotcorne d.d. 18 oktober 2004 (N.) :

Financietoren. — Verhuizing. — North Galaxy. — Bijeenkomsten, inrichtingen en installaties.

Ik verneem dat voor de voorbereiding van de verhuizing van de Financietoren en andere gebouwen en diensten gevestigd in North Galaxy te Brussel werkgroepen werden opgericht, met name voor het meten van de werkduur, de kleine vestigingen, de verhuizing van de mecanografie en de drukkerij, de communicatie, de « boarding » en het welzijn. De representatieve vakbonden werden uitgenodigd om aan elk van die werkgroepen actief deel te nemen.

Ik verneem ook dat de onderhandelings- en overlegcomités, voorzien in het vakbondsstatuut, niet werden uitgenodigd en dat de verhuisproblematiek bovendien bewust uit het overleg van het comité « preventie en arbeidsbescherming » werd geweerd.

Daarenboven zouden de besprekingen van de verschillende werkgroepen, bij het personeel vele frustraties en vragen hebben opgeroepen.

Daarom wil ik het volgende aan de geachte minister vragen :

1. Bevestigt u die situatie?
2. Hoeveel vergaderingen werden door elke werkgroep belegd? Werden eventueel beslissingen voorgesteld aan het directiecomité? Zo ja, welke?
3. Meent u dat de werkmethode voor de voorbereiding van de verhuizing productief is?
4. Wat is de minimale werkoppervlakte die elke ambtenaar krijgt toegewezen? Gebeurde de berekening voor de benodigde oppervlakte op basis van de huidige behoeften of op basis van de toekomstige behoeften, rekening houdend met de toepassing van de hervorming « Coperfin », met name wat de personeelsbehoeften tegen 2012 betreft? Zo ja, vindt u dan niet dat de ambtenaren in een erg krappe ruimte moeten werken en op onaanvaardbare wijze op elkaar geperst zitten?
5. Hoeveel individuele bureaus worden er per plateau gepland? Hoe zal de reestruimte van de plateaus worden ingericht? Zullen de kasten als afscheiding dienen? Is het niet beter tussenwanden te plaatsen? Bestaat voor die wanden een budgettaire raming? Zo ja, hoeveel bedraagt die? Zo neen, waarom niet?
6. Werden er maatregelen genomen om het personeel de mogelijkheid te geven gebruik te maken van de huidige refter van Volksgezondheid, aangezien het toekomstige restaurant pas vanaf het midden van 2005 beschikbaar zal zijn? Zal aan de ambtenaren die daarvan gebruik willen maken een toelage worden gegeven?
7. Werden er maatregelen genomen om de bedeling van koffie door het personeel van de sociale dienst mogelijk te maken?
8. Hoeveel parkeerplaatsen zijn bestemd voor het personeel?
9. Hoeveel stallingen voor fietsen zijn er? Worden er douches geïnstalleerd en zijn die toegankelijk voor het personeel dat met de fiets naar het werk komt?
10. Waarom kon de picknick in open lucht niet doorgaan, hoewel dat aan de ambtenaren werd meegedeeld?

Antwoord : 1. Ter voorbereiding van de verhuis naar het North Galaxy-gebouw werd een werkgroep opgericht bestaande uit vertegenwoordigers van de administratie en van de representatieve

dans le but d'examiner divers thèmes relatifs au déménagement, partant du court terme en fonction du déménagement mais tenant compte également d'une vision à plus long terme.

2. Le groupe de travail s'est réuni à plusieurs reprises tenant compte d'un calendrier strict. Les discussions en groupe de travail ont permis au Comité de direction d'évaluer divers aspects de la problématique du déménagement.

3. La méthode de travail qui a été suivie a permis, à l'aide d'un processus structuré, de préparer d'une façon optimale le déménagement.

4. La détermination des surfaces s'est faite dans le respect des normes en vigueur, normes auxquelles le SPF Finances est tenu au même titre que tous les autres départements fédéraux. Chaque agent dispose donc en moyenne d'une surface de 20 m² nets soit 30 m³ bruts. Les surfaces nettes comprennent tous les espaces nécessaires au bon fonctionnement du département, soit les espaces pour les bureaux, les archives vivantes, les salles de réunion, les archives passives, les espaces techniques comme les locaux « data ». Les surfaces brutes comprennent quant à elles, en sus des besoins propres au département, toutes les surfaces nécessaires au bon fonctionnement du bâtiment lui-même comme les couloirs d'accès, les halls, les cages d'escaliers, les halls d'ascenseurs, les installations sanitaires, etc. Pour éviter toute confusion, je tiens à souligner que ces normes ont été dictées par le Conseil des ministres et doivent impérativement être respectées.

Sur ces bases, il a été possible de déterminer le nombre d'agents qui pourront occuper les espaces disponibles dans le complexe North Galaxy. La décision du Conseil des ministres a confirmé que quelque 3 567 fonctionnaires viendront occuper les lieux. À l'occasion de la décision de prise en location de ce complexe, il a été instauré en sus un processus de monitoring qui permettra de vérifier que le département a bien rempli ses obligations en la matière.

Outre les surfaces précitées, le Département a obtenu certaines zones spécifiques comme le centre de médecine préventive, le restaurant d'entreprise, les salles informatiques, la bibliothèque et le secrétariat d'État qui ne viennent en rien grever les surfaces allouées aux agents.

Il est clair que pour établir un programme des besoins, nous sommes basés sur la situation actuelle pour sélectionner l'immeuble et déterminer les besoins exacts. Il est certain qu'un tel immeuble offrira la possibilité, de par l'implantation retenue, de mettre en œuvre les effets échelonnés dans le temps de la réforme « Coperfin ».

En ce qui concerne les espaces affectés aux agents, l'implantation retenue a tenu compte d'une part des normes précitées mais aussi de la réglementation en vigueur (Règlement général pour la protection du travail). Je peux vous assurer que l'espace de travail mis à la disposition des agents est tout à fait correct et il ne saurait être question d'une promiscuité inacceptable. Par contre, il est certain que les habitudes des personnes sont quelque peu modifiées à l'occasion de ce transfert et un temps d'adaptation sera peut-être nécessaire pour certains.

5. Hormis l'implantation du pavillon C qui est quelque peu différente de celle des tours, il a été décidé d'installer toute une série de bureaux, individuels ou partagés par plusieurs personnes, le long du noyau central qui abrite les ascenseurs. De part et d'autre de ces espaces de bureaux cloisonnés, nous disposons de deux espaces paysagers pour lesquels les implantations sont fort semblables à tous les étages. Les agents sont placés dans une zone dite de 1^{er} jour à proximité immédiate des fenêtres tandis que les archives vivantes des services ainsi que les salles de réunion seront regroupées dans des zones dites de 2^e jour jouxtant le noyau central où se trouvent toutes les commodités.

vakorganisaties met het doel om een aantal verhuisthema's te onderzoeken. Daarbij werd de haalbaarheid op de korte termijn in functie van de verhuis vooropgesteld maar gekoppeld aan een langere termijnvisie.

2. De werkgroep is meermaals binnen een strikte tijds kalender bijeengekomen. De besprekingen in de werkgroep hebben het directiecomité mogelijk gemaakt om de diverse aspecten van de verhuisproblematiek te evalueren.

3. De gevolgde werkmethode heeft de mogelijkheid geboden om aan de hand van een gestructureerd werkproces de verhuis optimaal voor te bereiden.

4. Het bepalen van de oppervlaktes is gebeurd met naleving van de van kracht zijnde normen waaraan de FOD Financiën zich dient te houden, zoals alle andere federale departementen. Elke ambtenaar beschikt dus gemiddeld over een oppervlakte van 20 m² netto, hetzij 30 m³ bruto. De netto-oppervlaktes omvatten alle ruimtes nodig voor het goed functioneren van het departement, zijnde de bureau-ruimtes, de levende archieven, de vergaderzalen, de passieve archieven, de technische ruimtes zoals « data »-lokalen. De bruto-oppervlaktes omvatten behalve de behoeften eigen aan het departement, alle oppervlaktes nodig voor de goede werking van het gebouw zelf zoals toegangen, hallen, trappenhuisen, liftkokers, sanitaire installaties enz. Om elke verwarring uit te sluiten, wens ik te onderstrepen dat deze normen werden voorgeschreven door de Ministerraad en absoluut dienen nageleefd te worden.

Op basis hiervan werd het mogelijk het aantal ambtenaren te bepalen die de beschikbare ruimtes zullen kunnen innemen in het North Galaxy complex. De beslissing van de Ministerraad heeft bevestigd dat zo'n 3 567 ambtenaren dit gebouw zullen bezetten. Naar aanleiding van de beslissing tot het huren van het complex werd een monitoringproces geïmplementeerd dat zal toelaten na te gaan of het departement zijn verplichtingen goed heeft vervuld.

Behalve de hierboven vernoemde oppervlaktes, heeft het Departement bepaalde specifieke zones bekomen zoals het preventief gezondheidscentrum, het bedrijfsrestaurant, de informaticazalen, de bibliotheek en het staatssecretariaat die in geen enkele mate de aan de ambtenaren toegekende oppervlaktes zullen bezwaren.

Het is duidelijk dat wij bij het opstellen van een behoeftenprogramma gesteund hebben op de huidige situatie om een gebouw te selecteren en om de exacte behoeften te bepalen. Het staat vast dat dergelijk gebouw de mogelijkheid zal bieden om door de weerhouden implantatie alles in het werk te stellen voor de trapsgewijze invoering van de « Coperfin »-hervorming.

Wat betreft de aan de ambtenaren toegewezen oppervlaktes, houdt de implantatie enerzijds rekening met de hierboven beschreven normen, maar anderzijds ook met het van kracht zijnde reglement (Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming). Ik kan u verzekeren dat de arbeidsruimte die ter beschikking gesteld wordt van de ambtenaren correct is gebeurd en dat zij niet op een overdreven kleine ruimte bij elkaar zitten. Het is duidelijk dat de gewoontes van de personen een beetje veranderd zijn naar aanleiding van deze verhuis en een zekere aanpassingsperiode zal voor sommigen nodig zijn.

5. Behalve de implantatie van het paviljoen C, die een beetje anders is dan deze van de torens, is beslist geweest een aantal individuele of te delen bureaus in te richten, langsheen de centrale kern die de liften herbergt. Langsheen weerszijde van deze afgescheiden bureaus beschikken we over 2 landschapsruimtes voor dewelke de implantaties sterk gelijkend zijn op alle verdiepingen. De ambtenaren zijn geplaatst in een ruimte in de onmiddellijke nabijheid van de ramen terwijl de levende archieven evenals de vergaderzalen gegroepeerd zijn in de zones vlak naast het centrale gedeelte waar alle sanitaire voorzieningen zich bevinden.

Les étages du North Galaxy ont une dimension beaucoup plus humaine que ceux de l'ancienne Tour des Finances. Cela s'explique par le fait qu'au lieu d'avoir une grande tour comportant de vastes plateaux, nous avons au North Galaxy deux tours distinctes ayant chacune des dimensions plus raisonnables.

Les armoires « personnelles » identiques aux anciennes armoires de la Tour Finances de par leur capacité de classement, permettent de séparer les occupants des espaces paysagers en créant des îlots de 2 voire 4 personnes.

Le cloisonnement a fait l'objet d'une estimation préalable qui s'intégrait dans une estimation plus globale qui comprenait bien d'autres travaux d'aménagements.

Le Conseil des ministres a donc fixé le montant de l'enveloppe afférente à ces travaux. En ce qui concerne le coût des travaux de cloisonnement, le budget réservé est géré par la Régie des Bâtiments. Par ailleurs, les frais de 1^{er} installation sont suivis de manière scrupuleuse afin d'éviter tout dérapage et respecter les décisions prises.

6. Le personnel a pu bénéficier du mess de la Santé publique, jusqu'à sa fermeture. Une navette a été organisée, mais aucun crédit de temps n'a été prévu. Le restaurant du North Galaxy sera opérationnel à partir du 1^{er} mai 2005.

7. Le personnel du Service social sera chargé de la distribution de boissons et ce uniquement pour les réunions prévues. En dehors de ces réunions des automates de boissons sont installés à chaque étage.

8. Le nombre d'emplacements de parking réservé au personnel est de 605 places.

9. Un espace de parking est réservé pour des emplacements-vélos. Il n'est pas encore aménagé. Des douches seront installées et accessibles au personnel effectuant leur déplacement domicile-lieu de travail en vélo.

10. Le « pique nique découverte » était certes une idée intéressante pour montrer aux gens leur futur cadre de travail.

Cela n'a malheureusement pu se faire qu'au moyen de l'outil de communication « Finmove » mis en place. Nous nous sommes rendus compte que les contingences d'un tel chantier ne permettaient raisonnablement pas d'autoriser les personnes étrangères au chantier de déambuler à leur gré sur cet espace.

Ce sont donc avant tout des raisons de sécurité qui ont prévalu.

Question n° 3-1769 de Mme Van dermeersch du 3 décembre 2004 (N.):

Impôts. — Introduction de réclamations. — Instances compétentes.

La circulaire Ci.RH.861/543 369 du 23 juillet 2001 relative à la procédure contentieuse administrative, prévoit à l'article 5 que :

« Il peut arriver que, malgré les mentions de l'avertissement-extrait de rôle indiquant que la réclamation doit être introduite auprès d'un centre de contrôle déterminé, la réclamation soit néanmoins introduite auprès du directeur CD ou auprès d'un autre directeur CC. La réclamation qui répond aux conditions de l'article 371, CIR 1992, est considérée comme une réclamation introduite dans les délais.

Les possibilités suivantes peuvent se présenter.

a) Le directeur CD est compétent territorialement au même titre que le directeur CC.

b) Le centre de contrôle auprès duquel la réclamation est introduite n'est pas celui qui est mentionné sur l'avertissement-extrait de rôle, mais est néanmoins compétent territorialement. »

De verdiepingen van de North Galaxy hebben veel menselijker afmetingen dan deze van de vroegere Financietoren. Dit is te verklaren door het feit dat in plaats van één grote toren met grote plateaus beschikken we in de North Galaxy over twee aparte torens met redelijke afmetingen.

De « persoonlijke » kasten (identiek aan de oude kasten uit de Financietoren qua classerings-capaciteit) laten toe de landschapsruimte te scheiden door het creëren van eilandjes voor 2 of 4 personen.

Het afscheiden door tussenwanden heeft het voorwerp uitgemaakt van een meer globale schatting die ook andere inrichtingswerkzaamheden omvatte.

De Ministerraad heeft aldus een bedrag van de enveloppe bepaald die betrekking heeft op deze werken. Wat betreft de kostprijs van de tussenwanden: het budget dat hiervoor gereserveerd werd wordt beheerd door de Regie van Gebouwen. Bovendien worden de kosten van eerste inrichting op de voet gevolgd om budgettaire ontsparingen te vermijden en om de genomen beslissingen te respecteren.

6. Het personeel heeft toegang tot het restaurant van Volksgezondheid tot de sluiting ervan. Er wordt georganiseerd vervoer voorzien, maar geen tijdskrediet werd voorzien. Het restaurant in het North Galaxy gebouw zal operationeel zijn vanaf 1 mei 2005.

7. Het personeel van de Sociale Dienst zal enkel de drankbedeling verzorgen tijdens de geplande vergaderingen. Voor het overige staan er op elke verdieping drankautomaten.

8. Er zijn 605 parkeerplaatsen voorzien voor het personeel.

9. Er is een parking voorzien voor de fietsen. Deze parking is momenteel nog niet ingericht. Douches zullen worden geïnstalleerd en zullen toegankelijk zijn voor het personeel dat met de fiets komt werken.

10. De « ontdekkingspick-nick » was inderdaad een interessante idee om de mensen hun toekomstige werkomgeving te tonen.

We zijn er ons van bewust geworden dat de gevaren van een dergelijke werf het redelijkerwijze niet toelieten onbevoegde personen op de werf naar eigen goeddunken te laten rondwandelen. Die toekomstige werkomgeving leren kennen was enkel mogelijk het « installeren » van het communicatiemiddel « Finmove ».

Het zijn dus hoofdzakelijk veiligheidsredenen die hier gespeeld hebben.

Vraag nr. 3-1769 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 december 2004 (N.):

Belastingen. — Indiening van bezwaarschriften. — Bevoegde instanties.

De circulaire Ci.RH.861/543 369 van 23 juli 2001 betreffende de administratieve geschillenprocedure, stelt in punt 5 het volgende :

« De kans bestaat dat, hoewel volgens de vermeldingen op het aanslagbiljet het bezwaarschrift moet worden ingediend bij een bepaald controlecentrum, het bezwaarschrift toch wordt ingediend bij een directeur DB of een andere directeur CC. Het bezwaarschrift dat conform is aan artikel 371, WIB 1992 wordt als een tijdig bezwaarschrift beschouwd.

De volgende mogelijkheden kunnen zich voordoen.

a) De directeur DB is samen met de directeur CC territoriaal bevoegd.

b) Het controlecentrum waarbij het bezwaarschrift wordt ingediend is niet het controlecentrum dat vermeldt (*sic*) staat op het aanslagbiljet maar is niettemin territoriaal bevoegd. »

Cette disposition signifie-t-elle qu'une réclamation, avant d'être envoyée au directeur régional du centre de contrôle de Bruxelles « 1 » (compétent pour Bruxelles), peut être envoyée :

— au directeur régional qui est compétent pour les impôts directs (Bruxelles I ou II);

— ou bien au directeur régional du centre de contrôle de Bruxelles « 2 » (également compétent pour Bruxelles);

— ou encore au directeur régional d'un centre national de contrôle (également compétent pour Bruxelles)?

Réponse : L'article 376 de la loi-programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004) a complété l'article 366, CIR 1992, par les deux alinéas suivants :

« La réclamation reste, toutefois, valablement introduite lorsqu'elle est portée devant un directeur des contributions autre que celui visé à l'alinéa 1^{er}.

Lorsque la réclamation est adressée à un autre directeur des contributions, celui-ci la transmet d'office au directeur territorialement compétent et en informe le réclamant. »

Question n° 3-1770 de Mme Van dermeersch du 3 décembre 2004 (N.):

Impôts. — Réclamations. — Recevabilité. — Jurisprudence de la Cour de cassation.

La circulaire Ci.RH.863/530 827 du 18 septembre 2000 prévoit que :

« en cas de contestation portant sur la recevabilité de la réclamation, il y a lieu d'avoir égard à la jurisprudence de la Cour de cassation qui décide, d'une part, qu'il appartient à l'administration d'apporter la preuve de la date d'envoi de l'AER (Cass., 12 janvier 1960, *Pas.*, I, p. 536) et, d'autre part, que cet envoi doit être régulier ».

1. L'honorable ministre confirme-t-il que la charge de la preuve incombe à l'administration ?

2. Dans certains cas, la déclaration du receveur des contributions selon laquelle l'envoi n'aurait pas été réexpédié au bureau de recette, est le seul élément de « preuve d'envoi » avancé par l'administration. Peut-on dans ce cas parler d'une preuve apportée par l'administration ?

Réponse : 1. C'est en effet l'administration qui doit apporter la preuve de la date d'envoi de l'avertissement-extrait de rôle.

2. S'il s'agit du seul élément dont dispose l'administration, cela ne pourrait en effet constituer une preuve suffisante.

Il va de soi que la preuve de l'envoi de l'avertissement-extrait de rôle et de la régularité de celui-ci est une question de fait. La preuve peut être fournie par l'administration par tous ses moyens de droit, dont la présomption.

Afin d'éviter autant que possible des contestations à ce niveau, la circulaire à laquelle l'honorable membre fait référence, prévoit qu'au moment où l'administration constate que la réclamation est tardive, il convient d'en informer le contribuable, avant de prendre une décision, et de lui demander de faire connaître ses remarques à ce propos.

Je souhaite également rappeler dans ce contexte l'arrêt de la Cour de cassation du 15 juin 2001.

La Cour de cassation dit expressément que le délai prévu à l'article 371 du Code des impôts sur les revenus 1992 dans lequel la réclamation doit être présentée, sous peine de déchéance, prend cours à partir du jour suivant l'envoi effectif de l'avertissement-extrait de rôle, lorsque cet envoi est régulier; que, sauf preuve contraire, cette date est la date figurant sur l'avertissement-extrait de rôle comme étant celle de l'envoi.

Betekent deze bepaling dat een bezwaarschrift, vooraleer het gestuurd werd naar de regionale directeur van het controlecentrum van Brussel « 1 » (bevoegd voor Brussel), kan gestuurd worden :

— naar de regionale directeur die bevoegd is voor de directe belastingen (Brussel I of II);

— ofwel naar de regionale directeur van het controlecentrum van Brussel « 2 » (eveneens bevoegd voor Brussel);

— ofwel naar de regionale directeur van een nationaal controlecentrum (eveneens bevoegd voor Brussel)?

Antwoord : Artikel 376 van de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004) heeft aan artikel 366, WIB 1992 de volgende twee leden toegevoegd :

« Het bezwaarschrift blijft evenwel geldig ingediend wanneer het gebracht wordt voor een andere directeur van de belastingen dan deze bedoeld in het eerste lid.

Wanneer het bezwaarschrift gericht wordt aan een andere directeur van de belastingen, zendt deze het van ambtswege door aan de territoriaal bevoegde directeur en stelt de bezwaarindiener hiervan op de hoogte. »

Vraag nr. 3-1770 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 december 2004 (N.):

Belastingen. — Bezwaarschriften. — Ontvankelijkheid. — Rechtspraak van het Hof van Cassatie.

De omzendbrief Ci.RH.863/530 827 van 18 september 2000 bepaalt :

« In geval van betwisting over de ontvankelijkheid van het bezwaarschrift kan men evenwel niet voorbij aan de rechtspraak van het Hof van Cassatie. Dat hof heeft immers beslist dat enerzijds het bestuur het bewijs moet leveren van de datum van verzending van het aanslagbiljet (Cass. 12 januari 1960, *Pas.*, I, blz. 536) en dat anderzijds de verzending regelmatig moet zijn ... ».

1. Bevestigt de geachte minister dat de verantwoordelijkheid van het te leveren bewijs berust bij de administratie ?

2. In sommige gevallen gebruikt de administratie als enig middel van « verzendingsbewijs » de verklaring van de belastingsontvanger, als zou de verzending niet zijn teruggekomen op het ontvangstkantoor. Kan in dat geval sprake zijn van een door de administratie geleverd bewijs ?

Antwoord : 1. Het bewijs van de verzendingsdatum van het aanslagbiljet moet inderdaad door de administratie geleverd worden.

2. Indien dit het enige middel is waarover het bestuur beschikt dan zou dit inderdaad onvoldoende kunnen zijn als bewijs.

Het bewijs van de verzending van het aanslagbiljet en van de regelmatigheid ervan is uiteraard een feitenkwestie. Het bewijs mag door de administratie geleverd worden met alle rechtsmiddelen, waaronder de vermoedens.

Om op dat vlak zo veel mogelijk betwistingen te vermijden, wordt in de circulaire waarnaar het geachte lid verwijst, voorgeschreven dat wanneer het bestuur vaststelt dat het bezwaarschrift laattijdig is, het aangewezen is om, alvorens een beslissing te nemen, de belastingplichtige hiervan in kennis te stellen en hem te verzoeken hierover zijn opmerkingen te laten kennen.

In dit verband wens ik tevens het arrest van het Hof van Cassatie van 15 juni 2001 in herinnering brengen.

Het Hof van Cassatie stelt daar letterlijk dat de bij artikel 371 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1992) bepaalde termijn waarbinnen het bezwaarschrift op straffe van verval moet worden ingediend, begint te lopen vanaf de dag na de werkelijke verzending van het aanslagbiljet, als die verzending regelmatig is en dat die datum, behoudens bewijs van het tegendeel, de op het aanslagbiljet vermelde verzendingsdatum is.

La simple allégation du redevable suivant laquelle l'avertissement-extrait de rôle n'a pas été envoyé ne peut avoir pour effet que l'administration qui soutient avoir effectué l'envoi de ce document à l'adresse exacte du redevable et dans les formes requises soit tenue d'apporter en outre la preuve de ce que l'envoi a effectivement eu lieu.

Question n° 3-1772 de Mme Van dermeersch du 3 décembre 2004 (N.):

Impôts. — Réclamation. — Dépôt tardif. — Communication aux contribuables.

La circulaire Ci.RH.863/530 827 du 18 septembre 2000 stipule : « Lorsque l'administration constate que la réclamation a été introduite tardivement, il convient, avant décision, d'en avertir le contribuable, afin d'éviter dans la mesure du possible un débat sur la recevabilité devant les tribunaux, et de l'inviter à formuler toutes ses remarques sur ce point. »

Peut-on en conclure que, lorsque le contribuable n'en a pas été averti, la réclamation est recevable ?

Réponse : La procédure prescrite par la circulaire du 18 septembre 2003 vise uniquement à éviter autant que possible les contestations portant sur la recevabilité d'une réclamation.

Lorsque le contribuable n'est pas informé du fait que l'administration estime que la réclamation est tardive, cela ne signifie pas que la réclamation est recevable.

Question n° 3-2537 de Mme Hermans du 27 avril 2005 (N.):

Secteur textile. — Protection de la propriété intellectuelle. — Action de la douane contre la contrefaçon. — Mesures européennes.

Depuis le 1^{er} janvier 2005, tous les quotas d'importation de produits textiles et de vêtements sont abrogés pour tous les pays de l'Organisation mondiale du commerce. C'est ce qui avait été décidé lors de l'Uruguay Round qui s'est terminé en 1994.

Les industries textiles belges sont leaders dans le secteur du textile technique et industriel, du textile non tissé et des vêtements design de qualité. La protection de leurs brevets et de leurs droits de propriété intellectuelle sur leurs projets est cruciale pour ces entreprises.

Le plan d'action de la Commission européenne, publié le 13 octobre 2004, prévoit notamment le renforcement de la protection de la propriété intellectuelle (brevets, projets enregistrés, noms de marque, etc.). Ceci est d'une grande importance pour le secteur textile belge, qui ne peut en effet survivre que grâce au développement du textile technologique, de projets innovants et de marques fortes.

C'est un pas dans la bonne direction. Cependant, certains États membres de l'Union européenne connaissent une carence du respect de la propriété intellectuelle. La douane belge fait du bon travail dans la saisie de produits de contrefaçon : en 2003, la Belgique a saisi pour plus de 55 millions d'euros de produits de contrefaçon (sur un total de 100 millions d'euros dans l'ensemble de l'Union).

Notre douane fait bien son travail (notamment dans le port d'Anvers), mais on ne peut en dire autant pour les 24 autres États membres. Il est fondamental que toutes les douanes européennes soient aussi résolues que la douane belge.

De loutere bewering door de belastingplichtige dat een aanslagbiljet niet verzonden is, heeft niet tot gevolg dat het bestuur dat voorhoudt dat het op het juiste adres van de belastingplichtige en in de gepaste vorm een aanslagbiljet heeft verzonden, ook het bewijs moet leveren dat die verzending effectief is gebeurd.

Vraag nr. 3-1772 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 december 2004 (N.):

Belastingen. — Bezwaarschrift. — Laattijdig indiening. — Kennisgeving aan de belastingplichtigen.

De omzendbrief Ci.RH.863/530 827 van 18 september 2000 bepaalt : « Wanneer het bestuur vaststelt dat het bezwaarschrift laattijdig is, is het aangewezen, alvorens een beslissing te nemen, de belastingplichtige hiervan in kennis te stellen en hem te verzoeken zijn opmerkingen hierover te laten kennen. Op die manier kan in de mate van het mogelijke worden vermeden dat voor de rechtbanken een debat over de ontvankelijkheid wordt gevoerd. »

Mag men hieruit besluiten dat, wanneer de belastingplichtige hiervan niet in kennis werd gesteld, het bezwaarschrift ontvankelijk is ?

Antwoord : De procedure die in de circulaire van 18 september 2000 is voorgeschreven, heeft enkel als doel om zo veel mogelijk betwistingen over de ontvankelijkheid van een bezwaarschrift te vermijden.

Als de belastingplichtige niet in kennis wordt gesteld van het feit dat de administratie van oordeel is dat het bezwaar laattijdig is, betekent dat niet dat het bezwaar daardoor ontvankelijk is.

Vraag nr. 3-2537 van mevrouw Hermans d.d. 27 april 2005 (N.):

Textielsector. — Bescherming van de intellectuele eigendom. — Douane-optreden tegen namaakproducten. — Europese maatregelen.

Sinds 1 januari 2005 zijn alle quota op import van textiel en kledingsproducten voor alle landen van de Wereldhandelsorganisatie opgeheven. Dit werd zo afgesproken in de Uruguay-ronde die in 1994 werd afgerond.

Belgische textielbedrijven zijn toonaangevend in technisch/industriële textiel en gebonden textiel en in designkledij van hoge kwaliteit. Voor deze bedrijven is de bescherming van hun patenten en het intellectuele eigendomsrecht van hun ontwerpen cruciaal.

Het Europees actieplan van de Europese Commissie, afgekondigd op 13 oktober 2004, voorziet onder andere in de versterking van de bescherming van de intellectuele eigendom (patenten, geregistreerde ontwerpen, merknamen, ...). Dit is van groot belang voor de Belgische textielsector. De Belgische textielsector kan immers enkel overleven door het ontwikkelen van technologisch textiel, innoverende ontwerpen en sterke merknamen.

Dit is een stap in de goede richting, doch de handhaving inzake intellectuele eigendom in sommige lidstaten van de Europese Unie (EU) schiet tekort. De Belgische douane levert goed werk in de inbeslagname van namaakproducten : België heeft in 2003 meer dan 55 miljoen euro namaakgoederen in beslag genomen (op een totaal van 100 miljoen euro in de hele EU).

Onze douane doet haar werk goed (onder andere in de Antwerpse haven), maar dat kan niet gezegd worden van de 24 andere lidstaten. Het is van fundamenteel belang dat alle Europese douanes even slagvaardig zouden optreden als de Belgische douane.

On peut s'interroger sur l'efficacité de certains postes de douane en Italie (méridionale), en Grèce, mais aussi dans quelques nouveaux États membres.

La volonté d'agir dont font preuve les autorités douanières de certains pays de l'Union reste un problème.

À ce sujet, j'aimerais adresser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Quelle est la valeur totale des produits de contrefaçon saisis en 2004 sur le territoire de l'Union ? Quelle est la part des saisies effectuées en Belgique ?

2. Quels sont les pays qui obtiennent de bons résultats dans la lutte contre la contrefaçon ? Quels sont les pays qui doivent fournir des efforts supplémentaires ?

3. L'honorable ministre peut-il indiquer la manière dont il insistera en faveur de contrôles plus stricts, en vue de saisir les produits de contrefaçon, effectués par les autorités douanières de tous les pays de l'Union et en particulier les nouveaux membres, l'Italie et la Grèce ? Quelles mesures a-t-on déjà élaborées ? Quelles mesures concrètes proposera-t-il ? Quel en est le calendrier ?

4. Les pays de l'Union sont-ils unanimes au sujet de l'action des autorités douanières visant à assurer le respect de la législation relative aux contrefaçons ? Peut-il apporter des précisions ?

Réponse : 1. Chaque État membre doit durant le mois qui suit la fin de chaque trimestre communiquer à la Commission européenne une liste par type de produits comprenant des informations détaillées concernant les cas pour lesquels la mainlevée a été suspendue ou une retenue a été effectuée. La Commission européenne se charge de réunir toutes ces informations, de les publier officiellement et d'en estimer leur valeur marchande. Les résultats de l'année 2003 ont été publiés début 2005. Les résultats de l'année 2004 ne sont pas encore publiés.

La Commission européenne ne calcule pas la valeur marchande par État membre. Toutefois, selon celle-ci, les résultats pour l'ensemble de l'Union européenne en 2003 représenteraient une valeur marchande de 1 milliard d'euros (site de la Commission européenne : <http://europa.eu.int>).

La douane belge renseigne à la Commission européenne la quantité de produits pour lesquels la mainlevée a été suspendue ou une retenue a été effectuée mais n'attribue pas de valeur marchande à ces produits.

2. Cette question ne relève pas de ma compétence.

3. L'initiative d'améliorer l'efficacité des contrôles dans les 25 États membres de l'Union européenne ressort de la compétence de la Commission européenne. La Belgique coopère pleinement à ces initiatives.

Par ailleurs, la douane belge coopère avec les autorités douanières des autres États membres pour rendre le contrôle plus efficace dans des dossiers spécifiques.

4. Les autorités douanières des 25 États membres sont toutes tenues d'appliquer les mêmes dispositions communautaires, à savoir :

— Le règlement (CE) n° 1383/2003 du Conseil du 22 juillet 2003 concernant l'intervention des autorités douanières à l'égard de marchandises soupçonnées de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle ainsi que les mesures à prendre à l'égard de marchandises portant atteinte à certains droits de propriété intellectuelle;

— Le règlement (CE) n° 1891/2004 de la Commission du 21 octobre 2004 arrêtant les dispositions d'application du règlement (CE) n° 1383/2003 du Conseil concernant l'intervention des autorités douanières à l'égard de marchandises soupçonnées de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle ainsi que les mesures à prendre à l'égard de marchandises portant atteinte à certains droits de propriété intellectuelle.

Vraagtekens kunnen worden geplaatst bij sommige douaneposten in (Zuid-)Italië, Griekenland, maar ook enkele nieuwe EU-lidstaten.

De bereidheid tot optreden in de handhaving door de douaneautoriteiten van bepaalde EU-landen blijft een knelpunt.

Hieromtrent had ik dan ook volgende vragen aan de geachte minister :

1. Hoeveel bedraagt de totale waarde van de in beslag genomen namaakgoederen in 2004 voor de EU en wat is het aandeel hierin van België ?

2. Welke landen scoren goed inzake de strijd tegen namaak en welke landen moeten bijkomende inspanningen leveren ?

3. Kan hij aangeven op welke wijze hij gaat aandringen op een strengere controle inzake namaakgoederen bij de douane autoriteiten van alle EU-landen en in het bijzonder de nieuwe EU-lidstaten, Italië en Griekenland ? Welke maatregelen werden reeds uitgewerkt en welke concrete maatregelen gaat hij voorstellen en wat is de timing ?

4. Is er eensgezindheid in de EU-landen wat betreft de handhaving van de douaneautoriteiten inzake namaakgoederen ? Kan hij dit toelichten ?

Antwoord : 1. Elke lidstaat dient, gedurende de maand volgend op het einde van elk kwartaal aan de Europese Commissie een lijst voor elke soort goederen mede te delen met nauwkeurige gegevens over de gevallen waarin de vrijgave van de goederen is opgeschort of de goederen zijn vastgehouden. De Europese Commissie belast zich met het verzamelen van deze inlichtingen, met de officiële publicatie en de schatting van de handelswaarde. De resultaten van het jaar 2003 werden begin 2005 gepubliceerd. De resultaten van het jaar 2004 werden nog niet gepubliceerd.

De Europese Commissie berekent niet de handelswaarde per lidstaat. Evenwel volgens de Commissie, bedragen de resultaten voor het geheel van de Europese Unie voor het jaar 2003 een handelswaarde van 1 miljard euro (site van de Europese Commissie : <http://europa.eu.int>).

De Belgische douane deelt aan de Europese Commissie de hoeveelheid producten mee voor dewelke de vrijgave werd opgeschort of een inhouding werd verricht maar kent geen waarde toe aan deze producten.

2. Deze vraag ressorteert niet onder mijn bevoegdheid.

3. Het initiatief om de doeltreffendheid van de controles in de 25 lidstaten van de Europese Unie te verbeteren behoort tot de bevoegdheid van de Europese Commissie. België werkt volledig mee met deze initiatieven.

Daarenboven werkt de Belgische douane samen met de douaneautoriteiten van de andere lidstaten teneinde de controle meer doeltreffend te maken in specifieke dossiers.

4. De douaneautoriteiten van de 25 lidstaten zijn ertoe gehouden dezelfde communautaire bepalingen toe te passen, te weten :

— De verordening (EG) nr. 1383/2003 van de Raad van 22 juli 2003 inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke rechten;

— De verordening (EG) nr. 1891/2004 van de Commissie van 21 oktober 2004 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van herordening (EG) nr. 1383/2003 van de Raad inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke rechten.

Vice-première ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2397 de Mme Jansegers du 31 mars 2005 (N.):

Étrangers illégaux arrêtés. — Requête de prise en charge. — Motifs de refus.

Il ressort d'une réponse à une précédente question écrite (n° 3-2119, *Questions et Réponses* n° 3-35, p. 2584) que lors du traitement en 2002 de dossiers d'illégaux enfermés, 378 requêtes de prise en charge ont été introduites. En 2003 elles étaient au nombre de 366 et pour l'année dernière de 406.

Ces mêmes années, un accord de prise en charge a été conclu dans respectivement 204, 211 et 305 dossiers.

1. L'honorable ministre peut-il me fournir, pour les années 2002, 2003 et 2004, un relevé du nombre de requêtes de prises en charge d'illégaux séjournant en Belgique, ceci par pays auquel cet requête fut adressée, ainsi que du nombre d'octrois et de refus ?

2. Quels furent les motifs de refus ?

3. Qu'est-il advenu des illégaux pour lesquels une requête de prise en charge fut refusée ? J'aimerais un aperçu avec des chiffres.

Réponse : 1. J'aimerais attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que ces statistiques dépassent le cadre annuel : dans certains cas, on répond à une demande l'année suivante.

Dans certains cas, l'Office des étrangers n'attend pas la réponse de l'État partenaire parce que l'étranger a entre-temps choisi un retour dans son pays d'origine. Si l'étranger satisfait aux conditions d'entrée de son pays d'origine et si un document tenant lieu de passeport peut être obtenu rapidement et/ou simplement auprès des autorités du pays d'origine, l'étranger pourra y faire appel conformément à l'article 27, alinéa 1, de la loi du 15 décembre 1980.

2. Les raisons du refus peuvent être variées. Nous n'avons aucune donnée statistique disponible à ce sujet. Les motifs de refus les plus fréquents sont :

— L'intéressé est parti de l'État partenaire depuis longtemps pour une destination inconnue et il n'y a aucune preuve qu'il soit venu directement de cet État en Belgique;

— L'intéressé ne peut pas prouver qu'il a séjourné dans l'État partenaire ou qu'il est rentré en Belgique via cet État partenaire;

— L'intéressé n'a pas ou plus aucun droit de séjour dans l'État partenaire;

— L'intéressé a été éloigné de l'État partenaire vers son pays d'origine avant de venir en Belgique;

— Les documents présentés qui doivent attester du séjour dans l'État partenaire sont faux ou falsifiés;

— La responsabilité du traitement de la demande de séjour ou de la demande d'asile revient à un autre État partenaire ou à la Belgique.

3 et 4. Après que la Belgique ait reçu un refus d'un État partenaire, plusieurs actions peuvent être entreprises. Il n'existe pas de données statistiques disponibles à ce sujet. Les actions les plus fréquentes sont :

— Adresser une nouvelle demande de reprise au même État partenaire avec des nouveaux éléments ou demander de reconsidérer la demande de reprise;

— Adresser une nouvelle demande de reprise à un autre État partenaire sur la base de données communiquées par l'État partenaire qui a refusé la reprise;

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2397 van mevrouw Jansegers d.d. 31 maart 2005 (N.):

Opgepakte illegale vreemdelingen. — Verzoek tot overname. — Redenen tot weigering.

Uit een antwoord op een voorgaande schriftelijke vraag nr. 3-2119 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-35, blz. 2584) blijkt dat in de behandeling van dossiers van opgesloten illegalen in 2002, 378 overnameverzoeken werden gedaan. In 2003 werd 366 keer verzocht tot overname en vorig jaar ging het over 406 gevallen.

In diezelfde jaren werd een akkoord tot overname bereikt in respectievelijk 204, 211 en 305 dossiers.

1. Kan de geachte minister mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 een overzicht geven van het aantal overnameverzoeken van in België verblijvende illegalen, dit per land waaraan dit verzoek werd gericht, alsook van het aantal toekenningen en weigeringen ?

2. Wat waren de redenen tot weigering ?

3. Wat gebeurde met de illegalen voor wie een verzoek tot overname werd geweigerd ? Graag een cijfermatig overzicht.

Antwoord : 1. Ik zou graag de aandacht van het geachte lid willen vestigen op het feit dat deze statistieken jaaroverschrijdend zijn : in bepaalde gevallen kan een aanvraag worden beantwoord in het daaropvolgende jaar.

In sommige gevallen wacht de Dienst Vreemdelingenzaken niet op het antwoord van de partnerstaat omdat de vreemdeling inmiddels kiest voor een terugkeer naar het land van herkomst. Indien de vreemdeling voldoet aan de binnenkomstvoorwaarden voor zijn herkomstland of indien er snel en/of eenvoudig een paspoortvervangend document bij de overheden van het herkomstland kan verkregen worden, zal de vreemdeling hierop beroep kunnen doen conform artikel 27, lid 1, van de wet van 15 december 1980.

2. De redenen van weigering kunnen uiteenlopend zijn. Hiervan zijn er echter geen statistische gegevens beschikbaar. De meest frequente motieven van weigering zijn :

— Betrokkene is sedert lange tijd met onbekende bestemming vertrokken uit de partnerstaat en er zijn bovendien geen bewijzen dat hij rechtstreeks vanuit deze staat naar België kwam;

— De Dienst Vreemdelingenzaken kan niet aantonen dat betrokkene in de partnerstaat heeft verbleven of via deze partnerstaat in België is binnengekomen;

— Betrokkene heeft geen verblijfsrecht (meer) in de partnerstaat;

— Betrokkene is door de partnerstaat naar zijn herkomstland verwijderd alvorens naar België te komen;

— De voorgelegde documenten waaruit het verblijf in de partnerstaat moet blijken, zijn vals of vervalst;

— De verantwoordelijkheid voor de behandeling van de verblijfsaanvraag of de asielaanvraag ligt bij een andere partnerstaat of bij België.

3 en 4. Nadat België een weigering van een partnerstaat ontvangt, kunnen verschillende acties ondernomen worden. Hiervan zijn er echter geen statistische gegevens beschikbaar. De meest frequente acties zijn :

— Een nieuw overnameverzoek aan dezelfde partnerstaat richten met nieuwe elementen of een vraag stellen om het overnameverzoek in heroverweging te nemen;

— Een nieuw overnameverzoek richten aan een andere partnerstaat op basis van de gegevens die door de weigerende partnerstaat werden meegedeeld;

— Adresser une demande d'identification aux autorités nationales du pays d'origine de l'intéressé en vue d'un retour dans le pays d'origine;

— Procéder à la libération étant donné les éléments insuffisants apportés par le pays d'origine pour l'identification de l'intéressé;

— Procéder à la libération étant donné l'impossibilité d'éloignement dans le pays d'origine.

Question n° 3-2399 de Mme Hermans du 31 mars 2005 (N.):

Secteur textile. — Protection de la propriété intellectuelle. — Action de la douane contre la contrefaçon. — Mesures européennes.

Depuis le 1^{er} janvier 2005, tous les quotas d'importation de produits textiles et de vêtements sont abrogés pour tous les pays de l'Organisation mondiale du commerce. C'est ce qui avait été décidé lors de l'Uruguay Round qui s'est terminé en 1994.

Les entreprises textiles belges sont leaders dans le secteur du textile technique et industriel, du textile non tissé et des vêtements design de qualité. La protection de leurs brevets et de leurs droits de propriété intellectuelle sur leurs projets est cruciale pour ces entreprises.

Le plan d'action de la Commission européenne, publié le 13 octobre 2004, prévoit notamment le renforcement de la protection de la propriété intellectuelle (brevets, projets enregistrés, noms de marque, ...). Ceci est d'une grande importance pour le secteur textile belge qui ne peut en effet survivre que grâce au développement du textile technologique, de projets innovants et de marques fortes.

C'est un pas dans la bonne direction. Cependant, certains États membres de l'Union européenne connaissent une carence du respect de la propriété intellectuelle. La douane belge fait du bon travail dans la saisie de produits de contrefaçon: en 2003, la Belgique a saisi pour plus de 55 millions euros de produits de contrefaçon (sur un total de 100 millions euros dans l'ensemble de l'Union).

Notre douane fait bien son travail (notamment dans le port d'Anvers) mais on ne peut en dire autant pour les 24 autres États membres. Il est fondamental que toutes les douanes européennes soient aussi résolues que la douane belge.

On peut s'interroger sur l'efficacité de certains postes de douane en Italie (méridionale), en Grèce mais aussi dans quelques nouveaux États membres.

La volonté d'agir dont font preuve les autorités douanières de certains pays de l'Union reste un problème.

À ce sujet, j'aimerais adresser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Quelle est la valeur totale des produits de contrefaçon saisis en 2004 sur le territoire de l'Union? Quelle est la part des saisies effectuées en Belgique?

2. Quels sont les pays qui obtiennent de bons résultats dans la lutte contre la contrefaçon? Quels sont les pays qui doivent faire des efforts supplémentaires?

3. L'honorable ministre peut-il indiquer la manière dont il insistera en faveur de contrôles plus stricts, en vue de saisir les produits de contrefaçon, effectués par les autorités douanières de tous les pays de l'Union et en particulier les nouveaux États membres, l'Italie et la Grèce? Quelles mesures a-t-on déjà élaborées? Quelles mesures concrètes l'honorable ministre proposera-t-il? Quel est le calendrier?

4. Les pays de l'Union sont-ils unanimes au sujet de l'action des autorités douanières visant à assurer le respect de la législation relative aux contrefaçons? Peut-il apporter des précisions?

— Een identificatieaanvraag richten tot de nationale overheden van het herkomstland van de betrokkene met het oog op terugkeer naar dit herkomstland;

— Overgaan tot vrijstelling wegens onvoldoende aangereikte elementen tot identificatie door het herkomstland van de betrokkene;

— Overgaan tot vrijstelling wegens de niet-verwijderbaarheid naar het herkomstland.

Vraag nr. 3-2399 van mevrouw Hermans d.d. 31 maart 2005 (N.):

Textielsector. — Bescherming van de intellectuele eigendom. — Douane-optreden tegen namaakproducten. — Europese maatregelen.

Sinds 1 januari 2005 zijn alle quota op import van textiel en kledingsproducten voor alle landen van de Wereldhandelsorganisatie opgeheven. Dit werd zo afgesproken in de Uruguay-ronde die in 1994 werd afgerond.

Belgische textielbedrijven zijn toonaangevend in technisch/industriële textiel en gebonden textiel en in designkledij van hoge kwaliteit. Voor deze bedrijven is de bescherming van hun patenten en het intellectuele eigendomsrecht van hun ontwerpen cruciaal.

Het Europees actieplan van de Europese Commissie, afgekondigd op 13 oktober 2004, voorziet onder andere in de versterking van de bescherming van de intellectuele eigendom (patenten, geregistreerde ontwerpen, merknamen, ...). Dit is van groot belang voor de Belgische textielsector. De Belgische textielsector kan immers enkel overleven door het ontwikkelen van technologisch textiel, innoverende ontwerpen en sterke merknamen.

Dit is een stap in de goede richting, doch de handhaving inzake intellectuele eigendom in sommige lidstaten van de Europese Unie (EU) schiet tekort. De Belgische douane levert goed werk in de inbeslagname van namaakproducten: België heeft in 2003 meer dan 55 miljoen euro namaakgoederen in beslag genomen (op een totaal van 100 miljoen euro in de hele EU).

Onze douane doet haar werk goed (onder andere in de Antwerpse haven), maar dat kan niet gezegd worden van de 24 andere lidstaten. Het is van fundamenteel belang dat alle Europese douanes even slagvaardig zouden optreden als de Belgische douane.

Vraagtekens kunnen worden geplaatst bij sommige douaneposten in (Zuid-)Italië, Griekenland, maar ook enkele nieuwe EU-lidstaten.

De bereidheid tot optreden in de handhaving door de douaneautoriteiten van bepaalde EU-landen blijft een knelpunt.

Hieromtrent had ik dan ook volgende vragen aan de geachte minister:

1. Hoeveel bedraagt de totale waarde van de in beslag genomen namaakgoederen in 2004 voor de EU en wat is het aandeel hierin van België?

2. Welke landen scoren goed inzake de strijd tegen namaak en welke landen moeten bijkomende inspanningen leveren?

3. Kan hij aangeven op welke wijze hij gaat aandringen op een strengere controle inzake namaakgoederen bij de douane autoriteiten van alle EU-landen en in het bijzonder de nieuwe EU-lidstaten, Italië en Griekenland? Welke maatregelen werden reeds uitgewerkt en welke concrete maatregelen gaat hij voorstellen en wat is de timing?

4. Is er eensgezindheid in de EU-landen wat betreft de handhaving van de douaneautoriteiten inzake namaakgoederen? Kan hij dit toelichten?

Réponse : La réponse à la question posée relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances, auquel j'ai transmis la question de l'honorable membre.

Question n° 3-2434 de M. Van Hauthem du 1^{er} avril 2005 (N.) :

Commission permanente de contrôle linguistique. — Réunion des sections. — Dossiers inscrits à l'ordre du jour. — Report à une date ultérieure.

Conformément à l'article 6 de l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de contrôle linguistique et organisant le fonctionnement de celle-ci, un point fixé à l'ordre du jour des sections réunies de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL) peut être reporté à une date ultérieure à la demande d'au moins trois membres ou du président.

Au chapitre III de l'arrêté précité, traitant des sections de la CPCL, on cherche en vain une disposition se rapportant au report d'un dossier inscrit à l'ordre du jour.

1. Cela signifie-t-il que, lors des réunions des sections, aucun dossier ne peut être reporté à une date ultérieure ?

2. Si le report de tels dossiers est néanmoins possible, qui peut en prendre l'initiative et combien de membres doivent-ils soutenir la proposition ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

La procédure décrite à l'article 6 de l'arrêté royal du 4 août 1969 fixant le statut du président et des membres de la Commission permanente de Contrôle linguistique (CPCL) et organisant le fonctionnement de celle-ci est également appliquée aux réunions des sections.

C'est en effet dans l'intérêt de la qualité des avis, de l'unité de jurisprudence et de l'exercice plein et entier de leur mission et de leur responsabilité par les membres de la CPCL — qu'ils siègent comme membre des sections ou des sections réunies — qu'ils peuvent disposer de toute l'information et qu'ils peuvent faire le travail préparatoire nécessaire afin d'émettre des avis en connaissance de cause. C'est indéniablement également la raison pour laquelle l'article 6 est inscrit dans l'arrêté mentionné précédemment.

Cela signifie aussi que l'article 6, aussi bien dans les sections qu'en réunion des sections réunies, doit être appliqué avec la souplesse et la sagesse nécessaires, c'est-à-dire qu'il peut parfois être indiqué que le président, après une demande motivée de report d'un dossier inscrit à l'agenda, même d'un membre de la CPCL, fasse sienne cette demande et reporte le dossier à une réunion ultérieure.

En tout cas, le report d'un dossier, aussi bien en réunion des sections réunies que dans les sections, n'a jamais durant les quinze dernières années donné lieu à discussion au sein de la CPCL et est toujours intervenu avec l'accord de tous les membres.

Question n° 3-2464 de M. Happart du 20 avril 2005 (Fr.) :

Convocations aux élections. — Lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. — Registre national. — Factures.

À la suite de l'avis n° 36 105 confirmant un avis antérieur portant le n° 35 147 de la Commission permanente de Contrôle linguistique, l'honorable ministre pourrait-il me faire savoir comment les convocations ont été envoyées dans les différentes communes de la frontière linguistique visées à l'article 8 de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 coordonnant les lois sur l'emploi des

Antwoord : Het antwoord op de gestelde vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën, aan wie ik de vraag van het geachte lid heb overgemaakt.

Vraag nr. 3-2434 van de heer Van Hauthem d.d. 1 april 2005 (N.) :

Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vergadering van de afdelingen. — Geagendeerde dossiers. — Verwijzing naar een latere datum.

Overeenkomstig artikel 6 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht en tot regeling van dezer werking, kan in de verenigde vergadering van de Vaste Commissie voor taaltoezicht (VCT) een op de agenda geplaatst punt op verzoek van ten minste drie leden of van de voorzitter naar een latere datum worden verschoven.

In hoofdstuk III van voornoemd besluit, handelend over de afdelingen van de VCT, zoekt men tevergeefs naar een bepaling die betrekking heeft op het uitstellen van een dossier dat geagendeerd staat.

1. Betekent dit dat er tijdens de vergaderingen van de afdelingen geen dossiers kunnen worden verdaagd naar een latere datum ?

2. Indien verdaging van geagendeerde dossiers toch mogelijk is, wie kan daartoe het initiatief nemen en hoeveel leden van de afdeling dienen daarmee in te stemmen ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De procedure omschreven in artikel 6 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht (VCT) en tot regeling van dezer werking wordt ook toegepast in de vergaderingen van de afdelingen.

Het is immers in het belang van de kwaliteit van de adviezen, de eenheid van rechtspraak en het ten volle kunnen opnemen van hun opdracht en verantwoordelijkheid door de leden van de VCT — of zij nu zetelen als lid van de afdelingen of van de verenigde afdelingen — dat zij over alle informatie kunnen beschikken en ook het noodzakelijke voorbereidende studiewerk kunnen leveren, om met kennis van zaken een advies uit te brengen. Dat was ongetwijfeld ook de ratio bij het inschrijven van artikel 6 in voornoemd besluit.

Dat betekent ook dat artikel 6, zowel in de afdelingen als in de vergadering van de verenigde afdelingen, met de nodige soepelheid en wijsheid moet kunnen worden toegepast, dat wil zeggen dat het soms aangewezen kan zijn dat de voorzitter na een gemotiveerde vraag, zelfs van één lid van de VCT tot uitstel van een dossier ingeschreven op de agenda, deze vraag tot de zijne/de hare maakt en het dossier uitstelt tot een volgende vergadering.

In ieder geval heeft het uitstellen van een dossier, zowel in de vergadering van de verenigde afdelingen als in de afdelingen, gedurende de laatste vijftien jaar nooit aanleiding gegeven tot discussies in de schoot van de VCT en is dit altijd met instemming van alle leden gebeurd.

Vraag nr. 3-2464 van de heer Happart d.d. 20 april 2005 (Fr.) :

Oproepingen voor de kiesverrichtingen. — Gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken. — Rijksregister. — Facturen.

Ik verwijst naar advies nr. 36 105 dat advies nr. 35 147 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht bevestigt. Kan de geachte minister mij zeggen op welke wijze de oproepingen werden verstuurd in de verschillende taalgrensgemeenten bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in

langues en matière administrative. Il s'agit bien sûr des deux communes dont les électeurs peuvent aller voter dans une autre province (Fourons et Comines-Warnton), mais aussi de toutes les autres communes bénéficiant de ce statut spécial et situées sur la frontière linguistique.

Il me revient que le Registre national aurait fourni, pour certaines communes, des convocations rédigées en français ou en néerlandais, en fonction de la langue dont les particuliers ont fait l'usage ou demandé l'emploi. Ces convocations auraient été remplacées par d'autres rédigées uniquement dans la langue de la région. Pouvez-vous me confirmer cette information? Pouvez-vous également me dire si les factures initiales du Registre national ont été acquittées et comment vous justifiez le paiement de convocations qui n'ont pas été utilisées d'une part et le paiement d'autres convocations qui sont contraire à la loi, comme le dit l'avis ci-dessus mentionné, d'autre part?

Réponse: 1. Lors des élections législatives fédérales du 18 mai 2003, le Registre national a, à la demande des communes et avec l'accord du ministre de l'Intérieur d'alors, imprimé les convocations électorales pour les communes suivantes : Crainhem, Wezembeek-Oppem, Linkebeek et Rhode-Saint-Genèse.

Lors des élections pour le Parlement européen et les Conseils du 13 juin 2004, le Registre national n'a imprimé aucune convocation électorale.

2. Je ne dispose d'aucune information concernant un éventuel remplacement des convocations imprimées par le Registre national par d'autres convocations dont on fait état.

3. L'impression des convocations a été facturée aux communes concernées. À ce jour, les factures n'ont pas encore été acquittées par les communes concernées auxquelles un rappel a par ailleurs été adressé.

Enfin je me dois d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, suite aux arrêts du Conseil d'État du 23 décembre 2004 concernant les circulaires relatives à l'emploi des langues dans les communes de la Région linguistique néerlandophone, les convocations doivent être rédigées et envoyées dans la langue de la région linguistique, l'électeur ayant la possibilité de demander expressément l'envoi d'une convocation rédigée en français.

Question n° 3-2476 de Mme Jansegers du 20 avril 2005 (N.):

Code électoral. — Article 147bis. — Application.

Le paragraphe première de l'article 147bis du Code électoral énumère les électeurs qui peuvent mandater un autre électeur pour voter en leur nom. Cette liste mentionne également « l'électeur qui, en raison de ses convictions religieuses, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote » (5°).

— Quels électeurs sont-ils précisément visés par cette disposition?

— Lors d'élections en mai, l'électeur qui en tant que parent, grand-père ou grand-mère, marraine ou parrain doit être présent à l'église le jour des élections pour la première communion ou la communion solennelle de son enfant, petit-fils ou petite-fille, filleule ou filleul, peut-il voter par procuration?

— Dans l'affirmative, une attestation du curé suffit-elle?

Sinon, pourquoi pas?

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les réponses ci-dessous:

1. L'article 147bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° stipule que:

« Les électeurs suivants peuvent mandater un autre électeur pour voter en leur nom:

bestuurszaken? Het betreft vanzelfsprekend de twee gemeenten waar de kiezers in een andere provincie mogen gaan stemmen (Voeren en Komen-Waasten), maar ook alle andere taalgrensgemeenten die dit speciaal statuut hebben.

Naar verluidt zou het Rijksregister voor sommige gemeenten oproepingen bezorgd hebben in het Frans of in het Nederlands, afhankelijk van de taal waarvan de betrokken particulieren zelf gebruik maakten of die ze hebben aangevraagd. Die oproepingen zouden vervangen zijn door andere, enkel opgesteld in de taal van het gewest. Kunt u dit bevestigen? Kunt u me ook zeggen of de oorspronkelijke facturen van het Rijksregister zijn betaald en hoe u de betaling kan rechtvaardigen van oproepingen die niet werden gebruikt, enerzijds, en de betaling van andere oproepingen die volgens het bovengenoemd advies in strijd zijn met de wet, anderzijds?

Antwoord: 1. Bij de federale wetgevende verkiezingen van 18 mei 2003, heeft het Rijksregister, op verzoek van de gemeenten en met akkoord van de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken, de oproepingsbrieven gedrukt voor de volgende gemeenten: Kraainem, Wezembeek-Oppem, Linkebeek en Sint-Genesius-Rode.

Bij de verkiezingen voor het Europees Parlement en voor de Raden van 13 juni 2004, heeft het Rijksregister geen enkele oproepingsbrief gedrukt.

2. Ik beschik over geen enkele informatie betreffende een eventuele vervanging van de oproepingsbrieven, die gedrukt werden door het Rijksregister, door andere oproepingsbrieven waarvan sprake is.

3. De factuur voor het drukken van de oproepingsbrieven werd gestuurd naar de betrokken gemeenten. Tot op heden werden de facturen nog niet betaald door deze gemeenten, aan dewelke trouwens een herinnering gestuurd werd.

Ten slotte, zou ik de aandacht van het geachte lid erop willen vestigen dat krachtens de arresten van de Raad van State van 23 december 2004 betreffende de omzendbrieven in verband met het taalgebruik in de gemeenten van het Nederlandse taalgebied, de oproepingsbrieven opgesteld moeten worden in de taal van het taalgebied maar dat de kiezer echter de mogelijkheid heeft om uitdrukkelijk te verzoeken dat hem een in het Frans opgestelde oproepingsbrief opgestuurd wordt.

Vraag nr. 3-2476 van mevrouw Jansegers d.d. 20 april 2005 (N.):

Kieswetboek. — Artikel 147bis. — Toepassing.

Paragraaf 1 van artikel 147bis van het Kieswetboek somt de kiezers op die een andere kiezer kunnen machtigen om in hun naam te stemmen. Onder hen ook « de kiezer die om redenen in verband met zijn geloofsovertuiging in de onmogelijkheid verkeert zich op het stembureau te melden » (5°).

— Welke kiezers vallen hier concreet onder?

— Kunnen kiezers die, in geval van verkiezingen in de maand mei, op de dag van de stemming als ouder, grootouder, doopmeter of dooppeter in de kerk aanwezig moeten zijn voor de eerste of plechtig communie van kind, kleinkind of petekind, bij volmacht stemmen?

— Zo ja, volstaat een attest van de pastoor?

Zo niet, waarom niet?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de onderstaande antwoorden te verstrekken.

1. Artikel 147bis, § 1, eerste lid, 5° stelt:

« De volgende kiezers kunnen een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen:

5° l'électeur qui, en raison de ses convictions religieuses, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote.

Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation délivrée par les autorités religieuses.»

Il ressort de l'article de loi ci-dessus que tout électeur qui appartient à une communauté religieuse et qui doit satisfaire à ses obligations religieuses le jour des élections et qui de ce fait ne peut pas voter en personne, peut donner une procuration. Le mandataire doit alors joindre, à son formulaire de procuration complété et signé, une déclaration écrite et signée des autorités religieuses concernées.

2. Conformément aux articles 19 à 21 de la Constitution, il y a liberté de culte en Belgique et l'État n'a pas le droit d'intervenir dans la nomination ou l'installation des ministres d'un culte quelconque.

En Belgique, l'église catholique est indépendante et reconnue. Les prêtres relèvent de l'autorité religieuse de cette église.

Il n'appartient pas aux autorités administratives ni au président d'un bureau électoral de juger les motifs pour lesquels l'attestation de procuration susmentionnée a été délivrée par les autorités religieuses vu les dispositions constitutionnelles précitées.

Le président d'un bureau électoral doit seulement vérifier que les exigences formelles d'une attestation y afférente sont en ordre : document écrit destiné à donner une procuration nominative spécifique mentionnant l'impossibilité de pouvoir voter en raison d'obligations religieuses, daté et signé personnellement par un membre identifiable des autorités religieuses (nom, prénom, adresse et dénomination de l'institution religieuse).

Question n° 3-2542 de M. Vandenberghe H. du 27 avril 2005 (N.):

Services publics fédéraux. — Recours aux avocats.

Je souhaiterais obtenir la liste des avocats auxquels vous-même et les services publics relevant de votre compétence avez recouru depuis le début de cette législature.

Sur la base de quels critères ces avocats sont-ils choisis ?

Un contrat d'abonnement est-il conclu avec ces avocats ?

En d'autres termes, un contrat d'honoraires — fixant, par exemple, le tarif horaire — est-il établi ?

Réponse : Il ne m'appartient pas de rendre public le nom des avocats qui ont été consultés et mandatés par le département au cours des trois dernières années, ni, *a fortiori*, de communiquer le barreau auquel ils appartiennent, ni le montant de leurs honoraires.

L'honorable membre comprendra aisément que ces éléments revêtent le même caractère confidentiel que l'objet des litiges lui-même.

À cette occasion, je rappelle à l'honorable membre qu'une doctrine sûre enseigne que, dans certaines circonstances, le seul fait de savoir si un avocat a été consulté par une partie est déjà couvert par le secret professionnel dont la règle se rattache sans aucun doute à l'ordre public (*cf.* Van Reepinghen, Remarques sur le secret professionnel de l'avocat, *JT* 1959, p. 37).

En ce qui concerne les critères de désignation des avocats chargés de représenter et d'assister le département ou chargés de lui donner une consultation écrite, il est principalement tenu compte du critère géographique, de la complexité et de l'enjeu du litige, ainsi que de la nature du contentieux dans lequel l'avocat est appelé à opérer.

5° de kiezer die om redenen in verband met zijn geloofs-overtuiging in de onmogelijkheid verkeert zich op het stembureau te melden.

Deze onmogelijkheid moet blijken uit een attest dat is afgegeven door de religieuze overheid.»

Uit bovenstaand wetsartikel volgt dat elke kiezer die behoort tot een religieuze gemeenschap en dient te voldoen aan zijn geloofs-verplichtingen op de verkiezingsdag waardoor hij/zij niet persoonlijk kan stemmen een volmacht kan geven. De volmachthouder moet dan bij zijn ingevuld en ondertekend volmachtformulier een schriftelijke en ondertekende verklaring van de desbetreffende religieuze overheid hebben.

2. Overeenkomstig de artikelen 19 tot 21 van de Grondwet is er in België vrijheid van eredienst en heeft de Staat niet het recht zich te bemoeien met de benoeming of de installatie der bedienaren van enige eredienst.

De rooms-katholieke kerk is in België onafhankelijk en erkend. De pastoors behoren tot de religieuze overheid van deze kerk.

Het behoort niet toe aan de administratieve overheden noch aan de voorzitter van een kiesbureau om te oordelen over de inhoudelijke motieven waarbij bovenvermeld attest voor volmachtgeving door de religieuze overheid wordt afgegeven gelet op de voornoemde grondwettelijke bepalingen.

Er dient enkel te worden nagegaan door de voorzitter van een kiesbureau, dat de formele vereisten van een desbetreffend attest in orde zijn : schriftelijk document dat is bestemd voor specifieke volmachtgeving op naam met vermelding onmogelijkheid te kunnen stemmen ingevolge geloofsverplichtingen, gedateerd en origineel ondertekend door een identificeerbaar lid van de religieuze overheid (naam, voornaam, adres en benaming van de kerkinstelling).

Vraag nr. 3-2542 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 april 2005 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Beroep op advocaten.

Graag vernam ik van u de lijst van de advocaten waarop uzelf en de overheidsdiensten onder uw bevoegdheid sinds het begin van deze legislatuur een beroep hebben gedaan.

Op basis van welke criteria worden deze advocaten geselecteerd ?

Wordt er een abonnementsovereenkomst met deze advocaten gesloten ?

Wordt er op een andere wijze een ereloonafpraak gemaakt waarbij bijvoorbeeld het uurtarief wordt vastgelegd ?

Antwoord : Het is niet aan mij de naam bekend te maken van de advocaten die in de laatste drie jaar door het departement werden geraadpleegd en aangesteld noch, *a fortiori*, de balie waartoe zij behoren of het bedrag van hun erelonen.

Het geachte lid zal gemakkelijk begrijpen dat deze gegevens het zelfde vertrouwelijke karakter hebben als het onderwerp zelf van de geschillen.

Bij deze gelegenheid herinner ik het geachte lid eraan dat een betrouwbare rechtsleer stelt dat in bepaalde omstandigheden het feit alleen al of er al dan niet een advocaat door een partij werd geraadpleegd, reeds gedekt wordt door het beroepsgeheim, waarvan de voorschriften zonder twijfel van openbare orde zijn (zie Van Reepinghen, Remarques sur le secret professionnel de l'avocat, *JT* 1959, blz. 37).

Wat betreft de aanwijzingscriteria voor de advocaten die ermee belast worden het departement te vertegenwoordigen of bij te staan of het departement een schriftelijk advies te bezorgen, wordt er voornamelijk rekening gehouden met het geografische criterium, de complexiteit en de inzet van het geschil, evenals de aard van het geschil waarin de advocaat moet optreden.

Aucun avocat n'accomplit de devoirs pour mon département selon le procédé de l'abonnement.

En aucune façon, le département ne conclut d'accord sur les honoraires.

Question n° 3-2713 de Mme Nyssens du 20 mai 2005 (Fr.) :

Autorisation de séjour. — Demandes. — Séjour pour raisons médicales. — Intervention d'un médecin-conseil.

Un certain nombre de procédures permettent à des personnes malades d'obtenir une autorisation de séjour pour raisons médicales : un sursis au départ (moins de 3 mois), une autorisation temporaire de séjour (plus de 3 mois) et une autorisation illimitée de séjour, ces deux dernières demandes étant introduites sur la base de l'article 9 paragraphe 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Dans le cadre de cette dernière procédure, conformément à la circulaire du 19 février 2003, il convient au demandeur de prouver les circonstances exceptionnelles justifiant que l'autorisation de séjour peut être demandée en Belgique ainsi que les raisons de fond justifiant sa demande.

Combien de demandes de régularisation pour des raisons médicales ont-elles été introduites en 2002, 2003 et 2004 ? Combien de réponses à de telles demandes de régularisation ont été rendues durant la même période ? Quel est le délai moyen de réponse ? Dans quelle mesure l'effort particulier consenti pour traiter ces demandes, effort que vous avez annoncé dans votre note de politique générale de novembre dernier, a-t-il porté ses fruits ?

Comment appliquez-vous les critères communs à toute demande de régularisation, tels que visés plus haut, aux cas spécifiques de demandes de régularisation pour raisons médicales ?

Des personnes spécialisées expliquent qu'il convient au demandeur de prouver :

- l'impossibilité, au vu de son état de santé, de voyager vers son pays;
- la gravité de la maladie;
- l'indisponibilité du traitement dans le pays d'origine.

Confirmez-vous ces trois critères ? Si oui, pouvez-vous me donner la liste des maladies que vous considérez comme graves ? Pouvez-vous me dire sur quelle base vous estimez qu'une personne n'est pas incapable de rentrer au pays et que le traitement nécessaire n'est pas indisponible dans son pays d'origine ? D'autres critères interviennent-ils ?

Dans quels cas intervient le médecin-conseil de l'Office des étrangers ? Son intervention dépend-elle du type de demande introduite ? Ou de la maladie du demandeur ? Quels sont les critères pour envoyer le dossier à ce médecin ? Quels sont les critères pour être consulté par ce médecin ? Est-il vrai qu'il y a un seul médecin pour la Belgique ?

Quel est le rôle du médecin-conseil ? Son contrôle porte-t-il exclusivement sur les aspects médicaux de la demande ? Dans quelle mesure peut-il remettre en cause la pertinence du certificat médical introduit par le demandeur ? Dans quelle mesure son jugement vous lie-t-il dans votre décision ? Son avis est-il uniquement consultatif ?

Combien de cas est-il amené à traiter par an ? Quelle est la durée, en moyenne, de son intervention ?

Le même médecin intervient-il dans toutes les demandes ? Faites-vous appel à des médecins-conseils spécialisés dans la maladie dont souffre le demandeur ?

Réponse : Concernant les données demandées, je peux uniquement vous répondre que, selon les statistiques disponibles, 397 autorisations de séjour pour raisons médicales ont été octroyées en 2003 et 465 en 2004.

Geen enkele advocaat vervult voor mijn departement opdrachten volgens het abonnementsprocédé.

Er wordt door het departement op geen enkele andere wijze een ereloonafpraak gemaakt.

Vraag nr. 3-2713 van de mevrouw Nyssens d.d. 20 mei 2005 (Fr.) :

Verblijfsvergunning. — Aanvragen. — Verblijf om medische redenen. — Tussenkost van een adviserend geneesheer.

Via een aantal procedures kunnen mensen die ziek zijn een verblijfsvergunning krijgen om medische redenen : een uitstel van het vertrek (minder dan 3 maanden), een tijdelijke verblijfsvergunning (meer dan 3 maanden) en een onbeperkte verblijfsvergunning. Aanvragen voor de twee laatste mogelijkheden moeten worden ingediend op basis van artikel 9, § 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

In het kader van die procedure moet de aanvrager overeenkomstig de omzendbrief van 19 februari 2003 het bewijs leveren van de uitzonderlijke omstandigheden die de aanvraag van een verblijfsvergunning in België rechtvaardigen en van de redenen ten gronde voor die aanvraag.

Hoeveel regularisatieaanvragen om medische redenen werden ingediend in 2002, 2003 en 2004 ? Hoeveel van dergelijke aanvragen hebben in diezelfde periode een antwoord gekregen ? Wat is de gemiddelde antwoordtermijn ? In uw beleidsnota kondigde u aan een bijzondere inspanning te zullen doen voor de behandeling van die aanvragen. In welke mate heeft die inspanning vruchten afgeworpen ?

Hoe past u de criteria die van toepassing zijn op alle regularisatieaanvragen toe op de specifieke gevallen van een regularisatieaanvraag om medische redenen ?

Specialisten zeggen dat de aanvrager moet bewijzen :

- dat hij gelet op zijn gezondheidstoestand niet naar zijn land kan terugkeren;
- dat het om een ernstige ziekte gaat;
- dat die niet kan behandeld worden in zijn land van herkomst.

Bevestigt u die drie criteria ? Zo ja, kunt u me zeggen welke ziekten u als ernstig beschouwt ? Hoe oordeelt u of het voor iemand niet onmogelijk is om naar zijn land terug te keren en dat de vereiste behandeling in dat land niet onbeschikbaar is ? Wordt met andere criteria rekening gehouden ?

In welke gevallen treedt de adviserend geneesheer van de Dienst Vreemdelingenzaken op ? Is zijn optreden afhankelijk van het soort aanvraag dat wordt ingediend ? Op basis van welke criteria wordt het dossier naar die arts gestuurd ? Welke zijn de criteria om door die arts te worden onderzocht ? Klopt het dat er maar één arts is voor heel België ?

Wat is de taak van de adviserend geneesheer ? Controleert hij enkel de medische aspecten van de aanvraag ? In welke mate kan hij de relevantie betwisten van het medisch getuigschrift dat door de aanvrager is ingediend ? In welke mate heeft zijn oordeel een invloed op uw beslissing ? Is zijn advies bindend of niet ?

Hoeveel gevallen moet hij behandelen per jaar ? Hoelang duurt de behandeling van een dossier door de adviserend geneesheer gemiddeld ?

Worden alle aanvragen door dezelfde arts behandeld ? Doet u een beroep op adviserend geneesheren die gespecialiseerd zijn in de aandoening waaraan de aanvrager lijdt ?

Antwoord : Met betrekking tot de gevraagde gegevens kan ik u enkel meedelen dat, volgens de beschikbare statistieken, in 2003 397 machtigingen tot verblijf om medische redenen werden toegekend. In 2004 werden 465 machtigingen toegekend.

Quant au délai moyen de réponse, il dépend de nombreux facteurs. En matière de demande d'autorisation de séjour pour raisons médicales, la préférence est donnée aux anciennes demandes. Toutefois, une demande peut être traitée plus rapidement lorsque l'état de santé du requérant est préoccupant (en cas d'hospitalisation par exemple) et que l'Office des étrangers en est informé par l'avocat de l'intéressé, la Croix Rouge, un service social ou le requérant lui-même.

Le délai d'examen peut être de quelques jours à plusieurs semaines si un important travail de recherche doit être fait par l'Office des étrangers avant de pouvoir statuer.

Concernant les efforts indispensables pour résorber l'arriéré dans cette matière, des mesures concrètes ont été prises. Une cellule médicale composée de 11 agents a ainsi été constituée et le traitement des dossiers y a été réorganisé. Actuellement, il est encore trop tôt pour pouvoir apprécier l'impact de ces mesures.

Dans le cadre des demandes d'autorisations de séjour pour raisons médicales, il est tenu compte avec la gravité de la maladie et de l'existence dans le pays d'origine :

- des infrastructures adéquates pour accueillir les requérant;
- et de la pharmacopée nécessaire pour les soins requis;
- ainsi que l'accès aux soins et la possibilité pour l'étranger de supporter le voyage de retour.

Il n'existe pas de liste des maladies graves, la situation est évaluée au cas par cas.

En cas de doutes sur l'existence d'une infrastructure médicale et d'une pharmacopée suffisante dans l'État ou la région d'origine ainsi que sur l'accès effectif aux soins pour le requérant, il est fait appel au médecin conseil lié par une convention avec l'Office des étrangers.

L'avis de ce médecin conseil est en outre sollicité lorsque la demande ne contient pas suffisamment d'éléments pour conclure que l'état de santé du requérant rend difficile voire impossible un retour, ou si les informations données par le requérant relatives à son état de santé manquent de précision.

Cet avis ne sera par contre pas nécessaire si le dossier médical produit par le requérant permet d'établir clairement, qu'il ne peut retourner, dans son pays d'origine ou de résidence et que les soins requis ne pourront y être dispensés ou qu'il ne pourra y avoir accès.

Dès que l'avis du médecin conseil est requis, ce dernier convoque le requérant pour un examen. La décision d'avoir recours à l'avis d'un médecin spécialisée à l'appréciation du médecin conseil.

Le délai dans lequel le rapport doit être rendu n'est pas fixé. Ce délai dépend des disponibilités du médecin conseil, de celles du requérant, de la complexité de la maladie et du déroulement des recherches à effectuer.

L'Office des étrangers constate néanmoins que le rapport lui est généralement transmis dans le mois suivant l'envoi de la demande d'avis. Quant au nombre de dossiers transmis au médecin conseil par an, il n'existe pas de statistiques particulières à ce sujet. Toutefois, actuellement, la majorité des dossiers sont transmis au médecin conseil afin d'obtenir l'information la plus complète possible.

De gemiddelde termijn voor een antwoord hangt af van verschillende factoren. Met betrekking tot de aanvragen voor een machtiging tot verblijf om medische redenen wordt de voorkeur gegeven aan de oude aanvragen. Een aanvraag kan echter sneller worden behandeld indien de gezondheidstoestand van de verzoeker verontrustend is (bijvoorbeeld in het geval van een hospitalisatie) en de Dienst Vreemdelingenzaken hiervan op de hoogte wordt gebracht door de advocaat van de betrokkene, het Rode Kruis, een sociale dienst of de verzoeker zelf.

De termijn voor het onderzoek kan van enkele dagen tot verschillende werken uiteenlopen indien de Dienst Vreemdelingenzaken uitgebreid onderzoek moet verrichten vooraleer een beslissing kan worden genomen.

Met betrekking tot de inspanningen die noodzakelijk zijn om de achterstand op dit gebied in te halen werden concrete maatregelen genomen. Een uit 11 ambtenaren bestaande medische cel werd gevormd en de behandeling van de dossiers werd gereorganiseerd in deze cel. Momenteel is het nog te vroeg om de impact van deze maatregelen in te kunnen schatten.

In het kader van de aanvragen voor een machtiging tot verblijf om medische redenen wordt rekening gehouden met de ernst van de ziekte en de aanwezigheid in het land van herkomst van :

- de noodzakelijke infrastructuur voor het opvangen van de verzoeker;
- de noodzakelijke geneesmiddelen voor de vereiste zorgen;
- de toegang tot de zorgen en de mogelijkheid voor de vreemdeling om de terugreis aan te kunnen.

Er is geen lijst van ernstige zieken : de situatie wordt geval per geval beoordeeld.

Indien er twijfel bestaat over het bestaan van een medische infrastructuur en de aanwezigheid van een afdoend aantal geneesmiddelen in de Staat of de regio van herkomst, evenals over de daadwerkelijke toegang tot de zorgen voor de verzoeker, wordt er een beroep gedaan op de adviserend geneesheer die een overeenkomst heeft gesloten met de Dienst Vreemdelingenzaken.

Het advies van deze adviserend geneesheer wordt ook gevraagd indien de aanvraag niet voldoende elementen bevat om tot het besluit te kunnen komen dat de gezondheidstoestand van de verzoeker een, zelfs tijdelijke, terugkeer naar het land van herkomst of van verblijf in het buitenland moeilijk of zelfs onmogelijk maakt, of indien de door de verzoeker verstrekte gegevens met betrekking tot zijn gezondheidstoestand niet precies genoeg zijn.

Dit advies zal niet noodzakelijk zijn indien het door de verzoeker voorgelegd medisch dossier het mogelijk maakt om, zonder enige twijfel, vast te stellen dat hij, zelfs tijdelijk, niet kan terugkeren naar zijn land van herkomst of verblijf in het buitenland en dat de vereiste zorgen daar niet kunnen worden verstrekt of dat hij er geen toegang tot kan krijgen.

Zodra het advies van de adviserend geneesheer vereist is, nodigt de laatstgenoemde de verzoeker uit voor een onderzoek. De adviserend geneesheer kan zelf beslissen of hij een beroep wil doen op het advies van een specialist.

Er is geen vaste termijn voor het indienen van het verslag. Deze termijn hangt af van de beschikbaarheid van de adviserend geneesheer en de verzoeker, de complexiteit van de ziekte en het verloop van het onderzoek dat moet worden verricht.

De Dienst Vreemdelingenzaken stelt echter vast dat het verslag meestal binnen de maand na het opsturen van de vraag om een advies wordt opgestuurd. Er bestaan geen specifieke statistieken met betrekking tot het aantal dossiers dat jaarlijks aan de adviserend geneesheer wordt overgemaakt. Momenteel worden de meeste dossiers echter aan de adviserend geneesheer overgemaakt om zo volledig mogelijke inlichtingen te kunnen verkrijgen.

Question n° 3-2714 de M. Brotcorne du 20 mai 2005 (Fr.):

Sécurité routière. — Gumball Race. — Traversée de la Belgique. — Mesures et sanctions.

Dernièrement la presse s'est fait l'écho que la Gumball Race, une course sur route ne respectant pas les règles du code du roulage et en particulier celles des limites de vitesse imposées, a traversé notre pays le 14 mai 2005.

Cette course qui démarre de Londres traverse successivement la Belgique, l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, la Bosnie, la Croatie, la Sicile et l'Italie pour finalement rejoindre Monaco.

Les participants à cette course ont semble-t-il prévu un budget « amendes » élevé. En effet, leurs voitures à grosses cylindrées sont transformées en véritables bolides pouvant atteindre jusqu'à 340 km/h et plus.

Chose rassurante s'il en est, le mépris de la législation serait tempéré lors de la traversée dans notre pays, seul des pays traversés dont la législation prévoit le retrait du permis pour excès de vitesse.

Cette course sauvage, outre le fait qu'elle engendre un danger potentiel élevé pour les participants, risque de causer, en cas d'accident à haute vitesse, des dommages collatéraux aux conducteurs belges respectueux du code de la route et autres piétons. Des dégâts matériels doivent également être redoutés.

Rouler trop vite est déjà fort dangereux et sanctionné à juste titre par notre législation. Mais le fait de faire la course revêt, à n'en pas douter, des circonstances aggravantes démultipliant le sentiment d'impunité couplé d'une mauvaise perception de la sécurité dans le chef des conducteurs dont la montée d'adrénaline annihile l'objectivité nécessaire à toute conduite sereine et sûre. Le danger est donc réel pour tous les usagers de la route.

L'honorable ministre peut-il me dire quelle position il compte prendre face à une telle organisation, eu égard aux nombreuses familles et proches de victimes d'accidents de la route touchés par une fatalité injuste ainsi qu'aux efforts consentis dans notre pays ces dernières années en matière de sécurité routière? Ne peut-on pas interdire tout bonnement cette course? À défaut, quelles mesures compte-t-il prendre pour pallier et sanctionner le non respect prémédité éventuel du code de roulage?

Réponse: Dans la réponse il est tenu compte du fait qu'en date de la question, le 20 mai 2005, la Gumball Race a déjà traversé la Belgique et ceci durant la nuit du 14 au 15 mai 2005.

Les réponses aux questions posées se trouvent dans les réponses fournies aux questions numéros 3-499 et 3-575 du Sénateur Flor Koninckx du 16 décembre 2004 (*Annales parlementaires* n° 3-88) et du 17 février 2005 (*Annales* 3-97) et de Madame Véronique Ghene le 25 mai 2005 (COM618).

L'interdiction de cet événement n'était pas envisageable. Dans un État démocratique, il est difficile d'interdire préventivement une activité qui *a priori* n'a pas un caractère illégal. Il ne s'agissait pas ici d'un rallye, aucune demande dans ce sens n'avait d'ailleurs été introduite et les participants devaient dès lors respecter le code de la route comme tout autre conducteur, même en conduisant des voitures qui ont plus leur place sur un circuit automobile fermé.

Informée de ce passage et pour garantir la sécurité, surtout des autres usagers, l'Autorité se devait de prendre les mesures appropriées pour que les règles du code de la route soient respectées.

C'est pourquoi j'avais chargé le Centre de Crise de coordonner la gestion de l'événement et d'examiner les mesures préventives et répressives possibles. Son analyse a d'ailleurs fait l'objet d'une circulaire diffusée le 9 mai aux gouverneurs de province.

Vraag nr. 3-2714 van de heer Brotcorne d.d. 20 mei 2005 (Fr.):

Verkeersveiligheid. — Gumball race. — Doortocht door België. — Maatregelen en sancties.

De pers berichtte dat de Gumball Race op 14 mei door ons land is gepasseerd. De Gumball race is een autorace waarbij de verkeersregels niet worden nageleefd, vooral niet wat de toegelaten maximumsnelheid betreft.

De start van de race werd in Londen gegeven en vervolgens werd via België, Duitsland, Oostenrijk, Hongarije, Bosnië, Kroatië, Sicilië en Italië naar de aankomst in Monaco gereden.

De deelnemers hadden blijkbaar een groot budget uitgetrokken voor boetes. Hun voertuigen met grote cilinderinhoud zijn zo afgesteld dat ze snelheden van meer dan 340 km per uur kunnen halen.

Een povere geruststelling was dat bij de doortocht door ons land het misprijzen voor de verkeerswetgeving iets minder groot was omdat onze wetgeving de enige is die overdreven snelheid bestraft met het intrekken van het rijbewijs.

Deze wilde race, die niet alleen een hoog risico inhoudt voor de deelnemers, dreigt bij een ongeval tegen hoge snelheid ook ernstige schade toe te brengen aan Belgische autobestuurders en andere weggebruikers die het verkeersreglement wel naleven. Er kan ook materiële schade uit voortvloeien.

Te snel rijden is al heel gevaarlijk en wordt door onze wetgeving terecht bestraft. Als men bovendien gaat racen is er ongetwijfeld sprake van verzwarende omstandigheden vermits bij de bestuurders een gevoel van straffeloosheid gekoppeld wordt aan een slechte inschatting van de verkeersveiligheid. Doordat hun adrenaline stijgt beschikken ze niet meer over het objectieve oordeelsvermogen dat nodig is voor serene en veilig verkeersgedrag. Het gaat dus om een reëel gevaar voor alle weggebruikers.

Kan de minister mij zeggen welk standpunt hij denkt in te nemen tegenover zulk een organisatie, gelet op de vele familieleden en naasten van verkeersslachtoffers die getroffen worden door een noodlottige ongeval en gelet op de inspanningen die de laatste jaren in ons land worden gedaan inzake verkeersveiligheid? Kan men deze race niet gewoon verbieden? Zoniet, welke maatregelen denkt hij te nemen om eventuele voorbedachte overtreedingen van het verkeersreglement te voorkomen en te bestraffen?

Antwoord: In het antwoord wordt rekening gehouden met het feit dat op datum van de vraag, 20 mei 2005, de Gumbail Race reeds België doorkruist heeft en dit tijdens de nacht van 14 op 15 mei 2005.

De antwoorden op de gestelde vragen zijn terug te vinden in de antwoorden die verstrekt werden op de vragen met nummers 3-499 en 3-575 van Senator Flor Koninckx van 16 december 2004 (*Parlementaire Handeling* nr. 3-88) en van 17 februari 2005 (*Annales* 3-97) en van mevrouw Véronique Ghene op 25 mei 2005 (COM 618).

Die gebeurtenis verbieden was geen mogelijke optie. In een democratische Staat is het moeilijk om preventief een activiteit te verbieden die *a priori* geen illegaal karakter vertoont. Het betrof hier geen rally, er werd geen nekele aanvraag in die zin ingediend en de deelnemers moesten dus zoals iedere andere weggebruiker de wegcode respecteren zelfs al bestuurden zij wagens die eerder op een gesloten omloop thuishoren.

Op de hoogte zijnde van deze doortocht en om de veiligheid te verzekeren, vooral die van de andere weggebruikers, moest de overheid gepaste maatregelen nemen opdat de regels van de wegcode zouden gerespecteerd worden.

Om die reden had ik het Crisiscentrum belast om het beheer van die gebeurtenis te coördineren en mogelijke preventieve en repressieve maatregelen te onderzoeken. Haar analyse heeft trouwens het voorwerp uitgemaakt van een richtlijn die op 9 mei aan de provinciegouverneurs overgemaakt werd.

La Direction générale Centre de Crise a développé, de concert avec le Collège des Procureurs généraux, les services de police, des représentants du ministre de la Mobilité et l'institut belge pour la Sécurité routière un certain nombre de mesures qui ont été mises en place sur le terrain tant par la police fédérale que locale, afin de forcer les participants à cette «traversée» de la Belgique à respecter nos lois et en cas de besoin de faire cesser les infractions éventuelles commises sur notre territoire. Comme il se doit, les mesures préventives ont primé, mais les dispositifs mis en place ont aussi permis une répression à la hauteur des infractions commises.

La police fédérale a engagé 90 policiers pour faire respecter le code de la route et garantir la sécurité de tous les usagers de la route. La grande affluence de spectateurs au point de contrôle du château d'Acoz a nécessité la mise en œuvre de 24 policiers locaux de la zone de Gerpinnes et d'autres zones de l'arrondissement.

L'action policière a d'ailleurs été plus que simplement dissuasive comme le montre le nombre de procès-verbaux rédigés : 34 pour excès de vitesse, 2 retraits de permis de conduire, 6 pour saisie de détecteurs de radar et un procès-verbal pour plaque d'immatriculation trafiquée.

Le dispositif prévu n'a pas été entièrement focalisé sur cet événement, mais pour rationaliser la capacité policière mise en œuvre un week-end, période toujours plus dangereuse en terme d'accidents de la route, les policiers ont également contrôlé près de 30 000 autres automobilistes contre lesquels 1 087 procès-verbaux ont été dressés. Certains de ces conducteurs ont d'ailleurs été «flashé» à des vitesses supérieures à celles des participants principalement visés.

Les mesures mises en place par les services de police ont été conséquentes et ont permis une répression qui a été à la hauteur des infractions commises. Grâce au dispositif mis en place et à une bonne communication externe, aucun incident ni accident n'a été à déplorer sur le territoire belge.

Ministre de la Défense

Question n° 3-2342 de M. Vankrunkelsven du 11 mars 2005 (N.) :

Uranium appauvri. — Transport. — Traitement industriel.

Le site web de la Commission du commerce international des États-Unis (EU) nous apprend que les EU exportent de l'uranium appauvri en Belgique depuis au moins 1998. Il s'agit ici d'uranium et de ses composés à teneur réduite en U-235, de thorium et de ses composés, d'alliages et d'autres produits à teneur réduite en U-235 ou en thorium. En 2002, 1 460 kilos d'uranium — la plus grande quantité jusqu'à présent — furent importés en Belgique.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Qui a commandé cet uranium appauvri ?
2. S'agissait-il de marchandise en transit ou la Belgique était-elle le pays destinataire ?
3. À quels entreprises, organismes de recherche ou autres instances cet uranium appauvri a-t-il été livré ?
4. Dans l'hypothèse où la Belgique était le pays destinataire :
 - Quels produits furent-ils fabriqués à partir de cet uranium ?
 - Quelles entreprises furent-elles impliquées ?
 - S'agissait-il d'une production civile, militaire ou les deux ?

De Algemene Directie Crisiscentrum heeft, in samenspraak met het College van procureurs-generaal, de politiediensten, vertegenwoordigers van de minister van Mobiliteit en van het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid een aantal maatregelen uitgewerkt die zowel door de lokale als door de federale politie op het terrein in plaats gesteld werden om de deelnemers aan deze doortocht door België te verplichten onze wetten na te leven en om desgevallend eventuele op ons grondgebied gepleegde inbreuken te doen ophouden. Zoals het hoort primeerden de preventieve maatregelen maar hebben de in plaats gestelde dispositieven ook een repressie op de hoogte van de gepleegde inbreuken toegelaten.

De federale politie heeft 90 politiemensen ingezet om de wegcode te doen naleven en de veiligheid van alle weggebruikers te verzekeren. De grote toevloed aan toeschouwers op het controlepunt bij het kasteel van Acoz heeft de inplaatsstelling van 24 lokale politiemensen van de Zone Gerpinnes en van de andere zones van het arrondissement genoodzaakt.

De actie van de politie was trouwens meer dan louter symbolisch zoals aangetoond wordt door het aantal opgestelde processen-verbaal : 34 voor overdreven snelheid, 2 intrekkingen rijbewijs, 6 voor radardetectoren en één proces-verbaal voor niet reglementaire nummerplaat.

Het voorziene dispositief werd niet volledig geconcentreerd op die gebeurtenis, maar om de tijdens het weekend, altijd een meer gevaarlijke periode in termen van verkeersongevallen, op de been gebrachte politiecapaciteit te rationaliseren hebben de politiemensen eveneens bijna 30 000 andere automobilisten gecontroleerd waartegen 1 087 processen verbaal opgesteld werden. Sommige van die bestuurders werden trouwens geflitst tegen snelheden die hoger lagen dan deze van de deelnemers die in hoofdzaak gevisieerd werden.

De maatregelen in plaats gesteld door de politiediensten waren aanzienlijk en hebben een repressie toegelaten die op de hoogte was van de begane inbreuken. Dankzij het in plaats gestelde dispositief en een goed externe communicatie viel op Belgisch grondgebied geen enkel incident of ongeval te betreuren.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-2342 van de heer Vankrunkelsven d.d. 11 maart 2005 (N.) :

Verarmd uranium. — Transport. — Industriële verwerking.

De website van de Commissie voor internationale handel van de Verenigde Staten (VS) leert ons dat de VS minstens sedert 1998 verarmd uranium exporteert naar België. Het gaat hier om uranium en zijn verbindingen waarin het gehalte aan de splijtstof U-235 verminderd werd, thorium en zijn verbindingen, legeringen en andere producten waarin het gehalte aan U-235 of thorium verminderd werd. In 2002 werd de grootste hoeveelheid naar België vervoerd, namelijk 1 460 kilogram.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Wie bestelde dit verarmd uranium ?
2. Ging het hier om doorvoer naar andere landen of was België de eindbestemming ?
3. Naar welke bedrijven, onderzoeksinstituten of andere instanties werd dit verarmd uranium getransporteerd ?
4. In het geval dat België de eindbestemming was :
 - Welke producten worden ervan gemaakt ?
 - Welke bedrijven waren hierbij betrokken ?
 - Ging het om civiele productie, militaire productie, of beiden ?

— À quels secteurs économiques les produits finis étaient-ils destinés ?

— Les produits finis ont-ils été exportés à l'étranger ? Si oui, dans quels pays ?

— S'ils servent, en Belgique, à la fabrication de systèmes d'armement, ceux-ci sont-ils testés dans notre pays, et si oui, dans quelles conditions ?

5. Quelles mesures de sécurité prend-on pour transporter, en Belgique, l'uranium appauvri d'origine américaine afin d'éviter les accidents et de garantir une protection contre les radiations ?

6. Quel est l'itinéraire suivi et quel mode de transport utilise-t-on ?

7. Pourquoi la Belgique autorise-t-elle l'importation à partir des États-Unis d'un tel produit, toxique en raison de ses caractéristiques radiologiques et chimiques ?

8. Quelles campagnes de promotion sont-elles menées en Belgique — par qui et destinées à quels groupes cibles ? — pour accroître l'utilisation d'uranium appauvri dans notre pays ? Qui décide de l'achat de cette matière radioactive ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-après réponse à la question reprise ci-dessus.

La Défense n'a pas de programme d'arme militaire en cours utilisant l'uranium appauvri et ne l'envisage pas dans le futur.

Le Laboratoire de la Défense mène des recherches impliquant l'utilisation d'uranium appauvri afin de développer de nouvelles méthodes de décontamination radiologique. Les quantités qu'il emploie sont très faibles et n'ont donc aucune mesure avec les volumes énoncés. Toutes les mesures y afférentes telles que requises par les réglementations internationales et nationales en vigueur sont respectées.

Après prise de contact avec d'autres services, il s'avère que les exportations citées ne sont que des prévisions. Les données actualisées ne sont pas encore disponibles.

Après prises de contact avec les autres départements et services fédéraux concernés, il apparaît actuellement que cette exportation ne concerne pas la Belgique.

Question n° 3-2477 de M. Beke du 20 avril 2005 (N.) :

Plan directeur 2003. — Centre régional d'infrastructure (CRI) de Leopoldsborg. — Transfert à Evere.

Le Plan directeur 2003 doit mettre à exécution le « Plan stratégique pour la modernisation des forces armées 2000-2015 ». Un des éléments visés par ces deux plans est une gestion plus rationnelle et plus efficace des *Material Resources* de la défense, ce qui englobe non seulement les systèmes d'armement, mais aussi les équipements destinés à la communication et à l'information ainsi que l'infrastructure. Tous ces moyens sont dorénavant coordonnés par la direction générale *Material Resources* qui comprend deux niveaux, à savoir l'équipe dirigeante et les unités de soutien. L'une de ces unités de soutien concerne les Centres régionaux d'infrastructure (CRI) chargés de reprendre les tâches autrefois dévolues à la direction générale des constructions militaires (KDR). La réforme des *Material Resources*, entamée en 2003, devrait être terminée pour 2005.

Selon certaines sources, le 4^e Centre régional d'infrastructure, établi à Leopoldsborg, serait transféré à Evere.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Est-il exact que le 4^e CRI, établi à Leopoldsborg, sera transféré à Evere dans le cadre du Plan directeur 2003 ? Dans l'affirmative, pour quelle raison ?

— Voor welke economische sectoren waren de afgewerkte producten bestemd ?

— Werden de eindproducten naar het buitenland geëxporteerd ? Zo ja, naar welke landen ?

— Indien er in België wapensystemen van gemaakt worden, worden deze dan in België getest en in welke omstandigheden gebeurt dit ?

5. Welke veiligheidsmaatregelen worden, tijdens het transport van Amerikaans verarmd uranium doorheen België, getroffen om ongelukken te voorkomen en bescherming tegen straling te garanderen ?

6. Welke weg wordt gevolgd bij het transport en welke transportwijze wordt hiervoor gebruikt ?

7. Waarom laat België deze import uit de VS toe, wetende dat het hier een radiologisch en chemisch toxisch product betreft ?

8. Welke promotiecampagnes, door wie en naar welke doelgroepen, worden in België gevoerd om het gebruik van verarmd uranium in België te verhogen ? Door wie wordt beslist dit radioactief materiaal aan te kopen in België ?

Antwoord : Ik verzoek het geachte lid hierna het antwoord op bovenvermelde vraag te willen vinden.

Defensie heeft geen militair wapenprogramma lopen dat gebruik maakt van verarmd uranium en is ook niet van plan dat in de toekomst te hebben.

Het Defensielaboratorium leidt onderzoekswerk waarbij gebruik wordt gemaakt van verarmd uranium teneinde nieuwe radiologische ontsmettingsmethodes te ontwikkelen. De hoeveelheden die daarvoor worden gebruikt zijn heel klein en hebben aldus geen enkel uitstaans met de vermelde hoeveelheden. Alle bijhorende maatregelen, opgelegd door geldende internationale en nationale reglementeringen, worden gerespecteerd.

Na contacten met andere diensten, is gebleken dat de vermelde uitvoergegevens slechts vooruitzichten zijn. De geactualiseerde gegevens zijn nog niet beschikbaar.

Momenteel blijkt, na contacten met de andere betrokken departementen en overheidsdiensten, dat België geen uitstaans heeft met deze uitvoer.

Vraag nr. 3-2477 van de heer Beke d.d. 20 april 2005 (N.) :

Stuurplan 2003. — Regionaal Centrum voor infrastructuur (RCI) te Leopoldsborg. — Overbrenging naar Evere.

Het Stuurplan 2003 moet uitvoering geven aan het « Strategisch Plan voor de modernisering van de Strijdkrachten 2000-2015 ». Een van de elementen van beide plannen omvat een rationeler en efficiënter beheer van de zogenaamde *Material Resources* van defensie. Dit omvat niet alleen de wapensystemen maar ook alle communicatie- en informatie-uitrusting en de infrastructuur. Alles wordt voortaan door de Algemene Directie *Material Resources* gecoördineerd. Deze directie is opgebouwd op 2 niveaus, met name de staf en de steuneenheden. Een van deze steuneenheden betreft de zogenaamde Regionale Centra voor infrastructuur (RCI). Deze zouden de taken van de vroegere regionale directie van de militaire gebouwen (KDR) overnemen. Tegen 2005 zou de hervorming van de *Material Resources*, die gestart werd in 2003, rond moeten zijn.

Volgens bepaalde bronnen zou thans het 4^e Regionaal Centrum voor infrastructuur, gevestigd te Leopoldsborg, overgebracht worden naar Evere.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen.

1. Is het inderdaad correct dat het 4^e RCI gevestigd te Leopoldsborg, in het kader van het Stuurplan 2003, zal overgebracht worden naar Evere ? Zo ja, om welke reden ?

2. Quand ce transfert est-il prévu ?

3. Les autres CRI sont-ils également transférés à Evere ? Dans l'affirmative, cette décision ne va-t-elle pas à l'encontre du principe des unités de soutien pour la Direction générale *Material Resources* ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La Défense procède actuellement à la réorganisation du département de gestion de l'infrastructure. Cette réorganisation ne concerne pratiquement que les services de l'état-major qui sont situés à Bruxelles.

2. Bien que cette réorganisation ait un impact sur l'organisation interne des CRI, celui-ci reste limité et n'entraîne nullement le transfert du 4 CRI vers Bruxelles.

3. Compte tenu du caractère territorial des services et du support dans le domaine de l'infrastructure, des centres régionaux restent entièrement justifiés.

Question n° 3-2494 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.) :

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées.

Cette question a pour but de contrôler dans quelle mesure les obligations légales sont respectées, conformément à la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Sur la proposition du ministre de la Fonction publique et de l'Égalité des chances, le Conseil des ministres a prorogé, le 25 février 2005, les dérogations à la loi précitée accordées en 2004 pour une période d'un an.

Le ministre ou le secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Combien d'organes d'avis relèvent-ils de sa compétence ?

2. Quels sont-ils ? Peut-il les énumérer ?

3. Quel est le rapport homme-femme parmi les effectifs et les suppléants ? Le président est-il un homme ou une femme ?

4. Pour lesquels de ces organes le Conseil des ministres du 25 février 2005 a-t-il accordé une dérogation à la règle de $\frac{2}{3}$ hommes/femmes et pourquoi ?

5. Quelles actions entreprenez-vous pour atteindre une présence équilibrée d'hommes et de femmes au sein de ces organes consultatifs ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les 4 organes à compétence consultative suivants tombent sous la loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes :

— la commission départementale de stage, partie francophone, composée de 2 hommes et 2 femmes, avec un président féminin;

— la commission départementale de stage, partie néerlandophone, composée de 3 hommes et 1 femme, avec un président féminin;

— le conseil départemental d'appel, partie francophone, composé de 2 hommes et 4 femmes, avec pour membres de réserve 5 hommes et 1 femme et avec un président masculin;

2. Wanneer is deze overbrenging voorzien ?

3. Worden ook de andere RCI's overgebracht naar Evere ? Zo ja, druijt dit niet in tegen het principe van de steuneenheden voor de Algemene Directie *Material Resources* ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

1. Defensie voert actueel een reorganisatie door in het domein van het beheer van de infrastructuur. Deze reorganisatie heeft quasi alleen betrekking op de diensten van de staf gevestigd te Brussel.

2. Alhoewel deze reorganisatie een impact heeft op de interne organisatie van de RCI's, blijft deze beperkt en impliceert geenszins een verhuis van 4 RCI naar Brussel.

3. Rekening houdend met het territoriaal karakter van de dienstverlening en ondersteuning in het domein van de infrastructuur, blijven de regionale centra volledig gerechtvaardigd.

Vraag nr. 3-2494 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.) :

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.

Deze vraag wil toetsen in welke mate de wettelijke verplichtingen worden nageleefd conform de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

Op voorstel van de minister van Ambtenarenzaken en Gelijke Kansen verlengde de Ministerraad op 25 februari 2005 de in 2004 toegekende afwijkingen op voorgenoemde wet voor een periode van één jaar.

Graag had ik van de geachte minister of staatssecretaris vernemen :

1. Hoeveel adviesorganen ressorteren onder zijn bevoegdheid ?

2. Welke zijn deze ? Kan hij ze noemen en opsommen ?

3. Wat is de man-vrouw verhouding bij de effectieven en bij de plaatsvervangers ? Is de voorzitter een man of een vrouw ?

4. Voor welke van deze organen heeft de Ministerraad van 25 februari 2005 een afwijking op de $\frac{2}{3}$ -regel man/vrouw toegestaan en waarom ?

5. Welke acties onderneemt u om naar een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen te streven binnen deze raadgevende organen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. De 4 volgende organen met adviserende bevoegdheid vallen onder de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen :

— de departementale stagecommissie, Franstalige afdeling, samengesteld uit 2 mannen en 2 vrouwen, met een vrouwelijke voorzitter;

— de departementale stagecommissie, Nederlandstalige afdeling, samengesteld uit 3 mannen en 1 vrouw, met een vrouwelijke voorzitter;

— de departementale raad van beroep, Franstalige afdeling, samengesteld uit 2 mannen en 4 vrouwen, met als plaatsvervangende leden 5 mannen en 1 vrouw en met een mannelijke voorzitter;

— le conseil départemental d'appel, partie néerlandophone, composé de 2 hommes et 4 femmes, avec pour membres de réserve 3 hommes et 3 femmes et avec un président masculin.

2. De par son caractère scientifique, un organe à compétence consultative du département est exclu du champ d'application de la loi susmentionnée par l'article 1, 1°, de l'arrêté royal du 17 février 2000 portant exécution de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. Il s'agit du conseil scientifique près du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire.

3. Vu ce qui précède, il n'y a pas d'actions qui s'imposent en la matière au sein du département de la Défense.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-2545 de M. Vandenberghe H. du 27 avril 2005 (N.):

Services publics fédéraux. — Recours aux avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2542 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3192).

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, la réponse à sa question.

1. D'un point de vue déontologique, je ne m'estime pas autorisée à citer nommément les avocats à qui sont confiés la défense des services publics fédéraux.

Une réponse plus détaillée est adressée à l'honorable membre, avec copie au Greffe du Sénat.

2. De nombreux critères de choix sont pris en considération :

- a) le tribunal compétent *ratione materiae* et *ratione loci*,
- b) le respect des règles déontologiques d'avocats déjà consultés par d'autres parties,
- c) l'intérêt financier pour plusieurs départements appelés à la même cause de choisir un avocat commun,
- d) le souhait d'autres parties ayant les mêmes intérêts que l'État belge,
- e) le caractère pointu d'une matière,
- f) l'expérience connue d'un avocat pour un type de contentieux,
- g) le caractère apparenté de plusieurs contentieux successifs.

Tous ces critères sont beaucoup plus pertinents pour la défense efficace des intérêts de l'État belge que le strict recours à la concurrence. Enfin, l'urgence propre aux référés judiciaires ou administratifs exige la désignation d'avocats dans des délais extrêmement courts.

3. Le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie n'a jamais eu recours à la technique de l'abonnement.

4. La désignation d'avocats se prête mal aux impératifs de la législation des marchés publics.

Il faut néanmoins relever que les motifs exposés plus haut répondent, pour la plupart, aux critères retenus par le législateur pour justifier le recours à la procédure négociée, dans l'article 17,

— de la departementale raad van beroep, Nederlandstalige afdeling, samengesteld uit 2 mannen en 4 vrouwen, met als plaatsvervangende leden 3 mannen en 3 vrouwen en met een mannelijke voorzitter.

2. Ingevolge zijn wetenschappelijke karakter wordt één orgaan met adviserende bevoegdheid van het departement uitgesloten van het toepassingsgebied van de hogervernoemde wet door het artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 houdende uitvoering van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. Het gaat om de wetenschappelijke raad bij het Koninklijk Museum van het leger en de krijgsgeschiedenis.

3. Gelet op wat voorafgaat, dringen er zich geen acties ter zake op binnen het departement van Landsverdediging.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-2545 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 april 2005 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Beroep op advocaten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2542 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3192).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

1. Deontologisch gezien acht ik mij niet gemachtigd de namen te noemen van de advocaten aan wie de verdediging van de federale overheidsdiensten wordt toevertrouwd.

Een meer gedetailleerd antwoord wordt gericht aan het geachte lid, met kopie aan de Griffie van de Senaat

2. Er wordt rekening gehouden met tal van keuzecriteria :

- a) de bevoegde rechtbank *ratione materiae* en *ratione loci*,
- b) de eerbiediging van de deontologische regels van andere advocaten die reeds door andere partijen werden geraadpleegd,
- c) het financieel belang voor verschillende departementen die voor dezelfde zaak een gemeenschappelijke advocaat moeten kiezen,
- d) de wens van andere partijen die dezelfde belangen hebben als de Belgische staat,
- e) het verregaand gespecialiseerd karakter van een zaak,
- f) de bekende ervaring van een advocaat voor een bepaald type van geschillen,
- g) het feit dat verschillende opeenvolgende geschillen met elkaar verwant zijn.

Al deze criteria zijn zoveel pertinenter voor de doeltreffende verdediging van de belangen van de Belgische Staat dan het strikt beroep op de mededinging. Bovendien vereist de hoogdringendheid eigen aan het gerechtelijk of administratief kortgeding de aanwijzing van advocaten binnen uiterst korte termijnen.

3. De federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie heeft nooit een beroep gedaan op de techniek van het abonnement.

4. De aanwijzing van advocaten stemt weinig overeen met het dwingend karakter van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten.

Er dient evenwel te worden onderstreept dat de hoger vermelde redenen voor het merendeel beantwoorden aan de criteria in aanmerking genomen door de wetgever ter rechtvaardiging van het

§ 2, 1^o, a), (faible montant), c) (urgence), f) (spécificité), 2^o a) (services complémentaires), § 3, 2^o (impossibilité de fixer préalablement un prix global), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux services publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

S'il est presque toujours impossible d'estimer le coût de l'intervention d'un avocat dans des contentieux portés devant les cours et tribunaux, ceci dépendant des devoirs qu'il sera appelé à accomplir au fur et à mesure de l'évolution de la procédure, en ce compris les voies de recours éventuelles, le SPF a déjà demandé à ses avocats de communiquer leurs tarifs horaires, sans pour autant en faire un critère déterminant.

Politique scientifique

Question n° 3-2250 de M. Van Hauthem du 23 février 2005 (N.):

Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Personnel. — Appartenance linguistique.

En réponse à ma question écrite n° 3-1625 (*Questions et Réponses* n° 3-28, p. 1899), le ministre me communique le nombre total de personnes physiques (229) et le nombre correspondant (205) d'équivalents temps plein en service à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Dans la répartition par groupe linguistique, le nombre de personnes physiques et d'équivalents temps plein semble ne pas correspondre aux nombres fournis.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pouvez-vous indiquer, pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et ETP), par statut et par niveau (personnes physiques et ETP), la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois et, en particulier (et le cas échéant), pour la répartition des fonctions hors cadre linguistique ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Au 1^{er} janvier 2004, il y avait 229 personnes physiques à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, réparties suivant les différents groupes demandés :

a) Ci-dessous la répartition par statut :

Managers : 4;

Statutaires : 207;

Contractuels : 18.

b) Les emplois statutaires et contractuels sont répartis selon les différents niveaux :

Manager : 4;

Niveau 1 : 69;

Niveau 2 : 138;

Niveau 3 : 17;

Niveau 4 : 1.

c) Ci-dessous la répartition par rôle linguistique :

Personnes physiques : 117 néerlandophones;

112 francophones.

VTE : 108 néerlandophones;

gebruik van de onderhandelingsprocedure besproken in het artikel 17, § 2, 1^o, a) (gering bedrag), c) (dringend karakter), f) (specificiteit), 2^o a) (aanvullende diensten), § 3, 2^o (onmogelijkheid om vooraf een globale prijs te bepalen) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Indien het bijna altijd onmogelijk is om de kosten te ramen voor de tussenkomst van een advocaat bij geschillen die voor de hoven en rechtbanken worden gebracht, daar die afhangen van de plichten die hij zal moeten vervullen naarmate de procedure vordert, met inbegrip van de eventuele mogelijkheden tot beroep, heeft de FOD zijn advocaten reeds verzocht hun uurtarieven mee te delen, zonder dat dit evenwel als een doorslaggevend criterium wordt beschouwd.

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-2250 van de heer Van Hauthem d.d. 23 februari 2005 (N.):

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1625 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-28, blz. 1899) deelt de geachte minister mij het totaal aantal fysieke personen (229) in dienst mee en de daarmee overeenstemmende voltijdse eenheden (205) voor het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

Bij de opdeling per taalgroep blijkt het aantal fysieke personen en voltijdse eenheden niet overeen te stemmen met de opgegeven getallen.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de correcte verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

1. Op 1 januari 2004 waren er 229 fysieke personen in dienst bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, verdeeld als volgt over de verschillende gevraagde groepen :

a) Hierbij de opdeling per statuut :

Manager : 4;

Statutairen : 207;

Contractuelen : 18.

b) De statutaire en contractuele betrekkingen zijn als volgt verdeeld over de verschillende niveaus :

Manager : 4;

Niveau 1 : 69;

Niveau 2 : 138;

Niveau 3 : 17;

Niveau 4 : 1.

c) Hierbij de opdeling per taalgroep :

Fysieke personen : 117 Nederlandstalig;

112 Franstalig.

VTE : 108 Nederlandstalig;

103 francophones.
 Managers personnes physiques : 2 néerlandophones;
 2 francophones.
 Manager VTE : 2 néerlandophones;
 2 francophones.
 Physiques statutaires : 107 néerlandophones;
 104 francophones.
 Statutaires VTE : 100 néerlandophones,
 93 francophones.
 Contractuels physiques :
 7 néerlandophones;
 7 francophones.
 Contractuels PTE : 6 néerlandophones;
 8 francophones.
 d) Ci-dessous la répartition par niveau :
 Manager physiques : 2 néerlandophones;
 2 francophones.
 Manager VTE : 2 néerlandophones;
 2 francophones.
 Niveau 1 physiques : 35 néerlandophones;
 34 francophones.
 Niveau 1 VTE : 28 néerlandophones;
 28 francophones.
 Niveau 2 physiques : 72 néerlandophones;
 66 francophones.
 Niveau 2 VTE : 70 néerlandophones;
 64 francophones.
 Niveau 3 physiques : 9 néerlandophones;
 8 francophones.
 Niveau 3 VTE : 8 néerlandophones;
 8 francophones.
 Niveau 4 physique : 1 francophone.
 Niveau 4 VTE : 1 francophone.

2. À l'Institut belge des services postaux et des télécommunications seulement les emplois dans les cinq centres de contrôle sont hors du cadre linguistique. Dans ces centres il y a seulement des emplois dans les grades de chef de section technique et de technicien de niveau 2. Il n'y a pas de critères pour l'attribution de ces emplois.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-2715 de Mme De Schamphelaere du 20 mai 2005 (N.) :

Loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation sur la personne humaine. — Évaluation. — Implication des comités d'éthique locaux.

Lors du débat sur le projet de loi concernant l'expérimentation sur la personne humaine (qui a abouti à la loi du 7 mai 2004 relative à l'expérimentation sur la personne humaine), le ministre a promis, en séance plénière du 29 avril 2004, une évaluation de

103 Franstalig.
 Manager fysieke personen : 2 Nederlandstalig;
 2 Franstalig.
 Manager VTE : 2 Nederlandstalig;
 2 Franstalig.
 Statutairen fysieke personen : 107 Nederlandstalig;
 104 Franstalig.
 Statutairen VTE : 100 Nederlandstalig;
 93 Franstalig.
 Contractuelen fysieke personen :
 7 Nederlandstalig;
 7 Franstalig.
 Contractuelen VTE : 6 Nederlandstalig;
 8 Franstalig.
 d) Hierbij de opdeling per niveau :
 Manager fysieke personen : 2 Nederlandstalig;
 2 Franstalig.
 Manager VTE : 2 Nederlandstalig;
 2 Franstalig.
 Niveau 1 fysieke personen : 35 Nederlandstalig;
 34 Franstalig.
 Niveau 1 VTE : 28 Nederlandstalig;
 28 Franstalig.
 Niveau 2 fysieke personen : 72 Nederlandstalig;
 66 Franstalig.
 Niveau 2 VTE : 70 Nederlandstalig;
 64 Franstalig.
 Niveau 3 fysieke personen : 9 Nederlandstalig;
 8 Franstalig.
 Niveau 3 VTE : 8 Nederlandstalig;
 8 Franstalig.
 Niveau 4 fysieke personen : 1 Franstalig.
 Niveau 4 VTE : 1 Franstalig.

2. Bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie vallen enkel de betrekkingen in de vijf controlecentra buiten het taak kader. In deze centra zijn enkel betrekkingen voorzien in de graden van technisch sectiechef en van technicien in het niveau 2. Voor de toekenning van deze betrekkingen werden geen criteria opgesteld.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-2715 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 20 mei 2005 (N.) :

Wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon. — Evaluatie. — Implicatie van de lokale ethische comités.

Tijdens de bespreking van het wetsontwerp inzake experimenten op de menselijke persoon (dat heeft geleid tot de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon) beloofde de geachte minister in plenaire vergadering van 29 april 2004 een

l'application de cette loi et, plus précisément, du fonctionnement pratique des comités d'éthique locaux (*Annales parlementaires* n° 3-54).

Début mai, la loi était en vigueur depuis un an. Les comités d'éthique jouent un rôle essentiel dans l'application de cette loi. Leur charge de travail s'est considérablement accrue, surtout en matière d'administration et de suivi des données. Les comités d'éthique locaux ont déjà relevé un certain nombre de difficultés auxquelles ils sont confrontés. Leurs remarques montrent qu'en raison de la complexité de l'accompagnement d'études, leur évaluation critique a pris un caractère marginal.

De plus, le manque de soutien empêche la mise en œuvre des deuxième et troisième missions confiées aux comités d'éthique, à savoir l'accompagnement de la pratique clinique et la communication d'avis individuels.

Le Comité consultatif de bioéthique conclut également, dans son rapport d'activités de septembre 2003 sur le fonctionnement des comités locaux, que les autorités doivent garantir le soutien qualitatif des comités. C'est en effet important pour le développement de notre pays, eu égard, plus précisément, à une recherche médicale de qualité.

Où en est l'évaluation promise de la loi relative à l'expérimentation sur la personne humaine ?

A-t-on déjà entamé une enquête officielle auprès des comités d'éthique locaux concernant l'application de cette loi ?

Quels moyens seront-ils prévus pour le soutien des comités locaux, surtout quant aux aspects administratifs et à leur fonctionnement pratique ?

Réponse : À ce jour, il y a plusieurs initiatives pour évaluer et soutenir le fonctionnement des comités d'éthique locaux. Cela se fait à partir d'une « task force » mise sur pied par le ministre, dans laquelle siègent un représentant du Cabinet, un représentant de Pharma.be, des représentants de l'administration, des représentants des comités d'éthique.

Par ailleurs, le Comité consultatif de bio-éthique est aussi à l'œuvre.

Ces initiatives sont :

— Octroi d'un numéro unique à toutes les expérimentations chez l'homme qui sont visées par la loi du 7 mai 2004, et qui n'ont pas de numéro eudraCT;

— Mise au point d'un site Internet pour l'enregistrement de toutes les expérimentations chez l'homme, qui permette à tous les comités d'éthique participants de vérifier quel est l'état des lieux en ce qui concerne l'évaluation initiale des protocoles;

— Rapport annuel par les comités locaux de leurs activités en ce qui concerne l'évaluation de protocoles, mais aussi par rapport à leurs deuxième et troisième missions (accompagnement de la pratique clinique et octroi d'avis individuel). Ce rapport se fait actuellement par le biais de formulaires sur papier, mais le Comité consultatif de bio-éthique œuvre actuellement à un rapport électronique on line. Ces rapports sont destinés à la direction générale Médicaments et au Comité consultatif de bioéthique;

— Fixation du financement des comités locaux comme il est prévu dans la loi du 7 mai 2004. En effet, outre le paiement direct aux comités locaux par des sponsors commerciaux, il est également prévu un paiement de 75 % des sommes qui sont versées par les sponsors commerciaux au ministre (in casu la direction générale Médicaments).

Ce paiement doit être réglementé sur la base du rapport annuel dont je viens de vous parler.

Le paiement pour les activités du 1^{er} mai au 31 décembre 2004 pourra avoir lieu dès que l'évaluation sur base des rapports sera introduite pour cette période;

évaluation van de toepassing van deze wet en meer bepaald van de praktische werking van de lokale ethische comités (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-54).

De wet zal begin mei één jaar in werking zijn. De ethische comités spelen een cruciale rol bij de toepassing van deze wet. Hun werklast is nu aanzienlijk verhoogd, zeker wat betreft administratie en dataopvolging. Een aantal moeilijkheden die zich voordoen werden reeds gebundeld door lokale ethische comités. Hun bemerkingen tonen aan dat hun kritische toetsing door de complexiteit van de studiebegeleiding marginaal is geworden.

Daarnaast beklemtonen zij dat de tweede en de derde opdracht voor de ethische comités, met name begeleiding van de klinische praktijk en het verlenen van individueel advies, door gebrek aan ondersteuning niet uitgebouwd worden.

Ook het Raadgevend Comité voor bio-ethiek concludeert bij het activiteitenverslag van september 2003 over de werking van de lokale comités, dat de overheid moet instaan voor de kwalitatieve ondersteuning van de comités. Dit is immers belangrijk voor de bijdrage in de ontwikkeling van ons land, meer bepaald in de kwaliteitsvolle medische research.

Wat is de stand van zaken in verband met de beloofde evaluatie van de wet inzake experimenten op de menselijke persoon ?

Is er reeds een officiële bevraging opgestart van de lokale ethische comités over de toepassing van deze wet ?

Welke middelen zullen voorzien worden voor de ondersteuning, vooral in de administratie en praktische werking, van de lokale comités ?

Antwoord : Er zijn op dit ogenblik meerdere initiatieven om de werking van de lokale commissies voor ethiek te evalueren en te ondersteunen. Dit gebeurt vanuit een « task force » door de minister opgericht waarin zetelen een vertegenwoordiger van het Cabinet, een vertegenwoordiger van Pharma.be, vertegenwoordigers van de administratie, vertegenwoordigers van de commissies voor ethiek.

Anderzijds wordt ook gewerkt vanuit het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.

Deze initiatieven zijn :

— Toekennen van een uniek nummer aan alle experimenten bij de mens die worden gevisieerd door de wet van 7 mei 2004, en die geen eudraCT-nummer hebben;

— Oppuntstellen van een website voor registratie van alle experimenten bij de mens, die toelaat aan alle participerende commissies voor ethiek na te gaan wat de stand van zaken is in verband met de initiële evaluatie van de protocollen;

— Jaarlijkse rapportering door de lokale commissies van hun activiteiten op gebied van evaluatie van protocollen, maar ook in verband met hun tweede en derde opdracht (begeleiding van de klinische praktijk en het verlenen van individueel advies). Deze rapportering gebeurt op dit ogenblik via formulieren op papier, maar via het Raadgevend Comité voor bio-ethiek wordt op dit ogenblik gewerkt aan een online elektronische rapportering. Deze rapporten zijn bestemd voor het directoraat-generaal Geneesmiddelen en het Raadgevend Comité voor bio-ethiek;

— Vastleggen van de financiering van de lokale commissies zoals deze voorzien is in de wet van 7 mei 2004. Inderdaad is er, naast de directe betaling aan lokale commissies door commerciële sponsors, betaling voorzien uit 75 % van de sommen die door commerciële sponsors aan de minister (in casu het directoraat-generaal Geneesmiddelen) worden gestort.

Deze betaling dient geregeld te worden op basis van de jaarlijkse rapportering waarvan hoger sprake.

De betaling voor de activiteiten 1 mei tot 31 december 2004 zal kunnen gebeuren zodra de evaluatie op basis van de rapporten ingediend voor deze periode zal gebeurd zijn;

Par ailleurs, la direction générale Médicaments a lancé une initiative pour soutenir les comités d'éthique dans l'évaluation des communications des effets indésirables qui se présentent durant les études cliniques. Un groupe de travail avec l'administration et des représentants des comités d'éthique locaux rassemblera les communications des effets indésirables graves et pourra avertir les comités locaux s'il est nécessaire de prendre des mesures.

Question n° 3-2716 de M. Brotcorne du 20 mai 2005 (Fr.) :

Bibliothèque Vésale. — Collections. — Réorganisation. — Projet de démantèlement et de destruction.

Héritière de la bibliothèque de l'administration de l'Hygiène publique, la bibliothèque Vésale s'est constituée au fil du temps, en fonction des préoccupations qui étaient celles des responsables de la Santé publique à différentes époques. On y retrouve la trace des attributions successives du ministère et des politiques qui ont été menées. Elle est également le reflet d'une évolution historique.

Ainsi, la bibliothèque ne contient pas seulement des documents uniques. Elle est par elle-même un ensemble unique qui forme un tout en ayant sa propre cohérence.

Or, il me revient que dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme Copernic au sein du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, la bibliothèque Vésale ferait l'objet d'un plan de « réorganisation » visant d'une part à ne plus conserver que ce qui rentre dans le cadre des activités principales actuelles du SPF Santé publique et d'autre part à répartir les périodiques courants et les monographies les plus récentes entre différentes petites bibliothèques créées au sein de chaque direction générale, voire au sein de chaque service.

C'est ainsi, qu'il semble qu'à chaque étage du bâtiment Eurostation, quelques périodiques seraient consultables dans un petit local, en version papier ou sous forme électronique et qu'un guichet central sera créé.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, confirmez-vous la dispersion généralisée des collections de la bibliothèque Vésale ? Dans l'affirmative, estimez-vous opportun de démanteler une bibliothèque qui contient un grand nombre de documents ne se trouvant dans aucune autre bibliothèque belge et dont neuf dixièmes des ouvrages n'apparaissent dans aucun grand catalogue collectif ? Pourriez-vous me préciser si des ouvrages ou des périodiques risquent de faire l'objet d'une destruction ?

En outre, n'estimez-vous pas que répartir les périodiques courants et les monographies récentes entre différentes petites bibliothèques créées au sein de chaque direction générale constitue un retour en arrière dans l'histoire récente du département ?

Quoi qu'il en soit, estimez-vous que le partage entre les directions régionales est réaliste dès lors que les sujets abordés dans un périodique ne coïncident pas nécessairement avec les matières traitées par une seule direction générale ou un seul service ? Pourriez-vous m'indiquer si les directions générales disposeront de personnel qualifié pour assumer des fonctions de bibliothécaires ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous m'indiquer quel sort sera réservé aux nombreuses publications reçues par voie de dons ou d'échanges ? Si vous n'estimez pas que certaines revues trouveraient parfaitement leur place dans la salle de lecture d'une bibliothèque centrale, ouverte à tous et pratiquant le prêt interbibliothécaire ? N'estimez-vous que la « réorganisation » proposée constitue un frein au caractère pluridisciplinaire et transversal de la bibliothèque telle qu'elle existe actuellement ?

Malgré la création d'un guichet central et d'une salle de lecture dans le bâtiment Eurostation, n'estimez-vous pas que l'offre risque d'être étendue puisqu'une grande partie des collections aura été dispersée ou ne sera plus en possession du SPF ? N'estimez-

Vanuit het directoraat-generaal Geneesmiddelen is een initiatief opgestart om de commissies voor ethiek bij te staan in de evaluatie van de meldingen van ongewenste effecten tijdens klinische studies. Een werkgroep met de administratie en vertegenwoordigers van de lokale commissies voor ethiek zal de meldingen van ernstige ongewenste effecten in België samenbrengen en zal kunnen lokale commissies verwittigen indien er noodzaak is voor het nemen van maatregelen.

Vraag nr. 3-2716 van de heer Brotcorne d.d. 20 mei 2005 (Fr.) :

Vesaliusbibliotheek. — Verzamelingen. — Reorganisatie. — Voorstel tot ontmanteling en vernietiging.

Als opvolger van de bibliotheek van de administratie voor Openbare Hygiëne heeft de Vesaliusbibliotheek zich mettertijd ontwikkeld in de mate dat de opeenvolgende verantwoordelijken voor Volksgezondheid daar zorg voor droegen. Men vindt er sporen van de opeenvolgende aanwinsten van het ministerie en van het gevoerde beleid. De bibliotheek weerspiegelt tevens de historische evolutie.

Ze bevat niet enkel unieke documenten. Ze vormt zelf een uniek geheel met zijn eigen samenhang.

Ik verneem nu dat in het kader van de Copernicushervorming binnen de FOD Volksgezondheid de Vesaliusbibliotheek zou worden « gereorganiseerd ». Enerzijds zou nog enkel dat wat tot de voornaamste actuele activiteiten van de FOD Volksgezondheid behoort worden bewaard. Anderzijds zouden de lopende tijdschriften en de meest recente monografieën worden verdeeld tussen verschillende kleine bibliotheken binnen elke algemene directie, zelfs binnen elke dienst.

Zo zouden op elke verdieping van het Eurostation-gebouw een aantal tijdschriften zowel op papier als via elektronische weg kunnen worden geraadpleegd in een klein lokaal. Er zou ook een centraal loket in het leven worden geroepen.

Kan de minister deze situatie bevestigen ? Bevestigt hij de volledige verspreiding van de collectie van de Vesaliusbibliotheek ? Zo ja, vindt hij het opportuun een bibliotheek te ontmantelen die een groot aantal documenten bevat die in geen enkele andere Belgische bibliotheek te vinden zijn en waarvan negen tiende van de werken in geen enkele grote collectieve catalogus zijn opgenomen ? Bestaat het gevaar dat werken of tijdschriften worden vernietigd ?

Meent hij niet dat de verdeling van lopende tijdschriften en recente monografieën over verschillende kleine bibliotheken binnen elke algemene directie een achteruitgang betekent in de recente geschiedenis van het departement ?

Meent hij dat de verdeling tussen algemene directies realistisch is ? De onderwerpen in een tijdschrift vallen niet noodzakelijk samen met de door een algemene directie of dienst behandelde materie. Kan hij me meedelen of de algemene directies over gekwalificeerd personeel zullen beschikken om de functie van bibliothecaris uit te oefenen ?

Kan hij me meer bepaald meedelen wat er zal gebeuren met de talrijke publicaties die via schenkingen of ruiloperaties werden verkregen ? Meent hij niet dat sommige tijdschriften beter hun plaats zouden vinden in een leeszaal van een centrale bibliotheek die voor allen open staat en met een interbibliothecaire uitleendienst ? Meent hij niet dat de voorgestelde « reorganisatie » een rem zet op het pluridisciplinaire en transversale karakter van de bibliotheek zoals ze nu bestaat ?

Meent hij niet dat, ondanks de oprichting van een centraal loket en een leeszaal in het gebouw Eurostation, het aanbod verschaalt, aangezien een groot deel van de collectie verspreid zal zijn of niet langer meer in het bezit is van de FOD ? Meent hij niet dat de

vous pas que la répartition entre les directions générales risque de causer une perte considérable de temps pour le personnel du guichet qui devra chercher les ouvrages dans les différents étages du bâtiment ?

Pourriez-vous me confirmer que les documents les plus anciens restés en possession du SPF seront, quant à eux stockés dans un lieu situé vraisemblablement ailleurs que dans le bâtiment Eurostation ?

Pourriez-vous également me préciser si d'autres solutions visant à maintenir la bibliothèque Vésale dans son intégralité ont été examinées ? En d'autres termes, des contacts ont-ils été pris avec la bibliothèque du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale qui dispose d'un espace de stockage libre de deux kilomètres afin d'héberger les collections de la bibliothèque Vésale ? Si oui, lesquels ? Si non, pourquoi ?

Enfin, pourriez-vous m'informer des dispositions qui ont été prises par votre département afin de respecter les dispositions de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives ?

Réponse : La bibliothèque Vésale recevra une réorientation à la suite du déménagement vers Eurostation. Le but est de rendre l'information, quelle qu'elle soit, rapidement disponible pour l'utilisateur, et de conserver le patrimoine pour l'avenir.

Plutôt que d'héberger la collection de la bibliothèque Vésale auprès du SPF Emploi et Travail, comme suggéré par le sénateur — ce qui signifierait une désintégration du patrimoine —, il est question d'intégrer dans un seul système l'ensemble des nombreuses collections de la bibliothèque, du service juridique, de l'Institut scientifique de Santé publique, de l'Institut Pasteur et du Cerva, et de promouvoir la collaboration.

Le patrimoine du Vésale se compose de revues et monographies.

Les revues feront l'objet d'une automatisation poussée, de sorte que les abonnements soient disponibles 24 h sur 24 par voie informatisée à l'ensemble de nos collaborateurs et nos scientifiques.

Les revues non électroniques et très spécialisées seront mises à disposition du personnel par étage, dans des salles de lecture conçues à cet effet auprès de la direction générale concernée. Cela ne signifie pas que la collection sera dispersée.

Au contraire, les revues seront gérées et archivées de manière centralisée. L'expérience nous apprend que les scientifiques sont de plus en plus demandeurs et font de plus en plus usage de l'accès électronique aux revues à partir de leur bureau. Cela veut dire moins de temps perdu pour le fonctionnaire à rechercher des thèmes très pointus.

Les revues non spécialisées et d'intérêt général seront hébergées dans une salle de lecture publique aménagée à Eurostation, comme jadis à la bibliothèque Vésale. Les monographies nouvellement acquises y seront également exposées.

Dans la salle de lecture centrale, des terminaux informatiques seront installés afin de permettre au visiteur de consulter les différents catalogues et de se connecter à d'autres banques de données et bibliothèques. Il n'existe aucun plan visant à détruire les collections et ouvrages existants.

Dans ce même ordre d'idées, la combinaison d'un système d'accès électronique général aux revues et magazines avec une bibliothèque décentralisée de revues spécialisées constitue une avancée pour nos collaborateurs, lesquels pourront plus rapidement se forger une image plus complète de leur travail de recherche. De même, dans le futur, l'idée de conserver et relier des revues version papier ne sera plus défendable si elles peuvent être archivées sur support électronique.

Concernant la dispersion de la collection Vésale, il faut signaler que le SPF Santé publique n'a pas pour vocation de tenir à jour les collections de livres et revues. La bibliothèque est un outil de travail interactif avec une collection vivante. C'est pourquoi notre SPF a préféré ne plus conserver les revues qui ne relèvent pas de

verdeling over de algemene directies een aanzienlijk tijdverlies zal veroorzaken voor het loketpersoneel dat de werken op de verschillende verdiepingen van het gebouw zal moeten gaan zoeken ?

Kan de minster bevestigen dat de oudste documenten die in het bezit van de FOD Volksgezondheid zijn gebleven waarschijnlijk elders dan in het Eurostation-gebouw zullen worden gestockeerd ?

Werden andere oplossingen onderzocht om de Vesaliusbibliotheek in zijn geheel te behouden ? Werden contacten gelegd met de bibliotheek van de FOD Werkgelegenheid die over een vrije opslagruimte van twee kilometer beschikt om de collecties van de Vesaliusbibliotheek te herbergen ? Zo ja, welke contacten ? Zo neen, waarom niet ?

Kan de minster mij ten slotte inlichten over de maatregelen die door zijn departement werden genomen om de bepalingen van de archiefwet van 24 juni 1955 te eerbiedigen ?

Antwoord : De Vesalius-bibliotheek zal een nieuwe oriëntatie krijgen na de verhuis naar Eurostation. De bedoeling is de informatie van alle aard sneller beschikbaar te maken voor de gebruiker, en om het patrimonium voor de toekomst te bewaren.

Het gaat hier niet zozeer om het onderbrengen van de Vesalius bibliotheek bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociale Overleg, zoals het geachte lid suggereert, maar wel om het integreren van de talrijke collecties van de bibliotheek, van de juridische dienst, van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, van het Instituut Pasteur en CODA, in één enkel systeem en het bevorderen van de samenwerking.

Het patrimonium van Vesalius bestaat uit tijdschriften en monografieën.

De tijdschriften zullen geautomatiseerd worden, zodat onze medewerkers en wetenschappers 24 uur op 24 elektronisch kunnen intekenen.

De niet-geïnformateerde en heel specialistische tijdschriften zullen per verdieping ter beschikking staan van het personeel, in de leeszalen die hiervoor bij het betrokken directoraat-generaal zijn ingericht. Dat betekent niet dat de collectie verspreid zal worden.

Integendeel, de tijdschriften zullen centraal beheerd en ge-archiverd worden. De ervaring leert ons dat wetenschappers steeds meer vragen om elektronische toegang tot tijdschriften en daar vanaf hun bureau steeds meer gebruik van maken. Dat betekent minder tijdverlies voor de ambtenaar om heel professionele thema's te zoeken.

De niet-gespecialiseerde tijdschriften zullen ondergebracht worden in een openbare leeszaal bij Eurostation, zoals vroeger in de Vesalius-bibliotheek. De nieuw verworven monografieën zullen daar ook liggen.

In de centrale leeszaal zullen computerstations worden geplaatst om de bezoeker toe te laten de verschillende catalogi te raadplegen en in te loggen bij andere databases en bibliotheken. Er bestaat geen enkel plan om de bestaande collecties en werken te vernietigen.

In dezelfde gedachtegang, is de combinatie van een algemeen elektronisch toegangssysteem tot tijdschriften en magazines met een gedecentraliseerde bibliotheek van gespecialiseerde tijdschriften een vooruitgang voor onze medewerkers, die nu sneller een vollediger beeld zullen kunnen vormen van het onderzoekswerk. Zo zal het in de toekomst ook niet meer verdedigbaar zijn om tijdschriften in papierversie te bewaren en in te binden als ze elektronisch gearchiveerd kunnen worden.

Betreffende de verspreiding van de Vesalius collectie, dient opgemerkt dat de FOD Volksgezondheid niet als opdracht heeft de boek- en tijdschriftencollecties up-to-date te houden. De bibliotheek is een interactief werkmiddel met een levende collectie. Het is daarom dat bij de FOD verkozen werd om de tijdschriften die

ses tâches essentielles (par exemple, le bulletin de droit nucléaire sera logiquement transféré vers l'Agence nucléaire; cette compétence, qui jadis fut la nôtre, fut en effet transférée à ladite Agence le 20 juillet 2001). La fonction de conservation est réservée aux bibliothèques créées à cet effet, comme par exemple la Bibliothèque Royale ou les centres universitaires où ces collections, en raison d'un public cible plus important, sont fréquemment consultées et où la mobilisation de moyens, de lieux, de budget et de personnel se justifie pour la gestion, la conservation et la mise à disposition des collections.

En ce qui concerne les monographies, notre souci majeur consiste à conserver et à compléter le patrimoine dans son ensemble. La valeur scientifique et historique de ces documents est grande. Cette collection ne sera dès lors pas scindée comme suggéré. Elle sera archivée et conservée en un seul lieu, à l'Institut scientifique de Santé publique. À l'avenir, l'acquisition de nouvelles monographies sera centralisée mais déterminée par l'utilisateur et non plus par le bibliothécaire, avec pour conséquence une collection plus diversifiée et plus riche. L'organisation tant des revues, magazines que des monographies sera centralisée en ce qui concerne l'achat, l'archivage et la conservation. La division, le prêt et la surveillance à Eurostation seront assurés par l'ancien personnel qualifié de la bibliothèque Vésale, en collaboration avec du personnel formé en communication dans chaque direction générale. Des techniques modernes de prêt et le traçage par code barre devront réduire au minimum le risque de perte. Les fonctionnaires qui souhaiteront consulter les ouvrages dans la salle de lecture centrale réaliseront un gain de temps énorme par rapport à autrefois, en ce sens que contrairement au passé, tous les départements se retrouvent aujourd'hui dans un seul bâtiment.

Concernant les revues obtenues sur la base d'échanges internationaux, il convient de dire que nombre d'entre elles sont rédigées dans des langues étrangères que peu parmi nous maîtrisent.

Il s'agit ici surtout de titres peu, voire pas du tout utilisés.

Les collections reliées ont intégralement été transférées vers le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale qui, chaque année, recevra la nouvelle année d'édition dans son intégralité en vue du maintien de la collection.

Pour les documents très anciens, le SPF songe à les exposer dans un local spécialement aménagé à ce titre à Eurostation.

Concernant la loi sur les archives du Royaume, nous pouvons vous assurer que la législation ne s'applique pas aux pièces achetées mais uniquement aux documents produits par les fonctionnaires. Tous les documents qui entraient ici en ligne de compte ont été transférés aux Archives générales du Royaume, dans le respect des formalités prescrites.

Santé publique

Question n° 3-1676 de M. Creyelman du 27 octobre 2004 (N.):

Médecins spécialistes. — Comportement en matière de prescriptions.

La réponse à la question n° 3-676 de l'ancien sénateur Vanhecke concernant le comportement prescripteur de prestataires de soins (*Questions et Réponses* 3-21, p. 1280) fait apparaître de fortes différences en la matière au niveau des provinces et des régions.

Pour l'imagerie médicale et la biologie clinique, y compris les honoraires forfaitaires, la réponse ne fait état d'aucune donnée pour les montants prescrits par les médecins spécialistes (et le cas échéant par les dentistes).

niet behoren tot de kernopdrachten niet langer bij te houden (bijvoorbeeld, het *bulletin van nucleair recht* zal logischerwijze overgeplaatst worden naar het Nucleair Agentschap; die bevoegdheid was vroeger van ons, maar werd op 20 juli 2001 overgeheveld naar voornoemd agentschap.) De bewaringsfunctie wordt gereserveerd voor bibliotheken die hiertoe zijn opgericht, zoals bijvoorbeeld de Koninklijke bibliotheek of de universitaire centra waar collecties door een groter doelpubliek regelmatig worden geraadpleegd en waar het mobiliseren van middelen, de plaats, het budget, en het personeel gerechtvaardigd wordt door het beheer, bewaring en ter beschikking stellen van collecties.

Wat de monografieën betreft, is onze grootste bezorgdheid dat het patrimonium in zijn geheel bewaard blijft en aangevuld wordt. De wetenschappelijke en historische waarde van deze documenten is groot. Deze collectie zal dus niet verdeeld worden zoals gesuggereerd. Ze zal gearhiveerd en bewaard worden op één enkele plaats, het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid. In de toekomst zal de aanwinst van nieuwe monografieën gecentraliseerd zijn, maar bepaald worden door de gebruiker en niet langer door de bibliothecaris, met als gevolg een gediversifieerdere en rijkere collectie. De organisatie van zowel de tijdschriften, magazines als monografieën zal gecentraliseerd worden wat de aankoop, archivering en bewaring betreft. De verdeling, het uitlenen en het toezicht bij Eurostation zullen verzekerd worden door het oude bevoegde personeel van de Vesalius-bibliotheek, in samenwerking met het in communicatie opgeleide personeel in elk directoraat generaal. De moderne technieken voor uitlenen en traceren met de barcode moeten het risico van verlies beperken. De ambtenaren die de werken in de centrale leeszaal willen raadplegen, zullen enorm veel tijd winnen ten aanzien van vroeger, omdat in tegenstelling tot voorheen alle departementen nu in één gebouw zijn ondergebracht.

Betreffende de verschaften tijdschriften op basis van internationale uitwisselingen, dient gezegd dat een deel van hen zijn opgesteld in buitenlandse talen die weinigen onder ons beheersen.

Het gaat hier vooral om weinig, zelfs niet gebruikte titels.

De ingebonden collecties zijn integraal overgebracht naar de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Maatschappelijk overleg, dat elk jaar de nieuwe jaareditie in zijn geheel zal ontvangen, met het oog op het behoud van de collectie.

Voor heel oude documenten, denkt de FOD eraan ze uit te stellen in een lokaal speciaal hiervoor ingericht bij Eurostation.

Betreffende de wet op de archieven van het Koninkrijk, kunnen we u verzekeren dat de wetgeving niet van toepassing is op de ingesloten delen maar enkel op de documenten die ambtenaren produceren. Alle documenten die hierbij tellen, zijn overgebracht naar de algemene Archieven van het Koninkrijk, in naleving van de voorgeschreven procedures.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1676 van de heer Creyelman d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Geneesheren-specialisten. — Voorschrijfgedrag.

Uit het antwoord op de vraag nr. 3-676 van voormalig senator Vanhecke omtrent het voorschrijfgedrag van zorgverstrekkers (*Vragen en Antwoorden* 3-21, blz. 1280) blijkt dat er ter zake sterke provinciale en regionale verschillen bestaan.

Voor de medische beeldvorming en de klinische biologie met inbegrip van de forfaitaire honoraria werden in het antwoord geen gegevens verstrekt voor de bedragen voorgeschreven door geneesheren-specialisten (en in voorkomend geval ook tandartsen).

1. J'aimerais que l'honorable ministre me transmette les données les plus récentes à ce sujet.

a) Pouvez-vous me communiquer, pour ces catégories de médecins, les montants prescrits en chiffres absolus, par province et par région ?

b) Pouvez-vous me communiquer les montants moyens prescrits par province et par région, et par prescripteur ?

c) Pouvez-vous me communiquer les montants moyens prescrits par habitant selon l'adresse du prescripteur (par province et par région) ?

2. Pour ces catégories de médecins, j'aimerais aussi avoir une vue d'ensemble de l'évolution en cette matière :

a) Pouvez-vous me communiquer les montants prescrits en chiffres absolus, par province et par région ?

b) Pouvez-vous me communiquer l'évolution au cours des cinq dernières années du montant moyen prescrit par habitant (par province et par région) ?

c) Pouvez-vous me communiquer l'évolution au cours de ces cinq dernières années du montant moyen prescrit par médecin (par province et par région) ?

3. Comment l'honorable ministre explique-t-il les différences éventuelles ?

4. Quelles mesures ont-elles été prises et quelles mesures le ministre envisage-t-il pour éliminer les différences injustifiées ?

Réponse : 1 à 3. Sur la base des données enregistrées dans les cadres statistiques établis par les organismes assureurs et transmis au Service des soins de santé, en vertu de l'article 348 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, les services de l'INAMI publient chaque année ces données statistiques pour les médecins généralistes, mais pas pour les médecins spécialistes. Aussi un traitement supplémentaire de données s'est avéré nécessaire pour répondre à cette question.

Les chiffres demandés font l'objet de tableaux. Étant donné leur ampleur, ceux-ci ne sont pas publiés en annexe mais ils peuvent, ainsi que le commentaire aux tableaux, être consultés au Greffe du Sénat (service des questions parlementaires).

4. Ci-dessous suivent les mesures adoptées afin d'aplanir les différences de pratique médicale non justifiées scientifiquement.

On peut faire une distinction entre les règles législatives contraignantes et les initiatives non contraignantes. Un certain nombre d'instances exercent un contrôle sur les prestations et les prescription effectuées par les praticiens de l'art de guérir.

4.1. Dispositions législatives contraignantes

Certains textes de loi portent sur la pratique des professions médicales, d'autres sur la maîtrise de l'offre médicale.

Des exemples de textes légaux visant la pratique des professions médicales sont :

— L'article 73, § 1^{er}, de la loi sur la santé, qui précise ce qui suit au sujet des médecins et des praticiens de l'art dentaire : « Ils s'abstiennent de prescrire, d'exécuter ou de faire exécuter des prestations superflues ou inutilement onéreuses à charge du régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ».

— Les règles de cumul et de diagnostic en vue de demander des examens de « biologie clinique ». Ces règles interdisent la prescription indifférenciée ou irréflechie de tests de laboratoire.

Un exemple de textes légaux portant sur la maîtrise de l'offre médicale est le contingentement du nombre de médecins. On espère ainsi mieux adapter l'offre à la demande, compte tenu de

1. Graag kreeg ik hierover de meest recente gegevens van de geachte minister.

a) Kan u mij voor deze categorie(en) geneesheren per provincie en gewest de voorgeschreven bedragen geven in absolute cijfers ?

b) Kan u mij de gemiddelde voorgeschreven bedragen geven per provincie en gewest en per voorschrijver ?

c) Kan u mij de gemiddelde voorgeschreven bedragen geven per inwoner volgens het adres van de voorschrijver (per provincie en gewest) ?

2. Bovendien kreeg ik graag voor deze categorie(en) geneesheren een zicht op de evolutie in deze materie :

a) Kan u mij per provincie en gewest de voorgeschreven bedragen geven in absolute cijfers ?

b) Kan u mij de evolutie geven gedurende de laatste vijf jaar van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per inwoner (per provincie en gewest) ?

c) Kan u mij de evolutie geven gedurende de laatste vijf jaar van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per arts (per provincie en gewest) ?

3. Hoe verklaart de geachte minister de eventueel vastgestelde verschillen ?

4. Welke maatregelen werden er genomen en overweegt de geachte minister nog te nemen om onverantwoorde verschillen weg te nemen ?

Antwoord : 1 tot 3. Op basis van de gegevens uit de statistische tabellen, opgemaakt door de verzekeringsinstellingen en overgemaakt aan de Dienst voor geneeskundige verzorging zoals bepaald door artikel 348 van het koninklijke besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, publiceren de diensten van het RIZIV jaarlijks deze statistische gegevens voor de algemeen geneeskundigen, maar niet voor de geneesheren-specialisten. In het kader van deze vraag was daarom een bijkomende gegevensverwerking nodig.

De gevraagde cijfers zijn het voorwerp van tabellen. Gezien hun omvang zijn ze niet opgenomen als bijlage, maar kunnen ze, samen met de bespreking van de tabellen, geraadpleegd worden bij de Griffie van de Senaat (dienst parlementaire vragen).

4. Hierna volgen de in voege zijnde maatregelen om de verschillen in de medische praktijken af te vlakken die niet wetenschappelijk verklaarbaar zijn.

Men kan een onderscheid maken tussen de bindende, legislatieve regels en de niet-bindende initiatieven. Een aantal instanties oefent controle uit op de prestaties en de voorschriften van de beoefenaars van de geneeskunde.

4.1. Bindende, legislatieve bepalingen

Sommige wetteksten betreffen de praktijk van de medische beroepen, andere de beheersing van het medisch aanbod.

Voorbeelden van wetteksten die de medische praktijkvoering betreffen, zijn :

— Artikel 73, § 1, van uit de gezondheidswet, dat over geneesheren en tandheekundigen het volgende zegt : « Zij onthouden zich van overbodige of onnodig dure verstrekkingen voor te schrijven, uit te voeren of te laten uitvoeren ten laste van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. »

— De cumul- en diagnostische regels voor het aanvragen van onderzoeken « klinische biologie ». Deze regels verbieden het ongedifferentieerd of ondoordacht voorschrijven van labotests.

Een voorbeeld van wetteksten over de beheersing van het medisch aanbod is de contingentering van het aantal artsen. Men hoopt daarmee het aanbod beter af te stemmen op de vraag,

facteurs médico-démographiques comme l'âge et le sexe des praticiens de l'art de guérir et de l'art dentaire.

Dans le même contexte, on peut mentionner la programmation de l'appareillage médical lourd comme le PET-scan et les RMN.

4.2. Avis et recommandations non contraignants

Les dispositions légales visées au 4.1 sont complétées par des avis et des recommandations ou «directives». Il s'agit de recommandations visant à améliorer la qualité de la pratique médicale. Elles sont établies en vue de stimuler un comportement plus réfléchi en matière de prescriptions et de prestations de soins médicaux. De telles recommandations sont généralement basées sur l'évidence scientifique décrite dans la littérature professionnelle.

Ces avis ou recommandations sont généralement formulés et/ou validés par des instances qui se préoccupent de la qualité des soins de santé, de l'optimisation de la pratique médicale ou des aspects scientifiques de la médecine. Certains de ces organes ont été institués par la loi. Le plus souvent, les dispensateurs de soins y sont eux-mêmes largement représentés.

A. Un organe récent et important à cet égard est le Conseil national de la promotion de la qualité (CNPQ).

Le CNPQ a été institué au sein de l'INAMI par un arrêté royal du 13 juillet 2001. La séance d'ouverture de ce Conseil, qui compte 44 membres effectifs et dans lequel sont représentés les principaux acteurs des soins de santé en Belgique, s'est tenue en décembre 2002.

Jusqu'à présent, les activités du Conseil peuvent être décrites comme suit :

- faire l'inventaire et promouvoir les initiatives de promotion de la qualité existantes;

- soutenir et légitimer les campagnes d'information. En fait, ces campagnes visent à informer chaque médecin (généraliste ou spécialiste) par écrit et en détail sur certains aspects relatifs à son activité médicale, par exemple, sa prescription d'antibiotiques. En outre, chaque médecin est comparé à ses collègues aux niveaux régional, national et de son GLEM.

- enfin, le Conseil gère le système d'évaluation «peer review». Pour les médecins, «peer review» signifie que la qualité de leur pratique est évaluée de manière critique par leurs propres confrères. Lorsque des critères objectifs ou basés sur un consensus scientifique concernent une pratique acceptable et adéquate, ils joueront un rôle important dans le cadre de cette évaluation. Le Conseil détermine à cet effet les sujets et prend les initiatives pour le développement permanent de la qualité.

- on attend encore de ce Conseil qu'il formule de telles recommandations en vue d'une pratique correcte, notamment en ce qui concerne le dossier médical global et le travail en équipe.

Ces recommandations feront office de fil conducteur pour les dispensateurs mais également pour le SECM dans le cadre de la détection d'un comportement déviant.

B. Les avis du Consilium Radiologicum sont un deuxième exemple.

Le Consilium Radiologicum est un «conseil de sages» en matière d'imagerie médicale, qui a rédigé des recommandations pour la prescription rationnelle d'examens en imagerie médicale. Le thème est abordé sous l'angle de la pathologie pour laquelle une prescription est établie. Lors de l'accord de la Commission nationale médico-mutualiste de décembre 2003, lesdites recommandations ont été transmises à tous les médecins.

4.3. Organes de contrôle

A. Dans le cadre du contrôle des données statistiques, des Commissions de profils ont été instituées auprès de l'INAMI. Ces

rekening houdend met medisch-demografische factoren zoals de leeftijd en het geslacht van de praktiserende artsen en tandartsen.

In dezelfde context kan de programmatie van de zware medische apparatuur vermeld worden, bijvoorbeeld de PET-scan en de NMR.

4.2. Niet-bindende adviezen en aanbevelingen

De wettelijke bepalingen waarvan sprake in 4.1 worden aangevuld met adviezen en aanbevelingen of zogenaamde «guidelines». Het gaat over aanbevelingen, met als doel de kwaliteit van de geneeskundepraktijk te bevorderen. Ze worden opgesteld ter bevordering van een meer doordacht voorschrijf- en prestatiegedrag. Dergelijke aanbevelingen zijn meestal gebaseerd op wetenschappelijke evidentie uit de professionele literatuur.

Deze adviezen of aanbevelingen worden doorgaans opgesteld en/of bekrachtigd door instanties, die begaan zijn met de kwaliteit in de gezondheidszorg, met optimalisering van de medische praktijkvoering of met de wetenschappelijke aspecten van de geneeskunde. Sommige van die instanties werden bij wet ingesteld. De zorgverleners zelf zijn in deze organen meestal ruim vertegenwoordigd.

A. Een recent en voornamelijk orgaan in dit opzicht is de Nationale Raad voor Kwaliteitspromotie (NRKP).

De NRKP werd in de schoot van het RIZIV ingesteld bij een koninklijk besluit van 13 juli 2001. De openingszitting van deze Raad, die 44 werkende leden telt en waarin de voornaamste actoren van de Belgische gezondheidszorg vertegenwoordigd zijn, vond plaats in december 2002.

Tot nu toe kunnen de werkzaamheden van de Raad omschreven worden als volgt :

- het inventariseren en aanmoedigen van al bestaande kwaliteitsbevorderende initiatieven;

- het ondersteunen en bekrachtigen van feedbackcampagnes. Deze feedbackcampagnes informeren iedere individuele arts (huisarts en specialist) schriftelijk en in detail over sommige aspecten van zijn medische activiteit, bijvoorbeeld zijn voorschriften van antibiotica. De arts wordt daarbij vergeleken met collega's in zijn arrondissement, nationaal en in zijn LOK.

- de Raad beheert ook het evaluatiesysteem «peer review». Voor artsen betekent «peer review» dat de kwaliteit van hun praktijkvoering kritisch geëvalueerd wordt door hun eigen collega's. Wanneer objectieve of op wetenschappelijke consensus gebaseerde criteria van aanvaardbare en adequate praktijkvoering bestaan, zullen deze een belangrijke rol spelen bij deze evaluatie. De Raad bepaalt daartoe de onderwerpen en neemt de initiatieven voor de permanente ontwikkeling van de kwaliteit.

- van de Raad wordt nog verwacht dat hij dergelijke aanbevelingen formuleert voor goede praktijkvoering, in het bijzonder in verband met het Globaal Medisch dossier en met het werken in teamverband.

Deze aanbevelingen zullen een leidraad zijn voor de verstrekkers, maar ook voor de DGEC bij het detecteren van afwijkend gedrag.

B. De adviezen van het Consilium Radiologicum zijn een tweede voorbeeld.

Het Consilium Radiologicum is een «raad van wijzen» inzake medische beeldvorming, die richtlijnen heeft opgesteld met aanbevelingen voor het rationeel voorschrijven van onderzoeken in de medische beeldvorming. Het thema werd benaderd vanuit de pathologie waarvoor voorgeschreven wordt. Ter gelegenheid van het nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van december 2003 werden de vernoemde richtlijnen aan alle artsen bezorgd.

4.3. Controle-instanties

A. In het kader van de controle op de statistische gegevens werden bij het RIZIV de Profielcommissies ingesteld. Deze

Commissions de profils trouvent leur fondement légal dans l'article 30 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994.

Leurs missions concernent :

— la vérification des données de profils collectées. Ces profils sont établis sur la base des tableaux statistiques mentionnés dans l'introduction;

— l'examen et l'évaluation du profil individuel de prescriptions et/ou de prestations des dispensateurs de soins avec un éventuel renvoi à d'autres organes compétents tels que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux, le Parquet, l'Ordre des médecins, le Groupe de direction de l'accréditation;

— la mise sur pied de campagnes d'information adressées aux dispensateurs de soins individuels. Ces campagnes d'information rappellent aux dispensateurs/prescripteurs certains aspects de la réglementation dont les Commissions de profils ont constaté qu'ils n'étaient pas toujours connus ou respectés.

Il existe des Commissions de profils pour les prestations effectuées ou prescrites par les médecins généralistes, par les médecins spécialistes, par les dentistes, par les kinésithérapeutes et pour toutes les prestations effectuées sur le campus d'un hôpital.

Lorsqu'une Commission de profils constate des anomalies chez un dispensateur ou un prescripteur et qu'elle transmet le dossier au Service d'évaluation et de contrôle médicaux, ce dernier décide ensuite de procéder ou non à un examen plus approfondi des faits constatés.

En outre, les Commissions de profils des médecins peuvent formuler des remarques à l'égard des médecins dans le cadre de l'accréditation. Un médecin (généraliste ou spécialiste) est susceptible de perdre temporairement son accréditation à la suite de remarques répétées de la part d'une Commission de profils.

B. Le Service d'évaluation et de contrôle médicaux a subi récemment des réformes importantes (article 19 de la loi-programme II du 24 décembre 2002 modifiant l'article 139 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994).

Les procédures que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux (SECM) doit suivre dans le cadre de l'évaluation de la quantité des prestations prescrites ou dispensées ont également fait l'objet d'une profonde modification.

Une nouvelle procédure d'évaluation est basée sur des indicateurs qui suggèrent une déviation manifeste des recommandations de pratique médicale correcte définies par le Conseil national de la promotion de la qualité.

Les médecins chez qui des dépassements sont constatés, sont invités à se justifier par écrit.

Après examen des explications fournies, le médecin peut être placé sous monitoring pendant une période de six mois minimum. À la fin de cette période, la pratique du médecin est à nouveau évaluée.

S'il apparaît que le médecin n'a pas adapté sa pratique, le service susmentionné exige une explication par écrit. En cas de justification insuffisante, le Comité du service susmentionné nomme des auditeurs chargés de l'audition du médecin concerné.

Au terme de l'audition d'un médecin considéré par exemple comme important prescripteur, le Comité du Service mentionné est en droit d'imposer des amendes administratives conformément aux modalités législatives.

Enfin, je peux informer que l'INAMI envisage, dans le cadre d'une restructuration de ses données comptables et statistiques relatives aux dépenses pour les soins de santé, de se doter, avec la collaboration des organismes assureurs, des informations exhaustives relatives à un échantillon permanent d'assurés anonymisés. Les données de cet échantillon doivent permettre de suivre et d'étudier la consommation médicale temporelle des assurés sous toutes ses facettes.

profielencommissies vinden hun wettelijke basis in artikel 30 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994.

Hun opdrachten zijn :

— de controle van de ingezamelde profielgegevens op hun juistheid. Deze profielen zijn opgesteld op basis van de in de inleiding vermelde statistische tabellen;

— het onderzoek en de evaluatie van het individuele voorschriften- en/of prestatieprofiel van zorgverleners met eventuele doorverwijzing naar andere bevoegde organen, zoals de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, het Parket, de Orde van geneesheren, de Accrediteringsstuurgroep.

— het opzetten van voorlichtingscampagnes gericht aan de individuele zorgverstrekkers. Deze informatiecampagnes herinneren de verstrekkers/voorschrijvers aan bepaalde aspecten van de reglementering, waarvan de profielencommissies vaststelden dat ze niet altijd gekend of nageleefd werden.

Er zijn profielencommissies voor de verstrekkingen verricht of voorgeschreven door de algemeen geneeskundigen, door de geneesheren-specialisten, door de tandartsen, door de kinesitherapeuten, en voor alle verstrekkingen verricht op de campus van een ziekenhuis.

Wanneer een profielencommissie bij een verstrekker of voorschrijver anomalieën vaststelt en het dossier overmaakt aan de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, beslist deze vervolgens al dan niet over te gaan tot diepgaand onderzoek van de vastgestelde feiten.

De Profielencommissies voor geneesheren kunnen bovendien ten aanzien van geneesheren opmerkingen formuleren in het kader van de accreditering. Een geneesheer (algemeen geneeskundige of specialist) kan zijn accreditering tijdelijk verliezen na herhaalde opmerkingen vanwege een profielencommissie.

B. De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle onderging recentelijk belangrijke hervormingen (artikel 19 van de programmawet II van 24 december 2002 tot wijziging van artikel 139 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994).

De procedures die de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle (DGEC) dient te volgen bij de beoordeling van de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verstrekkingen werden ook ingrijpend gewijzigd.

Een nieuwe evaluatieprocedure is gebaseerd op indicatoren, die een manifeste afwijking suggereren van de aanbevelingen van goede medische praktijkvoering die de Nationale raad voor kwaliteitspromotie heeft gedefinieerd.

De geneesheren bij wie overschrijdingen zijn vastgesteld, worden uitgenodigd zich schriftelijk te verantwoorden.

Na onderzoek van de verstrekte uitleg kan de geneesheer gedurende een minimumperiode van zes maanden onder monitoring worden geplaatst. Na het verstrijken van die periode wordt de praktijk van de geneesheer opnieuw geëvalueerd.

Indien blijkt dat de geneesheer zijn praktijkvoering niet heeft aangepast, verzoekt bovenvermelde dienst om een schriftelijke verklaring. Bij gebrek aan voldoende verantwoording wijst het Comité van bovenvermelde dienst auditeurs aan die de betrokken geneesheer moeten horen.

Na afloop van het verhoor van een geneesheer die bijvoorbeeld als groot voorschrijver wordt beschouwd, kan het Comité van voormelde Dienst volgens de modaliteiten van de wet administratieve boetes opleggen.

Ten slotte kan ik meedelen dat het RIZIV, in het kader van de herstructurering van zijn boekhoudkundige en statistische gegevens betreffende de uitgaven voor gezondheidszorg en met de medewerking van de verzekeringsinstellingen op permanente wijze zal kunnen beschikken over de exhaustieve gegevens van een geanonimiseerde steekproef van verzekerden. De gegevens van deze steekproef moeten toelaten de medische consumptie van de verzekerden in de tijd en in alle facetten te volgen en te bestuderen.

Question n° 3-2258 de Mme Hermans du 25 février 2005 (N.):***Syndrome de fatigue chronique (SFC).***

La Belgique compte 30 000 patients souffrant du syndrome de fatigue chronique (estimation du ministère des Affaires sociales). Dans de nombreux cas, les troubles des patients qui souffrent de cette maladie sont si importants qu'ils nuisent à la qualité de vie. Le syndrome de fatigue chronique (SFC) réduit le statut fonctionnel des patients dans tous les domaines. Rien qu'aux États-Unis, le SFC est responsable d'une perte de productivité équivalant à 9 milliards de dollars.

À plus long terme, on s'attend à ce que 10% des patients guérissent et à ce qu'un diagnostic différent soit finalement établi pour 23% des personnes touchées par la maladie.

La maladie passe successivement par des phases de rémission et de rechute et les études font apparaître des anomalies dans de nombreux systèmes corporels.

Le SFC a longtemps été une affection controversée. Les causes du SFC étaient loin de faire l'unanimité au sein du monde universitaire. Aujourd'hui encore, deux écoles sont divisées sur la question en Belgique: l'école psychosociale et l'école physiobiologique. Les patients souffrant du SFC se heurtent également à beaucoup d'incompréhension en dehors du monde scientifique.

Le SFC est pourtant reconnu, depuis 1991, par l'Organisation mondiale de la santé comme une affection neurologique (sous le titre F 93.3 de la Classification internationale des maladies 10). Depuis le 1^{er} avril 2002, le SFC est reconnu en Belgique comme maladie par l'INAMI. Le traitement et le diagnostic sont assurés par des centres de référence agréés pour le SFC. Selon l'ancien ministre des Affaires sociales et des Pensions, le Collège des médecins directeurs de l'INAMI s'est inspiré, pour élaborer le projet de convention avec les centres de référence pour le SFC, d'un rapport du Conseil supérieur belge d'hygiène et des revues scientifiques disponibles à ce moment.

Cinq centres de référence flamands sont actuellement financés par l'INAMI pour diagnostiquer la maladie chez les patients et proposer un traitement. Pour être admis dans un tel centre, les patients doivent être envoyés par leur médecin traitant à l'aide d'une lettre standardisée de renvoi.

Ces centres mettent l'accent sur la thérapie comportementale cognitive et la rééducation physique: apprenez aux patients à vivre avec leurs troubles et leurs limites. Le but majeur est l'apprentissage d'aptitudes cognitives, l'optimisation d'activités, l'apaisement de l'inquiétude, etc. Les sessions portent sur la gestion du stress, la restructuration cognitive, la résolution des difficultés interpersonnelles, l'amélioration de l'estime de soi et de la satisfaction personnelle. Mais comme il s'agit d'un traitement psychiatrique, la maladie est toujours stigmatisée comme psychiatrique.

En 2002, le ministre des Affaires sociales et des Pensions de l'époque estimait à juste titre que pour le SFC, une seule question importait à cet égard: «Pour quels traitements existe-t-il actuellement suffisamment de preuves scientifiques fournies par des études cliniques randomisées de haute qualité?» (Demande d'explications n° 2-893, *Annales parlementaires* n° 2-241, 14 novembre 2002, pp. 44).

Comme le ministre, j'admets que la politique à mener à l'égard du SFC doit exclusivement être définie sur la base de critères scientifiques.

Des rapports scientifiques récents affirment que le SFC est une maladie physique présentant des caractéristiques neurologiques et immunologiques.

Selon le professeur William C. Reeves de l'Université de Harvard, chargé du suivi du SFC au nom des *Centers for Disease Control and Prevention* américains, «nous admettons une fois pour toutes que le SFC a une origine biologique. Une *case definition*, fondée sur une étude empirique, est en préparation et

Vraag nr. 3-2258 van mevrouw Hermans d.d. 25 februari 2005 (N.):***Chronisch vermoeidheidssyndroom (CVS).***

België telt 30 000 patiënten die leiden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom (schatting van het ministerie van Sociale Zaken). In veel gevallen zijn de klachten van de patiënten die lijden aan deze ziekte zo ingrijpend dat ze de levenskwaliteit ondermijnen. Het chronische vermoeidheidssyndroom (CVS) reduceert de functionele status van de patiënten op alle gebieden. In de Verenigde Staten alleen al zorgt CVS jaarlijks voor een productiviteitsverlies van 9 miljard dollar.

Over een langere termijn wordt verwacht dat 10% van de patiënten volledig geneest en 23% van de getroffen en zullen uiteindelijk een alternatieve diagnose krijgen.

De ziekte volgt een koers van terugval en remissie en onderzoek duidt op afwijkingen in vele lichamelijke systemen.

CVS was lang een controversiële aandoening. Binnen academische wereld bestond er lang geen eensgezindheid over de oorzaken van het CVS. Ook in België heerst er nu nog verdeeldheid tussen twee scholen: de psychosociale school en de fysisch-biologische school. Ook buiten de wetenschappelijke wereld stuiten de CVS patiënten op veel onbegrip.

Toch is CVS sinds 1991 door de Wereldgezondheidsorganisatie erkend als neurologische aandoening (onder titel F 93.3 in de *International Classification of Diseases* 10). Sinds 1 april 2002 wordt CVS in België erkend door het RIZIV als een ziekte. De behandeling en diagnose verloopt via erkende CVS-referentiecentra. Luidens de toenmalige minister van Sociale Zaken en Pensioenen heeft het College van geneesheren-directeurs van het RIZIV zich laten leiden bij het ontwerp van de conventie met de CVS-referentiecentra door een rapport van de Belgische Hoge Gezondheidsraad en de op dat ogenblik voorhanden zijnde wetenschappelijke tijdschriften.

Vijf Vlaamse referentiecentra worden heden door het RIZIV vergoed om patiënten te diagnosticeren en een behandeling op stellen. Om in zo een centrum te worden toegelaten moeten de patiënten worden doorverwezen door hun huisarts via een standaardverwijsformulier.

De nadruk in deze centra ligt in de cognitieve gedragstherapie en de fysieke revalidatie: leer patiënten omgaan met hun klachten en beperkingen. Het voornaamste doel is cognitieve vaardigheden aan te leren, activiteiten te optimaliseren, ongerustheid te verlichten, enz. De sessies omvatten stressmanagement, cognitieve herstructurering, oplossen van intermenselijke moeilijkheden, verbetering van de zelfwaardering en persoonlijke voldoening. Maar omwille van het feit dat dit een psychiatrische behandeling is blijft het psychiatrische stigma wegen op de ziekte.

In 2002 stelde de toenmalige minister van Sociale Zaken en Pensioenen terecht dat er inzake CVS maar één vraag belangrijk is in dit verband: «Voor welke behandelingen bestaan er op het ogenblik voldoende wetenschappelijke bewijzen die geleverd worden door gerandomiseerde klinische studies van hoge kwaliteit?» (Vraag om uitleg nr. 2-893, *Parlementaire Handelingen* nr. 2-241, 14 november 2002, blz. 44).

Ik ben het eens met de minister dat het te voeren beleid inzake CVS exclusief mag worden uitgestippeld op basis van wetenschappelijke criteria.

Recente wetenschappelijke rapporten stellen dat CVS een fysische ziekte is, met neurologische en immunologische kenmerken.

Volgens professor Dr. William C. Reeves, Harvard University, die voor de Amerikaanse *Centers for Disease Control and Prevention* CVS opvolgt, «zijn we het er voor eens en altijd over eens dat CVS een biologische achtergrond heeft. Een op empirisch onderzoek gebaseerde case definition is in de maak en daarmee is

apportera à la science la réponse à la question de savoir si le SFC est ou bien psychique, ou bien biopsychosocial ou bien somatique. Le SFC est une affection semblable à la maladie d'Alzheimer, à la sclérose en plaques ou à la maladie de Parkinson: nous connaissons les symptômes, nous savons dans quels cas certains traitements sont efficaces ou ralentissent la maladie, mais nous ignorons encore la cause exacte. Cela ne permet toutefois pas de dire que le SFC est une affection non objectivable.» (*Center for Disease Control and Prevention, AACFS, Madison, 10 octobre 2004*).

Divers rapports scientifiques ont amené le ministre britannique de la Santé publique à publier, le 12 février 2004, de nouvelles directives à l'intention des généralistes. Dans ces nouvelles directives, le SFC est désormais uniquement considéré comme une maladie neurologique.

Le *Nederlandse Gezondheidsraad* vient de publier un épais rapport sur le SFC. Une des conclusions de ce rapport est que les causes du SFC sont à la fois psychiques et physiques. Els Borst, ancienne ministre de la Santé publique et présidente de la *Gezondheidsraadcommissie*, a résumé la situation comme suit: «Il faut mettre fin à l'attitude de nombreux médecins considérant que c'est seulement de la comédie ou que cela se passe dans la tête. C'est une attitude insensible qui méconnaît le problème. C'est aussi une attitude contre-productive car un patient atteint du SFC qui veut guérir y mettre du sien. Si le médecin ne reconnaît pas vos plaintes, il vous est encore plus difficile d'avoir l'énergie de vous battre. La cause du SFC n'est ni purement psychique, ni purement physique, elle est les deux à la fois.»

Le rapport considère également que les modèles issus des sciences neurologiques modernes constituent une bonne base pour l'étude pathophysiologique du SFC.

Il affirme par ailleurs que la connaissance du SFC présente d'importantes lacunes. De nombreuses questions restées sans réponse exigent de nouvelles recherches scientifiques. Une réelle compréhension des causes et du traitement du SFC nécessite une approche multidisciplinaire, permettant d'étudier les divers facteurs (psychiques et neurophysiologiques) en corrélation.

Pour autant qu'on sache, l'approche physico-biologique ne serait toutefois réellement privilégiée dans aucun des cinq centres de référence. Cela conforte de nombreux patients et les associations qui les représentent dans l'idée que leur problème n'est pas pris au sérieux, leur maladie étant présentée comme essentiellement psychique, voire imaginaire.

Le 18 mars 2004, l'actuel ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a déclaré, en réponse à une demande d'explications du sénateur Germeaux sur l'agrément de centres de traitement du syndrome de fatigue chronique, que seule la combinaison d'une thérapie comportementale cognitive et d'une rééducation physique progressive aboutit fréquemment à un résultat favorable. (*Annales parlementaires n° 3-47, pp. 80*).

Le ministre attend l'étude d'évaluation relative aux centres de référence SFC avant de prendre une décision au sujet d'éventuelles nouvelles mesures en faveur des patients.

Fin 2004, l'Inami a publié des statistiques de morbidité par type d'affection. Le SFC y est classé dans la catégorie des affections psychiques (en hausse de 20 %).

J'aimerais dès lors poser au ministre les questions suivantes :

1. Peut-il donner un inventaire détaillé du traitement appliqué au SFC dans les différents centres de référence et ce, pour chaque centre ?

voor de wetenschap de vraag beantwoord of CVS dan wel psychisch, biopsychosociaal of somatoform is. CVS is een aandoening zoals Alzheimer, MS of Parkinson: we kennen de symptomen, we weten in welke gevallen welke behandelingen werken of de ziekte vertragen, maar we kennen de exacte oorzaak nog niet. Dat mag echter niemand meer het argument geven dat CVS een niet objectieveerbare aandoening is.» (*Center for Disease Control and Prevention, AACFS, Madison 10 oktober 2004*).

De Britse minister van Volksgezondheid introduceerde, ten gevolge van diverse wetenschappelijke onderzoeksrapporten op 12 februari 2004 nieuwe guidelines voor de huisartsen. In deze nieuwe guidelines wordt CVS voortaan uitsluitend als een neurologische ziekte vermeld.

De Nederlandse Gezondheidsraad publiceerde recent een lijvig rapport over CVS. Één van de conclusies is dat de oorzaken van CVS zowel psychisch als lichamelijk zijn. Els Borst, oud-minister van Volksgezondheid en voorzitter van de Gezondheidsraadcommissie formuleert het als volgt: «Er moet een einde komen aan die houding van vele artsen dat het allemaal aanstellerij is of tussen de oren zit. Dit is een miskennis en het is hardvochtig. Het is ook contraproductief, want een CVS-patiënt die wil opknappen moet daar zelf wat voor doen. Als de arts jouw klachten niet erkent, breng je daar nog moeilijker de energie voor op. De oorzaak van het vermoeidheidssyndroom is niet louter psychisch en niet louter lichamelijk, het is het allebei.»

Het onderzoeksrapport stelt tevens dat modellen uit de moderne neurowetenschappen een goede basis vormen voor het pathofysiologisch onderzoek naar CVS.

Het onderzoeksrapport stelt tevens dat de kennis van CVS grote hiaten vertoont. Tal van onopgeloste kwesties vragen naar nieuw wetenschappelijk onderzoek. Een daadwerkelijk inzicht in de oorzaken en de behandeling van CVS vergt een multidisciplinaire aanpak waarin de diverse factoren (psychische en neurofysiologische) in samenhang bestudeerd worden.

Voor zover bekend, zou echter in geen enkel van de vijf referentiecentra de fysisch-biologische aanpak een reële kans krijgen. Dat versterkt bij vele CVS-patiënten en hun verenigingen het idee dat hun probleem niet ernstig wordt genomen, omdat hun ziekte als voornamelijk psychisch of zelfs als ingebeeld wordt afgedaan.

Op 18 maart 2004 stelde de huidige minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid als antwoord op een vraag om uitleg van senator Germeaux betreffende de erkenning van centra voor de behandeling van het chronisch vermoeidheidssyndroom dat alleen met een combinatie van cognitieve gedragstherapie en progressieve fysieke revalidatie herhaaldelijk een gunstig behandelingseffect wordt bekomen (*Parlementaire Handelingen nr. 3-47, blz. 80*).

De minister wacht de evaluatiestudie met betrekking tot de CVS-referentiecentra af alvorens te beslissen over nieuwe maatregelen ten behoeve van patiënten.

Het RIZIV bracht eind 2004 statistieken uit betreffende de morbiditeit per type aandoening. CVS werd opgenomen in deze statistieken in de categorie van de psychische aandoeningen (stijging met 20 %).

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Kan hij een uitvoerig overzicht geven van de gehanteerde behandeling inzake CVS in de diverse erkende referentiecentra en dit per centrum ?

2. Dans quels centres de référence l'approche physico-biologique est-elle réellement envisagée? Le ministre peut-il donner des explications détaillées (notamment sur le type de traitement et le nombre de patients)?

3. L'honorable ministre partage-t-il le point de vue de l'ancienne ministre néerlandaise de la Santé publique et présidente de la *Gezondheidsraadcommissie*, Mme Els Borst, laquelle considère que « la cause du syndrome de fatigue chronique n'est ni purement psychique, ni purement physique, elle est les deux à la fois »? Dans la négative, peut-il préciser en quoi l'étude du *Nederlandse Gezondheidsraad* est dans l'erreur et présenter ses contre-arguments scientifiques? Dans l'affirmative, quelles implications concrètes cela aura-t-il sur le traitement des patients atteints du SFC et les recherches dont ils font l'objet?

4. Dans sa réponse à la demande d'explications n° 3-176 du sénateur Germeaux, le ministre a déclaré que sur la base des résultats de l'étude statistique d'évaluation et des éventuelles évidences scientifiques, la question de la prise en charge des patients souffrant du SFC que compte notre pays sera réexaminée. Peut-il confirmer formellement que, lors de cette réévaluation, il tiendra compte de la vaste étude réalisée par le *Nederlandse Gezondheidsraad* affirmant que le SFC a une cause à la fois neurologique et psychologique, ainsi que des conclusions des CDC américains, des nouvelles directives du ministre britannique de la Santé publique et des études scientifiques et cliniques reconnaissant l'importance de la cause neurologique?

5. L'honorable ministre peut-il dire s'il est disposé à fournir des efforts supplémentaires pour que les patients souffrant du SFC soient traités, sachant que, jusqu'à présent, 850 patients à peine ont été examinés dans les centres de référence et que l'on dénombre 30 000 patients atteints de cette maladie? Existe-t-il des listes d'attente et, dans l'affirmative, combien de patients sont-ils concernés?

6. Le rapport du *Nederlandse Gezondheidsraad* indique également que la connaissance du SFC présente d'importantes lacunes. De nombreuses questions restées sans réponse exigent de nouvelles recherches scientifiques. Le ministre affirmant que sa politique est fondée sur la recherche scientifique, j'aimerais qu'il m'indique quels budgets il affecte à la recherche scientifique multidisciplinaire, laquelle étudie les divers facteurs (psychiques et neurophysiologiques) en corrélation? De combien de projets s'agit-il et où la recherche est-elle réalisée?

7. Est-il exact que la recherche concernant les causes biologiques du SFC ne bénéficie jusqu'à présent d'aucun financement public? Dans l'affirmative, le ministre admet-il la nécessité d'investir dans la recherche fondamentale, eu égard aux nouveaux rapports scientifiques? Peut-il préciser les efforts financiers supplémentaires qu'il consentira en la matière?

8. Les actuelles conventions de rééducation relatives au SFC considèrent le généraliste comme un acteur pivot. Elles prévoient donc une rétribution limitée des généralistes qui participent aux réunions d'équipe où le cas de leurs patients est examiné. Le ministre peut-il préciser le nombre de généralistes qui ont, jusqu'à présent, participé à ces réunions d'équipe?

9. Combien de patients souffrant du SFC bénéficient-ils d'une indemnité d'incapacité de travail? L'honorable ministre est-il partisan d'une objectivation plus poussée de l'appréciation de l'incapacité de travail?

10. Que coûte le SFC à la société belge, notamment la perte de la possibilité de travailler?

11. Comme je l'indique dans l'introduction, l'INAMI a publié, fin 2004, des statistiques de morbidité par type d'affection, classant le SFC dans la catégorie des affections psychiques (en hausse de 20%). Le ministre admet-il que le SFC soit classé dans la catégorie des affections psychiques, compte tenu des diverses publications

2. In welke erkende referentiecentra krijgt de fysisch-biologische aanpak een reële kans? Kan hij dit uitvoerig toelichten (onder meer wat betreft het type van behandeling en het aantal patiënten)?

3. Is de geachte minister het eens met het standpunt van de Nederlandse oud-minister van Volksgezondheid en voorzitter van de Gezondheidsraadcommissie, mevrouw Els Borst waarbij zij stelt dat de oorzaak van het vermoeidheidssyndroom « niet louter psychisch en niet louter lichamenlijk is, het is het allebei? » Zo neen, kan hij in detail aangeven waar het onderzoek van de Nederlandse Gezondheidsraad in de fout gaat alsook wat zijn wetenschappelijke tegenargumenten zijn? Zo ja, welke concrete implicaties zal dit hebben op de behandeling en het onderzoek naar CVS-patiënten?

4. De geachte minister stelde in zijn antwoord op de vraag om uitleg nr. 3-176 van senator Jacques Germeaux dat hij op basis van de statistische evaluatiestudie en de eventuele wetenschappelijke evidenties op dat ogenblik het opzet van de tenlasteneming van CVS-patiënten in ons land zal herbekijken. Kan hij formeel bevestigen dat hij bij deze herevaluatie rekening zal houden met het bovenvermelde uitgebreide onderzoek van de Nederlandse Gezondheidsraad die stelt dat er zowel een neurologische en een psychologische oorzaak is bij CVS alsook met de conclusies van de Amerikaanse CDC, de nieuwe guidelines van de Britse minister van Volksgezondheid en de achterliggende wetenschappelijke studies en de klinische studies die het belang van de neurologische oorzaak onderschrijven?

5. Kan de geachte minister aangeven of hij bereid is bijkomende inspanningen te doen inzake de behandeling van CVS patiënten, gezien tot op heden amper 850 patiënten werden onderzocht in de referentiecentra en er 30 000 CVS patiënten zijn? Bestaan er wachtlijsten en zo ja, om hoeveel patiënten gaat het?

6. Het onderzoeksrapport van de Nederlandse Gezondheidsraad stelt tevens dat de kennis van CVS grote hiaten vertoont. Tal van onopgeloste kwesties vragen naar nieuw wetenschappelijk onderzoek. Aangezien ook hij stelt dat zijn beleid gestoeld is op wetenschappelijk onderzoek had ik graag van de minister vernomen welke budgetten hij ter beschikking stelt voor multidisciplinaire wetenschappelijk onderzoek waarin de diverse factoren (psychische en neurofysiologische) factoren in samenhang bestudeerd worden? Om hoeveel projecten gaat het en waar geschiedt het onderzoek?

7. Klopt de stelling dat er tot op heden geen financiering is vanuit de overheid voor onderzoek naar de biologische oorzaken van CVS? Zo ja, is de geachte minister het ermee eens dat, gezien de nieuwe wetenschappelijke onderzoeksrapporten er moet worden geïnvesteerd in fundamenteel onderzoek? Kan hij aangeven welke bijkomende financiële inspanningen hij hieromtrent gaat doen?

8. De huisarts wordt in de huidige CVS-revalidatieovereenkomsten beschouwd als een spilfiguur. Aldus voorziet de overeenkomst in een beperkte vergoeding voor de huisartsen die deelnemen aan teamvergaderingen waar over hun patiënten wordt gesproken. Kan de geachte minister aangeven hoeveel artsen tot op heden hebben deelgenomen aan deze teamvergaderingen?

9. Hoeveel patiënten met CVS krijgen een uitkering voor arbeidsongeschiktheid? Is de geachte minister voorstander van een verdere objectivering van de beoordeling van de arbeidsongeschiktheid?

10. Wat kost de ziekte CVS aan de Belgische samenleving, ondermeer wat betreft het wegvallen van de mogelijkheid om te kunnen werken?

11. Zoals aangegeven in de toelichting bracht het RIZIV eind 2004 statistieken uit betreffende de morbiditeit per type aandoening waarbij CVS werd opgenomen in de categorie van de psychische aandoeningen (stijging met 20%). Is de geachte minister het eens met het onderbrengen van CVS onder

scientifiques récentes, de la conclusion du rapport du *Nederlandse Gezondheidsraad* et des nouvelles directives du ministre britannique de la Santé publique ?

Réponse : La convention de financement conclue avec les centres de référence SFC (qui est basée sur un avis » de consensus rendu en juillet 2000 par un groupe de travail du Conseil supérieur d'hygiène au sein duquel les différentes écoles théoriques relatives au Syndrome de fatigue chronique étaient représentées et qui est conclue entre VINAMI et 5 centres de référence SFC — un francophone et 4 néerlandophones) a pour fondement le fait que le Syndrome de fatigue chronique est une affection invalidante, tant au niveau du fonctionnement psychique et physique que social, dont ni l'étiologie ni la pathophysiologie n'ont été démontrées scientifiquement de manière univoque. L'INAMI n'adopte dès lors aucun point de vue concernant la cause ou la nature de cette affection. Dans la lignée de l'avis du «Nederlandse Gezondheidsraad» (conseil de la santé des Pays Bas) rendu en janvier 2005, la convention INAMI conclue avec les centres de référence a pour principe de base qu'un traitement optimal du Syndrome de fatigue chronique requiert une approche multidisciplinaire. Les équipes des centres de référence SFC se composent donc de médecins internistes, de médecins spécialistes en réadaptation, de psychiatres, de psychologues cliniciens, de kinésithérapeutes et de travailleurs sociaux qui accompagnent les patients de manière interdisciplinaire en adoptant chacun leur point de vue propre. L'INAMI ne considère donc pas le Syndrome de fatigue chronique comme une affection psychiatrique. Le fait que le SFC soit classé sous la catégorie «affections psychiques» dans les statistiques, auxquelles il est fait référence dans la question 11), ne porte en rien préjudice. Je souhaite d'ailleurs insister sur le fait que les affections psychopathologiques ne sont en aucun cas considérées comme étant moins graves que les affections somatiques par l'assurance maladie et que dans le cas des affections psychiatriques, le patient n'est pas lui-même responsable de sa maladie.

La question est posée si l'approche physique-biologique bénéficie d'une chance réelle dans les centres de référence. Je le répète, dans les centres de référence, les patients bénéficient également d'une approche du point de vue de la médecine interne et physique. Le rapport d'évaluation rédigé au sujet du fonctionnement des centres portera du reste également sur le fonctionnement clinico-biologique des patients. Tout comme la conclusion du «*Nederlandse Gezondheidsraad*», la convention stipule que l'offre de traitement doit au minimum obligatoirement contenir une thérapie comportementale cognitive et de la rééducation physique progressive car ces formes de traitement sont les seules dont l'efficacité a été démontrée — preuves à l'appui — pour les patients touchés par le Syndrome de fatigue chronique. La convention n'exclut donc pas que les centres de référence appliquent également d'autres traitements.

Le fonctionnement général des centres, le résultat des traitements qu'ils appliquent et entre autres également la question de savoir si l'on est parvenu à positionner le médecin généraliste du patient comme personnage clé dans l'accompagnement des patients feront l'objet d'un rapport d'évaluation détaillé. L'objectif est de soumettre ce rapport d'évaluation au Conseil supérieur d'hygiène en le priant — en concertation avec les protagonistes des différentes écoles théoriques en matière de Syndrome de fatigue chronique — de se prononcer une nouvelle fois, sur la base du rapport d'évaluation et des connaissances scientifiques actuelles, au sujet de cette affection afin de connaître la meilleure manière d'accompagner les patients SFC.

La recherche scientifique sur le Syndrome de fatigue chronique est naturellement importante vu le grand nombre de personnes qui en souffrent et les conséquences fortement invalidantes et graves sur le plan financier pour les patients touchés par cette affection. Le budget de l'assurance maladie mis sous forte pression ne peut toutefois pas être consacré à cette recherche particulière ou à la recherche scientifique en général.

de catégorie psychische aandoeningen, gezien de diverse recente wetenschappelijke publicaties en gezien de conclusie van het onderzoeksrapport van de Nederlandse Gezondheidsraad en gezien de nieuwe richtlijnen die werden uitgevaardigd door de Britse minister van Volksgezondheid ?

Antwoord : Het uitgangspunt van de financieringsovereenkomst met de CVS-referentiecentra (die gebaseerd is op een consensusadvies van juli 2000 van een werkgroep van de Hoge Gezondheidsraad waarin de verschillende theoretische scholen met betrekking tot het Chronisch vermoeidheidssyndroom vertegenwoordigd waren én die afgesloten is tussen het RIZIV en één Franstalig en vier Nederlandstalige CVS-referentiecentra) is dat het Chronisch vermoeidheidssyndroom een invaliderende aandoening is, zowel qua psychisch, fysiek en sociaal functioneren, waarvan de etiologie noch de pathofysiologie wetenschappelijk eenduidig is aangetoond. Het RIZIV neemt dan ook geen standpunt in over de oorzaak of de aard van deze aandoening. In de lijn van het advies van de Nederlandse Gezondheidsraad van januari 2005 is het uitgangspunt van de RIZIV-overeenkomst met de referentiecentra dat een optimale behandeling van het Chronisch vermoeidheidssyndroom een multidisciplinaire aanpak vereist. De personeels-equipen van de CVS-referentiecentra bestaan dan ook uit geneesheren-internisten, revalidatieartsen, psychiaters, klinisch psychologen, kinesitherapeuten en maatschappelijk werkers die elk vanuit hun eigen invalshoek en op interdisciplinaire wijze de patiënten begeleiden. Het RIZIV beschouwt het Chronisch vermoeidheidssyndroom dus niet als een psychiatrische aandoening. Het feit dat CVS in de statistieken, waarnaar verwezen wordt onder vraag 11), ondergebracht werd onder de categorie «psychische aandoeningen» doet daar geen afbreuk aan. In dat opzicht wens ik overigens ook te benadrukken dat psychopathologische aandoeningen door de ziekteverzekering geenszins als minder ernstig beschouwd zouden worden dan somatische aandoeningen en dat in het geval van psychiatrische aandoeningen de patiënt niet zelf verantwoordelijk is voor zijn ziekte.

De vraag wordt gesteld of de fysisch-biologische aanpak in de referentiecentra een reële kans krijgt. Zoals ik reeds vermeld heb worden de patiënten in de referentiecentra ook vanuit internistische en fysisch-geneeskundige invalshoek benaderd. Het evaluatierapport dat over de werking van de centra wordt opgesteld zal trouwens onder meer ook betrekking hebben op het klinisch-biologisch functioneren van de patiënten. Zoals ook de conclusie is van de Nederlandse Gezondheidsraad bepaalt de overeenkomst dat het behandelingsaanbod minimaal obligeert cognitieve gedrags-therapie en progressieve fysieke revalidatie moet omvatten, omdat enkel van deze behandelingsvormen évidence based is aangetoond dat ze effectief zijn voor patiënten met het Chronisch vermoeidheidssyndroom. De overeenkomst sluit dus niet uit dat de referentiecentra ook nog andere behandelingen toepassen.

De algemene werking van de centra, het resultaat van de behandelingen die ze toepassen en onder meer ook de kwestie of men erin geslaagd is de huisarts van de patiënt als spilfiguur te betrekken in de begeleiding van de patiënten zullen het onderwerp worden van een uitgebreid evaluatierapport. Het is de bedoeling dat evaluatierapport voor advies voor te leggen aan de Hoge Gezondheidsraad met het verzoek om zich — in overleg met de protagonisten van de verschillende theoretische scholen inzake het Chronisch vermoeidheidssyndroom — op basis van het evaluatierapport en de actuele wetenschappelijke kennis over deze aandoening opnieuw uit te spreken over de wijze waarop CVS-patiënten het best begeleid kunnen worden.

Wetenschappelijk onderzoek naar het Chronisch vermoeidheidssyndroom is uiteraard belangrijk gezien het grote aantal personen die erdoor getroffen worden en de ernstig invaliderende en ook zware financiële gevolgen voor de patiënten met deze aandoening. Het budget van de ziekteverzekering dat onder zware druk staat kan echter niet voor dit onderzoek in het bijzonder noch voor wetenschappelijk onderzoek in het algemeen worden aangewend.

J'ignore le coût de cette affection pour la société, et il me semble très difficilement estimable de manière sensée. Les statistiques relatives au nombre de patients SFC qui bénéficient d'une allocation d'incapacité de travail ne me sont pas davantage connues. J'ai déjà insisté lors de précédentes interpellations sur le fait que l'évaluation de l'incapacité de travail ne se base pas sur l'affection dont la personne souffre, mais bien sur ses capacités fonctionnelles. Donnant suite à un certain nombre de plaintes de patients SFC concernant ces évaluations, le Service des indemnités de l'INAMI s'est engagé à suivre l'affaire de près.

Le sort des patients souffrant du Syndrome de fatigue chronique est bien pris au sérieux, tant par ma cellule stratégique que par les services de l'INAMI. D'importants efforts ont été déployés, dans le contexte des désaccords et des préjugés qui existent au sujet de cette affection, afin d'organiser l'assurance maladie-invalidité le plus adéquatement possible et de la manière la plus objective et fondée scientifiquement au profit des patients SFC et de garantir autant que possible leur sécurité sociale dans le chef des autorités et ce avec les moyens disponibles.

Question n° 3-2344 de Mme De Roeck du 11 mars 2005 (N.):

Soins de santé mentale. — Maisons de soins psychiatriques. — Patients atteints d'un handicap mental.

Au début des années nonante, le secteur des soins de santé mentale a fait l'objet d'une profonde restructuration sur la base de trois principes :

- les soins psychiatriques en milieu hospitalier doivent être intensifs et spécialisés;
- la resocialisation et la réintégration ne sont possibles que si des structures d'accueil alternatives sont réellement disponibles;
- la coopération doit déboucher sur un développement aussi harmonieux que possible des différents types d'infrastructures psychiatriques ainsi que sur un flux flexible des patients.

Le deuxième point, les structures alternatives, a engendré la création des initiatives d'habitations protégées et des maisons de soins psychiatriques (MSP).

Au départ, le secteur a réagi de manière très sceptique mais après 15 ans d'expérience et de fonctionnement, on peut affirmer que la création des MSP est une bonne chose.

Les personnes pour lesquelles un traitement psychiatrique est peu utile ou n'offre plus aucune perspective et qui sont encore à peine considérées parce qu'elles n'ont plus aucune utilité économique directe, ont droit à un accompagnement et à des soins dans un environnement adapté, tel que celui qu'offrent les MSP.

Dans l'évaluation du fonctionnement concret, quelques remarques doivent être formulées en fonction des trois groupes cibles que nous trouvons dans les MSP. Cette question se limite aux personnes présentant un handicap mental sans problèmes psychiatriques prononcés.

Si nous retraçons l'histoire de l'accueil de ce groupe cible, nous voyons qu'autrefois, il n'existait pas d'institutions pour les handicapés mentaux adultes qui se retrouvaient généralement en psychiatrie. Certains d'entre eux sont d'ailleurs encore hébergés en maisons de soins psychiatriques.

La Flandre compte actuellement un millier de personnes handicapées mentales accueillies dans des MSP « en extinction ». Une grande partie de ces personnes ne présentent pas de problèmes psychiatriques additionnels. Elles constituent un groupe extrêmement hétérogène, tant en ce qui concerne la gravité de leur handicap mental qu'en ce qui concerne leur âge ou leurs problèmes somatiques et/ou comportementaux.

Wat de kosten zijn van deze aandoening voor de samenleving is mij niet bekend en lijkt me zeer moeilijk zinvol te ramen. Statistieken wat het aantal CVS-patiënten betreft die een uitkering krijgen voor arbeidsongeschiktheid zijn mij evenmin bekend. Wat de evaluatie van de arbeidsongeschiktheid betreft heb ik bij vorige interpellaties reeds benadrukt dat de evaluatie van de arbeidsongeschiktheid niet uitgaat van de aandoening waaraan iemand lijdt, maar wel van zijn functionele mogelijkheden. Gevolg gevend aan een aantal klachten van CVS-patiënten met betrekking tot deze evaluaties heeft de Dienst uitkeringen van het RIZIV zich trouwens geëngageerd om dit nauw op te volgen.

Het lot van de patiënten met het Chronisch vermoeidheidssyndroom wordt wel degelijk ernstig genomen zowel door mijn Beleidscel als door de diensten van het RIZIV. Grote inspanningen worden geleverd, temidden van de verdeeldheid en de vooroordelen die er bestaan over deze aandoening, om op een objectieve en wetenschappelijk gefundeerde wijze de ziekte- en invaliditeitsverzekering zo adequaat mogelijk te organiseren ten behoeve van de CVS-patiënten en hun sociale zekerheid in hoofde van de overheid zo goed mogelijk te garanderen met de beschikbare middelen.

Vraag nr. 3-2344 van mevrouw De Roeck d.d. 11 maart 2005 (N.):

Geestelijke gezondheidszorg. — Psychiatrische verzorgingstehuizen. — Patiënten met een mentale handicap.

In het begin van de jaren negentig kende de sector geestelijke gezondheidszorg een grondige herschikking met drie uitgangspunten :

- de psychiatrische zorgverlening in ziekenhuisverband moet intensief en specialistische zijn;
- resocialisatie en reïntegratie zijn maar mogelijk indien er effectief alternatieve opvangstructuren worden voorzien;
- samenwerking moet leiden tot een zo harmonieus mogelijke uitbouw van de verschillende soorten psychiatrische voorzieningen, alsook tot zijn een flexibele doorstroming van patiënten.

Het tweede punt, de alternatieve structuren, leidde tot de oprichting van de initiatieven beschut wonen en de psychiatrische verzorgingstehuizen (PVT).

Aanvankelijk reageerde de sector erg sceptisch, maar na 15 jaar ervaring en werking kan er gesteld worden dat de oprichting van de PVT's een goede zaak is.

Mensen bij wie psychiatrische behandeling weinig of geen perspectieven meer biedt en die nauwelijks nog waardering ervaren omdat ze geen direct economisch nut meer vertonen, hebben recht op begeleiding en verzorging in een aangepaste omgeving zoals een PVT.

Bij de evaluatie van de concrete werking dringt zich enige nuancering op in functie van de drie doelgroepen die we aantreffen in die PVT's. Deze vraag beperkt zich tot de personen met een mentale handicap zonder uitgesproken psychiatrische problemen.

Als we in de geschiedenis de opvang voor deze doelgroep bekijken, dan zien we dat er vroeger voor volwassen mentaal gehandicapten geen instellingen bestonden. Vaak kwamen zij terecht in de psychiatrie. Een aantal verblijven er nog steeds, zij het wel in een verzorgingstehuis.

Op dit ogenblik zijn er in heel Vlaanderen een duizendtal personen met een mentale handicap die verblijven in « uitdovende » PVT's. Een groot deel van deze personen vertoont geen bijkomende psychiatrische problemen. Zij vormen een erg heterogene groep zowel qua ernst van de mentale handicap als qua leeftijd- of somatische- en/of gedragsproblematiek.

En raison du processus d'extinction, des groupes et des départements doivent être fusionnés, ce qui augmente encore l'hétérogénéité et la taille des groupes.

Qui plus est, le cadre du personnel est limité: 13 équivalents temps plein (ETP) par 30 résidents en MSP. Pour le «Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap» (VFSIPH), ces personnes ont droit à 18,82 ETP pour 30 résidents dans le cas de homes pour non-actifs ou à 21,82 ETP pour 30 résidents dans le cas d'une maison de soins.

On peut donc en conclure que malgré tous les efforts accomplis au sein du secteur des soins de santé mentale, la MSP offre, aux handicapés mentaux, des soins moins appropriés que le VFSIPH.

La Flandre est placée devant un dilemme éthique en ce qui concerne les infrastructures :

— soit on encourage le transfert des résidents concernés des MSP (personnes handicapées mentales ne présentant pas de problèmes psychiatriques additionnels) vers une infrastructure du VFSIPH,

— soit on cherche à maintenir le plus grand nombre possible de lits en extinction.

La première option est la solution la plus indiquée pour les résidents étant donné qu'ils y bénéficient d'un meilleur encadrement et d'un séjour en groupes plus homogènes.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Est-il déjà concerté avec les ministres concernés des entités fédérées afin de trouver une solution durable à ce problème qui s'éternise depuis plusieurs années ? Dans l'affirmative, à quoi cette concertation a-t-elle abouti ? Dans la négative, a-t-il l'intention d'entamer des négociations à ce sujet, quels objectifs veut-il atteindre et dans quel laps de temps ?

2. Dans la pratique, en Flandre, même des lits MSP en extinction pour des personnes handicapées mentales séjournant déjà dans un établissement qui se trouve en dehors du site hospitalier pourraient relever du Fonds flamand. De cette manière, on éviterait que le savoir-faire acquis en matière d'accompagnement de ces résidents ne disparaisse. En pratique, cette option existe déjà dans bon nombre de MSP. De plus, l'infrastructure existante pourrait être utilisée en vue d'apporter une réponse partielle au problème des listes d'attente dans les infrastructures du Fonds flamand. En fin de compte, ce groupe cible n'a pas sa place en MSP.

L'honorable ministre soutient-il l'option qui consisterait à également transférer aux entités fédérées les lits MSP en extinction hébergés en dehors du campus hospitalier ?

3. Est-il prêt à maintenir les lits libérés sous un statut permanent afin de limiter un tant soit peu la pénurie de lits de soins psychiatriques ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je suis conscient du problème que vous soulevez. Les ministres de la Santé publique compétents ont déjà décidé pendant la Conférence interministérielle de la Santé publique du 24 mai 2004 d'intégrer, dans le cadre de la collaboration intersectorielle, un groupe de travail intercabinet à créer «handicapés avec une problématique psychiatrique» dans le groupe de travail intercabinet «Task force — circuits de soin et réseaux». Le thème concernant les handicapés aura ici une place et sera discuté par les différents représentants des ministres compétents. Les activités de ces groupes de travail intercabinets vont bientôt débiter.

2. Il me semble un peu prématuré de formuler une réponse là-dessus puisqu'elle dépendra des discussions dans le groupe de travail intercabinet.

Door het uitdovende proces moeten leefgroepen en afdelingen samengevoegd worden met een nog grotere heterogeniteit en grotere groepen tot gevolg.

Bijkomend is er dan nog de beperkte personeelsomkadering: 13 voltijdse eenheden (VTE) per 30 bewoners in een PVT. In het Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap (VFSIPH) hebben deze personen recht op 18,82 VTE per 30 bewoners ingeval van een tehuis voor niet-werkenden of van 21,82 VTE per 30 bewoners ingeval van een verzorgingsstehuis.

De conclusie is dan ook dat, ondanks alle inspanningen binnen de sector geestelijke gezondheidszorg, het PVT een minder aangepaste zorg kan aanbieden aan personen met een verstandelijke handicap dan het VFSIPH.

De voorzieningen staan in Vlaanderen voor een ethisch dilemma :

— ofwel stimuleert men de overplaatsing van de betrokken PVT-bewoners (de personen met een mentale handicap zonder bijkomende psychiatische problemen) naar een voorziening van het VFSIPH,

— ofwel probeert men zolang mogelijk zoveel mogelijk uitdovende bedden te behouden.

De eerste optie is de meest aangewezen oplossing voor de bewoners omdat ze een betere omkadering krijgen en in kleinere en homogener groepen kunnen wonen.

In dit verband had ik graag van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Had hij reeds overleg met de betrokken ministers van de deelregeringen om een duurzame oplossing uit te werken voor dit reeds jaren aanslepende probleem ? In bevestigend geval, wat zijn de resultaten van dit overleg ? In ontkennend geval, heeft hij de intentie hierover onderhandelingen aan te vatten en welke doelstellingen wil hij daarbij bereiken in welk tijdsbestek ?

2. In de praktijk zouden in Vlaanderen zelfs uitdovende PVT-bedden voor personen met een mentale handicap die zich al op een afzonderlijke vestigingsplaats buiten de ziekenhuiscampus bevinden, een Vlaams Fonds-statuut kunnen krijgen. Op die manier voorkomt men dan ook dat de opgebouwde knowhow betreffende de begeleiding van deze bewoners verder verloren gaat. In de praktijk zijn er heel wat PVT's waar deze optie al realiteit is. Bovendien zou op die manier de bestaande infrastructuur kunnen gebruikt worden om mee een oplossing te bieden voor de zware problematiek van de wachtlijsten in de Vlaams Fonds-voorzieningen. Finaal hoort deze doelgroep niet thuis in een PVT.

Ondersteunt hij de visie om ook uitdovende PVT-bedden, die ondergebracht zijn buiten de ziekenhuiscampus, over te dragen aan de deelregeringen ?

3. Is hij bereid de vrijgekomen bedden te behouden onder een permanent statuut, om aldus het tekort aan psychiatische verzorgingsbedden enigszins te beperken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Ik ben mij bewust van het probleem dat u aanhaalt. De bevoegde ministers van Volksgezondheid hebben tijdens de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid van 24 mei 2004 reeds beslist om in het kader van intersectoriële samenwerking de op te richten interkabinettenwerkgroep «Gehandicapten met een psychiatische problematiek» te integreren in de interkabinettenwerkgroep «Task force — zorgcircuits en netwerken». Het thema met betrekking tot gehandicapten zal hier een plaats krijgen en besproken worden door de verschillende vertegenwoordigers van de bevoegde ministers. De werkzaamheden van deze interkabinettenwerkgroep zal binnenkort worden opgestart.

2. Het lijkt me wat voorbarig om hierop een antwoord te formuleren daar dit zal afhangen van de besprekingen in de interkabinettenwerkgroep.

3. Si vous voulez parler des lits extinctifs, ceux-ci ne peuvent obtenir de statut permanent. J'ai entre-temps défini les lignées directrices suivant lesquelles je souhaite réaliser ma politique de soins de santé mentale, en insistant sur le développement de circuits et réseaux de soins. Comme convenu les 24 mai et 6 décembre 2004 au sein de la Conférence interministérielle de la Santé publique, des projets peuvent être lancés, qui doivent mener à un élargissement et à une meilleure organisation de l'offre de soins de santé mentale. Cette offre de soins doit tenir compte des besoins du patient. À cet effet, il faut considérer les groupes de population basés sur l'âge et les caractéristiques sociologiques y afférentes. Pour chaque groupe cible, il convient de définir une offre de soins ou un circuit de soins spécifiques. Au niveau organisationnel, cette offre doit se traduire par un réseau entre tous les prestataires de soins intéressés. Il importe que chaque groupe cible soit constitué de patients présentant des troubles chroniques et complexes. Avec ce nouveau concept les moyens financiers pourront aussi être gérés de manière plus flexible, et être utilisés là où les besoins sont les plus importants. Le but est que ma vision politique soit discutée avec les communautés et régions pendant la première réunion du groupe de travail intercabinet « Task force — circuits de soin et réseaux », dans lequel ils ont aussi encore la possibilité de mettre l'accent sur certains points. Avec les réformes prévues en psychiatrie, mais aussi en raison des nouvelles méthodes de traitement, j'espère que le nombre de patients chroniques diminuera à terme et que, dans les régions présentant des manques, on recourra à ces méthodes de reconversion permanente, qui sont venues à la demande du secteur. À cet égard, je souhaiterais renvoyer à l'arrêté royal du 23 juin 2003 précisant la réduction équivalente d'un certain nombre de lits d'hôpitaux comme visé à l'article 5, § 4, 1^{er} alinéa, de la loi du 27 juin 1978 modifiant la législation sur les hôpitaux et relative à certaines autres formes de soins publié le 7 août 2003. Il en résulte la création de possibilités de reconversion permanente pour les régions présentant des manques.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-2547 de Vandenberghe H. du 27 avril 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Recours aux avocats.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2542 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 3192).

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, la réponse à sa question.

1. D'un point de vue déontologique, je ne m'estime pas autorisée à citer nommément les avocats à qui sont confiés la défense des services publics fédéraux.

Une réponse plus détaillée est adressée à l'honorable membre, avec copie au Greffe (1).

2. De nombreux critères de choix sont pris en considération :

- a) le tribunal compétent *ratione materiae* et *ratione loci*,
- b) le respect des règles déontologiques d'avocats déjà consultés par d'autres parties,
- c) l'intérêt financier pour plusieurs départements appelés à la même cause de choisir un avocat commun,

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

3. Indien u hiermee de uitdovende bedden bedoelt, kunnen deze geen permanent statuut A krijgen. Ik heb ondertussen de lijnen uitgetekend waarbinnen ik mijn beleid wens te realiseren binnen de geestelijke gezondheidszorg, met het accent in de eerste plaats op de uitbouw van zorgcircuits en netwerken. Zoals op 24 mei en 6 december 2004 overeengekomen binnen de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid kunnen projecten worden opgestart die op termijn moeten leiden tot een uitbreiding en betere organisatie van het zorgaanbod in de geestelijke gezondheidszorg. Dit zorgaanbod moet uitgaan van de noden van de patiënt. Daarbij dient te worden uitgegaan van bevolkingsgroepen gebaseerd op leeftijd en de daarmee samenhangende sociologische kenmerken. Voor elke doelgroep dient een specifiek aanbod of zorgcircuit te worden « uitgetekend ». Op organisatorisch vlak dient zich dit te vertalen in een netwerk tussen alle betrokken zorgaanbieders. Belangrijk is dat het binnen elke doelgroep moet gaan om patiënten met een chronische en complexe problematiek. Met dit nieuw concept zullen ook de financiële middelen flexibeler kunnen gehanteerd worden en daar gebruikt worden waar de noden het hoogst zijn. Het is de bedoeling dat mijn beleidsvisie wordt besproken met de gemeenschappen/gewesten tijdens de eerste vergadering van de interkabinettenwerkgroep « Task force — zorgcircuits en netwerken », waarbij ook zij nog de mogelijkheid krijgen om bepaalde accenten te leggen. Door de geplande hervormingen in de psychiatrie en tevens ook door de nieuwe behandelingsmethodes hoop ik dat het aantal chronische patiënten op termijn zal afnemen en dat in die regio's waar tekorten zijn men gebruik zal maken van de permanente reconversiemogelijkheden die er gekomen zijn op vraag van de sector. Hiervoor wens ik te verwijzen naar het koninklijk besluit van 23 juni 2003 houdende nadere bepaling van de gelijkwaardige vermindering van bedden zoals bedoeld in artikel 5, § 4, eerste lid, van de wet van 27 juni 1978 tot wijziging van de wetgeving op de ziekenhuizen en betreffende sommige andere vormen van verzorging, gepubliceerd op 7 augustus 2003. Hierdoor worden permanente reconversiemogelijkheden gecreëerd voor regio's waar er tekorten zijn.

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-2547 van de heer Vandenberghe H. d.d. 27 april 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Beroep op advocaten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2542 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3192).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

1. Deontologisch gezien acht ik mij niet gemachtigd de namen te noemen van de advocaten aan wie de verdediging van de federale overheidsdiensten wordt toevertrouwd.

Een meer gedetailleerd antwoord wordt gericht aan het geachte lid, met kopie aan de Griffie (1).

2. Er wordt rekening gehouden met tal van keuzecriteria :

- a) de bevoegde rechtbank *ratione materiae* en *ratione loci*,
- b) de eerbiediging van de deontologische regels van andere advocaten die reeds door andere partijen werden geraadpleegd,
- c) het financieel belang voor verschillende departementen die voor dezelfde zaak een gemeenschappelijke advocaat moeten kiezen,

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

- d) le souhait d'autres parties ayant les mêmes intérêts que l'État belge,
- e) le caractère pointu d'une matière,
- f) l'expérience connue d'un avocat pour un type de contentieux,
- g) le caractère apparenté de plusieurs contentieux successifs.

Tous ces critères sont beaucoup plus pertinents pour la défense efficace des intérêts de l'État belge que le strict recours à la concurrence. Enfin, l'urgence propre aux référés judiciaires ou administratifs exige la désignation d'avocats dans des délais extrêmement courts.

3. Le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie n'a jamais eu recours à la technique de l'abonnement.

4. La désignation d'avocats se prête mal aux impératifs de la législation des marchés publics.

Il faut néanmoins relever que les motifs exposés plus haut répondent, pour la plupart, aux critères retenus par le législateur pour justifier le recours à la procédure négociée, dans l'article 17, § 2, 1^o, a) (faible montant), c) (urgence), f) (spécificité), 2^o a) (services complémentaires), § 3, 2^o (impossibilité de fixer préalablement un prix global), de la loi du 24 décembre 1993 relative aux services publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

S'il est presque toujours impossible d'estimer le coût de l'intervention d'un avocat dans des contentieux portés devant les cours et tribunaux, ceci dépendant des devoirs qu'il sera appelé à accomplir au fur et à mesure de l'évolution de la procédure, en ce compris les voies de recours éventuelles, le SPF a déjà demandé à ses avocats de communiquer leurs tarifs horaires, sans pour autant en faire un critère déterminant.

Classes moyennes

Question n° 3-2575 de Mme Geerts du 29 avril 2005 (N.):

Marchés publics. — Cession d'emplacements. — Changement d'activité commerciale.

On a déjà fait état au parlement du fait que l'implémentation de la réglementation en matière d'organisation de marchés publics et de cession d'emplacements est parfois difficile.

En vertu de l'article 7, 3^o, de l'arrêté royal du 29 avril 1996 modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation de marchés publics, le cessionnaire doit poursuivre l'activité que l'attributaire a cessé d'exercer.

À cet égard je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

À la suite de la cession d'un commerce sur le marché, le cessionnaire peut-il offrir à la vente, à l'emplacement qu'il a repris, un autre article que celui qui était offert à la vente par l'attributaire avant la cession, surtout alors que le législateur prévoit explicitement dans une disposition que le cessionnaire doit poursuivre la même activité ?

d) de wens van andere partijen die dezelfde belangen hebben als de Belgische staat,

- e) het verregaand gespecialiseerd karakter van een zaak,
- f) de bekende ervaring van een advocaat voor een bepaald type van geschillen,
- g) het feit dat verschillende opeenvolgende geschillen met elkaar verwant zijn.

Al deze criteria zijn zoveel pertinenter voor de doeltreffende verdediging van de belangen van de Belgische Staat dan het strikt beroep op de mededinging. Bovendien vereist de hoogdringende eigen aan het gerechtelijk of administratief kortgeding de aanwijzing van advocaten binnen uiterst korte termijnen.

3. De federale overheidsdienst Economie, KMO Middenstand en Energie heeft nooit een beroep gedaan op de techniek van het abonnement.

4. De aanwijzing van advocaten stemt weinig overeen met het dwingend karakter van de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten.

Er dient evenwel te worden onderstreept dat de bovenvermelde redenen voor het merendeel beantwoorden aan de criteria in aanmerking genomen door de wetgever ter rechtvaardiging van het gebruik van de onderhandelingsprocedure besproken in het artikel 17, § 2, 1^o, a) (gering bedrag), c) (dringend karakter), f) (specificiteit), 2^o a) (aanvullende diensten), § 3, 2^o (onmogelijkheid om vooraf een globale prijs te bepalen) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Indien het bijna altijd onmogelijk is om de kosten te ramen voor de tussenkomst van een advocaat bij geschillen die voor de hoven en rechtbanken worden gebracht, daar die afhangen van de plichten die hij zal moeten vervullen naarmate de procedure vordert, met inbegrip van de eventuele mogelijkheden tot beroep, heeft de FOD zijn advocaten reeds verzocht hun uurtarieven mee te delen, zonder dat dit evenwel als een doorslaggevend criterium wordt beschouwd.

Middenstand

Vraag nr. 3-2575 van mevrouw Geerts d.d. 29 april 2005 (N.):

Openbare markten. — Overdracht van standplaatsen. — Verandering van handelsactiviteit.

Reeds eerder werd in het parlement melding gemaakt van het feit dat de implementering van de regelgeving inzake de organisatie van openbare markten en de overdracht van standplaatsen soms moeilijk is.

Volgens artikel 7, 3^o, van het koninklijk besluit van 29 april 1996 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, moet de overnemer de activiteit voortzetten, die werd gestaakt door de persoon aan wie de standplaats toegewezen is.

Graag had ik in dit verband het volgende aan de geachte minister gevraagd :

Kan, na een overdracht van een handelszaak op de markt, door de overnemer een ander artikel worden te koop aangeboden op de overgenomen standplaats dan het artikel dat voor de overname door de overdrager op die standplaats te koop werd aangeboden, in het bijzonder nu door de wetgever nadrukkelijk werd voorzien in een bepaling dat de overnemer dezelfde activiteit dient verder te zetten ?

Par exemple, lors de la cession d'un commerce de textile, le cessionnaire peut-il après la cession offrir à la vente des articles de maroquinerie ?

Réponse : Comme le rappelle l'honorable membre, l'une des conditions de la cession d'emplacements sur les marchés publics, prévues à l'article 41 de l'arrêté royal du 3 avril 1995 portant exécution de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, tel que modifié par l'arrêté royal du 29 avril 1996, est la poursuite par le cessionnaire de l'activité du cédant.

Pour mémoire, la loi, en son article 8, § 2, interdit la cession d'emplacements, sauf dans les cas prévus par le Roi. Les dispositions de l'article 41 s'inscrivent donc dans le cadre d'un régime dérogatoire qui se doit de stricte application. Ce régime trouve son origine dans la nature inaliénable et imprescriptible du domaine public sur lequel se tient le marché public.

Compte tenu de cette observation, la cession d'emplacements ne peut être considérée conforme à l'article 41 que pour autant, notamment, que le cessionnaire poursuive l'activité effectivement exercée par le cédant, et ce, sur chacun des emplacements cédés. La vente par un cessionnaire d'articles de cuir sur un emplacement sur lequel le cédant vendait des textiles est donc contraire au prescrit de l'article 41 précité.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-2482 de M. Vandenberghe H. du 20 avril 2005 (N.):

Travailleurs illégaux. — Dépistage. — Nombre. — Mesures.

Ces derniers jours, la police et l'inspection sociale ont découvert des travailleurs illégaux dans diverses entreprises commerciales en Flandre. À Rillaar, un Polonais qui travaillait au noir est décédé faute de soins médicaux après être tombé d'un toit.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Combien de travailleurs illégaux les services de la police fédérale et l'inspection sociale ont-ils découverts sur notre territoire depuis 2000 ?
2. Combien de travailleurs illégaux sont-ils renvoyés tous les mois vers les centres d'accueil et d'asile et vers les prisons ?
3. À combien estime-t-on les personnes actuellement en séjour illégal sur notre territoire ?
4. Comment comptez-vous réduire le nombre de travailleurs illégaux et le travail au noir dans notre pays ?

Réponse : Les divers services d'inspection du travail ne découvrent pas des travailleurs illégaux depuis ces derniers jours seulement. Ils font ces constatations depuis des années déjà.

L'accident et le décès du travailleur polonais auxquels il est fait allusion, remontent par exemple au 3 octobre 2001. Pour ce travail en noir illégal, l'Inspection du Contrôle des lois sociales avait dressé procès-verbal le 1^{er} février 2002.

En ce qui concerne les données demandées :

1. Les données en possession de la Direction des amendes administratives indiquent que le nombre de PV dressés par les différents services d'inspection pour infractions en matière d'occupation d'illégaux (autorisés ou non à un séjour de 3 mois dans le pays) s'établit comme suit :

2002 : 1 804;
2003 : 1 965;
2004 : 2 014.

Bijvoorbeeld: een overname van een handelszaak in textiel, waar na overname een wijziging van het verkoopsartikel naar lederwaren wordt toegepast ?

Antwoord : Zoals aangehaald door het geachte lid, is één van de voorwaarden inzake overdracht van standplaatsen op de openbare markten, waarin voorzien is in artikel 41 van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet van 25 juni 1993, betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 29 april 1996, de voortzetting door de overnemer van de activiteiten van de overdrager.

Ter herinnering, de wet, en zijn artikel 8, § 2, verbiedt de overdracht van standplaatsen behalve in de gevallen vastgesteld door de Koning. De bepalingen van artikel 41 kaderen in een afwijkend stelsel dat strikt toegepast moet worden. Dit stelsel vindt zijn oorsprong in het onvervreemdbaar en onaantastbaar karakter van het openbaar domein waarop de openbare markt plaatsvindt.

Rekening houdend met deze bemerkingen is de overdracht van standplaatsen slechts in overeenstemming met artikel 41 indien de overnemer de activiteit, werkelijk uitgeoefend door de overdrager, verder zet en dit op alle overgedragen standplaatsen. De verkoop van lederwaren door de overnemer op een standplaats waarop de overdrager textiel verkocht, is dus in tegenspraak met de voorschriften van voornoemd artikel 41.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-2482 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 april 2005 (N.):

Illegale werknemers. — Opsporing. — Aantal. — Maatregelen.

De voorbije dagen werden in verschillende handelszaken, verspreid over Vlaanderen, door de politie en de sociale inspectie illegale werknemers ontdekt. In Rillaar stierf een Poolse zwartwerker omdat hij na een val van het dak geen medische verzorging kreeg.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel illegale werknemers werden sinds 2000 door de federale politiediensten en sociale inspectie in ons land opgespoord ?
2. Hoeveel illegale werknemers worden maandelijks naar de opvang- en asielcentra en de gevangnissen verwezen ?
3. Hoeveel illegalen verblijven er naar schatting op dit moment in ons land ?
4. Hoe wilt u het zwartwerken en het aantal illegale werknemers in ons land terugdringen ?

Antwoord : De verschillende arbeidsinspectiediensten hebben niet alleen de laatste dagen illegale werknemers ontdekt. Ze doen dit al verschillende jaren.

Het ongeval en het overlijden van de Poolse werknemer waarvan sprake dateert bijvoorbeeld al van 3 oktober 2001. De Inspectie Toezicht sociale wetten stelde op 1 februari 2002 voor dit illegale zwartwerk een proces-verbaal op.

Wat de gevraagde gegevens betreft :

1. Uit gegevens van de Directie van de administratieve geldboeten blijkt dat volgende PV's werden opgesteld voor inbeuken inzake tewerkstelling van illegalen (al dan niet gemachtigd of toegelaten tot een verblijf van meer dan 3 maanden in het Rijk) door de verschillende inspectiediensten :

2002 : 1 804;
2003 : 1 965;
2004 : 2 014.

Ce service ne comptabilise pas le nombre de travailleurs (illégaux) concernés. Selon des données fragmentaires des deux principaux services d'inspection (Contrôle des lois sociales et inspection sociale du SPF Sécurité sociale), il s'agit au minimum des chiffres suivants :

2001 : 1 447;
2002 : 1 619;
2003 : 1 996;
2004 : (CLS uniquement) 743.

Ces chiffres sont incomplets, du fait que d'autres services d'inspection (régionaux) verbalisent également dans ces matières.

Pour ce qui concerne la police fédérale, il convient de vous adresser au ministre qui a ces services dans ses attributions.

2. Il n'existe pas de chiffres relatifs aux renvois par les inspections du travail dans ces centres d'accueil ou d'asile. Un renvoi en prison ne relève pas des inspections du travail. L'inspection intervient le plus souvent dans le cadre de la mise au travail illégale, et fait appel à la police pour contrôler l'aspect séjour. Sur ce dernier point il y a lieu également de vous adresser au ministre compétent pour les services de police.

3. Je ne puis vous fournir une estimation du nombre de personnes qui séjourneraient en ce moment illégalement dans le pays. En tant que ministre de l'emploi je ne suis pas compétente pour la réglementation du séjour des étrangers.

4. Le travail au noir et l'occupation d'illégaux sont contrôlés régulièrement par les différentes inspections du travail. De plus ont été créés un Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et un Comité fédéral de coordination. Ces nouvelles instances atteignent à présent leur vitesse de croisière, ce qui permettra une meilleure coordination de la lutte contre le travail au noir.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-2584 de Mme de Bethune du 29 avril 2005 (N.) :

Organisations non gouvernementales (ONG). — Aide financière. — enquête.

Selon un porte-parole des Affaires étrangères, la Belgique a mis 6 800 euros à la disposition de l'organisation non gouvernementale « Ligue contre la fraude et la corruption » (ONG LICOF) pour l'organisation d'un séminaire de quatre jours sur la lutte contre la corruption au Congo. Cette ONG, particulièrement controversée dans certains milieux congolais, serait selon les Affaires étrangères reconnue par *Transparency International*, un organisme de coordination international dans la lutte contre la corruption. C'était l'une des motivations pour l'octroi de la dotation. Des informations recueillies par un journaliste de l'hebdomadaire *Trends* au siège de *Transparency International* à Berlin révèlent toutefois que LICOF leur est totalement inconnu et que cet organisme n'a pas de partenaires au Congo.

C'est pourquoi je pose les questions suivantes au ministre :

1. Est-il exact que la Belgique a octroyé une dotation de 6 800 euros à l'ONG LICOF ? Si oui, à quel poste budgétaire a-t-elle été inscrite ?
2. L'ONG LICOF pouvait-elle encore s'appuyer sur d'autres sources de financement pour ce séminaire ? Si oui, lesquelles et pour quel montant ? Était-il au courant de cela ?
3. Connaît-il cette ONG ? Si oui, quelle est la motivation de l'octroi de ce financement unique ?

Het aantal betrokken (illegale) werknemers wordt daarbij niet bijgehouden door deze dienst. Uit fragmentarische gegevens van de twee grootste inspectiediensten (Toezicht sociale wetten en de sociale inspectie van de FOD Sociale zekerheid) blijkt het minstens te gaan om volgende aantallen :

2001 : 1 447;
2002 : 1 619;
2003 : 1 996;
2004 : (enkel TSW) 743.

Deze cijfers zijn onvolledig, vermits ook andere (gewestelijke) inspectiediensten hiervoor verbaliseren.

Wat de federale politie betreft, moet ik u doorverwijzen naar de minister die bevoegd is voor deze diensten.

2. Er worden geen cijfers bijgehouden over de verwijzingen door de arbeidsinspecties naar opvang- en asielcentra. Een verwijzing naar de gevangenis gebeurt niet door de arbeidsinspecties. Meestal treedt de inspectie op in het kader van de illegale tewerkstelling en wordt de politie gevraagd om het aspect verblijf te controleren. Voor dit laatste punt moet ik u ook doorverwijzen naar de minister bevoegd voor de politiediensten.

3. Ik kan u geen schatting geven van het aantal personen die op dit ogenblik illegaal in ons land zouden verblijven. Ik ben als minister van werk niet bevoegd voor de verblijfsregeling van buitenlanders.

4. Het zwartwerk en de tewerkstelling van illegalen wordt stelselmatig gecontroleerd door de verschillende arbeidsinspecties. Er werd bovendien een federale raad en een federaal coördinatiecomité voor de strijd tegen de sociale fraude en de illegale arbeid opgericht. Deze nieuwe instanties komen nu op kruissnelheid zodat de strijd tegen dit zwartwerk beter gecoördineerd zal verlopen.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-2584 van mevrouw de Bethune d.d. 29 april 2005 (N.) :

Niet-gouvernementele organisaties (NGO). — Financiële steun. — Onderzoek.

Volgens een woordvoerder van Buitenlandse Zaken heeft België 6 800 euro ter beschikking gesteld aan de niet-gouvernementele organisatie « *Ligue contre la fraude et la corruption* » (NGO LICOF) voor de organisatie van een vierdaags seminarie over corruptiebestrijding in Congo. Deze NGO, die in sommige Congolese middens bijzonder controversieel ligt, zou volgens Buitenlandse Zaken erkend zijn door *Transparency International*, een internationale koepelorganisatie in de strijd tegen corruptie. Dit was één van de motivaties om de dotatie toe te kennen. Enige navraag van een journalist van het weekblad *Trends* op de hoofdzetel van *Transparency International* in Berlijn leerde evenwel dat LICOF voor hen totaal onbekend is en dat *Transparency International* geen partners in Congo heeft.

Daarom de volgende vragen aan de geachte minister :

1. Is het inderdaad correct dat België aan de NGO LICOF een dotatie van 6 800 euro toegekend heeft ? Zo ja, op welke begrotingspost werd dit ingeschreven ?
2. Kon de NGO LICOF voor dit seminarie nog op andere financieringsbronnen steunen ? Zo ja, welke en voor welk bedrag ? Was hij hiervan op de hoogte ?
3. Kent hij deze NGO ? Zo ja, wat is de motivering om deze eenmalige financiering toe te kennen ?

4. Pourquoi le représentant des Affaires étrangères a-t-il déclaré au journaliste de *Trends* que la LICOF était reconnue par *Transparency International*? N'a-t-on pas contrôlé cette affirmation avant de faire de telles déclarations et de l'utiliser pour justifier l'octroi d'un tel montant?

Réponse: 1. L'ONG LICOF a effectivement reçu un financement de 6 800 euros pour l'organisation d'un séminaire de sensibilisation contre la fraude et la corruption dans le secteur minier au Katanga, en République Démocratique du Congo. Ce séminaire s'est tenu à Lubumbashi du 23 au 25 février 2005.

Cette action a été initiée à la requête de notre Consul général à Lubumbashi et a été financée par le Bureau de l'Attaché à Kinshasa sur la ligne budgétaire relative au programme de micro-interventions dont dispose chaque pays de notre coopération bilatérale.

2. Plusieurs organisations des Nations unies et des consulats ont été sollicitées par notre Consul général afin de contribuer financièrement à l'organisation et à la tenue de ce séminaire. La MONUC avait promis initialement un appui de l'ordre de 1 000 dollars mais n'a pas finalement débloqué sa contribution. Le séminaire, budgétisé initialement sur base de 100 personnes, a cependant réuni 375 participants et une contribution complémentaire de l'ordre de 5 000 dollars a été fournie à l'ONG LICOF par le Consul-Honoraire de France, M. G. Forrest, afin de combler vraisemblablement le déficit encouru.

3. Il a été décidé, encore avant mon arrivée au département, de financer cette intervention relativement modeste afin de sensibiliser la société civile et la population congolaise à la lutte contre la corruption et ainsi susciter une réflexion plus particulièrement au moment où la réforme de l'administration et des entreprises publiques congolaises était en cours et que la compétition relative à l'exploitation des richesses minières de cette région connaissait de nouveaux développements.

Il est exact que le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement ait déclaré au journaliste de *Trends* que cette ONG était reconnue par *Transparency International*. Il s'agit là d'un malentendu: LICOF aurait eu des contacts avec *Transparency International* afin de se faire reconnaître comme ONG œuvrant dans le contexte de la lutte contre la corruption, ce qui a été interprété un peu hâtivement comme une reconnaissance de cette ONG.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n° 3-2533 de M. Brotcorne du 27 avril 2005 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Réforme de la gestion des ressources humaines. — Synchronisation.

La synchronisation de la réforme de la gestion des ressources humaines pour l'ensemble des services publics fédéraux (SPF) et services publics de programmation (SPP) est généralement considérée comme étant une condition importante à la réussite de celle-ci.

Pourriez-vous m'indiquer de quelle manière cette synchronisation est assurée? En d'autres termes, les mêmes mesures, les mêmes définitions de fonction pour les métiers équivalents sont-elles appliquées selon le même calendrier pour garantir à l'ensemble des fonctionnaires fédéraux la transparence et la lisibilité de la réforme quel que soit leur SPF? Si non, pourquoi?

4. Waarom verklaarde de vertegenwoordiger van Buitenlandse Zaken aan de journalist van *Trends* dat LICOF erkend is door *Transparency International*? Werd dit niet gecontroleerd vooraleer dergelijke verklaringen af te leggen en als motivatie te gebruiken om dergelijk bedrag toe te kennen?

Antwoord: 1. De NGO LICOF heeft inderdaad een financiering ontvangen van 6 800 euro om een sensibiliseringsseminarie te organiseren tegen fraude en corruptie in de mijnbouwsector van Katanga, in de Democratische Republiek Congo. Dit seminarie vond plaats te Lubumbashi, van 23 tot 25 februari 2005.

Deze actie is ingeleid via onze Consul-Generaal te Lubumbashi, en is gefinancierd door het Bureau van de Attaché te Kinshasa op de begrotingslijn micro-interventieprogramma's waarover elk land van onze bilaterale ontwikkelingssamenwerking beschikt.

2. Verscheidene organisaties van de Verenigde Naties en van consulaten zijn door onze Consul-Generaal aangesproken om financieel bij te dragen tot de organisatie en het houden van het seminarie. De MONUC had aanvankelijk een ondersteuning beloofd van ongeveer 1 000 dollar, maar heeft uiteindelijk deze bijdrage niet gedeblokkeerd. Het seminarie, aanvankelijk gebudgetteerd op 100 personen, heeft uiteindelijk 375 deelnemers aangetrokken en een bijkomende bijdrage van zo'n 5 000 dollar is geleverd aan de NGO LICOF door de Ere-Consul van Frankrijk, de heer G. Forrest, wellicht om dit opgelopen deficit te compenseren.

3. Nog voor mijn komst in het departement, is beslist om deze relatief bescheiden interventie te financieren om op die manier de Congolese civiele maatschappij en bevolking te sensibiliseren over de strijd tegen corruptie en om op die manier enige reflectie aan te moedigen op het precieze moment waarop de Congolese administratie en openbare bedrijven werden hervormd en waarop er nieuwe ontwikkelingen waren op het vlak van de exploitatie van de mijnrijksdommen van deze regio.

Het is correct dat de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking aan een journalist van *Trends* verklaard heeft dat deze NGO erkend is door *Transparency International*. Dit is echter een misverstand: LICOF heeft contacten gehad met *Transparency International* om erkend te worden als NGO die actief is in de strijd tegen corruptie, wat enigszins voorbarig geïnterpreteerd is geworden als een erkenning van deze NGO.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-2533 van de heer Brotcorne d.d. 27 april 2005 (Fr.):

Federale overheidsdiensten. — Hervorming van het personeelsbeleid. — Synchronisatie.

De synchronisatie van de hervorming van het personeelsbeheer voor alle federale openbare diensten (FOD) en programmatorische overheidsdiensten (POD) geldt in het algemeen als een belangrijke voorwaarde voor het welslagen ervan.

Kan u me zeggen op welke manier die gelijktijdigheid wordt verzekerd? Met andere woorden, worden dezelfde maatregelen, dezelfde functieomschrijving voor vergelijkbare functies toegepast volgens hetzelfde tijdschema om te waarborgen dat de hervorming transparant en duidelijk is voor alle federale ambtenaren, wat ook hun FOD is. Zo neen, waarom niet? Kan u me meedelen wat de

Pourriez-vous me communiquer la planification définitive de la mise en œuvre de toutes les actions en parallèle dans tous les SPF et SPP ?

En outre, n'estimez-vous pas qu'une synchronisation constitue la garantie d'un traitement équitable de tous les membres du personnel des divers SPF et SPP ?

Réponse : En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

En première lieu, la synchronisation est naturellement assurée par le biais de la réglementation : la réglementation prévoit très souvent des timings concrets et des modalités détaillées visant à l'exécution de certaines mesures en matière de gestion de personnel et de gestion des ressources humaines.

En ce qui concerne les descriptions de fonction, mon administration a par ailleurs créé un réseau de tous les responsables de projet par organisation, et ceci dès le printemps 2004. Ce réseau se réunit chaque moi et a entre autres pour but d'œuvrer en faveur d'une cohérence et d'une synchronisation maximales.

En matière de timing, je puis vous communiquer que le travail gigantesque d'inventaire, de description et de classification de toutes les fonctions du niveau A sera achevé au printemps 2006. Ceci implique évidemment que toutes les organisations qui doivent décrire des fonctions fournissent ces descriptions en temps voulu.

Je suis en effet d'accord avec vous pour dire que nous devons nous efforcer au maximum de garantir le traitement égal de tous les fonctionnaires qui se trouvent dans des conditions semblables.

D'autre part, vous conviendrez que les mesures doivent tenir compte de certaines spécificités des services ou des directions.

Question n° 3-2535 de M. Brotcorne du 27 avril 2005 (Fr.) :

Service public fédéral Personnel et Organisation (SPF P&O). — Description des fonctions.

Il me revient que les descriptions des fonctions au sein du Service public fédéral Personnel et Organisation (SPF P&O) sont en cours depuis plus d'une dizaine de mois sans que cela débouche sur des résultats concrets avec pour conséquence que cette situation renforce l'impression dans le chef de nombreux fonctionnaires que le système ne semble guère planifié de manière optimale et connaît de nombreuses hésitations.

À cet égard pourriez-vous me confirmer la situation ? Ne manque-t-on pas d'expertise ? Ne serait-il pas mieux de se reposer sur l'expérience de spécialistes déjà présents au sein du SPF P&O pour élaborer la méthode, par exemple les conseillers de la fonction publique, plutôt que de recourir à l'intervention massive de consultants privés ?

En outre, n'estimez-vous pas que le projet de réforme de la gestion des ressources humaines semble aujourd'hui être développé en ignorant totalement les aptitudes en interne dès lors que les personnes déterminantes dans le projet sont soit des contractuels, soit des consultants externes ? L'internalisation des compétences n'est-elle pas une de vos priorités ?

Réponse : En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Le projet relatif à l'inventaire, la description et la classification de toutes les fonctions du niveau A se déroule comme prévu, grâce à une planification et un suivi de qualité. Par rapport au planning initial établi en février 2004, j'aurai sans doute besoin de trois mois supplémentaires pour achever le projet, mais ceci n'a rien de surprenant, vu l'ampleur du projet. Ce petit retard est d'ailleurs uniquement dû au fait que certains départements n'ont pas pu fournir dans les délais impartis les descriptions de fonction qu'ils devaient élaborer.

definitieve planning is voor de gelijklopende uitwerking van alle acties in alle FOD en POD ?

Vindt u bovendien niet dat een synchronisatie de billijke behandeling van alle personeelsleden van de verschillende FOD en POD waarborgt ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

In de eerste plaats wordt de synchronisatie uiteraard verzekerd via de reglementering : heel dikwijls voorziet de reglementering in concrete timings en gedetailleerde modaliteiten om bepaalde maatregelen inzake het personeelsbeheer en het human resources management uit te voeren.

Wat de functiebeschrijvingen betreft heeft mijn administratie daarnaast ook, en dat sinds het voorjaar 2004, een netwerk opgezet met alle projectverantwoordelijken per organisatie. Dat netwerk komt maandelijks bijeen en heeft ondermeer tot doel te streven naar een maximale coherentie en synchronisatie.

Inzake timings kan ik u meedelen dat het gigantische werk qua inventarisatie, beschrijving en classificatie van alle functies van niveau A in het voorjaar 2006 zal voltooid zijn. Dat houdt vanzelfsprekend in dat alle organisaties die functies moeten beschrijven, die beschrijvingen op tijd indienen.

Ik ben het inderdaad met u eens dat we maximale inspanningen moeten doen teneinde een gelijke behandeling van ambtenaren die zich in gelijke omstandigheden bevinden te garanderen.

Anderzijds geeft u toe dat de maatregelen rekening moeten houden met bepaalde specificiteiten van diensten of directies.

Vraag nr. 3-2535 van de heer Brotcorne d.d. 27 april 2005 (Fr.) :

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie (FOD P&O). — Functiebeschrijvingen.

Ik heb vernomen dat de functiebeschrijvingen bij de Federale Openbare Dienst Personeel en Organisatie (FOD P&O) meer dan twaalf maanden aan de gang zijn zonder concrete resultaten op te leveren. Bij verschillende ambtenaren wordt daardoor de indruk versterkt dat de planning van het systeem nauwelijks optimaal kan worden genoemd en dat er heel wat twijfel bestaat.

Kunt u die situatie bevestigen ? Is er geen gebrek aan expertise ? Zou het niet beter zijn de methode te laten uitwerken door ervaren specialisten die reeds aanwezig zijn in de FOD P&O, bijvoorbeeld de adviseurs van openbaar ambt, in plaats van zijn toevlucht te nemen tot privé-consultants ?

Meent u ook niet dat het er sterk op lijkt dat het project voor de hervorming van het personeelsbeleid werd uitgewerkt zonder in het minst rekening te houden met de interne expertise aangezien de beslissende personen in het project ofwel contractuelen, ofwel externe consultants zijn ? Is de « internalisering » van de bekwaamheden niet één van uw prioriteiten ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Het project betreffende de inventarisatie, beschrijving en classificatie van alle functies van niveau A zit op schema, mede dankzij een kwaliteitsvolle projectplanning en -opvolging. Ten opzichte van de initiële planning zoals die opgesteld werd in februari 2004 zal ik wellicht een drietal maanden meer nodig hebben om het project af te ronden, maar dat mag gezien de omvang van dit project geen verbazing wekken. Bovendien is die kleine vertraging enkel en alleen te wijten aan het feit dat bepaalde departementen de door hen op te maken functiebeschrijvingen niet binnen de gevraagde tijdspannen konden opleveren.

Entretiens, le projet a par ailleurs produit de nombreux résultats concrets. Je n'en cite que quelques-uns : la détermination des filières de métiers, la création des comités de pondération restreint et étendu, la publication de l'arrêté royal fixant les fonctions types, une brochure « niveau A » qui a été envoyée en avril à l'adresse privée de tous les fonctionnaires, ...

Le fait que le projet se déroule comme prévu et qu'il ait déjà donné une série de résultats concrets est la preuve manifeste qu'on ne manque pas du tout d'expertise. En outre, je ne vois pas pourquoi vous faites allusion à une « intervention massive de consultants privés ». Ce n'est pas du tout le cas, car ce projet est dirigé et piloté par des membres du personnel du SPF P&O, et certainement pas par des consultants.

Pour mettre en œuvre la nouvelle carrière A, une équipe de projet a été formée au sein du SPF P&O, composée d'une douzaine de fonctionnaires. Un réseau a en outre été créé, s'appuyant sur des représentants de tous les services publics concernés (quelque 60 chefs de projet). Ce projet implique en effet la collaboration étroite de tous les services publics fédéraux (au sens large).

Tant l'équipe de projet interne que le réseau sont effectivement soutenus par quelques consultants, mais ce support est minimal. Les raisons de faire appel à ce support externe minimal sont, parmi d'autres :

- pour classifier les fonctions, il est fait usage d'un modèle de compétences et de classification breveté;

- le gouvernement a explicitement souhaité la présence d'un consultant externe dans tous les comités de pondération.

Compte tenu du fait que le projet adapté a démarré en février 2004 et que le gros des activités doit être achevé pour la fin de cette année, le support prévu représente environ l'équivalent de 2,5 membres du personnel. Pour rappel, au sein de la Direction générale personnel du SPF P&O, douze fonctionnaires travaillent en outre pratiquement à temps plein sur ce projet. Il ne s'agit donc pas du tout d'un projet « s'appuyant sur et porté par des consultants externes ».

Vous faites allusion à l'engagement possible des anciens conseillers de la fonction publique. Je puis vous assurer que le projet « implémentation du niveau A » n'est qu'un des nombreux projets de réforme coordonnés et suivis par mon département, et que les membres de l'ancien bureau ABC encore présents dans mon département sont tous engagés de manière intensive dans l'un ou l'autre de ces projets de réforme. Je ne vois pas de raison de revoir l'attribution des moyens en personnel aux projets chaque fois qu'un nouveau projet se présente. Si ces personnes se sentent spécialement concernées par les activités relatives au niveau A, il suffit qu'elles fassent connaître leur souhait d'y participer, et je demanderai au président du comité SPF P&O d'en tenir compte — dans la mesure des possibilités et dans le respect des priorités des missions dont elles ont actuellement la charge.

En ce qui concerne votre question relative à l'engagement de membres du personnel contractuel, je renvoie à ma réponse à votre question n° 3-2534.

Question n° 3-2596 de M. Brotcorne du 4 mai 2005 (Fr.) :

Services fédéraux. — Centrale d'achat. — Recréation éventuelle d'un Bureau fédéral d'achat.

Dans le cadre de la réforme Copernic, le ministre de la Fonction publique de l'époque avait jugé utile de supprimer le Bureau fédéral d'achat (BFA) qui était chargé de la centralisation des achats pour les services fédéraux mais également pour tout autre service public non fédéral (communautés, régions, provinces, communes, CPAS, etc.) qui souhaitait faire appel à ses services.

Bovendien zijn er inmiddels heel wat tastbare resultaten van dit project. Ik citeer er maar enkele : de vastlegging van de vakrichtingen, de oprichting van het beperkt en het uitgebreid wegingscomité, de publicatie van het koninklijk besluit dat de typefuncties vastlegt, een brochure « niveau A » die in april naar het thuisadres van alle ambtenaren werd gestuurd, ...

Het feit dat we met dit project zo goed op schema zitten en al heel wat tastbare resultaten konden voorleggen toont uiteraard aan dat er geen enkel gebrek aan expertise is. Bovendien is het mij niet duidelijk waarom u verwijst naar een « *intervention massive de consultants privés* ». Dit is geenszins het geval, want dit project wordt geleid en aangestuurd door personeelsleden van de FOD P&O, en zeker niet door consultants.

Om de nieuwe loopbaan A te kunnen implementeren werd in de schoot van de FOD P&O een projectteam gevormd bestaand uit een twaalfstal ambtenaren. Bovendien werd een netwerk opgericht met vertegenwoordigers van alle betrokken overheidsdiensten (ongeveer een 60-tal projectleiders). Voor dit project wordt immers zeer nauw samengewerkt over alle federale overheidsdienst (*lato sensu*) heen.

Zowel het interne projectteam als het netwerk worden inderdaad ondersteund door enkele consultants, maar deze ondersteuning is minimaal. De redenen om beroep te doen op deze minimale externe ondersteuning zijn ondermeer :

- om de functies te kunnen classificeren wordt gebruikt gemaakt van een gepatenteerd competentie- en classificatiemodel;

- de regering wenste expliciet de aanwezigheid van een externe consultant in alle wegingcomités.

Rekening houdend met het feit dat het aangepaste project opstartte in februari 2004 en dat het gros van de werkzaamheden moet afgewerkt zijn tegen eind dit jaar betekent de voorziene ondersteuning ongeveer het equivalent van 2,5 personeelsleden. Ter herinnering : daarnaast werken binnen het Directoraat-Generaal Personeel van de FOD P&O ook een twaalfstal ambtenaren vrijwel voltijds op dit project. Het is dus geenszins zo dat dit een project is « *s'appuyant sur et porté par des consultants externes* ».

U verwijst naar een mogelijke inzet van de vroegere adviseurs van het openbaar ambt. Ik kan u verzekeren dat het project « implementatie niveau A » maar één van de vele hervormingsprojecten is die vanuit mijn departement worden gecoördineerd of opgevolgd, en dat de nog in mijn departement aanwezige leden van het vroegere bureau ABC allemaal intensief bij een of meerdere van die hervormingsprojecten zijn betrokken. Ik zie geen reden lóm de toewijzing van de personele middelen aan de projecten te herzien telkenmale er zich een nieuw project aandient. Mochten deze personen zich echter specifiek aangetrokken voelen tot de werkzaamheden rond niveau A, dan volstaat het dat ze de wens om daaraan mee te werken kenbaar maken, en dan zal ik de voorzitter van het directiecomité van de FOD P&O vragen om daar — in de mate van het mogelijke, en de prioriteiten van de opdrachten waar ze momenteel mee belast zijn afwegende — zeker rekening mee te houden.

Wat betreft uw vraag inzake de inzet van contractuele personeelsleden verwijs ik naar mijn antwoord op uw vraag nr. 3-2534.

Vraag nr. 3-2596 van de heer Brotcorne d.d. 4 mei 2005 (Fr.) :

Federale diensten. — Aankoopcentrale. — Eventuele heroprichting van een federaal aankoopbureau.

In het kader van de Copernicshervorming schafte de toenmalige minister van Ambtenarenzaken het Federaal Aankoopbureau af, dat belast was met de centrale behandeling van de aankopen voor de federale diensten, maar ook voor alle niet-federale overheidsdiensten (gemeenschappen, gewesten, provincies, gemeenten, OCMW's, enz.) die daarvan gebruik wilden maken.

Or, cette mission de centralisation permettait d'obtenir des prix fort intéressants tout en évitant aux services acheteurs de s'occuper personnellement des procédures d'achats.

L'accord de gouvernement du 10 juillet 2003 prévoit que des initiatives seront prises afin de transformer l'actuelle comptabilité de caisse en une comptabilité générale sur base de transactions en mettant notamment en place un système de commande pour l'ensemble des services fédéraux.

Je souhaiterais savoir si une telle initiative a déjà été prise ? À cet égard, pourriez-vous m'indiquer si ce système prendra la forme d'un service chargé des procédures d'achats, de commandes, de livraisons et de paiements ? En d'autres termes, envisagez-vous de recréer un « Bureau fédéral d'achats » ? Dans l'affirmative, envisagez-vous de faire prioritairement appel aux anciens agents du Bureau fédéral d'achat pour composer ce nouveau service ?

Réponse : En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre que lors de la suppression du BFA, P&O a maintenu pour les services fédéraux la possibilité de bénéficier de procédures de marchés publics passées à un niveau central par ce département. Les commandes, livraisons et paiements s'effectuent au niveau de chaque service public particulier, ce qui correspond à une recherche d'efficacité maximale.

L'intention n'est pas de recréer le BFA, mais de développer le principe des centrales d'achats, à l'instar de ce que prévoient les directives européennes. Des processus d'achats regroupés pourraient en effet s'instaurer à différents niveaux, en fonction des besoins, des opportunités et de la recherche des meilleures conditions de réalisation des achats. Ainsi, des services publics installés en province pourraient avoir intérêt à effectuer ensemble certains achats lorsqu'il s'avère plus efficace de les réaliser localement, pour des raisons logistiques et de coût par exemple.

Pour le surplus, il a été décidé de mettre en place les outils nécessaires au développement du e-Procurement, qui devrait faciliter notamment le processus de commandes, lequel devrait à terme être relié au système de facturation.

Question n° 3-2650 de M. Brotcorne du 6 mai 2005 (Fr.) :

Fonctionnaires fédéraux. — Gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail. — Abonnement STIB ou MTB.

Depuis le 1^{er} mars 2004, tous les fonctionnaires fédéraux peuvent bénéficier de la gratuité de leurs déplacements entre le domicile et le lieu de travail lorsqu'il dispose d'un abonnement de la SNCB.

Dans le cadre de cette mesure, la prise en charge par l'État fédéral couvre aussi bien la partie « train » en 2^e classe que la partie « STIB » qui permet d'utiliser tout le réseau de la STIB ou « MTB » qui permet d'utiliser tout le réseau de la STIB (sauf sur le tronçon NATO-Brussels Airport de la ligne 12 et sur la ligne N71), mais aussi les réseaux urbains bruxellois de De Lijn, du TEC et de la SNCB.

À cet égard, n'estimez-vous qu'il existe une discrimination entre les fonctionnaires fédéraux selon qu'ils sont titulaires d'un abonnement « STIB » ou d'un abonnement « MTB » et ceux qui sont titulaires d'un abonnement SNCB combiné avec un abonnement « STIB » ou « MTB » dès lors que ces derniers bénéficient d'une intervention à 100 % dans le coût de l'abonnement ? Si oui, envisagez-vous de conclure une convention tiers payant avec la STIB afin que l'État fédéral intervienne à 100 % dans les frais de transports de ses agents fréquentant les réseaux urbains bruxellois de la STIB, de De Lijn, du TEC et de la SNCB ? Si non, pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Comme vous le dites vous-même, les fonctionnaires fédéraux bénéficient depuis le 1^{er} mars 2004 de la gratuité des déplacements

Door de centralisering konden interessante prijzen worden bedongen, zonder dat de verschillende aankopers zich afzonderlijk om de aankoopprocedure moesten bekommeren.

In het regeerakkoord van 10 juli 2003 staat dat initiatieven zullen worden genomen om de huidige kasboekhouding om te vormen tot een algemene boekhouding op transactiebasis, onder meer door de implementatie van een sturingssysteem voor het geheel van de federale overheidsdiensten.

Werd een dergelijk initiatief al genomen ? Kunt u me zeggen of dat systeem de vorm zal aannemen van een dienst die belast wordt met de afhandeling van aankoopprocedures, bestellingen, leveringen en betalingen ? Gaat u met andere woorden een nieuw Federaal aankoopbureau oprichten ? Zo ja, denkt u bij voorrang een beroep te doen op de voormalige ambtenaren van het Federaal Aankoopbureau om deze nieuwe dienst samen te stellen ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat P&O, na het afschaffen van het FAB, voor de federale diensten de mogelijkheid heeft behouden om gebruik te blijven maken van de procedures voor overheidsopdrachten die door dit departement op centraal niveau worden gegund. De bestellingen, leveringen en betalingen gebeuren op het niveau van elke specifieke overheidsdienst, wat in de lijn ligt van het nastreven van maximale efficiëntie.

Het is niet de bedoeling om het FAB opnieuw in het leven te roepen, maar om het principe van aankoopcentrales uit te werken, overeenkomstig de Europese richtlijnen. Gegroepeerde aankoopprocessen kunnen zich inderdaad op verschillende niveaus voordoen, in functie van de behoeften, de mogelijkheden en het nastreven van de beste voorwaarden voor het aankopen. Op die manier zouden de overheidsdiensten in de provincies er belang bij kunnen hebben om bepaalde aankopen samen te verrichten, terwijl het efficiënter gebleken is om de aankopen lokaal te verrichten, bijvoorbeeld om logistieke of financiële redenen.

Voor de rest is er beslist om de nodige instrumenten ter beschikking te stellen voor de ontwikkeling van e-Procurement. Dit moet met name het verloop van de bestellingen vereenvoudigen en zal op termijn verbonden worden met het facturatie-systeem.

Vraag nr. 3-2650 van de heer Brotcorne d.d. 6 mei 2005 (Fr.) :

Federale ambtenaren. — Gratis woon-werkverkeer. — MIVB- of MTB-abonnement.

Alle federale ambtenaren die een NMBS-abonnement bezitten genieten sinds 1 maart 2004 gratis woon-werkverkeer.

Voor hen draagt de federale staat de kosten van zowel het treinabonnement tweede klasse als van het MIVB-abonnement voor het MIVB-net of het MTB-abonnement waarmee men kan reizen op heel het MIVB-net (behalve op het traject NATO-Brussels Airport van lijn 12 en op lijn N71) plus het Brussels stadsnet van De Lijn, de TEC en de NMBS.

Meent u niet dat er een discriminatie bestaat tussen federale ambtenaren die houder zijn van een MIVB- of een MTB-abonnement, en zij die houder zijn van een NMBS-abonnement in combinatie met een MIVB- of een MTB-abonnement ? Alleen voor de laatstgenoemde categorie draagt de federale staat de volledige kosten. Overweegt u een derdebetalersovereenkomst te sluiten met de MIVB opdat de federale staat de vervoerskosten van haar ambtenaren die gebruik maken van het Brussels stadsnet van de MIVB, De Lijn, de Tec en de NMBS volledig voor zijn rekening neemt ? Zo neen, waarom ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Zoals u zelf zegt bestaat sedert 1 maart 2004 het gratis treinvervoer voor de personeelsleden van de federale overheid en

en train et depuis le 1^{er} juillet de la gratuité des déplacements combinés train-STIB — permettez-moi de vous faire remarquer que ceci ne concerne que le réseau STIB et pas MTB, pour lequel l'on doit toujours payer une contribution personnelle de 20 %.

Je peux m'associer à votre point de vue, selon lequel il existe une certaine discrimination entre les utilisateurs des transports en commun, lorsqu'ils prennent le train, que ce soit en combinaison ou non avec la STIB (= gratuit), par rapport à ceux qui empruntent les moyens de transport des autres sociétés de transport régionales (De Lijn et TEC), ou la STIB uniquement (pour lesquels une contribution du travailleur est toujours exigée).

C'est pourquoi j'ai donné ordre à mes services de préparer un projet d'arrêté introduisant la gratuité totale des déplacements du domicile au lieu de travail pour transports en commun pour les fonctionnaires fédéraux. Cette mesure doit naturellement encore parcourir la procédure administrative préliminaire (inspection des finances, budget, Conseil des ministres, négociations syndicales, ...).

Question n° 3-2654 de M. Brotcorne du 6 mai 2005 (Fr.) :

Fonction publique fédérale. — Agents. — Utilisation d'un téléphone mobile privé durant les heures de service.

Le téléphone est un outil de communication dont peu de personnes se passent aujourd'hui. Être accessible et joignable sans restrictions, ni de lieux ni d'heures, semble être la ligne de conduite que se donnent un nombre de plus en plus grand de personnes.

À cet égard, je souhaiterais savoir si des dispositions ont été prises afin de réglementer l'usage dit « privé » par les agents de la Fonction publique fédérale durant leur temps de travail ? Si oui, lesquelles ? Pourriez-vous m'indiquer sur quelle base un supérieur hiérarchique pourrait interdire à un agent soit de passer soit de recevoir une communication via son téléphone portable durant son temps de travail ?

En outre, pourriez-vous également m'indiquer sur quelle base un supérieur hiérarchique pourrait interdire à un agent de recevoir un coup de téléphone sur son portable lorsque celui-ci est appelé dans le cadre d'une urgence en tant que pompier volontaire, bourgmestre ou échevin ?

Réponse : En réponse à sa questions, je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Le statut Camu requiert de l'agent de l'État qu'il remplisse ses fonctions avec loyauté, conscience et intégrité sous l'autorité de ses supérieurs hiérarchiques. Reconnaissant à chacun le droit d'être traité avec dignité et courtoisie tant par ses supérieurs hiérarchiques que par ses collègues et ses subordonnés, il exige de chacun qu'il s'abstienne de tout comportement verbal ou non-verbal qui pourrait compromettre cette dignité.

La clarté de la règle, son bon sens aussi, lui permettent de s'appliquer aux situations nouvelles.

Qu'en conclure pour le problème que vous soulevez ?

Qu'il n'est pas conforme à l'obligation de courtoisie à l'égard de ses collègues, de ses subordonnés ou de ses supérieurs hiérarchiques de se laisser distraire, au cours de réunions de travail, par lesdites sollicitations extérieures, n'ayant pas de rapport avec l'activité de service. Que le manquement serait plus grave encore s'il affectait le service aux usagers des services publics.

Qu'il n'est pas prévu de congé, ni de dispense de service spécifique pour l'exercice des missions de pompier volontaire, qu'en conséquence il n'existe pas de raison pour qu'un agent reçoive, pendant le temps de travail, d'appels liés à cette occupation par ailleurs hautement estimable.

Lorsqu'un supérieur hiérarchique accepte ponctuellement le principe de la dispense de service pour une activité de pompier

sedert 1 juli 2004 het gratis gecombineerd treinvervoer met de MIVB — ik moet u wel doen opmerken dat dit enkel het MIVB-net betreft en niet de MTB waarvoor nog een eigen bijdrage van 20 % dient betaald te worden.

Ik kan mij aansluiten bij uw standpunt dat er een zekere discriminatie bestaat tussen de gebruikers van de openbare vervoermiddelen wanneer dit gebeurt met treinvervoer, al dan niet in combinatie met de MIVB (= gratis), dan wanneer hiervoor de vervoermiddelen van de andere regionale vervoersmaatschappijen (De Lijn en TEC) worden gebruikt, alsook de MIVB afzonderlijk (nog steeds met werknemersbijdrage).

Het is daarom dat ik mijn diensten opdracht heb gegeven een ontwerp van besluit voor te bereiden, waarbij het volledig gratis openbaar vervoer in woon-werkverkeer voor de federale personeelsleden zal ingevoerd worden. Deze maatregel moet uiteraard nog de voorbereidende administratieve procedure (inspectie van financiën, begroting, Ministerraad, vakbondsonderhandeling, ...) doorlopen.

Vraag nr. 3-2654 van de heer Brotcorne d.d. 6 mei 2005 (Fr.) :

Federale administratie. — Personeelsleden. — Gebruik van een privé-GSM tijdens de diensturen.

De telefoon is een communicatiemiddel dat weinig personen nog kunnen missen. Blijkbaar willen steeds meer mensen onbeperkt bereikbaar zijn, ongeacht de plaats of het uur.

Werden maatregelen genomen om het privé-gebruik van een GSM door de personeelsleden van de federale administratie tijdens hun werkuren te reglementeren ? Zo ja, welke maatregelen ? Op welke grond zou een hiërarchische chef een personeelslid kunnen verbieden tijdens de werkuren met zijn GSM een oproep te doen of te ontvangen ?

Op welke grond zou een hiërarchische chef een personeelslid kunnen verbieden op zijn GSM een oproep te ontvangen als dat personeelslid in zijn hoedanigheid van vrijwillig brandweerman, burgemeester of schepen wordt opgeroepen voor een noodgeval ?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Het statuut Camu eist van de Rijksambtenaren dat zij hun ambt op loyale, zorgvuldige en integere wijze uitoefenen onder het gezag van hun hiërarchische meerderen. Hierbij wordt voor eenieder het recht erkend om met waardigheid en hoffelijkheid te worden behandeld, zowel door de hiërarchische meerderen en de collega's als door de ondergeschikten; van eenieder wordt geëist elk verbaal of niet-verbaal gedrag te vermijden dat deze waardigheid in het gedrang zou kunnen brengen.

De helderheid van de regel, alsook het gezond verstand hierbij, laten toe deze te passen op nieuwe situaties.

Wat moet men eruit besluiten voor het probleem dat u opwerpt ?

Dat het niet overeenkomstig de verplichting tot hoffelijkheid tegenover zijn collega's, zijn ondergeschikten of zijn hiërarchische meerderen is zich te laten afleiden, tijdens dienstvergaderingen, door de vermelde oproepen van buiten die geen verband houden met de dienstactiviteit. Dat het gebrek nog veel erger zou zijn wanneer dit zou gebeuren bij het verstrekken van een dienst aan de gebruikers van de openbare diensten.

Dat er geen verlof voorzien is noch specifieke vrijstelling van dienst voor de uitoefening van de opdrachten van vrijwillig brandweerman, dat er bijgevolg geen reden toe bestaat dat een ambtenaar tijdens zijn diensttijd oproepen zou ontvangen verbonden aan deze functie die bovendien ten eerste kan gewaardeerd worden.

Wanneer een hiërarchisch meerdere plaatselijk het principe van dienstvrijstelling voor een vrijwillig brandweerman heeft aanvaard,

volontaire, la solution doit être trouvée au plan local pour lui permettre d'assumer son engagement.

Qu'il faut bien évidemment garder la mesure et qu'une communication exceptionnelle, lors d'une circonstance exceptionnelle, comme un accident survenu à un membre de la famille ou l'état de santé d'un enfant, ne sauraient être considérées par une organisation attentive au bien-être de ses agents comme une faute.

Qu'il en serait de même pour un agent exerçant une fonction exécutive comme mandataire public, si la nécessité et l'urgence l'y contraignaient, par exemple parce qu'une catastrophe survenue dans sa commune contraindrait un bourgmestre à intervenir, mais en aucune façon de manière habituelle : le congé politique institué à cet effet permet aux mandataires de disposer de temps, en dehors de celui réservé au service, pour vaquer aux obligations de leur mandat.

Que par contre l'usage habituel, du téléphone mobile à des fins privées, pendant les heures de service, doit être limité sur la base des articles relatifs aux droits et devoirs des agents repris dans l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État.

Lorsque vous m'interrogez sur l'utilisation des e-mails, des connexions internet, du téléphone fixe, ce sont les mêmes articles qui doivent servir de base pour déterminer ce qu'on doit, ce qu'on peut ou ce qu'on ne peut pas faire.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2359 de Mme Nyssens du 12 mai 2005 (Fr.) :

Aéroport de Bruxelles-National. — Dispersion des nuisances des avions. — Rapport BRUNORR. — Problématique de la zone 3 de Wezembeek.

Le prédécesseur de l'honorable ministre ainsi que l'ensemble du gouvernement se sont, entre autres, basés sur un rapport dit BRUNORR pour prendre leur décision de disperser les nuisances des avions.

Ce rapport BRUNORR a été rédigé sur intervention du cabinet du ministre de la Mobilité avec l'aide de son administration de la direction générale du Transport aérien.

On peut lire dans ce rapport que le ministre a fait le choix de disperser les zones non en fonction de la densité de population mais uniquement sur la base des zones survolées et d'arrêter la définition de six zones situées en bout de piste, et numérotées de 1 à 6.

On peut également lire dans ce rapport que la zone 3 de Wezembeek est libre de tout trafic de jour, et que de ce fait, elle est disponible pour accepter du trafic de nuit.

En fonction des constats établis par les divers sonomètres BIAC, IBGE, AMINAL autour de la zone 3 de Wezembeek, il est clairement prouvé que l'affirmation de BRUNORR affirmant que la zone 3 était libre de tout trafic de jour est totalement fausse.

En réalité, la moitié des avions qui survolent au décollage la zone 1 de Diegem virent vers Bruxelles, et survolent aussi à une altitude légèrement supérieure la zone 3 de Wezembeek. De ce fait, tous les calculs de survol, de charge sonore et de niveaux de bruit ressentis dans cette zone ne prennent jamais en compte les décollages depuis la piste 25 droite (qui sont très importants et nombreux), mais uniquement les atterrissages par la piste 02 ainsi que les décollages de nuit et du dimanche depuis la piste 20.

de oplossing op lokaal vlak zou moeten gevonden worden om hem toe te laten deze verbintenis na te komen.

Dat men inderdaad hierbij goed de maat in acht dient te nemen en dat een uitzonderlijke oproep, tijdens een uitzonderlijke omstandigheid, zoals een ongeval overkomen aan een familielid en de gezondheidstoestand van een kind niet zouden beschouwd worden als een fout door een organisatie die bekommerd is om het welzijn van haar ambtenaren.

Dat hetzelfde zou gelden voor een ambtenaar die een uitvoerende functie uitoefent als openbaar mandataris, wanneer de noodzaak en de hoogdringendheid hem ertoe dwingt, bijvoorbeeld omdat een ramp die zich heeft voorgedaan in zijn gemeente een burgemeester ertoe zou dwingen hierbij tussen te komen op een zodanige manier die helemaal niet de gewone is: het politiek verlot hiervoor ingevoerd, laat aan de mandatarissen toe om over tijd te beschikken om de verplichtingen verbonden aan hun mandaat uit te voeren buiten de tijd voorbehouden voor de dienst.

Dat daarentegen het gewoon gebruik van de mobiele telefoon voor privé-doeleinden tijdens de diensturen dient beperkt te worden op basis van de artikelen betreffende de rechten en plichten van de ambtenaren opgenomen in het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel.

Wanneer u mij vragen stelt over het gebruik van e-mails, van internetverbindingen, van de vaste telefoon, dan zouden het uiteraard dezelfde artikelen zijn die als bakens zouden dienen om te bepalen wat moet, wat mag en wat niet mag.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2359 van mevrouw Nyssens d.d. 12 mei 2005 (Fr.) :

Luchthaven Brussel-Nationaal. — Spreiding van de geluidshinder van vliegtuigen. — BRUNORR-rapport. — Problematiek van zone 3 Wezembeek.

De voorganger van de minister en de hele regering hebben zich voor de spreiding van de geluidshinder van vliegtuigen onder meer gebaseerd op het zogenaamde BRUNORR-rapport.

Dit rapport werd opgesteld op vraag van het kabinet van de minister van Mobiliteit, met de medewerking van het Directoraat-Generaal Luchtvaart.

In het rapport staat dat de minister heeft gekozen om: 1° de zones niet te spreiden op grond van de bevolkingsdichtheid maar alleen op basis van de overvlogen zones en 2° in het verlengde van de banen zes zones te bepalen die zijn genummerd van 1 tot 6.

In het rapport staat ook dat zone 3 Wezembeek volledig vrij is van dagvluchten en daardoor beschikbaar is voor nachtvluchten.

Op grond van verschillende geluidsmetingen door BIAC, BIM en AMINAL rond zone 3 Wezembeek is duidelijk aangetoond dat de bewering in het BRUNORR-rapport als zou zone 3 overdag vrij zijn van alle verkeer, totaal fout is.

De werkelijkheid is dat de helft van de vliegtuigen die bij het opstijgen over zone 1 Diegem vliegen naar Brussel draaien en op een iets hogere hoogte ook over zone 3 Wezembeek vliegen. De berekeningen van het aantal vluchten, van de geluidsbelasting en van het geluidsniveau in deze zone houden dus geen rekening met de vliegtuigen die opstijgen van startbaan 25 rechts (dat zijn grote vliegtuigen en het zijn er veel). Ze houden alleen rekening met de landingen op baan 02 en met de vliegtuigen die 's nachts en op zondag opstijgen van baan 20.

Comment pouvez-vous de ce fait expliquer que les survols importants de jour sur cette zone, au départ de la piste 25R, n'aient pas été pris en compte ?

Comptez-vous lors de l'évaluation tant promise du plan Anciaux corriger cette grossière erreur du rapport BRUNORR et prendre des décisions qui visent soit à diminuer la concentration des décollages 25R sur la zone 3 soit à mieux organiser les décollages de façon à ce que la zone 3 puisse bénéficier, tout comme la zone 1 ou les zones 2 et 6 par exemple, de périodes exemptes de tout survol ?

En effet, comme la zone 3 se trouve à l'intersection inférieure gauche du «Z» des pistes, cette zone se retrouve sous les couloirs d'atterrissage par la piste 02, mais aussi sous les couloirs de décollage des pistes 20, 25 droite et 25 gauche.

Sur une semaine de 168 heures, la zone 3 est la zone la plus chargée en termes de probabilité de survols en étant susceptible d'être survolée pendant 164 heures sur 168 heures, la seule période de répit pour la zone 3 étant chaque semaine du mercredi 23 heures au jeudi 3 heures du matin.

Pour rappel, la zone 1 de Diegem, par exemple, n'est pas survolée :

- du lundi 23 heures au mardi 6 heures;
- le jeudi de 3 à 6 heures;
- du vendredi 23 heures au samedi 6 heures;
- du samedi 23 heures au dimanche 6 heures;
- un samedi sur deux de 6 à 23 heures;
- chaque dimanche de 6 à 17 heures.

Ce non-survol de la zone 1 par une non-utilisation de la piste 25 droite ne profite absolument pas à la zone 3, puisque (sauf le mercredi soir) chaque fois que la piste 25 droite n'est pas utilisée, on met en service ou la 02 ou la 20 ou la 25 gauche avec survol intensif de la zone 3.

Par contre, et par extension, la non-utilisation de la piste 25 droite profite à toute une série de communes qui ne font pas partie de la zone 1 Diegem mais qui par extension sont totalement protégées par Diegem. Ce sont Haren, Evere, Neder-Over-Hembeek, Laeken, Strombeek, Grimbergen, Meise, Wemmel et Vilvoorde. Quand on ne survole pas Diegem, on ne survole pas non plus ces communes !

Cette phrase provocatrice de BRUNORR sur la zone 3 fausse totalement le problème, et a dès le début mis en erreur la totalité de la recherche scientifique qui aurait voulu établir un plan de dispersion.

Je demande à l'honorable ministre s'il est conscient de cette dissimulation préjudiciable à la zone 3 et s'il compte réparer cette erreur en offrant une équitable répartition des nuisances qui bénéficiera aussi aux riverains de la zone 3 ?

De même peut-il préciser les raisons pour lesquelles la zone 5 de Perk est évitée par les survols ? En effet, dans la première version du plan établie sur la base du rapport BRUNORR on devait aussi utiliser dans le plan la piste 20 pour les atterrissages. Le plan tel qu'accepté par le gouvernement ne prévoit plus d'utilisation préférentielle de la piste 20 pour atterrir, et les décollages en 02 virent en bout de piste pour éviter le survol de la zone 5.

Le prédécesseur de l'honorable ministre a clairement voulu éviter le survol des zones 1 et 5, et concentrer la charge sur les riverains de la zone 3 qui sont les vraies victimes de ce mauvais plan de dispersion. Je voudrais obtenir la certitude que dans le nouveau plan qu'il est en train de mettre au point cette inéquité soit corrigée.

Réponse : 1. Le schéma d'utilisation des pistes du plan BRUNORR a été élaboré sur la base d'un modèle théorique en vue d'obtenir une répartition équitable des mouvements sur les différentes pistes. Comme tous les modèles théoriques, ce modèle

Kan de geachte minister verduidelijken waarom men geen rekening heeft gehouden met de dagvluchten over deze zone vanaf baan 25R ?

Zal deze ernstige fout in het BRUNORR-rapport worden rechtgezet bij de beloofde evaluatie van het Plan-Anciaux ? Zullen maatregelen worden genomen om de concentratie van opstijgende vliegtuigen van baan 25R over zone 3 te verminderen of zal het opstijgen van de vliegtuigen beter worden georganiseerd zodat zone 3, net zoals bijvoorbeeld zone 1 of de zones 2 en 6, periodes zonder vluchten heeft ?

Zone 3 bevindt zich op de kruising onderaan links van de Z die wordt gevormd door de banen. Daardoor ligt ze niet alleen onder de landingsbaan 02, maar ook onder de startbanen 20, 25 rechts en 25 links.

Als men kijkt naar het aantal uren dat een zone kan worden overvlogen, dan is zone 3 de meest belaste zone met 164 uren op de 168 die er in een week zijn. De enige rustperiode voor zone 3 is elke week van woensdagavond 23 uur tot donderdagmorgen 3 uur.

Ik herinner eraan dat zone 1 Diegem niet wordt overvlogen :

- van maandag 23 uur tot dinsdag 6 uur;
- op donderdag van 3 tot 6 uur;
- van vrijdag 23 uur tot zaterdag 6 uur;
- van zaterdag 23 uur tot zondag 6 uur;
- één zaterdag op twee van 6 uur tot 23 uur;
- elke zondag van 6 uur tot 17 uur.

Als zone 1 niet wordt overvlogen omdat baan 25 rechts niet wordt gebruikt, dan maakt dat absoluut de zaak niet van zone 3, want behalve op woensdagavond wordt zone 3 intensief overvlogen telkens wanneer in de plaats van baan 25 rechts de banen 02, 20 of 25 links worden gebruikt.

Het niet-gebruiken van baan 25 rechts is daarentegen wel in het voordeel van een hele reeks gemeenten die geen deel uitmaken van zone 1 Diegem, maar die volledig door Diegem worden beschermd. Het zijn Haren, Evere, Neder-Over-Hembeek, Laken, Strombeek, Grimbergen, Meise, Wemmel en Vilvoorde. Als niet over Diegem wordt gevlogen, dan wordt ook niet over deze gemeenten gevlogen !

De provocerende zin in het BRUNORR-rapport over zone 3 vertekent het probleem helemaal en heeft van bij het begin het hele wetenschappelijk onderzoek voor het uitwerken van een spreidingsplan scheefgetrokken.

Is de geachte minister zich bewust dat het achterhouden van deze informatie zone 3 benadeelt ? Zal hij deze fout herstellen door een billijke verdeling van de geluidshinder die ook de inwoners van zone 3 ten goede zal komen ?

Kan hij ook verduidelijken waarom zone 5 Perk gespaard blijft ? In de eerste versie van het plan dat op basis van het BRUNORR-rapport werd uitgewerkt, moest ook baan 20 voor landingen worden gebruikt. Het plan dat door de regering werd goedgekeurd voorziet niet meer in het voorkeursgebruik van baan 20 voor landingen en de vliegtuigen die opstijgen van baan 02 draaien op het einde van de startbaan om het overvliegen van zone 5 te vermijden.

De voorganger van de minister heeft duidelijk de vluchten over de zones 1 en 5 willen vermijden en heeft de last geconcentreerd op de inwoners van zone 3, die de echte slachtoffers zijn van dit slecht spreidingsplan. Ik zou de zekerheid willen krijgen dat deze onrechtvaardigheid wordt weggewerkt in het nieuwe plan dat nu op stapel staat.

Antwoord : 1. Het schema voor het baangebruik in het BRUNORR-plan werd uitgewerkt op grond van een theoretisch model met de bedoeling te komen tot een billijke spreading van de bewegingen op de verschillende banen. Zoals alle theoretische

a des limites. Le fait que ce modèle ne considère que les zones situées aux extrémités de chaque piste en est une. Il n'y avait néanmoins pas de dissimulation puisque cette limite était clairement mentionnée dans le rapport.

L'évaluation du plan de dispersion actuellement en cours a précisément pour objectif d'apporter des modifications aux endroits qui posent problème.

2. Le schéma préférentiel d'utilisation des pistes a fait l'objet d'un accord au sein du gouvernement et n'est pas l'œuvre de mon seul prédécesseur. Il est par ailleurs erroné de croire que la zone 6 située dans l'axe de la piste 02, à laquelle l'honorable membre fait allusion dans sa question (zone de Perk) tout en l'appelant zone 5, est exempte de toute nuisance: en plus d'être survolée par des décollages trois demi-nuits par semaine et un samedi sur deux, cette zone subit également d'importantes nuisances sonores causées par les mouvements au sol des appareils.

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Question n° 3-2503 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.):

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Dérogations accordées.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2494 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 3198).

Réponse: En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

En la matière, je peux vous communiquer qu'aucun organe consultatif ne relève de ma compétence.

Question n° 3-2638 de M. Vandenberghe H. du 4 mai 2005 (N.):

Criminalité informatique. — Augmentation du nombre de piratages informatiques.

Une enquête d'une organisation informatique internationale montre qu'en 2004, un millier d'ordinateurs ont été piratés par jour en moyenne, soit une hausse de 36 pour cent par rapport à 2003. Si la plupart des 400 000 piratages étaient heureusement relativement inoffensifs, les serveurs de l'armée américaine ont subi, quant à eux, 49 piratages distincts. Le problème est que les mécanismes de sécurisation existants ne suffisent pas: les pirates semblent capables de pénétrer dans des endroits cruciaux.

Je voudrais que l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes:

1. Combien de piratages ont-ils été enregistrés dans notre pays au cours des derniers mois?
2. Combien de signalements de piratages l'armée belge a-t-elle enregistrés l'année écoulée?
3. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre afin de protéger les particuliers, les entreprises et les autorités contre les piratages informatiques?

modellen, heeft ook dit model zijn beperkingen. Het feit dat dit model alleen oog heeft voor de zones aan de uiteinden van elke baan is er daar één van. Er is evenwel geen sprake van verzwijging aangezien deze beperking duidelijk vermeld is in het rapport.

De momenteel aan de gang zijnde evaluatie van het spreidingsplan heeft precies tot doel wijzigingen aan te brengen op de plaatsen waar problemen rijzen.

2. Het schema voor het preferentieel baangebruik werd in de schoot van de regering goedgekeurd en is niet het werk van mijn voorganger alleen. Het is overigens onjuist te denken dat de in het verlengde van baan 02 gelegen zone 6 (zone Perk), die het geachte lid bedoelt waar zone 5 is geschreven, vrij is van elke hinder: niet alleen wordt ze drie halve nachten per week en één zaterdag op twee overvlogen door opstijgende vliegtuigen, maar ze ondervindt ook belangrijke lawaaihinder afkomstig van taxiënde vliegtuigen.

Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-2503 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.):

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2494 aan de minister van Defensie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3198).

Antwoord: Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

Ter zake kan ik u meedelen dat er geen adviesorganen onder mijn bevoegdheid ressorteren.

Vraag nr. 3-2638 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 mei 2005 (N.):

Computercriminaliteit. — Stijging van het aantal computerhackings.

Een onderzoek van een internationale computerorganisatie wijst uit dat in 2004 per dag gemiddeld op ongeveer duizend computers werd ingebroken door hackers. Dat is een stijging van 36 % tegenover 2003. Het merendeel van de bijna 400 000 inbraken was gelukkig vrij onschuldig, maar er werden ook 49 afzonderlijke inbraken geregistreerd op servers van het Amerikaanse leger. Het probleem is dat de bestaande beveiligingsmechanismen niet volstaan; *hackers* blijken in staat op cruciale plaatsen door te dringen.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Hoeveel inbraken door *hackers* werden de afgelopen maanden in ons land geregistreerd?
2. Hoeveel meldingen van *hackings* waren er het afgelopen jaar bij het Belgische leger?
3. Welke maatregelen wil de regering nemen om particulieren, bedrijven en overheden beter tegen computerinbraken te beschermen?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. L'enregistrement de *hackers* (pirates informatiques) est une tâche appartenant à la *Federal Computer Crime Unit*. Ce service relève de la compétence du ministre de l'Intérieur. Le nombre de cas de *hacking* est probablement encore plus élevé que le nombre d'infractions constatées. Les entreprises actives dans le cadre de l'e-commerce ne sont en effet pas toujours enclines à signaler ces infractions, vu qu'elles veulent éviter que des clients éventuels soient effrayés par la publicité négative faite autour de leurs aspects de sécurisation informatique.

2. Chaque service public fédéral ainsi que le ministère de la Défense est compétent pour la gestion de son propre part ICT. Pour une réponse à cette question, je dois dès lors vous renvoyer au ministère de la Défense.

3. Il y aura toujours des gens mal attentionnés. En ce sens, le monde virtuel ne diffère pas du monde réel. Je constate cependant que le degré de sécurisation ICT des personnes et des entreprises pourrait être fortement accru dans de nombreux cas, moyennant quelques interventions. Il est dès lors important d'organiser une forte campagne de sensibilisation, tant à l'égard des entreprises qu'à l'égard des utilisateurs individuels de PC. Les dangers sont encore trop souvent sous-estimés.

J'espère aussi finaliser les discussions sur la plate-forme de concertation pour la sécurité informatique. Nous pourrions ainsi, en plus de la campagne de sensibilisation, aussi vérifier quelles mesures techniques nous pouvons prendre pour accroître la sécurité.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre

Question n° 3-2505 de Mme de Bethune du 22 avril 2005 (N.) :

Loi du 3 mai 2003 modifiant la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. — Délégations accordées.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2494 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 3198).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Aucun organe possédant une compétence d'avis ne ressort des compétences Simplification administrative.

2 à 5. À la suite de la réponse à la question 1, les questions 2 jusqu'à 5 sont dès lors sans objet.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2451 de M. Mahoux du 15 avril 2005 (Fr.) :

Union européenne. — Réforme de la politique de cohésion. — Programmes d'initiative communautaire (PIC). — Remplacement des programmes EQUAL, URBAN II et LEADER +.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2450 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 3168).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. De registratie van hackers is een taak die toebehoort aan de Federal Computer Crime Unit. Deze dienst behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Het aantal gevallen van *hacking* ligt vermoedelijk nog hoger dan het aantal vastgestelde inbreuken. Bedrijven die zich binnen het kader van e-commerce bewegen, zijn niet altijd geneigd deze inbreuken te signaleren, aangezien zij wensen te voorkomen dat mogelijk klanten worden afgeschrikt door negatieve publiciteit omtrent hun ICT-beveiligingsaspecten.

2. Iedere federale overheidsdienst en het ministerie van Landsverdediging is bevoegd voor het beheer van het eigen ICT-park. Voor een antwoord op deze vraag moet ik u dan ook doorverwijzen naar de minister van Landsverdediging.

3. Er zullen altijd mensen zijn met malafide bedoelingen. De virtuele wereld. Ik constateer wel dat de beveiligingsgraad bij personen en bedrijven in vele gevallen, mits enkele ingrepen, sterk kan verhoogd worden. Daarom is het belangrijk om een sterke sensibilisering te organiseren, zowel naar de bedrijven als naar individuele PC-gebruikers. Te dikwijls worden de gevaren nog onderschat.

Ik hoop ook de gesprekken rond het overlegplatform voor informatieveiligheid te finaliseren zodanig dat we, naast de sensibilisering, ook kunnen nagaan welke technische maatregelen we kunnen nemen om de veiligheid te verhogen.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 3-2505 van mevrouw de Bethune d.d. 22 april 2005 (N.) :

Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid. — Toegestane afwijkingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2494 aan de minister van Defensie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3198).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Onder de bevoegdheid Administratieve Vereenvoudiging ressorteren geen organen met adviserende bevoegdheid.

2 tot 5. Ingevolge het antwoord op vraag 1 zijn de vragen 2 tot en met 5 zonder voorwerp.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2451 van de heer Mahoux d.d. 15 april 2005 (Fr.) :

Europese Unie. — Hervorming van het cohesiebeleid. — Programma's voor communautaire initiatieven (PCI). — Vervanging van de programma's EQUAL, URBAN II en LEADER+.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2450 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3168).

Réponse : Dans sa communication du 10 février 2004, la Commission fait valoir qu'il est essentiel de réaménager la politique de cohésion de l'Union européenne élargie afin de mieux répondre aux nouveaux défis. Elle estime que la réforme doit permettre une concentration des moyens sur la compétitivité, le développement durable et l'emploi, afin de mieux intégrer les objectifs de Lisbonne et de Göteborg.

Plus spécifiquement, face au défi de l'élargissement et de l'accroissement des disparités régionales, la Commission propose une réforme substantielle autour de trois priorités : convergence, compétitivité et coopération territoriale.

En même temps, elle propose de réaliser d'importants efforts de simplification et de décentralisation dans la gestion des fonds structurels. La Belgique soutient dans l'ensemble cette approche.

Abstraction faite de l'enveloppe à allouer à la nouvelle rubrique 1 b des perspectives financières, il s'avère en effet nécessaire de réviser l'ensemble des règlements relatifs à la politique de cohésion, afin d'accroître davantage l'efficacité du système et réduire sa complexité.

Les résultats positifs des programmes d'initiative communautaire notamment en matière de lutte contre l'exclusion sociale, de reconversion du monde rural et de revitalisation des zones urbaines, obtenus au cours de la période actuelle, ne peuvent toutefois être ignorés.

C'est la raison pour laquelle la Commission propose d'intégrer les programmes d'initiative communautaire dans les programmes opérationnels régionaux et nationaux. Ainsi, en renonçant à la stricte délimitation géographique des zones d'intervention pour le futur objectif de compétitivité régionale et emploi — qui pourra s'appliquer sur tout le territoire de nos régions (hors les zones d'objectif 1) — les actions actuellement menées au titre des initiatives communautaires verront leur mise en œuvre facilitée. Il ne sera en effet plus nécessaire d'élaborer des programmes distincts, souvent adoptés avec un retard considérable, qui permettraient précisément de mener certaines politiques en dehors des zones des programmes principaux dans un certain nombre d'actions spécifiques et limitées (URBAN, EQUAL).

Se fondant sur les résultats de l'initiative URBAN, la Commission entend accorder davantage d'importance aux problèmes urbains en intégrant totalement des actions dans ce domaine aux programmes régionaux. Chaque État membre pourra à cet effet désigner une liste de zones urbaines qui bénéficieront d'axes prioritaires spécifiques dans le cadre des programmes principaux. La Commission estime que les villes concernées devraient être plus nombreuses que les 70 couvertes actuellement par l'initiative URBAN.

Il en va de même pour l'initiative EQUAL. La Commission fait valoir que les principes applicables à EQUAL (transnationalité, partenariat et intégration des meilleures pratiques) devraient renforcer le FSE par l'intégration des résultats positifs et l'expérience acquise de l'initiative communautaire à travers tous les programmes. Aussi bien sous l'objectif « convergence » que l'objectif « compétitivité et emploi », le FSE devrait privilégier la coopération transnationale, y compris l'échange de meilleures pratiques, avec des taux de cofinancement majorés (+10 %).

La même logique est retenue pour le développement rural dont la future architecture de programmation intègre le champ d'action de l'initiative LEADER+.

Au cours des négociations sur le futur cadre financier de l'Union européenne élargie et des instruments de mise en œuvre, la Belgique veillera à ce qu'il soit pleinement tenu compte des déclarations d'intention de la Commission visant l'intégration effective des initiatives communautaires dans les programmes.

Antwoord : In haar mededeling van 10 februari 2004, stelt de Commissie dat het essentieel is het cohesiebeleid van de uitgebreide Unie aan te passen om beter te reageren op de nieuwe uitdagingen. De Commissie is van mening dat deze hervorming een concentratie moet teweegbrengen van de middelen op competitiviteit, duurzame ontwikkeling en tewerkstelling, teneinde de doelstellingen van Lissabon en Göteborg beter in rekening te brengen.

Meer specifiek stelt de Commissie, in het licht van de uitbreiding en de stijging van de regionale dispariteiten, een substantiële hervorming voor rond drie prioriteiten : convergentie, competitiviteit en grensoverschrijdende samenwerking.

Eveneens stelt de Commissie belangrijke inspanningen voorop inzake vereenvoudiging en decentralisatie in het beheer van de structuurfondsen. In het algemeen steunt België deze benadering.

Ongeacht de enveloppe toe te kennen aan de nieuwe rubriek 1b van de financiële perspectieven, lijkt het inderdaad noodzakelijk het geheel van de verordeningen betreffende het cohesiebeleid te herzien, met het oog op het verder doen toenemen van de efficiëntie van het systeem en het terugdringen van de complexiteit.

De tijdens de huidige periode bereikte positieve resultaten van de communautaire initiatieven betreffende programma's in verband met de strijd tegen sociale uitsluiting, plattelandontwikkeling en revitalisatie van stedelijke gebieden, kunnen niet worden ontkend.

Daarom stelt de Commissie voor de programma's op initiatief van de Gemeenschap te integreren in de operationele regionale en nationale programma's. Doordat de toekomstige doelstelling regionale competitiviteit en tewerkstelling kan toegepast worden op het gehele grondgebied van onze regio's (buiten doelstelling 1), zal de implementatie van de momenteel onder communautair initiatief gevoerde acties worden vergemakkelijkt. Het zal immers niet meer nodig zijn afzonderlijke programma's, vaak met sterke vertraging aangenomen, te ontwikkelen die buiten de belangrijkste programma's om, toelieten bepaalde politieke acties te voeren in een beperkt aantal domeinen (URBAN, EQUAL).

Door acties in het domein URBAN volledig te integreren in de regionale programma's, toont de Commissie het belang dat zij hecht aan stedelijke problemen, zich daarbij baserend op de resultaten van het initiatief URBAN. Elke lidstaat kan een lijst van stedelijke zones opstellen die in het kader van de voornaamste programma's van de specifieke prioritaire assen zullen genieten. De Commissie is van mening dat het aantal betrokken steden hoger dient te zijn dan de 70 die momenteel gedekt worden door URBAN.

Hetzelfde geldt voor EQUAL. De Commissie stipt aan dat de principes toepasbaar op EQUAL (transnationaal, partnerschap en integratie van *best practices*) het FSE zouden moeten versterken door het in rekening brengen van de positieve resultaten en de verworven ervaring van de communautaire programma's. Zowel onder de doelstelling « convergentie » als onder de doelstelling « competitiviteit en tewerkstelling », zou met verhoogde cofinancieringsratio's grensoverschrijdende samenwerking, waaronder uitwisseling van *best practices*, in het ESF een bijzondere plaats moeten innemen (+10 %).

Dezelfde logica geldt voor de plattelandontwikkeling waarvan de toekomstige architectuur het toepassingsgebied van het initiatief LEADER+ omvat.

Tijdens de onderhandelingen van het toekomstig financieel kader van de uitgebreide Europese Unie en de onderhandelingen van de instrumenten voor implementatie, zal België er op toezien dat er volledig rekening wordt gehouden met de verklaringen van de Commissie over de effectieve integratie van de communautaire programma's.

**Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-2379 de M. Creyelman du 24 mars 2005 (N.):

Enfants handicapés. — Allocations familiales majorées. — Conséquences négatives du placement volontaire en institution spécialisée.

Les lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés prévoient que les enfants atteints d'un handicap évalué et reconnu ont droit à des allocations familiales majorées.

Il peut arriver qu'un parent ayant à charge un enfant handicapé de moins de 21 ans — lequel, en fonction des dispositions relatives à l'évaluation de son autonomie, a droit à des allocations familiales majorées en raison d'une insuffisance ou d'une diminution de ses capacités physiques ou mentales — décide que l'enfant doit être placé dans une institution médico-pédagogique spécialisée.

Cela peut arriver, par exemple parce que le parent veut donner à l'enfant des chances maximales d'épanouissement, ce qui nécessite une aide importante et permanente de personnel spécialisé, ou que le parent exerce un emploi à temps plein l'empêchant d'être constamment à la maison pour s'occuper de l'enfant, ou pour ces deux raisons à la fois.

Prenons le cas d'un parent vivant seul, salarié à temps plein, qui place son enfant atteint d'un handicap mental dans une institution spécialisée du dimanche soir au vendredi soir et même du lundi matin au vendredi midi.

Existe-t-il une base juridique pour que deux tiers des allocations familiales majorées soient versés à l'institution et que ce parent bénéficiaire des allocations et qui a placé volontairement son enfant dans une institution spécialisée ne reçoive que ce qui reste ?

Si cela se produit, est-il question d'un alignement sur la réglementation d'application en matière d'allocations familiales pour des enfants placés dans une institution par l'intermédiaire ou à la charge d'une autorité publique ?

Si cela se produit sur la base de fondements juridiques solides, comment a lieu l'information entre les parties concernées, à savoir l'institution, la caisse des allocations familiales et le parent ayant droit ?

Si cela se produit sur la base de fondements juridiques solides, y a-t-il discrimination négative à l'encontre d'un parent vivant seul qui loue pour son enfant tout à fait sain d'esprit une chambre meublée d'étudiant (« kot ») dans un home pour étudiants, ce parent ne constatant en conséquence aucune diminution du montant des allocations familiales perçues ?

Prenons le cas d'un parent vivant seul ayant deux enfants à charge dont l'aîné est atteint d'un handicap mental. À la suite d'une décision volontaire du parent, cet enfant handicapé séjourne dans une institution spécialisée du dimanche soir au vendredi soir alors que le parent est salarié à temps plein, du lundi matin au vendredi midi.

Existe-t-il une base juridique pour que l'enfant non handicapé qui reste à la maison accède au statut de première enfant dans le calcul des allocations familiales, avec pour conséquence une diminution de celles-ci ?

Dans l'affirmative, est-il question d'une discrimination négative à l'encontre d'un parent vivant seul, ayant à charge deux enfants totalement sains d'esprit, qui loue pour l'aîné une chambre meublée

**Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-2379 van de heer Creyelman d.d. 24 maart 2005 (N.):

Gehandicapte kinderen. — Verhoogde kinderbijslag. — Negatieve gevolgen bij vrijwillige plaatsing in gespecialiseerde instelling.

De samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders bepalen dat kinderen met een erkende geëvalueerde handicap rechtgever zijn op verhoogde kinderbijslag.

Het kan gebeuren dat een ouder, die de zorg heeft over een gehandicapt kind van minder dan 21 jaar dat binnen de bepalingen inzake de evaluatie van diens zelfredzaamheid rechtgever is op een verhoogde kinderbijslag wegens ontoereikendheid of een vermindering van een lichamelijke of geestelijke geschiktheid, besluit dat het noodzakelijk is het kind onder te brengen in een gespecialiseerde medisch-pedagogische instelling.

Dit kan gebeuren bijvoorbeeld omdat de ouder het kind maximale ontplooiingskansen wil geven waarvoor een aanzienlijke en voortdurende inbreng van vakbekwaam personeel nodig is of omdat de ouder een voltijdse betrekking heeft en die betrekking niet kan opgeven om thuis permanent voor het gehandicapt kind te zorgen of omwille van beide redenen samen.

Nemen we het geval van een zorgdragende, alleenstaande ouder die zijn mentaal gehandicapt kind in een gespecialiseerde instelling onderbrengt van zondagavond tot vrijdagavond en zelf van maandagmorgen tot vrijdagmiddag, voltijds loontrekkende is.

Bestaat er een rechtsgrond om deze ouder, ontvanger van de verhoogde kinderbijslag en die zijn kind vrijwillig plaatste in een gespecialiseerde instelling, slechts een resterend deel van de verhoogde kinderbijslag over te maken daar waar de instelling twee derde van de kinderbijslag ontvangt ?

Indien zulks gebeurt, is hier sprake van een gelijkschakeling met de regeling van toepassing op de kinderbijslag voor kinderen door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid geplaatst in een instelling ?

Indien zulks gebeurt op basis van stevige rechtsgronden, hoe verloopt de informatiestroom tussen de betrokken partijen, te weten de instelling, het kinderbijslagfonds en de rechthebbende ouder ?

Indien zulks gebeurt op basis van stevige rechtsgronden, is hier sprake van een negatieve discriminatie tegenover een zorgdragende, alleenstaande ouder die voor zijn mentaal volkomen gezond kind een gemeubelde studentenkamer (« kot ») huurt in een studentehome en dientengevolge geen vermindering vaststelt van het bedrag van de ontvangen kinderbijslag ?

Nemen we het geval van een zorgdragende, alleenstaande ouder die twee kinderen ten laste heeft, van wie het oudste kind een mentaal gehandicapt kind is dat ingevolge een vrije beslissing van die ouder in een gespecialiseerde instelling verblijft van zondagavond tot vrijdagavond terwijl de ouder van maandagmorgen tot vrijdagmiddag voltijds loontrekkende is.

Bestaat er een juridische basis om het thuis verblijvende niet gehandicapt kind voor de berekening van de kinderbijslag in rang te laten opklimmen tot het statuut van eerste kind, met als gevolg een verminderde uitkering ?

Indien ja, is hier sprake van een negatieve discriminatie tegenover een zorgdragende, alleenstaande ouder met twee mentaal volkomen gezonde kinderen ten laste, die voor zijn oudste

d'étudiant («kot») dans un home pour étudiants et qui ne constate en conséquence aucune diminution du montant des allocations familiales perçues pour le deuxième enfant ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'objet de la question relève de la compétence de mon collègue, M. Demotte, ministre des Affaires sociales.

Question n° 3-2416 de M. Vandenberghe H. du 31 mars 2005 (N.) :

SPF Sécurité sociale. — Service des cartes de stationnement. — Handicapés. — Nombre de demandes et arriéré.

Une nouvelle réglementation est entrée en vigueur à la fin de l'année dernière pour les handicapés qui demandent une carte de stationnement. Dorénavant ils en reçoivent une pour une durée indéterminée en lieu et place d'une carte qu'ils doivent faire renouveler tous les dix ans. Le but de cette réforme est de mettre un terme aux procédures administratives interminables qu'entraîne l'introduction d'une demande de carte.

Le service bruxellois qui délivre les nouvelles cartes est submergé de demandes et doit lui-même consulter le Registre national pour s'assurer que le demandeur est toujours en vie, ce qui ralentit la distribution.

J'aimerais que le secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Combien de demandes sont-elles introduites par semaine ?
2. Quel est le délai moyen entre l'introduction d'une demande de carte de stationnement et sa réception ?
3. Combien de demandes refuse-t-on chaque année ?
4. Quelles sont les principales raisons de ces refus ?
5. Le personnel de ce service est-il suffisant pour traiter toutes les demandes ?
6. Quelles mesures comptez-vous prendre pour combler le retard dans les meilleurs délais ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner les réponses suivantes aux questions de l'honorable membre.

1. Pour l'année 2004 la direction générale Personnes handicapées a reçu 56 502 demandes (32 504 en néerlandais et 23 998 en français), soit en moyenne 1 086 par semaine (625 en néerlandais et 461 en français).
2. Le délai moyen entre l'introduction de la demande d'une carte et l'octroi d'une carte est actuellement de deux mois.

Cependant, différents types de demandes sont à distinguer :

a) les demandes de carte pour les personnes qui disposent d'une attestation émanant d'une autorité judiciaire ou administrative qui prouve qu'elles répondent à un des critères d'octroi de la carte : la carte est octroyée sur cette base sans examen médical. Le délai est de 5 semaines.

b) les demandes de duplicata de carte : le délai de 5 semaines.

c) les demandes de carte pour les personnes qui ne disposent pas d'attestation émanant d'une autorité judiciaire ou administrative qui prouve qu'elles répondent à un des critères d'octroi de la carte : dans ce cas, l'intéressé doit passer un examen médical de contrôle auprès d'un médecin de la Direction générale Personnes handicapées.

Le délai s'allonge donc d'autant plus si la personne n'a pas joint à sa demande la formule médicale 3 et 4 complétée par un médecin de son choix.

kind een gemeubelde studentenkamer («kot») huurt in een studentehome en dientengevolge geen vermindering vaststelt van het bedrag van de ontvangen kinderbijslag bestemd voor het tweede kind ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het voorwerp van de vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de heer Demotte, minister van Sociale Zaken.

Vraag nr. 3-2416 van de heer Vandenberghe H. d.d. 31 maart 2005 (N.) :

FOD Sociale Zekerheid. — Dienst Parkeerkaarten. — Gehandicapten. — Aantal aanvragen en achterstand.

Dit najaar wordt een nieuwe regeling van kracht voor gehandicapten die een parkeerkaart aanvragen. Voortaan krijgen ze een kaart voor onbepaalde duur in plaats van één die ze om de tien jaar moeten laten hernieuwen. Doel van deze herziening is een einde te maken aan de maandenlange administratieve procedure (aanvraag indienen, attest halen, dossier samenstellen) die het indienen van een aanvraag met zich brengt.

De dienst in Brussel die de nieuwe kaarten uitreikt wordt echter met aanvragen overstelpt en moet zelf het Rijksregister raadplegen om overlijdens op te sporen, waardoor de bedeling vertraging oploopt.

Graag had ik van de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel aanvragen worden wekelijks ingediend ?
2. Hoe lang bedraagt de gemiddelde periode tussen het indienen van een aanvraag voor een parkeerkaart en de ontvangst ervan ?
3. Hoeveel aanvragen worden jaarlijks geweigerd ?
4. Wat zijn de voornaamste redenen van deze weigeringen ?
5. Is de dienst voldoende bemand om alle aanvragen te behandelen ?
6. Welke maatregelen wilt u nemen om de achterstand binnen afzienbare tijd weg te werken ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden op zijn vragen te verstrekken.

1. Tijdens het jaar 2004 ontving de directie-generaal Personen met een handicap 56 502 aanvragen (32 504 in het Nederlands en 23 998 in het Frans), wat neerkomt op een gemiddelde van 1 086 aanvragen per week (625 in het Nederlands en 461 in het Frans).
2. De gemiddelde periode tussen het indienen van een aanvraag voor een parkeerkaart en de toekenning ervan bedraagt thans twee maanden.

Er moet echter een onderscheid gemaakt worden tussen verschillende soorten aanvragen :

a) in het geval dat parkeerkaarten worden aangevraagd door personen die over een attest beschikken dat werd afgeleverd door een gerechtelijke of administratieve instantie dat bewijst dat deze personen voldoen aan één van de toekenningsvoorwaarden van de parkeerkaart, wordt de kaart toegekend zonder medisch onderzoek. De gemiddelde termijn bedraagt dan 5 weken.

b) in het geval van de aanvraag van een duplicaat bedraagt de termijn 5 weken.

c) in het geval dat parkeerkaarten worden aangevraagd door personen die niet beschikken over een attest dat werd afgegeven door een gerechtelijke of administratieve instantie, moeten betrokkenen een medisch onderzoek ondergaan bij een dokter van de directie-generaal Personen met een handicap.

De gemiddelde termijn zal dan nog meer verlengd worden, indien de aanvrager bij zijn aanvraag nagelaten heeft het medisch formulier 3 en 4, ingevuld door zijn behandeld dokter, bij te voegen.

Le délai moyen dans ce cas est le même que pour une demande de reconnaissance médicale en vue de bénéficier des avantages sociaux et fiscaux : soit 5 mois.

3. Pour l'année 2004, 56 502 demandes ont été introduites. Sur ces demandes, 6 936 ont été renvoyées directement pour des raisons administratives, 6 430 ont été refusées et 26 901 cartes ont été octroyées directement.

Les raisons principales de refus de la demande sont :

— administratives : demandes incomplètes, absence des formulaires 3 et 4 et/ou absence d'attestations émanant d'une autorité judiciaire ou administrative;

— médicales : l'intéressé ne répond pas aux critères d'octroi de la carte.

5. Actuellement la Direction générale Personnes handicapées dispose d'un nombre suffisant de membres du personnel pour traiter les demandes d'une carte de stationnement.

6. Une augmentation du nombre de médecins travaillant pour la direction générale Personnes handicapées rendrait possible l'octroi plus rapide d'une carte de stationnement pour les intéressés qui ne peuvent pas produire une attestation valable.

Le service médical de la Direction générale Personnes handicapées essaie systématiquement d'élargir le groupe de médecins.

In dit geval is de gemiddelde termijn dezelfde als voor een aanvraag van een medisch attest voor het bekomen van sociale en fiscale voordelen : 5 maanden.

3. Tijdens het jaar 2004 werden 56 502 aanvragen ingediend. Van deze aanvragen werden er onmiddellijk 6 936 teruggestuurd wegens administratieve redenen, werden er 6 430 geweigerd en werden er 26 901 onmiddellijk toegekend.

4. De voornaamste redenen voor de weigering van de aanvragen zijn :

— administratieve redenen : onvolledige aanvragen, ontbreken van formulier 3 en 4 en/of ontbreken van een attest van een gerechtelijke of administratieve instantie;

— medische redenen : betrokkene voldoet niet aan de toekenningsvoorwaarden voor de kaart.

5. Actueel beschikt de directie-generaal Personen met een handicap over voldoende personeelsleden om administratief de aanvragen voor een parkeerkaart te verwerken.

6. Een uitbreiding van het aantal voor de directie-generaal Personen met een handicap werkende dokters zou voor de betrokkenen die geen geldig attest kunnen voorleggen, een snellere toekenning van de parkeerkaart mogelijk maken.

De medische dienst van de directie-generaal Personen met een handicap tracht systematisch de groep van artsen uit te breiden.